



Estudio comparativo del verbo español 'quedar'
con su equivalente portugués 'ficar'

Promoter: Prof. Dr. E. Roegiest

Kate Spiessens

Master in de taal- en letterkunde - afstudeerrichting: Frans - Spaans

2009-2010

Universiteit Gent



Estudio comparativo del verbo español 'quedar'
con su equivalente portugués 'ficar'

Promoter: Prof. Dr. E. Roegiest

Kate Spiessens

Master in de taal- en letterkunde - afstudeerrichting: Frans - Spaans

2009-2010

Universiteit Gent

Índice

0. Introducción	7
1. Estudio lexicográfico	9
1.0. Introducción	9
1.1. Estudio lexicográfico de <i>quedar</i> y <i>quedarse</i>	9
1.1.1. Los sentidos de <i>quedar</i>	9
1.1.2. Los sentidos de <i>quedarse</i>	12
1.1.3. Los sentidos de <i>quedar</i> y <i>quedarse</i>	13
1.1.4. Totalidad de los sentidos	18
1.2. Estudio lexicográfico de <i>ficar</i> y <i>ficar-se</i>	20
1.2.1. Los sentidos de <i>ficar</i>	20
1.2.2. Los sentidos de <i>ficar-se</i>	24
1.2.3. Los sentidos de <i>ficar</i> y <i>ficar-se</i>	25
1.2.4. Totalidad de los sentidos	28
1.3. Comparación de <i>quedar(se)</i> y <i>ficar(-se)</i>	29
1.3.1. Las semejanzas semánticas entre <i>quedar(se)</i> y <i>ficar(-se)</i>	29
1.3.2. Las diferencias semánticas entre <i>quedar(se)</i> y <i>ficar(-se)</i>	34
1.3.3. La presencia de <i>ficar</i> en español y de <i>quedar</i> en portugués	36
2. Estudio de las gramáticas	37
2.1. <i>Quedar(se)</i> en las gramáticas	37
2.1.1. Las diferentes estructuras de <i>quedar(se)</i>	37
2.1.2. <i>Quedar</i> y <i>quedarse</i> : particularidades	40
2.1.3. Resumen de <i>quedar</i> y <i>quedarse</i>	42
2.2 <i>Ficar(-se)</i> en las gramáticas	43
2.2.1. Las diferentes estructuras de <i>ficar(-se)</i>	43

2.2.2. Resumen de <i>ficar</i>	43
2.3. Conclusión	46
3. Estudio empírico	47
3.1. Introducción al estudio empírico	47
3.2. Consideraciones generales	47
3.2.1. Frecuencia de la forma +Pron y -Pron	47
3.2.2. La distribución de las estructuras	50
3.3. Comparación de las estructuras diferentes	52
3.3.1. Uso absoluto de <i>quedar</i> y <i>ficar</i>	52
3.3.1.1. <i>Ficar</i> sin complementos	52
3.3.1.2. <i>Quedar</i> sin complementos	53
3.3.1.3. Conclusión	54
3.3.2. El complemento adjetival	55
3.3.2.1. <i>Ficar</i> con un complemento adjetival	55
3.3.2.2. <i>Quedar(se)</i> con un complemento adjetival	57
3.3.2.3. Conclusión	58
3.3.3. El complemento verbal	59
3.3.3.1. “Quedar/ficar + participio	60
3.3.3.2. “Quedar/ficar a + infinitivo”, “quedar + gerundio”	64
3.3.3.3. “Quedar/ficar por + infinitivo”	67
3.3.3.4. “Quedar/ficar para + infinitivo”	68
3.3.3.5. Conclusiones	69
3.3.4. El complemento preposicional	71
3.3.4.1. Introducción	71
3.3.4.2. Las preposiciones	71
3.3.4.3. Lugar	73

3.3.4.4. Tiempo	75
3.3.4.5. Cantidad	76
3.3.4.6. Posesión y compañía	77
3.3.4.7. CC de modo	82
3.3.4.8. Otros sentidos	83
3.3.4.9. Conclusión	84
3.3.5. El complemento adverbial	85
3.3.6. El complemento nominal	86
3.3.7. “Quedarle a uno”	88
3.3.8. Totalidad de los sentidos	89
3.4. <i>Quedar</i> en portugués	89
3.5. Conclusión del estudio empírico	91
4. Conclusión	93
Bibliografía	96
Anexos	98

Abreviaturas

Adj	adjetivo
Adv	adverbio
CC	complemento circunstancial
CL	complemento de lugar
CP	complemento preposicional
Ger	gerundio
Inf	infinitivo
N	sustantivo
P	persona
Part	participio
PB	portugués de Brasil
PE	portugués europeo
Pl	plural
SN	sintagma nominal
Sg	singular
V	verbo
+Pron	pronominal
-Pron	no pronominal

0. Introducción

En este trabajo tentaremos aprofundizar las semejanzas y las diferencias entre el español y el portugués, dos lenguas románicas que gran parte de su historia. Más específicamente, investigaremos la forma española *quedar* y su relación con la forma portuguesa *ficar*. Estos verbos no comparten el mismo étimo latín, ya que *quedar* deriva de *quietare* (“descansar”, cf. RAE) y *ficar* de *figicare/figere* (“fijar”, cf. RAE). No obstante se caracterizan ambos por lo menos por expresar la falta de movimiento. Queremos aprofundizar el semantismo de ambos verbos a fin de determinar lo que aproxima y distingue *quedar* de *ficar*.

Centraremos nuestra investigación en tres bloques distintos, para obtener una visión larga y diversificada de la equivalencia entre *quedar* y *ficar*.

El primer bloque es el estudio lexicográfico en que analizaremos las entradas de los diccionarios portugueses, españoles y bilingües, con el objetivo de construir un cuadro teórico de los significados de *quedar* y *ficar*. Nos hemos basado en una diversidad de diccionarios para reunir todas las informaciones posibles, que citaremos más adelante en el estudio lexicográfico mismo. Esta parte constituye además la referencia para nuestro análisis empírico.

El estudio gramatical constituye el segundo bloque de nuestra investigación. En esta parte dirigiremos nuestra atención a las descripciones de las estructuras sintácticas que se hallan en las gramáticas, además que en algunos artículos lingüísticos (cf. *infra*). En este estudio, prestaremos en particular atención a las perífrasis verbales en que *quedar* y *ficar* suelen entrar.

Finalmente, el tercer bloque será nuestro estudio de un corpus español y portugués. Deseamos analizar los corpora de *quedar* y *ficar* para llegar a informaciones más prácticas acerca de la frecuencia y uso de los verbos *quedar* y *ficar*, así que para completar y confirmar las informaciones obtenidas en los dos bloques precedentes. Investigaremos, pues, las diferentes estructuras en que pueden entrar *ficar* y *quedar* además que las particularidades de cada lengua. El análisis del corpus se basará por lo tanto en los parámetros y los usos determinados por los diccionarios y las gramáticas.

Hemos compuesto nuestro corpus periodístico a partir del banco de datos español CREA¹ y del banco de datos portugués CetemPúblico², ya que ambos son disponibles en línea.

La única diferencia entre ambos corpora es que las fuentes del CREA son más diversificadas geográficamente³, mientras que el corpus portugués se centra solamente en el Público, que es un periódico que suele utilizar la norma lingüística oficial. No obstante, se trata en ambos casos de la variante normativa de la lengua.

Así, hemos seleccionado 500 oraciones que poseen una forma de *quedar*, cuya búsqueda hemos limitado al período entre 2000 y 2004, a fin de obtener los resultados más actuales.

También hemos seleccionado las 500 primeras oraciones con una forma de *ficar* en un total de 152909 atestaciones en el corpus del Público, que han sido publicadas entre 1991 y 1998. De esta manera, llegamos a un total de mil ejemplos en nuestro corpus, lo que nos debe proporcionar una visión muy amplia de los campos semánticos de *quedar* y *ficar*. La abundancia de los verbos en ambos corpora muestra ya que se trata de dos verbos muy frecuentes.

En resumen, los puntos centrales que van a dirigir nuestra investigación principalmente, y sobre todo el estudio empírico, son el funcionamiento de *quedar* y de *ficar*, los complementos con que ambos se construyen, las estructuras en que pueden entrar y sus rasgos particulares.

¹ “Corpus de Referencia del Español Actual”, <http://www.rae.es>. [consultado: 28.11.2009]

² “CetemPúblico” en Linguateca, <http://www.linguateca.pt/ACDC/> [consultado: 26.03.2010]

³ El corpus español posee oraciones sacadas de, entre otros, “El País”, “La Voz de Galicia”, “El diario vasco” y “La Razón”.

1. Estudio lexicográfico

1.0. Introducción

Un primer paso hacia un análisis de *quedar* y *ficar* es el estudio lexicográfico, en que investigaremos los sentidos teóricos propuestos por los diccionarios. De hecho, a fin de comparar el funcionamiento y el uso de *quedar* y de *ficar* necesitamos profundizar nuestro conocimiento de ambos verbos. Por lo tanto dividiremos este estudio lexicográfico en tres grandes partes. En primer lugar trataremos los sentidos de *quedar* y *quedarse* según los diccionarios. Después, analizaremos cómo los diccionarios portugueses definen *ficar* y *ficar-se*. Y, en último lugar haremos una síntesis de ambas entradas, que constituye la verdadera comparación de *quedar* con *ficar*. Trataremos además encontrar explicaciones para ciertos usos de *quedar* y *ficar*, basándonos en las informaciones sacadas de los diccionarios.

1.1. Estudio lexicográfico de *quedar* y *quedarse*⁴

Se observa de entrada, en los diccionarios, que *quedar* no tiene un solo sentido, sino varios sentidos que pueden ser muy distintos. Por eso hemos organizado todos los usos diferentes en categorías más amplias a fin de facilitar la descripción de éstos. La denominación de las diferentes clases es o una paráfrasis del sentido de *quedar* o un sema común, más abstracto. Primero necesitamos distinguir tres subcategorías: los sentidos de la forma +Pron, los de la forma -Pron y los sentidos en común. Es decir que unas veces la forma +Pron tiene otro sentido que la forma -Pron y otras veces comparten el mismo sentido. Como lo veremos en seguida, el sentido de *quedar* depende en gran parte de la naturaleza del sujeto, que puede ser animado (+An) o inanimado (-An), así que de los complementos que rige.

1.1.1. Los sentidos de *quedar* (-Pron)

Basando-nos en las entradas de los diccionarios, llegamos a cuatro grupos de sentidos distintos de *quedar*: (i) “restar”; (ii) “acabar”; (iii) “depender”; (iv) “acordar”; (v) “fingir” y (vi) “dejar”.

⁴ Para este estudio lexicográfico de *quedar* nos hemos principalmente limitado a las definiciones de tres diccionarios importantes del español, a saber el Moliner (1983), el RAE (1992) y el DEA (1999), cf. bibliografía.

(i) Un primer uso de *quedar* es el de “restar”, “sobrar” o “faltar” que se puede combinar con un sujeto inanimado concreto (“azúcar”, “tres pesetas”) o abstracto (“remedio”, “diez kilómetros”) y que también puede llevar un objeto indirecto (OI) que indica la persona (“me”, “nos”) a la que se quita el objeto expresado por el sujeto.

No queda azúcar en el azucarero. (Moliner)

Me quedan tres pesetas. (RAE)

No nos queda otro remedio. (Moliner)

Nos quedaban diez kilómetros para llegar a Madrid. (Moliner)

En esta categoría atestamos el uso de las preposiciones “por” y “para” que modifican el sentido de *quedar*. Así la expresión impersonal “quedar por” significa que todavía se debe agir para que una acción se termine. Contrariamente a la estructura con “por”, “quedar para” necesita obligatoriamente un sujeto, que es en realidad semánticamente el objeto. Esta construcción refiere generalmente al tiempo (“diez días”), pero también puede remitir a la distancia (“diez kilómetros”).

Todavía queda por convencer el padre. (Moliner)

Quedan diez días para terminarse el plazo. (Moliner)

Nos quedaban diez kilómetros para llegar a Madrid. (Moliner)

La preposición “por” se utiliza, entonces, cuando todavía falta concluir una acción expresada por el infinitivo, mientras que “para” aparece en contextos más concretos de distancia o de tiempo.

Otra construcción posible dentro de esta subcategoría, es la con sujeto humano, necesariamente seguida por “para” o “a” con infinitivo:

El que quede para contarlo. (Moliner)

Quedar a deber algo. (Moliner)

En las dos últimas oraciones quedar parece haber perdido su autonomía y gran parte de su sentido original, por causa de la perífrasis verbal en la que se encuentra.

(ii) Una segunda clase de *quedar* es la de “cesar”, “acabar” o “terminar” como lo define el RAE. Veremos en lo que sigue que este sentido se opone radicalmente al significado de base de *quedar* que es el de “continuar” o “mantenerse” (*cf. supra*).

El RAE, el único diccionario que menciona este significado, lo ejemplifica con las frases siguientes:

Quedó aquí la conversación. (RAE)

Quedamos conformes. (RAE)

No concordamos totalmente con el análisis de *quedar* en la frase “quedamos conformes” con el significado de “cesar”. Para nosotros tiene más bien el sentido de “resultar”, como veremos bajo 1.1.3.

(iii) El tercer sentido de *quedar* se puede más o menos parafrasear por “depender” y se encuentra generalmente en la estructura impersonal negativa “no quedar por alguien/algo”.

Acaso sea este el destino de Valeiras, y por mí que no quede. (DEA)

Por mí no quedará. Que no quede por falta de dinero. (Moliner)

Parece que *quedar*, con esta definición, se ha alejado aún más del sentido básico, aunque mantiene algún lazo con éste si lo parafraseamos como “mantenerse en tal estado sin modificación alguna”, con un sentido figurado.

(iv) Luego *quedar* puede obtener el sentido de “acordar” o “citarse”. En este caso se utiliza con las preposiciones “en”, “a” o sin preposición. También se puede encontrar junto a la preposición “de” (seguido de un infinitivo) o “que” (con una proposición) en un registro más popular.

¿En qué quedamos? (RAE)

Quedamos a las diez. (RAE)

Quedamos de llevar una especie de código de señales por escrito. (DEA)

Quedé que esperaba su llamada. (DEA)

(v) En la penúltima categoría que caracteriza sólo a *quedar*, el verbo obtiene el sentido de “fingir” ou “pensar o sentir de manera distinta de la que se expresa” (Moliner) y contiene siempre la palabra “otra”. Se trata de las estructuras “quedar(le) otra”, o “quedar otra cosa dentro del cuerpo”.

-¡Hace un bochorno! –Sí hace, sí, coreaba Plinio, aunque otra le quedaba en respective a la temperatura y al epicentro de su origen. (DEA)

(vi) El último sentido, de “dejar”, es muy especial en la medida en que el verbo *quedar* tiene objeto directo (“eso”, “me”), es decir que se utiliza de manera transitiva.

Queda eso donde está, no lo vayas a romper. (Moliner)

La carta me ha quedado achuchurrado. (DEA)

Estos sentidos se distinguen del significado básico de quedar por ser utilizados de manera más concreta y más especializada⁵.

1.1.2. Los sentidos de *quedarse* (+Pron)

Los diccionarios atribuyen sólo tres sentidos específicos a la forma +Pron de *quedar*, a saber: (vii) “burlarse”; (viii) “sentir o mostrar atracción” y (ix) en un contexto específico (“toro”).

(vii) Cuando *quedarse* significa “burlarse de alguien”, se combina con la preposición “con”, seguida de una persona.

Antes que uno pregunte, ya contestó; siempre con retranca, haciendo el chiste, quedándose con uno. (DEA)

(viii) Con la misma preposición con también puede remitir al hecho de “sentir atracción por alguien o algo”.

No veas el vacile de la basca cuando se fue la tía, el Manuel y hasta el gilipollas de mi hermano descojonándose del Maestro y diciendo que la abuela se había quedado con él. Pero luego los que nos cortamos fuimos nosotros. Joder, que la siguiente también se quedó con él, pero desde el principio .., que estaba un rato buena a pesar de los michelines. (DEA)

En otros contextos, “quedarse con alguien” puede significar “mantenerse en la compañía de alguien”, como veremos abajo, *cf.* (xii). De ahí que, para conocer el verdadero sentido de “quedarse con alguien”, necesitamos de un contexto específico.

(ix) El tercer sentido que caracteriza a *quedarse* se encuentra en un área muy específica, a saber la de los “toros”. *Quedarse* en este contexto significa “evitar [el toro] las arrancadas, por agotamiento o por temperamento” (DEA).

⁵ Además, la forma -Pron se puede hallar en construcciones fijas con sentido figurado que no trataremos detalladamente en esta pesquisa, ya que su sentido se aleja demasiado del sentido básico de *quedar*. Se trata entre otros de las estructuras siguientes: “no quedar por corta ni mal echada” (RAE), “quedar uno por otro” (RAE), “no quedar a deber nada” (RAE) y “no quedar títere con cabeza” (Moliner).

Te verás frente a un marrajo de media embestida, que se queda, que derrota. (DEA)

Los tres sentidos más o menos figurados de *quedarse* no tienen nada en común entre sí, si no fuera el sema común del significado básico de *quedar*, o sea “mantenerse”.

En las dos primeras partes del análisis lexicográfico de *quedar* +Pron y -Pron (cf. 1.1.1 y 1.1.2) hemos estudiado algunas categorías de usos del verbo *quedar* que son más especializados, aunque mantienen siempre algún lazo con el sentido básico de *quedar*. Ahora estableceremos los sentidos más frecuentes y más conocidos que se pueden expresar mediante ambas formas de *quedar*, aunque con matices diferentes.

1.1.3. Los sentidos de quedar y quedarse

Llegamos a una categorización de cuatro grandes grupos de sentidos de *quedar* y un quinto grupo heterogéneo de sentidos especializados. Hemos construido las subdivisiones siguientes: (x) “resultar”; (xi) “lugar”; (xii) “posesión”; (xiii) “comportamiento” o “estado de una persona”; (xiv) “morir” o “matar”; (xv) contextos específicos (“billar”, “viento”, “mar”, “juego infantil”).

(x) Uno de los sentidos señalados por los tres diccionarios, e igualmente uno de los más frecuentes y comunes de *quedar*, según deducimos de las entradas analizadas, es el de “resultar en cierta situación o estado” (Moliner). En el caso en que *quedar* tiene como sinónimo el verbo “resultar”, los complementos regidos por el verbo son atributos del sujeto.

Llamar, pomposamente, Les Bordes de Castell-Lleó a estas parideras queda un poco excesivo y rimbombante. (DEA)

Efectivamente, el sintagma “un poco excesivo y rimbombante” refiere al sujeto “llamar, pomposamente, Les Bordes de Castell-Lleó a estas parideras”, o sea es su atributo.

En realidad, tenemos que distinguir entre *quedar* (o “resultar”) que expresa la continuidad y *quedar* que expresa un cambio de estado o discontinuidad. Así, hemos reparado que *quedar* seguido por la preposición “por” suele indicar un cambio de estado, como en “quedar por testamentario”. RAE define esa construcción de la manera siguiente:

Resultar las personas con algún concepto merecido por sus actos, o con algún cargo, obligación o derecho que antes no tenían. (RAE)

Contrariamente a “por”, la preposición “en” indica la continuidad, o sea el hecho de “mantener un cierto estado” o, por lo menos le quita la dinamicidad a la acción, en comparación con “quedar por”. Se explica quizá por el hecho de que éste implica necesariamente el fin de una acción, como vemos en los ejemplos siguientes, lo que no es siempre el caso con “por”.

Lucharon dos titanes: Atlético y Barcelona. Fútbol, emoción y goles. Los dos pudieron ganar y todo quedó en empate. (DEA)

Todo quedó en una pelotera más. (Moliner)

Aunque los diccionarios han definido a esta subdivisión general como válida para el uso +Pron o -Pron de *quedar*, no queda muy claro en qué medida ciertas subclases aceptan a su vez ambas formas verbales, puesto que raramente figuran dos frases en el diccionario para demostrar una sola acepción. La mayoría de los ejemplos de esta paráfrasis utilizan *quedar*.y no *quedarse*, pero eso todavía no nos permite sacar conclusiones definitivas en cuanto al asunto de la diferenciación.

Lo que sí ha sido explícitamente señalado en Moliner es que “con palabras que no sean participios, se emplea *quedarse* con preferencia a *quedar*”. (Moliner)

Sin embargo, esto solamente muestra una preferencia y no un uso exclusivo de una u otra construcción.

Así como reza Moliner, encontraremos más fácilmente combinaciones de forma “quedar + participio” (acordado, decidido,...) que con “quedarse + part.” y asimismo hallaremos con más facilidad *quedarse* seguido por lugares o situaciones que *quedar* con los mismos complementos.

Quedar acordado, decidido, definido, calificado, determinado, hecho, juzgado. (Moliner)

Quedarse atrás en una carrera [en el aprendizaje de algo]. Quedarse ciego. Nos quedamos asombrados. (Moliner)

De este modo, Moliner indica que *quedar* tiende a relacionarse con un estado y *quedarse* con una posición o situación.

No obstante, en los diccionarios estudiados sólo figura una única acepción de *quedarse* con este sentido de “resultar” y, como previsto, no se combina con un participio, “quedarse en nada una cosa”. Al revés, hemos encontrado (y ya citado acima) oraciones que servían de ejemplo de (x) y, que utilizaban *quedar* con otros complementos que no sean participios.

Ha quedado en ridículo. El trabajo ha quedado perfecto. Quedó cojo de resultas del accidente.

Pues, parece que si *quedarse* excluye como complemento un participio, no es el caso para *quedar*, que excluye ningún complemento específico. De ahí que todavía no podemos llegar a conclusiones satisfactorias, únicamente con las informaciones obtenidas a través de los diccionarios. Hace falta un trabajo de corpus para aclarar las diferencias entre *quedar* y *quedarse* con este sentido.

Otra diferencia señalada por Moliner es más bien semántica. Si se trata de *quedar* con el sentido de “pasar a estar alguien en cierto estado o de cierta manera al morirle otro” (Moliner) utilizamos el verbo *quedar*, pero si la causa del abandono no es la muerte sino el mero hecho de que otra persona se ha marchado, se emplea *quedarse*, como lo muestran respectivamente las oraciones que hemos encontrado en el diccionario y en nuestro corpus.

La viuda y los hijos han quedado en la miseria. (Moliner)

Al morirle su tío quedó heredero del título. (Moliner)

Pero un día Un, dos, tres se marcha y nos quedamos... (La Razón Digital, 19/12/2003)

(xi) Otro sentido de *quedar* muy frecuente en los diccionarios es el de “ubicación”, propuesto por RAE como primera definición de *quedar*: “estar, detenerse forzosa o voluntariamente en un lugar, con propósito de permanecer en él o de pasar a otro”.

Eso es, por lo menos, el sentido literal cuya estructura contiene un sujeto inanimado (“esa casa”) o humano y una indicación espacial como complemento circunstancial nuclear (porque obligatorio en la frase) (“muy lejos del centro de la población”).

Esa casa queda muy lejos del centro de la población. (Moliner)

Tanto *quedar* como *quedarse* figuran con este sentido literal en estructuras idénticas. En este caso concreto llevan un sujeto humano.

Quedo en el teatro. (RAE)

Se quedará en Toledo. (RAE)

En las entradas de los diccionarios, los complementos son siempre introducidos por adverbios espaciales. Hemos encontrado los complementos siguientes: “lejos de aquí”, “de Madrid para arriba”, “hacia el norte” y “ahí”. Ningún diccionario ha explicado este uso de, a la vez, *quedar* y *quedarse*.

DEA señala que el uso intransitivo es literal cuando se refiere a un lugar y figurado cuando no es el caso. En estas construcciones el sujeto únicamente puede ser humano (“la moza”),

menos cuando se utiliza “quedar atrás” con un sentido figurado. En este caso, el sujeto puede ser tanto una cosa abstracta⁶ (“aquellas preocupaciones”) como un humano⁷.

La moza, aun a pesar de su gentil postura, se iba a quedar para vestir santos. (DEA)

Han quedado atrás aquellas preocupaciones. (Moliner)

Sin embargo, “quedarse atrás” solamente se puede combinar con un sujeto humano, puesto que significa “ser adelantado por otros en una carrera, en el aprendizaje de algo” (Moliner).

Con estas informaciones sacadas de los diccionarios, todavía no podemos llegar a conclusiones unívocas en cuanto a la diferenciación entre *quedar* y *quedarse*. Se necesitan más investigaciones para desenredar ese problema.

(xii) Hemos definido la tercera acepción dentro de esta subdivisión como “posesión”, “obtención” o “compañía”. Con este significado *quedar* indica la posesión o la adquisición de un objeto o persona, aunque las construcciones difieren según que haya la forma *quedar* o *quedarse*. Con *quedar* el poseedor se expresa mediante la preposición “por” y la cosa poseída obtiene la función de sujeto. Al revés, si *quedarse* tiene la significación de “poseer”, el poseedor está en la posición del sujeto y el objeto se expresa mediante un complemento preposicional en “con”.

La contrata quedó por Juan. (RAE)

Si me lo das a buen precio, me quedo con él. (Moliner)

Esta última oración también existe bajo su forma +Pron transitiva, es decir que el complemento preposicional “con el” se transforma en clítico delante del verbo.

Genaro tomó el reloj .. – Y si no vuelvo, te lo quedas. (DEA)

Sin embargo, Moliner cita a la *Gramática de la Real Academia Española* que trata este empleo de “barbarismo”, aunque es de uso extendido y que, según Moliner, constituye “una de tantas mutaciones anómalas, pero permanentes, del lenguaje”:

Quédate ese libro si te gusta. (Moliner)

Dentro de esta subclase que expresa “posesión”, hay cuatro acepciones relativamente próximas que merecen la pena ser mencionadas. Se trata de los sentidos (a) “preferir”; (b) “arruinarse”; (c) “callar” y (d) “fijarse en la memoria”.

⁶ “Quedar pasada, rebasada o superada una cosa”. (Moliner)

⁷ “No lograr el progreso alcanzado por otros; encontrarse en situación inferior a la que se ha tenido”. (RAE)

(a) A veces denota una posesión abstracta que vehicula una preferencia.

Entre el viento y la lluvia, me quedo con el viento. (Moliner)

(b) En la segunda frase se trata de la “no posesión” en la que *quedarse* iguala a “arruinarse”:

Quedarse sin nada. (Moliner)

Ambos significados (a y b) refieren al mismo sentido de “posesión”, pero se distinguen de ello por sus complementos.

(c) Encontramos “quedarse con” también en una estructura de sentido figurado, con un complemento abstracto y que se puede traducir por “callar”:

No quedarse con nada [con una cosa] dentro. (Moliner)

(d) En último lugar, dentro de esta misma categoría, hay el uso de *quedar* +Pron como “retener o fijarse en la memoria” (DEA), que se puede igualmente definir como una “posesión”, aunque abstracta. Notamos de nuevo el uso de la preposición “con”.

Trato de quedarme con su cara, pero no lo consigo. (DEA)

(xiii) Se puede asimismo parafrasear *quedar* por “aparecer ante los demás de una determinada manera” (DEA). En este caso figura con un sujeto humano y con complementos adverbiales (“muy mal”), preposicionales (“por tonto”) o adjetivales (“lucido”).

Ha quedado muy mal en el segundo ejercicio. (Moliner)

Quedar por tonto no le gusta a nadie. (DEA)

¡Ha quedado lucido, después de tanto presumir! (Moliner)

En esta subclase queda más nítida la diferencia entre *quedar* y *quedarse*. De hecho, al comparar las entradas de los diccionarios, se puede notar que en la mayoría de los casos, se utiliza *quedar* en el sentido literal y *quedarse* en el sentido figurado. Hemos encontrado por lo menos tres adjetivos, a saber “tieso”, “fresco”, “lucido”, que se combinan con ambas formas. Así, “quedarse fresco” significa, según RAE “no lograr aquello de que tenía esperanza y en que se había consentido”. Luego, “quedarse tieso” asume el sentido de “quedarse entumecido con el frío, o morir” (Moliner). En último lugar, “quedarse lucido” equivale a “quedarse chasqueado” (Moliner), o sea “decepcionado”.

(xiv) El penúltimo sentido compartido por *quedar* y *quedarse* que nos falta discutir, aunque mucho menos frecuente que los anteriores es el de “morir” o “matar”. Este significado es figurado cuando lo comparamos con el sentido de “acabar” (ii) y por lo tanto depende largamente del contexto. En una construcción con OI y atributo, *quedar* obtiene el sentido de “matar”, mientras que en una estructura intransitiva significa “morir”. Sin embargo, no hay claras explicaciones acerca del uso de *quedar* +Pron o -Pron en los diccionarios.

No se le ocurra mover un dedo y sacarme de quicios más de lo que estoy o le pego un tiro que le quedo tieso como al perro⁸. (DEA)

Quedarse en el sitio; quedar en el campo. (Moliner)

(xv) Finalmente, se utiliza *quedar* +Pron y -Pron también en ciertos contextos muy específicos. Sin embargo, una vez más los diccionarios no han proporcionado muchos ejemplos de estos casos, lo que no facilita saber si se utiliza con la forma +Pron, -Pron o ambos. Las tres subcategorías son (a) “viento” o “mar”, (b) “juego infantil” y (c) “billar”.

En la primera categoría (a), el sujeto de *quedar* es el “mar” o el “viento” y significa “calmarse, disminuir su fuerza [del viento], su oleaje [del mar]” (RAE).

En la segunda subcategoría (b) se trata de los “juegos infantiles” y el uso de *quedarse* tiene el significado de “tocarle a uno el papel menos agradable” (RAE).

¡Media con lique ! –No juego. –Pues te quedas. (DEA)

En último lugar, en el contexto del “billar” (c), se puede encontrar *quedar* con el sentido de “dejar la bola fácil” (RAE) o “dejar las bolas un jugador, después de tirar, en forma que beneficia al otro” (Moliner).

En esta categoría se nota claramente que el sentido de *quedar(se)* depende en gran medida del sujeto y de los complementos que lleva.

1.1.4. Totalidad de los sentidos

A título de conclusión, proponemos una tabla que resume el análisis de *quedar* según los sentidos que puede adoptar y según los complementos que suele regir.

⁸ “Quedarse tieso” significa, literalmente, “entumecerse por causa del frío” (Van Dale) mientras que su sentido figurado es “morir” (RAE).

No obstante, los diccionarios no siempre han mencionado todos los complementos. De ahí que la tabla contiene todavía algunos puntos de interrogación. Los espacios blancos, finalmente, indican los usos inexistentes, según los diccionarios.

Sentido	-Pron	+Pron
(i) restar	∅; por/a +inf; para +inf/SN; hasta +SN	
(ii) acabar	∅	
(iii) depender	no quedar por alguien	
(iv) acordar	∅; en/a +SN; de +inf y que +prop. (pop.)	
(v) fingir	quedar(le) otra	
(vi) dejar	objeto directo	
(vii) burlarse		con
(viii) sentir atracción		con
(ix) toro		∅
(x) resultar	? ⁹ ; participio (preferencia)	?; lugar, situación (preferencia)
(xi) lugar	?	?
(xii) posesión y compañía	quedar algo por alguien (poseedor)	quedarse alguien (poseedor) con/sin; quedarse alguien algo
(xiii) comportamiento	sentido literal	sentido figurado
(xiv) morir o matar	?	?
(xv) (a) viento/mar	?	?
(xv) (b) juego infantil		∅
(xv) (c) billar	?	?

⁹ Un punto de interrogación muestra que la distinción no queda claro a partir de las entradas de los diccionarios.

1.2. Estudio lexicográfico de *ficar* y *ficar-se*¹⁰

Existe una gran oposición dentro de los sentidos de *ficar* en portugués que puede parafrasear casi todos los sentidos particulares en líneas generales, a saber la oposición entre “continuar” (la continuidad) y “convertirse en” (el cambio o la “no continuidad”). El sentido específico de cada expresión de *ficar* depende, entonces, en general de los complementos que lleva, como lo veremos en seguida.

Hemos dividido el análisis de *ficar* +Pron y -Pron en tres partes, tal como hemos organizado el análisis de *quedar(se)*: una categorización de los sentidos propios de *ficar* -Pron, una categorización de los sentidos de *ficar-se* y finalmente los sentidos que se pueden expresar mediante ambas formas de *ficar*. Los diccionarios han sido muy claros y categóricos al indicar la naturaleza +Pron o -Pron de *ficar*. Sin embargo, la información hallada en ellos no es suficiente para poder separar los usos de las formas pronominales o no. Por lo tanto, nuestro estudio empírico (cf. 3) tentará completar y matizar aquellas informaciones a fin de llegar a una visión más correcta de la realidad lingüística.

1.2.1. Los sentidos de *ficar*

Los sentidos de *ficar* encontrados en los diccionarios son variados. Como ya hemos señalado, hay dos semas principales, de “continuidad” y “no continuidad”. Cada categoría se caracteriza a su vez por semas particulares, lo que depende mayoritariamente del contexto y de los complementos en la oración. Basándonos en las informaciones sacadas de los diccionarios, hemos formado siete grupos de sentidos propios a *ficar* -Pron. Son los grupos siguientes: (i) “restar”, “subsistir”; (ii) “comportamiento”; (iii) “posesión”; (iv) “acción en el futuro”; (v) “tener cita con alguien”; (vi) “dejar” y (vii) contexto específico (“fútbol”).

(i) En primer lugar *ficar* -Pron puede significar “restar” o “subsistir”. En este caso, puede llevar un sujeto abstracto, concreto o animado y expresar la fuente mediante la preposición “de”. Con un sujeto abstracto el sentido más específico de la construcción con *ficar* es “subsistir apesar da passagem do tempo” (Houaiss).

¹⁰ Para este estudio de *ficar* hemos utilizado los diccionarios siguientes con sus abreviaturas respectivas entre paréntesis: Dicionário da Língua Portuguesa (DLP), Dicionário da Língua Portuguesa de Cândido de Figueiredo (CF), Dicionário Houaiss da Língua Portuguesa (Houaiss), Prisma Groot Woordenboek Portugees-Nederlands (Prisma) y Diccionario Bilingüe de Uso español-portugués y portugués-español (DBU), cf. Bibliografía.

A paixão voa, a amizade fica. (Houaiss)

En combinación con un objeto concreto se concretiza el sentido de “restar” como “subsistir como resto, remanescence, vestígio, traço” (Houaiss), lo que aquí se expresa a través del partitivo con “de”.

O que nos ficou daquele dinheiro foi bem pouco. (Houaiss)

Finalmente con un sujeto animado, el sentido de *ficar* se parafrasea como “manter-se vivo, não se extinguir” (Houaiss). El sujeto, aunque animado, no tiene voluntad propia en la acción, parece más sufrir la acción que controlarla.

Acabada a guerra, da família, só ela ficou. (Houaiss)

(ii) En seguida, *ficar* puede igualmente expresar el “comportamiento o el estado de una persona”. En este grupo se juntan ambos sentidos centrales (“continuidad” y “no continuidad”) porque alguien puede ser cierta cosa (“continuidad”) o transformarse en cierta cosa (“no continuidad”). Sin embargo, hemos decidido que en esta categoría solamente reuniremos los ejemplos de la “continuidad” y que más abajo discutiremos la “no continuidad” bajo (xii), ya que opinamos que en ese sentido lo más importante es la transformación del estado, y no el estado o comportamiento en sí.

Houaiss define esta acepción de *ficar* como “continuar algum tempo em determinada atitude, gesto, posição, situação ou estado”.

A alcatra ficou congelada um mês e meio. (Houaiss)

Ficar de braços cruzados. (Houaiss)

Un complemento en como indica que el sujeto es considerado “como algo”, que sea verdadeiro o falso.

Cristóvão Colombo ficou como o descobridor da América. (Houaiss)

Una subcategoría dentro de esta segunda acepción es la estructura con beneficiario (objeto indirecto) y los adverbios “bien” o “mal”, que equivale a “assentar, condizer” (CF, DLP, Prisma).

Esse chapéu fica-te bem. (CF)

La oración siguiente, aunque con otra estructura, da muestras del mismo significado que aquello citado acima.

O azul fica perfeito com o vermelho. (Prisma)

(iii) *Ficar* se encuentra asimismo en una oración que expresa “compañía o posesión”, que nos parecen tener el mismo sentido de base y que se caracterizan en general por la preposición “com”. En primer lugar *ficar* en combinación con una persona, significa “permanecer junto de alguém” (Houaiss).

Todos saíram mas ela ficou comigo. (Houaiss)

En situaciones informales la misma construcción tiene a veces un sentido ligeramente diferente, lo que lógicamente depende del contexto. Según Houaiss, se trata en este caso del sentido de “manter [com alguém] convívio de algumas horas, sem compromisso de estabilidade ou fidelidade amorosa”. Con tal significado puede, pero no debe, llevar la preposición “com”.

Encontrou-se com a Paula na discoteca e ficou com ela. (Houaiss)

Ele e ela ficaram ontem à noite. (Houaiss)

En segundo lugar, cuando *ficar* refiere a objetos es utilizado para expresar “posesión u obtención”. Se puede obtener dicho objeto mediante compra, por suerte o de otra manera.

Por esse preço, fico com o quadro. (Houaiss)

Ficou com a mercadoria por uma bagatela. (Houaiss)

Fomos sorteados e ficámos com o preço. (Houaiss)

Además, el beneficiario puede ser mencionado detrás de la preposición “para”.

Só uma parte dos lucros fica para ti. (Prisma)

Dos estructuras muy frecuentes en varios contextos son “ficar com” y “ficar sem” que significan respectivamente, según Prisma, “receber o tener” y “perder”.

Os miúdos ficaram todos com papeira. (Prisma)

A máquina ficou-lhe com o cartão de crédito. (Prisma)

Ficou sem nada. (Prisma)

Dentro de esta clasificación de los sentidos de *ficar* distinguimos cuatro usos más específicos que son los de (a) “caber”; (b) “fijarse en la memoria”; (c) “mantener un secreto” y (d) “satisfacerse”. Este último será tratado bajo *ficar-se*, puesto que sólo tiene dicho sentido con la forma +Pron.

(a) Cuando se combina cierto volumen o dimensión con el verbo *ficar*, éste obtiene el sentido de “caber” (CF, Houaiss). Pero igualmente puede significar “caber em herança ou por sorte” (CF) lo que se acerca más al sentido de “posesión”.

A escola não pode ficar com mais alunos. (Prisma)

A viúva ficou com uma fortuna. (Prisma)

(b) Una segunda subcategoría que expresa en parte la “posesión” es la de “continuar na memória” (Houaiss). En este caso el “recuerdo” tiene el mismo papel que la cosa concreta en el caso de la “posesión”.

Dos seus tempos de estudante, ficou-lhe o hábito de percorrer os alfarrabistas. (Houaiss)¹¹

(c) Otra cosa abstracta que uno puede poseer es un “secreto”. Así, *ficar* a veces indica que alguien “mantiene un secreto”.

Toda a negociação ficou entre os sócios maioritários da empresa. (Houaiss)

(iv) Hasta ahora ya hemos notado que *ficar* se combina con varias preposiciones. Muchas veces son éstas que determinan en gran parte el sentido del verbo en la oración. *Ficar* en combinación con las preposiciones “para”, “por” y “de” remite a una acción que todavía está por concluir. En primer lugar, *ficar* para tiene el sentido de “ser adiado” (Prisma).

A visita fica para a próxima semana. (Prisma)

En seguida, “ficar por” y “ficar de” se combinan con un infinitivo y forman consecuentemente una perífrasis verbal, que constituye un giro idiomático. Houaiss pone que la perífrasis “ficar por” “exprime negação e denota que não se cumpriu a acção indicada por esse infinitivo”.

Tudo ficou por fazer. (Houaiss)

La definición de “ficar de” es de “prometer”, o sea “afirmar com certeza ou simplesmente prometer” (Houaiss).

Fiquei de fazer isso. (Prisma)

“Ficar de” a veces se transforma en “ficar que” seguido de una proposición, aunque mantiene su sentido original.

¹¹ Esta oración es ambigua en que puede significar que el sujeto todavía tiene ese mismo hábito que en su juventud o que se acuerda de ese hábito que tenía antiguamente. Como Houaiss define esta oración como “continuar na memória”, la analizamos como “recuerdo”.

Ficou-lhe que os traria de qualquer forma. (Houaiss)

(v) Una quinta categoría en que aparece *ficar* -Pron es la de “tener cita con alguien” o “combinar, acordar(-se)” (Prisma). Con este sentido, *ficar* siempre contiene la preposición “em”.

Ficámos em sair amanhã. (Prisma)

(vi) El diccionario CF es el único que menciona el uso transitivo de *ficar* como “deixar”. Sin embargo, parece de uso muy restringido y poco productivo.

Coitada! Morreu e ficou três filhinhos. (CF)

Este uso se opone claramente al sentido de *ficar* como “restar” que hemos encontrado en (i), en que el único complemento que suele ponerse detrás del verbo es el sujeto mientras que aquí el complemento pospuesto es el objeto del verbo, y en consecuencia no hay concordancia.

(vii) En último lugar, un sentido específico meramente mencionado por Houaiss, sin ejemplo cualquier, es *ficar* en el contexto del “fútbol”, que se utiliza para “permanecer na defesa; parar depois de ter sido enganado numa jogada”.

1.2.2. Los sentidos de ficar-se

La forma +Pron de *ficar* tiene pocos significados propios. Parece que la forma de *ficar-se* no es muy frecuente en portugués. Sin embargo, esta información no se halla directamente en los diccionarios. Necesitaremos nuestro estudio del corpus portugués para poder resolver la cuestión de la frecuencia. Según los diccionarios, hay dos sentidos existentes para *ficar-se*, a saber (viii) “callar” y (ix) “defenderse”, además que una, ya mencionada, que forma parte de la clase (iii) en que *ficar* expresa la “posesión”, o sea “satisfacerse”.

(viii) Tanto DLP como Prisma mencionan el uso de *ficar* como “calar, calar-se”. El uso pronominal parece dar origen a una lectura de la acción como un acto consciente de la parte del sujeto.

Insultam-te e tu ficas-te? (Prisma)

(ix) Houaiss define el uso de *ficar-se* como “tomar medidas para a própria defesa, defender-se”. De nuevo parece un acto consciente, por causa de la forma pronominal. Esta oración se acerca al uso (iii) que expresa “compañía”, sobre todo porque lleva la misma preposición “com”.

O rei ficou-se com os seus escudeiros. (Houaiss)

(iii) La última clasificación de *ficar-se* refiere a “satisfacerse” y forma parte de la categoría (iii) por tener la misma preposición “com” y el mismo sentido. Prisma define este uso como “satisfazer-se” o “contentar-se”.

Fica-te com esta explicação! (Prisma)

Ele não se fica com pouca comida (Prisma)

En resumen, huelga decir que lo que parece unir los tres sentidos de *ficar-se* es la voluntad consciente que tiene el sujeto en la acción.

1.2.3. Los sentidos de ficar y ficar-se

Después de haber estudiado los usos particulares de *ficar* y *ficar-se* en los diccionarios, vamos a estudiar más detalladamente en qué *ficar* +Pron y -Pron se oponen exactamente.

Sin embargo, aunque los diccionarios ya han mencionado algunas pistas interesantes, no es suficiente para hacer una clara distinción entre ambas formas verbales. Por eso necesitaremos, en parte, nuestro análisis empírico.

Las formas +Pron y -Pron de *ficar* se encuentran en tres grandes clases de sentidos, cada una con ciertas subclases, a saber (x) “permanecer en un lugar”; (xi) “acabar” y (xii) “resultar” además que un sentido muy específico, (xiii) “juego de naipes”.

(x) Digamos que el primer sentido de *ficar* y *ficar-se*, “permanecer num lugar” (Houaiss), constituye en realidad el sentido básico del verbo *ficar*. Se caracteriza por varios elementos, a saber la presencia de un lugar (o por lo menos sobrentendido en el contexto), la continuidad y la falta de movimiento. El sujeto puede ser tanto animado como inanimado.

Há modas que ficam. (Prisma)

Durante a noite, ficámos numa caverna. (Houaiss)

Como ya vimos, bajo (i), la falta de la forma +Pron podía señalar una falta de voluntad del sujeto. Con esta acepción de “permanecer”, sin embargo, no parece ser el caso, ya que encontramos esta misma voluntad tanto en frases con *ficar* +Pron como con *ficar* -Pron.

Todos vão, mas eu fico. (Prisma)

Foi para o Brasil em jovem e ficou-se por lá. (Prisma)

Huelga decir que los diccionarios no determinan claramente la descripción de la forma +Pron o -Pron de *ficar*. Así, una definición de *ficar* como “permanecer en un lugar” figura tanto en la entrada para la forma +Pron como en aquella para la forma -Pron, sin más explicaciones sobre la diferencia en uso. Aunque existe la forma +Pron con el sentido de “mantenerse en un lugar”, no proporcionan muchos ejemplos clarificadores. Las únicas oraciones que se encuentran en los diccionarios como ejemplos de *ficar-se* son las siguientes:

Todos partiram e ele deixou-se ficar por ali. (Houaiss)

Foi para o Brasil em jovem e ficou-se por lá. (Prisma)

De ahí parece que la forma +Pron de esta acepción (x) se concentra en la estructura “ficar-se por” seguida por un lugar.

En la penúltima frase (“deixou-se ficar por ali”) notamos de entrada que hay una dificultad más en el análisis de la forma +Pron o -Pron, a saber el papel del pronombre reflexivo en portugués que no siempre se une al verbo que lo rige¹².

(a) Una subclase de este grupo es la “localización”, es decir que en este caso *ficar* equivale a “estar situado” (DLP). La subclase solamente contiene formas -Pron, lo que parece justificar nuestra hipótesis bajo (i) de la no voluntad del sujeto en una estructura -Pron.

Esta estructura necesita, pues, un complemento de lugar.

¹² Cunha (2001: 306) analiza este pronombre reflexivo junto al auxiliar como “sujeito de um infinitivo” lo que ejemplifica con la frase “Virgília deixou-se cair, no canapé, a rir.” Significa que no implica una reflexividad cualquiera.

A sua casa ficou perto da igreja. (Houaiss)

A cidade fica do lado direito do rio. (Prisma)

(xi) Parece algo contradictoria pero el segundo sentido propio a *ficar* +Pron y -Pron es el de “acabar” o “parar”, es decir que se trata de un movimiento repentino que se caracteriza por la “no continuidad”.

O cavalo ficou(-se), e o vaqueiro estatelou-se no chão. (Houaiss)

La diferencia entre la forma +Pron y -Pron parece ser la fuerza del impacto: *ficar-se* indica un cambio más abrupto (“parar de repente”, DLP) mientras que la forma -Pron expresa un acto menos abrupto (“parar”, DLP).

O elevador ficou no 2º andar. (Prisma)

A ventoinha ficou-se. (Prisma)

Esta clase contiene dos subdivisiones: (a) “morir” y (b) “desistir”. Ambos tienen algunas características en común con “parar” (abrupto, no continuidad) pero poseen un sentido más específico.

(a) Aunque la mayoría de los diccionarios (Prisma, DLP, CF) indican que se puede utilizar tanto *ficar* como *ficar-se* para vehicular la idea de “morir”, sólo hemos encontrado un ejemplo +Pron y ninguno para la forma -Pron con este sentido.

A velhinha ficou-se no sono. (Prisma)

La lectura depende en gran parte del contexto, puesto que en (i) *ficar* comunica la continuidad y se define *ficar* como “manter-se vivo, não se extinguir”.

(b) Los diccionarios Prisma y DLP atribuyen el significado de “desistir” solamente a *ficar-se*, quizá también porque depende de la voluntad del sujeto.

Não contava que ele se ficasse a meio do projecto. (Prisma)

(xii) El tercer uso importante de *ficar(-se)* manifiesta una modificación del estado de una persona. La forma *ficar(-se)* en este sentido significa “convertirse em” (Houaiss) o “resultar” (Prisma) y se relaciona con (ii), que sólo prescinde del cambio, o sea de la “no continuidad”. En general, los diccionarios suelen señalar el uso -Pron, pero Houaiss considera asimismo que *ficar-se* es posible cuando significa “tomar determinada forma, aspecto, característica” aunque es poco frecuente.

Quanto mais o atingíamos, mais forte ele (se) ficava. (Houaiss)

Depois de cozido, o bolo ficou uma pedra. (Houaiss)

(a) Una subcategoría de este uso es el en que *ficar* -Pron significa “responsabilizar-se por” (Houaiss) o “afiançar” (CF) y como tal se combina con la preposición por.

Fico pela sua palavra. (Houaiss)

(xiii) En último lugar, hay un sentido especializado del juego de naipes. En este contexto *ficar* +Pron o -Pron expresa “recusar cartas por já ter bom jogo na mão” (Houaiss).

Sin embargo, sólo encontramos un ejemplo +Pron en el diccionario Prisma, en que *ficar-se* tiene el sentido de “não tomar jogo” (Prisma).

Eu fico-me (Prisma)

1.2.4. Totalidad de los sentidos

Para guardar una visión muy clara en la totalidad de las definiciones tratadas hasta ahora, hemos reproducido una tabla que resume todas las categorías de sentidos además que las estructuras mencionadas en los diccionarios. Tal como era el caso con *quedar(se)* (cf. 1.1.4), no siempre hemos encontrado todas las informaciones necesarias para completar el esquema. En este caso hemos señalado la falta de información por un punto de interrogación. Las partes del esquema que han quedado blancas, son usos que no existen.

Sentido	-Pron	+Pron
(i) restar	∅; de (+fuente)	
(ii) comportamiento	adjetivo; preposición (como, em, ...); bem/mal a alguém (OI)	
(iii) posesión y compañía	com/sem; para (beneficiario)	
(iii) (d) satisfacerse		com
(iv) acción en el futuro	para (+SN o inf); por, de (+inf); que (+prop)	
(v) acordar	em	
(vi) dejar	algo (OD)	
(vii) fútbol	∅	
(viii) callar		∅
(ix) defenderse		com
(x) permanecer en un lugar	?; complemento de lugar	?; ficar-se por
(x) (a) localización	complemento de lugar	

(xi) acabar	∅ (menos abrupto)	∅ (más abrupto)
(xi) (a) morir	?	?; no sono
(xi) (b) desistir		?
(xii) resultar	algo	(-frecuente)
(xii) (a) responsabilizarse de	por	
(xiii) juego de naipes	?	?; ∅

1.3. Comparación de quedar(se) y ficar(-se)

Ahora que hemos estudiado cada lengua separadamente, podemos llegar a una comparación más clara de *quedar(se)* y *ficar(-se)*. Primero proponemos las semejanzas entre ambas formas verbales y después, estudiaremos lo que distingue *ficar* de *quedar*. Finalmente, también se debe mencionar el uso de *quedar* en portugués y la ausencia de *ficar* en español.

1.3.1. Las semejanzas semánticas entre quedar(se) y ficar(-se)

De un total de 18 sentidos para *quedar(se)* y *ficar(-se)* analizados en nuestro estudio lexicográfico, *quedar* y *ficar* comparten 9 sentidos. Se trata de los sentidos principales de cada verbo: (I) “lugar” y (Ia) “estar situado”; (II) “resultar”; (III) “restar”; (IV) “acordar”; (V) “dejar”; (VI) “morir”; (VII) “posesión” y “compañía”; (VIII) “comportamiento”; (IX) “acabar”. Eso confirma el gran paralelismo entre *quedar* y *ficar*, aunque formalmente no derivan de la misma raíz en latín.

(I) El uso básico, tanto de *quedar(se)* como de *ficar(-se)*, es el de “lugar”. Figuran bajo la forma +Pron y -Pron, aunque parece que en español la forma +Pron es más frecuente que en portugués. De hecho, se utiliza la forma *quedarse* +Pron con una indicación espacial en “con”, mientras que en portugués suele utilizarse la forma -Pron.

Compárense:

Se quedará en Toledo. (RAE)

Durante a noite, ficámos numa caverna. (Houaiss)

Sin embargo, se puede igualmente utilizar la forma -Pron de *quedar*, con una ligera diferencia de sentido que no ha sido esclarecida en los diccionarios, y que estudiaremos de cerca en nuestro estudio empírico (cf. 3.3.4.3).

Quedo en el teatro. (RAE)

Todos vão, mas eu fico. (Prisma)

Según los diccionarios portugueses sólo hay la forma +Pron para remitir a un “lugar” en la estructura “ficar-se por”. Sería interesante encontrar ejemplos que lo contradigan o confirmen en nuestro corpus (*cf.* 3.2.1).

(Ia) Los diccionarios quedan más claros en cuanto al uso de *quedar* y *ficar* con el sentido de “estar situado”. En ambos casos se utiliza la forma -Pron.

Esa casa queda muy lejos del centro de la población. (Moliner)

A sua casa ficou perto da igreja. (Houaiss)

(II) En segundo lugar encontramos las mismas características +Pron y -Pron cuando *quedar* y *ficar* significan “resultar” o “convertirse en”. No obstante, el uso de *ficar* es mucho más restringido en esta acepción que el de *quedar*. Los ejemplos portugueses se limitan a dos complementos diferentes (un SN y un adjetivo), mientras que en español los ejemplos abundan (*cf.* 1.1.3).

Quanto mais o atingíamos, mais forte ele (se) ficava. (Houaiss)

Depois de cozido, o bolo ficou uma pedra. (Houaiss)

La viuda y los hijos han quedado en la miseria. (Moliner)

Para ambos verbos la distinción entre +Pron y -Pron no ha sido explicada realmente y merece más atención en el estudio del corpus.

(III) Hallamos un tercer paralelismo en la categoría que significa “restar”, a la que acercamos la clase de *ficar* que significa “acción en el futuro” puesto que éste contiene perífrasis verbales que se encuentran igualmente en la entrada española de *quedar* como “restar”. En ambas lenguas sólo existe la forma -Pron. A pesar de todo, no bastan las explicaciones de los diccionarios para hacer una comparación completa.

No siempre podemos insertar *ficar* en los ejemplos de *quedar* lo que sí parece posible en el otro sentido. Significa, quizá, que el uso de *quedar* es más largo y diversificado que el uso de *ficar*.

Me quedan tres pesetas. (RAE)

Ficam tres pesetas.¹³ [nuestra adaptación]

Nos quedaban diez quilómetros para llegar a Madrid. (Moliner)

*Ficam dez quilómetros antes de chegarmos em Madrid. [nuestra adaptación]

Acabada a guerra, da família, só ela ficou. (Houaiss)

Acabada la guerra, de la familia, sólo quedó ella. [nuestra adaptación]

El paralelismo es casi total en cuanto a las perífrasis verbales en español y portugués. Así, encontramos las preposiciones “por” y “para” con un infinitivo, en ambos casos con el mismo sentido. Además, para puede preceder a un SN en ambas construcciones.

Todavía queda por convencer el padre. (Moliner)

Tudo ficou por fazer. (Houaiss)

A visita fica para a próxima semana. (Prisma)

El que quede para contarlo. (Moliner)

También existen las formas “quedar que”, “quedar de y “quedar a” que equivalen formal y semánticamente a “ficar que”, “ficar de” y “ficar a”.

Quedé que esperaría su llamada. (DEA)

Ficou-lhe que os traria de qualquer forma. (Houaiss)

Fiquei de fazer isso. (Prisma)

Quedamos de llevar una especie de código de señales por escrito. (DEA)

Quedar a deber algo. (Moliner)

Gosto de ficar a dever dinheiro no talho lá da rua¹⁴.

(IV) La sinonimia es total entre “quedar en” y “ficar em”, que ambos significan “acordar” o “citarse”.

¹³ Entre corchetes hemos puesto una traducción bastante fiel en comparación al original.

¹⁴ Fuente: <http://jnverao.blogs.sapo.pt/14218.html> [Consultado: 15.07.2010]

¿En qué quedamos? (RAE)

Ficámos em sair amanhã. (Prisma)

No obstante, *quedar* entra en una construcción más, con “a”, para formar “quedar a” que sirve para indicar la hora de la cita, lo que no parece posible con *ficar*.

Quedamos a las diez. (RAE)

*Ficamos às dez. [nuestra adaptación]

(V) El uso de *quedar* y *ficar* -Pron como “dejar” es bastante especial en la medida en que se trata del único uso transitivo en combinación con la forma -Pron¹⁵. Este uso no parece tan aceptable o frecuente en portugués como en español.

Queda eso donde está, no lo vayas a romper. (Moliner)

Coitada! Morreu e ficou três filhinhos. (CF)

(VI) *Quedar* y *ficar*, +Pron y -Pron, concuerdan igualmente uno con otro en cuanto al sentido de “morir”. Sin embargo, en español se puede utilizar *quedar* con el sentido de “matar” y de “morir” lo que no es posible para *ficar*, que sólo puede significar “morir”. Quizá se puede explicarlo por la casi inexistencia de la forma -Pron de *ficar* con este sentido. No obstante, los diccionarios portugueses no han explicado la diferencia de uso entre *ficar* +Pron y -Pron.

No se le ocurra mover un dedo y sacarme de quicios más de lo que estoy o le pego un tiro que le quedo tieso como al perro. (DEA)

Quedarse en el sitio; quedar en el campo. (Moliner)

A velhinha ficou-se no sono. (Prisma)

(VII) El grupo de los sentidos de “compañía” y “posesión” es bastante vasto y se caracteriza, además de eso, por expresiones idiomáticas muy diversas, lo que no facilita una comparación entre ambas lenguas. Los diccionarios tampoco han adoptado las mismas categorías en las definiciones de *quedar* y *ficar*.

En cuanto al sentido básico, digamos, de esta categoría las semejanzas son claras. Tanto en portugués como en español, *quedar* y *ficar* tienen la misma significación, a pesar de que en español se puede encontrar ambas formas +Pron y -Pron. De ahí resulta que la estructura de posesión no es igual: “quedarse con” se opone a “ficar com”. También es posible expresar la “no posesión”, o sea “arruinarse”. De nuevo notamos la oposición entre *quedar* +Pron y *ficar* -Pron.

¹⁵ En español, también existe un uso transitivo de *quedarse* +Pron que significa *poseer*. (“Quédate ese libro si te gusta.”, cf. 1.1.3)

Si me lo das a buen precio, me quedo con él. (Moliner)

Por esse preço, fico com o quadro. (Houaiss)

Quedarse sin nada. (Moliner)

Ficou sem nada. (Prisma)

Dentro de esta categoría, hay tres subgrupos interesantes. En primer lugar, quedar y ficar expresan el hecho de “fijarse en la memoria”, aunque en español se utiliza la forma +Pron (“quedarse con”) y en portugués la forma -Pron (“ficar-lhe algo”).

Trato de quedarme con su cara, pero no lo consigo. (DEA)

Dos seus tempos de estudante, ficou-lhe o hábito de percorrer os alfarrabistas. (Houaiss)

Otro sentido compartido, pero todavía dentro de la categoría de “posesión”, es el de “sentir atracción¹⁶”.

Joder, que la siguiente también se quedó con él, pero desde el principio ..., que estaba un rato buena a pesar de los michelines. (DEA)

Encontrou-se com a Paula na discoteca e ficou com ela. (Houaiss)

Ele e ela ficaram ontem à noite. (Houaiss)

Finalmente, también encontramos quedar y ficar (ambos +Pron) en los diccionarios con la definición de callar.

No quedarse con nada dentro. (Moliner)

Insultam-te e tu ficas-te? (Prisma)

En esta categoría notamos inmediatamente que la preposición “con” exige en español la forma +Pron mientras que en portugués acepta ambas formas.

(VIII) Otra situación en que se puede encontrar a la vez *quedar* y *ficar* es la en que se expresa el “comportamiento” o el “estado de una persona”. Contrariamente al portugués, en que se utiliza únicamente la forma -Pron, en español se puede decir tanto *quedar* como *quedarse*, con una clara distinción semántica. Según los diccionarios la forma -Pron se limita a los sentidos literales y la forma +Pron a los sentidos figurados. Al mirar los ejemplos en ambas lenguas de más cerca, el estado expresado por *quedar* es menos importante y más breve que el expresado por *ficar*, que parece durar más tiempo. Necesitamos investigar esta cuestión con la ayuda de nuestro corpus (cf. 3.3.2.2).

¹⁶ En nuestro análisis lexicográfico de *quedar* “sentir atracción” constituye una categoría por sí sola, mientras que en el análisis de *ficar* hacía parte de (iii) *posesión* y *compañía*.

¡Ha quedado lucido, después de tanto presumir! (Moliner)
A alcatra ficou congelada um mês e meio. (Houaiss)
Quedar por tonto no le gusta a nadie. (DEA)
Ficar de braços cruzados. (Houaiss)

(IX) Un último punto de convergencia entre *quedar* y *ficar*, según los diccionarios consultados, es el de “acabar” o “parar”. Este sentido constituye una oposición total con el sentido básico, en español y en portugués, de la continuidad. Esta vez *quedar* sólo figura bajo la forma -Pron, y *ficar* acepta ambas formas. Ya hemos visto que en portugués, la diferencia se debe a la fuerza de la acción de “parar”.

Quedó aquí la conversación. (RAE)
O elevador ficou no 2º andar. (Prisma)
A ventoinha ficou-se. (Prisma)

Éstes eran los sentidos compartidos por *quedar* y *ficar*. Constituyen una parte importante de las entradas de los diccionarios. En la parte empírica, tentaremos aprofundizar las semejanzas y diferencias o por lo menos encontrar explicaciones más satisfactorias.

1.3.2. Las diferencias semánticas entre quedar(se) y ficar(-se)

Como ya hemos señalado previamente, no hemos encontrado todos los sentidos en los diccionarios de ambas lenguas. Los usos de *quedar* y *ficar* que nos faltan discutir son menos centrales e importantes que los ya tratados bajo 1.3.1. No obstante tenemos que investigar lo que los distingue aun más.

En un primer momento trataremos los cuatro usos que sólo caracterizan a *quedar* y *quedarse*. *Quedar* entra en la estructura “no quedar por alguien”, que significa “no depender de alguien”. Otro sentido -Pron es el de “quedar(le) otra” o sea “fingir”. Los diccionarios portugueses no han proporcionado un mismo uso y tampoco parece posible insertar *ficar* en esas construcciones, lo que está confirmado por el corpus del Público, en que no encontramos estructuras equivalentes.

*Não ficar por alguém. [nuestra traducción]
*Ficar(-lhe) outra. [nuestra traducción]

En seguida, la construcción “quedarse con” puede significar entre otros “burlarse de alguien” y “preferir”. Tampoco parece aceptable insertar *ficar* en dichas estructuras.

Entre el viento y la lluvia, me quedo con el viento. (Moliner)

? Entre o vento e a chuva, fico(-me) com o vento. [nuestra adaptación]

Antes que uno pregunte, ya contestó; siempre con retranca, haciendo el chiste, quedándose con uno. (DEA)

?Antes que alguém pergunte, já respondeu; sempre dissimuladamente, a fazer brincadeiras, a ficar com alguém. [nuestra adaptación]

Existen, finalmente, algunos usos de *ficar* que, según los diccionarios, no se pueden expresar mediante *quedar*. Así, *ficar* -Pron se combina con las preposiciones “por”, “com” y “entre” para expresar respectivamente “responsabilizarse de” (“ficar por algo”), “caber” (“ficar com”) y “mantener un secreto” (“ficar entre”).

Fico pela sua palavra. (Houaiss)

? Quedo por su palabra. [nuestra adaptación]

A escola não pode ficar com mais alunos. (Prisma)

? La escuela no puede quedar con más alumnos. [nuestra adaptación]

Toda a negociação ficou entre os sócios maioritários da empresa. (Houaiss)

Toda la negociación ha quedado entre los socios mayoritarios de la empresa¹⁷. [nuestra adaptación]

En último lugar, *ficar* +Pron seguido por la preposición “com” o sin complemento preposicional particular puede expresar “satisfacerse”, “defenderse” (ambos “ficar-se com”) y “desistir” (“ficar-se”).

Fica-te com esta explicação! (Prisma)

Quédate con esta explicación!

O rei ficou-se com os seus escudeiros. (Houaiss)

El rey se quedó con sus escuderos.

Não contava que ele se ficasse a meio do projecto. (Prisma)

? No esperaba que él se quede al medio del proyecto.

Investigaremos con más detalles los diferentes usos propios a *quedar* y *ficar* en nuestro estudio empírico, en que nos basaremos en parte en la síntesis de este estudio lexicográfico que se encuentra en el Anexo B.

¹⁷ Este uso de *quedar* existe, ya que lo hemos encontrado en la oración “Lo que te voy a decir debe quedar entre nosotros” (cf. <http://www.lingolex.com/swom/wom-quedar.htm>, [consultado: 15/07/2010])

1.3.3. La presencia de ficar en español y de quedar en portugués

Es interesante constatar que la forma *quedar* ha dejado algunas huellas en la lengua portuguesa. Los diccionarios DLP y CF mencionan a *quedar* en las entradas de *ficar*. El contrario no es el caso: en ningún diccionario español encontramos una referencia a *ficar* y tampoco hay resultados en el banco de datos de la RAE.

Según dichos diccionarios *quedar* se encuentra únicamente bajo la forma +Pron en portugués y significa entonces “morir”, “permanecer”, “estacionar”, “conservar-se”, “estar quedo” y “parar” (CF). Además, “quedar-se a escutar” (Prisma) significa “parar de escutar”. Así se acerca al uso de *quedar* y *ficar* como “parar”. Sin embargo, de otro lado, Houaiss no menciona este verbo. Por lo tanto, puede ser que se trate de una forma relativamente vieja que subsiste todavía en la lengua escrita cuidada. Estudiaremos esta cuestión con más detalles en el estudio empírico (*cf.* 3.4).

2. Estudio de las gramáticas

Ahora que hemos estudiado todas las definiciones de *quedar* y *ficar* como mencionadas en los diccionarios, así que las estructuras en que entran frecuentemente, debemos dirigir nuestra atención hacia algunas estructuras de *quedar* y *ficar* +Pron y -Pron profundizadas en las gramáticas o en algunos artículos lingüísticos. Estudiaremos desde el punto de vista gramatical qué distingue *quedar* en español de *ficar* en portugués, además que las diferencias dentro de cada idioma mismo, entre la forma +Pron y -Pron.

En primer lugar, estudiaremos las descripciones gramaticales de *quedar(se)* en la gramática de Bosque y Demonte¹⁸ y de dos artículos más especializados en *quedar(se)* mismo, de M. Pino¹⁹ y de Butt y Moreira Rodríguez²⁰. Nos vamos a concentrar particularmente en la diferencia entre la forma +Pron y -Pron, según estos especialistas.

En seguida, focalizaremos nuestra atención en el papel de *ficar(-se)*, según las gramáticas de M.Vilela²¹, de Cunha y Celso²² y de H.Barroso²³ así que en el artículo de C.Schmitt²⁴.

Este estudio servirá de complemento al estudio lexicográfico, a fin de completar el cuadro teórico de nuestro estudio empírico.

2.1. Quedar(se) en las gramáticas

2.1.1. Las diferentes estructuras de quedar(se)

En primer lugar, *quedar(se)* puede ser definido como un verbo pseudo-copulativo cuyo significado está completado por el complemento predicativo que sigue a *quedar(se)*, ya que

¹⁸ Bosque, I. y Demonte, V., *Gramática descriptiva del español*, Madrid, Espasa, vol.3, 1999.

¹⁹ Pino, M., 'Sobre el uso de quedar, resultar y salir como auxiliares de participios pasivos' (p.251-262) in: Alexandre Veiga y María Rosa Pérez, *Lengua española y estructuras gramaticales*, Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2001.

²⁰ Butt, J. y Moreira Rodríguez, A., *Se de matización and the Semantics of Spanish Pronominal Verbs*, London, King's College London Hispanic Series, vol.2, 1996.

²¹ Vilela, M., *Gramática da Língua Portuguesa: gramática da palavra, gramática da frase, gramática do texto*, Coimbra, Livraria Almedina, 1995.

²² Cunha, C. y Cintra, L., *Nova Gramática do Português Contemporâneo*, Rio de Janeiro, Nova Fronteira, 2001.

²³ Barroso, H., *O aspecto verbal perifrástico em Português contemporâneo – visão funcional/sincrónica*, Porto, Porto Editora, 1994.

²⁴ Schmitt, C., 'Syntactic constraints on Access to Lexical Structure: The case of Ficar' (p. 211-225) in: Joachim Camps y Caroline Wiltshire, *Romance Syntax, Semantics and L2 Acquisition*, Amsterdam, Benjamins, 2001.

éste atribuye una cualidad al sujeto. Se diferencia de un verbo copulativo propiamente dicho en que no acepta la pronominalización de su predicado por “lo”²⁵.

Se quedó de piedra con la decisión de su novia²⁶. (*Se lo quedó.)

Es ágil. (Lo es.)²⁷

La naturaleza del complemento predicativo puede ser un participio, un adjetivo, un gerundio o un complemento preposicional.

Una primera construcción tratada por Marta Pino, entre otros, en su artículo sobre *quedar, resultar y salir* es “quedar(se) + participio”.

Esta construcción “expresa el inicio de un estado destacando el término del proceso que lo originó²⁸” es decir, un logro o un resultado de un cambio de estado, que puede ser tanto transitorio como permanente.

En febrero último quedó constituido el consorcio que afrontará la ejecución del plan integrado por el Estado, diputación regional, fundación Marcelino Botín y el Ayuntamiento de Santillana²⁹.

Ya que posee tal significado, no puede unirse en una cláusula pasiva con cualquier participio. Según M. Pino, *quedar(se)* no es compatible con eventos no télicos, es decir verbos que expresan un estado o una actividad. Tampoco es compatible con eventos télicos cuyo objeto no puede experimentar un cambio de estado³⁰, como “agredidas” en la oración siguiente.

* Dos de las invitadas quedaron agredidas.

Como pseudo-copulativo, se encuentra en un paradigma con otros auxiliares, a saber *ser, estar, verse, sentirse, venir, salir, resultar, encontrarse, ir y permanecer*³¹.

En general, lleva un sujeto que es inanimado discontinuo individual³². En otros términos, prefiere los sujetos inanimados a los animados.

²⁵ Bosque y Demonte, *op.cit.*, p. 2511.

²⁶ *Ibidem*, p. 2511.

²⁷ *Ibidem, op.cit.*, p. 2361.

²⁸ *Ibidem*, p. 3432.

²⁹ M. Pino, *op.cit.*, p. 257.

³⁰ *Ibidem*, p. 257.

³¹ *Ibidem*, p. 251.

³² *Ibidem*, p. 259.

Un vehículo de la diputación también quedó seriamente dañado.

*Tampoco quedan beneficiados los ahorradores que se hayan decidido³³ [...]

De otro lado, la idea de estado resultante de un cambio se expresa igualmente por un adjetivo o por un gerundio.

Juan (se) quedó contento con el regalo que le hicieron³⁴.

Al escucharle, se queda meditando un momento³⁵.

Así que lo explican Bosque y Demonte (1999: 3420), la estructura con gerundio expresa “una acción cuyo desarrollo es captado a partir de su momento inicial, a menudo con cierta noción de comienzo brusco”.

En seguida, la perífrasis “quedar por” de *quedar* -Pron aparece con infinitivos transitivos, sin que sean acompañados de un complemento directo, ya que éste figura en la posición de sujeto de *quedar* mismo. También es posible encontrar infinitivos inacusativos, así que lo vemos en la segunda oración.

Quedan dos problemas por resolver(*los).

Quedan varios por pasar³⁶.

Finalmente, hay una estructura intransitiva con *quedar* como verbo copulativo, que sirve para introducir o presentar un evento o un estado de cosas³⁷, que puede ser una entidad física (“dos invitados”), abstracta (“dos posibilidades”) o una proposición entera (“que le dieran...”). Huelga decir que se trata meramente de presentar tal estado.

³³ *Ibidem*, p. 259.

³⁴ Bosque y Demonte, *op.cit.*, p. 2512.

³⁵ *Ibidem*, p. 3420.

³⁶ *Ibidem*, p. 259.

³⁷ *Ibidem*, p. 1971.

Ya no quedaban más que {dos posibilidades/dos invitados}³⁸.

Ahora sólo quedaba que le dieran a él la vuelta³⁹.

2.1.2. *Quedar y quedarse*

La diferencia entre *quedar* y *quedarse* depende principalmente de dos factores relacionados entre sí. Se trata de la naturaleza del sujeto (animado o inanimado) y del control que tiene el sujeto en la acción de *quedar(se)*.

Con un sujeto animado, se utiliza *quedarse* +Pron si el sujeto posee volición o control en la acción⁴⁰. Está claro que en este caso, *quedarse* no puede figurar en una construcción pasiva, ya que en tal construcción el sujeto no tiene el papel semántico de agente, y en consecuencia no puede tener control sobre la acción. Encontramos este caso de volición o control en estructuras como “quedarse con algo/una persona”, “quedarse atrás”, “quedarse sin algo”. Significa también que sólo *quedarse* se puede encontrar en la forma imperativa, cuando lleva un predicado adjetival⁴¹.

¡Quédate quieto!

* ¡Queda quieto!⁴²

La construcción “quedarse con” que expresa “compañía, posesión” se opone a “quedar con” con el sentido de “acordar” (cf. 1.1.1 (iv)) en que el control es total en la primera acepción y sólo parcial en la segunda, ya que ésta también depende de otra persona.

Se quedó con mis apuntes⁴³.

Quedad con ellos más tarde⁴⁴.

Recientemente, como indica el artículo de Moreira Rodríguez y Butt, y así que ya lo habíamos mencionado en el estudio lexicográfico (cf. 1.1.3 (xii)), *quedarse* entra igualmente en una estructura transitiva, con OD, que tiene el mismo significado que la estructura “quedarse con”.

³⁸ *Ibidem*, p. 1971.

³⁹ *Ibidem*, p. 1972.

⁴⁰ *Ibidem*, p. 2512.

⁴¹ La posibilidad de un imperativo depende del sentido de la construcción. Así no es excluido el uso de la forma -Pron en una oración como: “Quedad con ellos más tarde.” (Moreira Rodríguez y Butt: 370)

⁴² Bosque y Demonte, *op.cit.*, p. 2513.

⁴³ Moreira Rodríguez y Butt, *op.cit.*, p. 367.

⁴⁴ *Ibidem*, p. 370.

Se quedó mis libros.

Y ese niño podría venir con nosotros, no creía que Deán fuera a quedarselo⁴⁵.

El factor de control igualmente explica la diferencia entre “quedarse atrás” y “quedar atrás”. La primera forma únicamente acepta un sujeto que controla su propia acción, mientras que “quedar atrás” puede llevar sujeto animado o inanimado. De todos modos, en este caso, el sujeto no tiene control suficiente en la acción.

Me quedé atrás porque quería ver esa iglesia.

Han quedado atrás esos problemas⁴⁶.

Finalmente, Moreira Rodríguez y Butt señalan que por la misma razón se utiliza la forma -Pron, para describir el comportamiento (“behaviour”), puesto que una persona no tiene todo el control sobre su comportamiento.

Quedó como un caballero.

Quedaron bien con sus amigos⁴⁷.

Si el sujeto, animado o inanimado, no tiene control o volición sobre la acción existe otro parámetro para distinguir la forma +Pron de la forma -Pron.

En general, las gramáticas concuerdan en que la forma +Pron insiste en el cambio o el resultado del evento expresado por el complemento de *quedarse*, mientras que la forma -Pron hace hincapie en la duración del estado así que en el carácter accidental e inesperado del estado⁴⁸.

La combinación de *quedarse* con un sujeto sin control puede expresar varios matices, relacionados con el sentido de cambio o resultado.

Se utiliza *quedarse* con un estado que es breve por definición (“short-lived states⁴⁹”) o de que uno espera que sea pasajero. Lógicamente, si por naturaleza el resultado es limitado, es preferible la forma *quedarse*. En otras palabras, con *quedarse* se pone énfasis en el inicio de una condición, o sea en el hecho de “convertirse”.

⁴⁵ *Ibidem*, p. 369.

⁴⁶ *Ibidem*, p. 366.

⁴⁷ Los autores esclarecen su argumento que concierne dada oración con la traducción: “They came out well in their friends’ eyes”. (Moreira Rodríguez y Butt, *op.cit.*, p. 362.)

⁴⁸ Bosque y Demonte, *op.cit.*, p. 2513.

⁴⁹ Moreira Rodríguez y Butt, *op.cit.*, p. 354.

Por último, cuando *quedarse* se combina con un adjetivo o participio, tiende a adoptar un sentido figurado, contrariamente a *quedar*.

La figura se quedó paralizada como si fuera una estatua obrera o tal vez minera⁵⁰.

¿Puede un gato, al quebrarse su columna, quedar paralizado por completo o cataléptico en lugar de morir?⁵¹

La forma *quedar*, al revés, se combina con estados irreversibles (“irreversible states⁵²”) además que estados permanentes o que duran mucho tiempo. Lo que importa con *quedar*, es la duración del estado, después de un cambio. También suele referir a cambios de carácter inesperado o accidental.

Las categorías “restar” (cf. 1.1.1 (i)) y “estar situado” (cf. 1.1.3 (xi)) de nuestro estudio lexicográfico se caracterizan también por el hecho de que únicamente pueden expresarse mediante *quedar*, ya que se trata de estados permanentes o cuyo cambio es poco importante.

La cabeza me la he tenido que lavar con el poco champú que ha quedado en el bote⁵³.

El pueblo queda a dos horas de aquí⁵⁴.

En último lugar hay expresiones idiomáticas (“idioms or set phrases⁵⁵”) que no se prestan fácilmente al análisis semántico que determina el carácter +Pron o -Pron, además que existen diferencias regionales que no trataremos en este estudio. Así se utiliza, por ejemplo, la expresión “quedarse en el sitio”, que significa “morir”, con la forma +Pron, aunque se trata de un estado irreversible. De otro lado, quizá se quiere poner el énfasis en el cambio, o sea el acto de morir en sí. Con este ejemplo queda claro que no es fácil explicar cada uso idiomático de *quedar* o de *quedarse*.

2.1.3. Resumen de *quedar* y *quedarse*

La diferencia entre *quedar* y *quedarse* se resume en el esquema siguiente.

⁵⁰ *Ibidem*, p. 365.

⁵¹ Fuente: <http://ar.answers.yahoo.com/question/index?qid=20090108210502AAFmQVC> [consultado: 14.07.2010]

⁵² Moreira Rodríguez y Butt, *op.cit.*, p. 354.

⁵³ Rico Godoy *apud* Moreira Rodríguez y Butt, *op.cit.*, p. 355.

⁵⁴ Moreira Rodríguez y Butt, *op.cit.*, p. 356.

⁵⁵ *Ibidem*, p. 369.

Característica	+Pron	-Pron
Con control o volición	Quedarse con/sin algo/alguien Quedarse algo	
Sin control	Cambio o resultado Inicio de la condición Estado pasajero	Cambio inesperado o accidental Duración Estado irreversible
+Adj o participio	Sentido figurado	Sentido literal

2.2 Ficar(-se) en las gramáticas

2.2.1. Las diferentes estructuras de ficar(-se)

Hemos notado en el estudio lexicográfico que los sentidos más importantes de *ficar(-se)* se oponen en que uno se caracteriza por la continuidad (“comportamiento”, cf. 1.2.1) y otro por el cambio o la no continuidad (“convertirse en”, cf. 1.2.3 (xii)).

En el primer caso, *ficar* pertenece a los verbos de estado, así que lo categoriza, entre otros, Mário Vilela en su *Gramática da Língua Portuguesa*. Los complementos pueden ser tanto nominales, adjetivales como verbales.

El uso de *ficar* en construcciones como “ficar a + infinitivo” en portugués europeo (PE), o de “ficar + gerundio” en portugués de Brasil (PB), se define como aspectual. El aspecto “designa uma categoria gramatical que manifesta o ponto de vista do qual o locutor considera a ação expressa pelo verbo⁵⁶”. Debido a su carácter aspectual, *ficar* sólo se combina con verbos que son durativos⁵⁷. Barroso señala además que *ficar* como verbo aspectual no guarda semas propios al verbo pleno *ficar*, cuyo sentido básico es “permanecer, mantenerse en un lugar” (cf. 1.2.3 (x)).

Yuko Morimoto (2007: 20) lo confirma en su libro sobre los verbos pseudo-copulativos y auxiliares del español⁵⁸, cuando dice que dichos verbos están desesemantizados y que sólo sirven “de soporte a los morfemas verbales, de persona, número, tiempo y modo”.

⁵⁶ C. Cunha y L. Cintra, *op.cit.*, p. 382.

⁵⁷ H. Barroso, *op.cit.*, p. 108.

⁵⁸ Morimoto, Y. y Pavón Lucero, M. V., *Los verbos pseudo-copulativos del español*, Madrid, Arco/Libros, 2007.

Sin embargo, nos parece que como verbo aspectual *ficar* mantiene la idea de “manter-se”, o sea de la continuidad, aunque es verdad que la gramaticalización de “ficar a + inf”, en PE, es completa⁵⁹. La estructura “ficar a estudar” expresa, por ejemplo, un tiempo limitado pero continuo⁶⁰.

Ouvindo falar algum tempo a tia Filomela, ficava-me a doer o peito, e o pulso subia a um algarismo em que principiava a revelar aspirações a febre⁶¹.

En el segundo caso, en que *ficar* indica un cambio de estado⁶², *ficar* tiene el papel de verbo copulativo, junto con los verbos *virar*, *tornar-se* y *converter-se*. En esta estructura ya no es posible la presencia de un complemento verbal, es decir un infinitivo o gerundio, pero sí un predicado adjetival o un complemento locativo.

A planta ficou bonita por três semanas.

A Maria ficou em Berlim por três dias.

Cristina Schmitt⁶³ descompone esta estructura en subeventos⁶⁴, cuyo sentido depende del complemento que lleva el verbo *ficar*. Dicha estructura contiene dos elementos, e1 y e2, en que *ficar* expresa la transición sin duración (e1) y precede al predicado adjetival o al complemento locativo que expresan un estado (e2)⁶⁵. Sin embargo, hay una diferencia entre el complemento adjetival y el locativo. *Ficar* con un locativo resulta en una lectura estática durativa mientras que con un predicado adjetival (obligatoriamente eventivo), *ficar* no expresa sólo un estado, sino que lleva a una lectura de realización (“achievement⁶⁶”).

Schmitt nota asimismo que la transición expresada por “ficar + adj” no puede ser gradual, sino puntual. Aplica el test de la modificación de la estructura “ficar + adj” con “quase”. Este test nos muestra que “quase” no controla el predicado adjetival sino la estructura completa. Por lo tanto, la oración “A Maria quase ficou grávido” no significa “#Maria almost became pregnant and the result is half pregnancy” sino “What happened to Maria was to become

⁵⁹ H. Barroso, *op.cit.*, p. 108.

⁶⁰ M. Vilela, *op.cit.*, p. 70.

⁶¹ H. Barroso, *op.cit.*, p. 106.

⁶² M. Vilela, *op.cit.*, p. 63.

⁶³ Schmitt estudia, en su artículo, el verbo *ficar* en PB pero una parte de su análisis también es válida para las estructuras equivalentes en PE.

⁶⁴ C. Schmitt, *op.cit.*, p. 216.

⁶⁵ *Ibidem*, p. 216.

⁶⁶ *Ibidem*, p. 217.

pregnant⁶⁷”. En este sentido, la construcción se comporta como la estructura con “quase” y un locativo: “O Pedro quase ficou em casa”.

La estructura con locativo se opone a “ficar + Adj”, en que no puede denotar un cambio de estado sino únicamente una continuidad, o sea una localización. En realidad, aunque *ficar* tiene a veces el sentido de cambio, el complemento locativo no parece capaz de activarlo.

Finalmente *ficar* posee otro sentido aspectual con la estructura “ficar por”, a saber el de no realización de la acción verbal⁶⁸ expresada por el infinitivo, junto con las perífrasis “estar por” y “continuar por” que se construyen también con un infinitivo.

La estructura parece tener una preferencia para los verbos declarativos (p.ej. *dizer*) y durativos (p.ej. *decifrar*). No parece aceptar los verbos cópula *ser* y *estar* en su construcción⁶⁹.

Ficava por dizer quando tinha casado com Blimunda, se durante o tempo de soldado, se depois dele, e que casamento era esse, qual a eira e qual a beira, [...] ⁷⁰

Cada um de nós é um enigma, que a maior parte das vezes fica por decifrar⁷¹.

No obstante, ninguna gramática nos proporciona informaciones más precisas acerca de la estructura y de los complementos que lleva *ficar* ni del uso de la forma pronominal.

2.2.2. Resumen de *ficar*

Estructura	Sentido	Característica
Ficar + Locativo	Cambio de estado Estado temporario	Lectura estática durativa Continuidad
Ficar + Adjetivo		Lectura de realización Cambio puntual
Ficar a + Infinitivo	Continuidad	+ Verbo durativo
Ficar por + Infinitivo	No realización del infinitivo	+ Verbo declarativo o durativo

⁶⁷ C. Schmitt, *op.cit.*, p. 219.

⁶⁸ H. Barroso, *op.cit.*, p. 162.

⁶⁹ *Ibidem*, p. 164.

⁷⁰ Saramago *apud* H. Barroso, *op.cit.*, p.164.

⁷¹ Torga *apud* H. Barroso, *op.cit.*, p. 164.

2.3 Conclusión

Con este estudio hemos tentado aclarar los usos estructurales diferentes de *quedar(se)* y *ficar(-se)* tratados en las gramáticas. Las gramáticas completan las explicaciones de algunas estructuras encontradas en los diccionarios, aunque no de todas. Se nota además que el estudio gramatical de *quedar(se)* ha sido más profundizado que el de *ficar(-se)* y que las informaciones sobre *ficar* son más escasas, ya que no hay indicaciones sobre el uso de la forma +Pron.

Además el enfoque de las gramáticas en ambas lenguas es diferente, lo que implica que los resultados no se dejan comparar fácilmente. No obstante, las gramáticas comparten algunos rasgos propios a *quedar* y *ficar*. Se trata de las características “continuidad”, “duración”, “cambio de estado” y “estado”.

Necesitamos definir más detalladamente los parámetros de *quedar* y *ficar*, es decir las condiciones en que se utiliza la forma +Pron o -Pron tanto de *quedar* como de *ficar*, lo que haremos en nuestro estudio empírico con los datos obtenidos de nuestro corpus. Además debemos investigar cuándo *ficar* o *quedar* expresa continuidad, duración, cambio de estado o meramente un estado.

3. Estudio empírico

3.1. Introducción al estudio empírico

El objetivo de este análisis empírico es verificar la exactitud de las informaciones sacadas de los estudios lexicográfico y gramatical, así que añadir matices o rectificar informaciones menos adecuadas. Trataremos además de procurar explicaciones para los fenómenos existentes y al mismo tiempo ejemplos que contradicen estos fenómenos a fin de tener una idea más clara sobre la diferencia entre *quedar* y *ficar*. En general, con este estudio empírico queremos procurar respuestas a las preguntas que no han sido solucionadas en el estudio lexicográfico ni en las gramáticas. Además, investigaremos en qué medida algunas estructuras se encuentran en el corpus, o sea si se trata de un uso frecuente o más raro.

En primer lugar organizaremos nuestro análisis según la estructura en que entran *quedar* y *ficar*, es decir que la forma constituye el punto de partida de nuestro estudio. En seguida, utilizaremos las definiciones encontradas en nuestro estudio lexicográfico para remitir a ciertos sentidos propios al estudio empírico. El análisis de cada estructura se dividirá en varias partes, según lo que nos parece lo más pertinente. Así, a veces trataremos *ficar* y *quedar* en subdivisiones diferentes, antes de llegar a una síntesis y comparación de la forma española con la portuguesa, mientras que otras veces, trataremos desde el inicio la totalidad de las estructuras con *quedar* y *ficar*, sobre todo cuando las semejanzas son evidentes.

3.2. Consideraciones generales

3.2.1. Frecuencia de la forma +Pron y -Pron

Al analizar las formas +Pron y -Pron de *quedar* y *ficar* se nota inmediatamente un desequilibrio entre ambas lenguas. Es decir que en el corpus la frecuencia de *quedarse* es mucho más alta que la de *ficar-se*. En el estudio de las gramáticas se puede notar que los lingüistas portugueses no prestan mucha atención a la diferenciación de *ficar* +Pron y -Pron, a pesar de los resultados del estudio lexicográfico, que nos hacían pensar que la importancia de las formas +Pron en ambas lenguas era casi igual (cf. 1.1.4 y 1.2.4).

Las conclusiones a las que llegamos con las informaciones del corpus, son muy claras. En español, casi la mitad de las oraciones contiene *quedar* +Pron y otra mitad *quedar* -Pron,

mientras que en portugués sólo hemos atestado once formas de *ficar-se* en un total de 500 oraciones que contienen *ficar*. Se trata meramente de 2.2% del corpus.

En el corpus portugués hemos encontrado tres estructuras diferentes: “ficar-se a + Inf”, “ficar-se com algo” y “ficar-se por”, cf. Anexo A⁷².

La forma pronominal más frecuente de *ficar* es “ficar-se por”, con 9 atestaciones. Se combina, en nuestro corpus, con tres complementos diferentes: un complemento de lugar, CL (cf. 1), un sustantivo, N (cf. 2), y un sintagma nominal, SN (cf. 3).

Según los diccionarios (cf. 1.2.3), “ficar-se por” se traduce por “mantenerse en un lugar” y además es la única forma pronominal mencionada explícitamente en ellos. Sin embargo, lo que concluimos de los ejemplos de “ficar-se por”, es que no realmente significa “mantenerse en un lugar” sino más bien “limitarse a”, sin que importe el complemento que sigue. Lo más importante en esta definición es que *ficar* ha perdido la idea de continuidad. No obstante, se podría analizar “limitarse a” como el sentido figurado de “mantenerse en un lugar”.

(1) As acusações não se ficam por aqui.

(2) Em anos como 1987 e 88, dos 60 a 70 milhões [...] 40 por cento foram aplicados em acções de formação em informática, explicou Franklim Morais, para quem esses cursos se ficaram por níveis muito básicos fazendo [...].

(3) Stefan Markus, da Coligação Democrática Eslovaca (SDK) , obteve 37 votos a favor e 80 contra, enquanto Juraj Hrasko, do Partido da Esquerda Democrática (SLD), se ficou pelos 24 votos a favor e 64 contra .

Las demás estructuras +Pron no vehiculan la misma idea de “limitarse a”. Además, se nota que en las frases que siguen y que contienen la forma pronominal de *ficar*, no hay sujeto determinado.

(4) Assim se ficou a saber que entre os seus membros é possível encontrar cozinheiros, empregados de balcão, pasteleiros e mecânicos .

(5) Para se ficar com uma melhor ideia do bom negócio, basta dizer que, entre o espólio, existe um exemplar da primeira edição das Cartas Familiares de D. Francisco Manuel de Melo [...]

En este caso, la forma *se* tiene el papel de sujeto indeterminado⁷³. Podemos hacer el test, para confirmar que efectivamente no se trata de la forma pronominal del verbo *ficar*, al insertar un sujeto nominal (*o João, tu*). De esta manera obtenemos frases no pronominales.

⁷² En el Anexo A figuran todas las oraciones +Pron de *ficar*.

⁷³ C. Cunha y L. Cintra, *op.cit.*, p. 128.

(6) Assim o João ficou a saber que entre os membros é possível encontrar cozinheiros, empregados de balcão, pasteleiros e mecânicos. [Adaptación de (4)]

(7) Para ficares com uma melhor ideia do bom negócio, [...] [Adaptación de (5)]

Con ese análisis llegamos al esquema de la distribución de las formas +Pron y -Pron (cf. Tabla I) en portugués y español, de que podemos concluir que sólo hay nueve atestaciones realmente pronominales de *ficar-se* en nuestro corpus.

	-Pron		+Pron		Total
Quedar	278	55.6%	222	44.4%	500
Ficar	491	98.2%	9	1.8%	500

Tabla I: Distribución de las formas -Pron y +Pron con *quedar* y *ficar*.

Los diccionarios señalan más estructuras pronominales con sentidos muy diversos⁷⁴ que no hemos encontrado en nuestro corpus. Por lo tanto, no podemos profundizar esas construcciones. Hace falta un estudio más detallado y dirigido únicamente hacia las formas propias de *ficar* a fin de poder sacar conclusiones más definitivas.

De otro lado, los usos de *quedarse* son tan frecuentes que no los vamos a tratar en esta parte del estudio, sino en cada categoría misma, para que el análisis sea lo más claro posible. No obstante, es interesante visualizar ya la repartición de las demás estructuras de *quedar* con el porcentaje respectivo de las formas +Pron y -Pron.

Así, en la Tabla III hemos resumido todas las estructuras encontradas en el corpus de *quedar*. Allí, se nota que el uso pronominal es predominante cuando *quedarse* se combina con una preposición o con un adjetivo, aunque tampoco se excluye el uso -Pron con los mismos complementos. De otro lado, notamos que la forma -Pron es mucho más frecuente en las estructuras con adverbio, verbo, complementos nominales y en la construcción “quedarle a uno”, que profundizaremos en los análisis que siguen.

⁷⁴ Se trata de los sentidos siguientes: “satisfacerse”, “callar”, “permanecer en un lugar”, “parar”, “morir”, “desistir”, “convertirse en” y “juego de naipes”, cf. 1.2.4.

3.2.2. La distribución de las estructuras

Al analizar las oraciones encontradas en nuestro corpus portugués (cf. Tabla II), salta a la vista que 37% de las atestaciones de *ficar* se combina con una preposición, así que gran parte con un adjetivo o un verbo, respectivamente 29.2% y 26%. Las demás construcciones constituyen sólo 7.4% del corpus. Vamos a profundizar todas estas estructuras bajo 3.3.

Ficar	-Pron		+Pron		Total	
+Adj	146				146	29.2%
+Adv	7				7	1.4%
+Prep	176	95.1%	9	4.9%	185	37%
+V	130				130	26%
∅ ⁷⁵	25				25	5%
+SN	2				2	0.4%
+N	5				5	1%
Total	491	98.2%	9	1.8%	500	100%

Tabla II: cuadro sinóptico de las construcciones con *ficar(-se)*.

Contrariamente al cuadro sinóptico de *ficar*, las estructuras con *quedar* encontradas en nuestro corpus parecen más diversas y equilibradas (cf. Tabla III). Las tres categorías más grandes también son las con adjetivo (18.6%), verbo (21.6%) y CP (39%), pero las demás estructuras igualmente tienen un peso relativamente importante. Vamos a analizar el funcionamiento de estas estructuras en nuestro estudio empírico además que comparar dichas estructuras con aquellas encontradas en el corpus de *ficar*.

⁷⁵ Se trata del uso absoluto de *ficar*.

Quedar	-Pron		+Pron		Total	
+Adj	36	38.7% ⁷⁶	57	61.3%	93	18.6% ⁷⁷
+Adv	21	67.7%	10	32.3%	31	6.2%
+Prep	69	35.4%	126	64.6%	195	39%
+V	91	84.3%	17	15.7%	108	21.6%
∅ ⁷⁸	28	75.7%	9	24.3%	37	7.4%
+SN	6	75%	2	25%	8	1.6%
+N	3	75%	1	25%	4	0.8%
Quedarle a uno	24	100%			24	4.8%
Total	278	55.6%	222	44.4%	500	100%

Tabla III: cuadro sinóptico de las construcciones de *quedar(se)*

⁷⁶ El porcentaje indicado muestra la importancia dentro de cada categoría formal, y no el porcentaje dentro del conjunto de las formas +Pron.

⁷⁷ El porcentaje en esa columna indica el porcentaje en comparación con el conjunto de las oraciones con *quedar*.

⁷⁸ Se trata del uso absoluto de *quedar*.

3.3. Comparación de las estructuras diferentes⁷⁹

3.3.1. Uso absoluto de quedar y ficar⁸⁰

El uso absoluto de un verbo significa que un verbo no rige ningún otro complemento, es decir que sólo lleva un sujeto. Los usos absolutos de *quedar* y *ficar* -Pron anunciados en nuestro estudio lexicográfico son los que significan “restar” y “acabar”, mientras que el contexto del juego (infantil o de naipes) utiliza la forma +Pron de *quedar* y *ficar*. La forma de *quedar* en su uso absoluto puede remitir a “acordar” o al “toro”, respectivamente con -Pron y +Pron. Finalmente, *ficar* -Pron es anunciado por los diccionarios con relación al “fútbol” y +Pron con el sentido de “callar” o “acabar” (cf. Anexo B).

3.3.1.1. Ficar sin complementos

Resulta del corpus que, en general, el sujeto inanimado (cf. 8) se pospone por no poseer las características de un sujeto normal, que son el carácter +An y el control sobre la acción del verbo. Por lo tanto, el sujeto gramatical cuyo papel se acerca más al de un OD se encuentra detrás del verbo, tal como el OD, en una estructura no marcada, cf. Tabla IV.

El sujeto inanimado antepuesto se caracteriza por construcciones más particulares, como la construcción clivada (cf. 9) y la construcción con “auxiliar + ficar” (cf. 10). Significa entonces que la posposición es la posición no marcada para sujetos inanimados, mientras que la anteposición es la marcada.

Aunque sólo hemos encontrado dos sujetos humanos explicitados y dos implícitos en nuestro corpus, podemos decir que el sujeto +An (cf. 11) se encuentra delante del verbo, por las mismas razones que el suj -An se pospone: el sujeto humano tiene el control y participa más en la acción del verbo.

⁷⁹ En este trabajo referiremos a menudo a los sentidos sacados del estudio lexicográfico. En el Anexo B se encuentran los esquemas con todos estos sentidos repartidos según las categorías del estudio empírico, a fin de facilitar las referencias a las definiciones de los diccionarios.

⁸⁰ Véase el Anexo C para todas las frases en que *quedar* y *ficar* figuran sin complementos.

(8) E se dúvidas restarem, ficam os números: em filmes seus, 21 dos actores foram nomeados para os Óscares, e nove ganharam a cobiçada estatueta .

(9) Os livros sagrados levaram-nos, os que ficaram queimaram-se em autos da fé ou perderam-se na destruição do tempo.

(10) A Expo vai sobreviver porque os jardins vão ficar, o Pavilhão da Utopia também -- é um extraordinário palácio de congresso e dos desportos, o pavilhão Carlos Lopes estava a ficar muito velhinho .

(11) Eles ficam, e cantam .

	Sujeto antepuesto	Sujeto pospuesto	Sujeto omitido
Sujeto -An	8	13	
Sujeto +An	2		2
Total	10	13	2

Tabla IV: Distribución del uso absoluto de *ficar(-se)*

En las construcciones con sujeto humano, se sobrentende un complemento de lugar (CL) y en este caso *ficar* adopta el sentido de “mantenerse en un lugar”. Cuando el sujeto es déictico (1ª y 2ª p sg o pl), el lugar sobrentendido es “aquí” o “allí”, cuando es anafórico el lugar depende del contexto.

(12) O último foi a pressa com que isso foi feito: em 1947, os britânicos queriam sair da Índia cada vez mais depressa, a situação incontrolável de ódio entre comunidades não os aconselhava a ficar .

(13) Tenho que ficar, prometi ao meu sócio, que ainda por cima é meu primo...

En los demás casos, o sea con sujeto inanimado, *ficar* lleva el sentido de “restar” (cf. 8, 9 y 10). Por lo tanto, no hemos encontrado frases que ejemplifican los usos de *ficar* como “acabar”, “juego”, “fútbol” o “callar” en nuestro corpus, cf. Anexo B.

3.3.1.2. *Quedar sin complementos*

En español, la situación del uso absoluto de *quedar* es un poco diferente para con en portugués, ya que es posible tanto la forma -Pron que +Pron. Sin embargo constatamos que la estructura es idéntica en ambas lenguas.

La posición no marcada del sujeto, con la forma -Pron, es la posposición (cf. 14), por las mismas razones que en portugués: el sujeto no tiene los rasgos típicos de un sujeto, sino más de un objeto, de ahí su posición detrás del verbo. Ocupa la posición marcada, antepuesta, en los casos en que el sujeto ha subido en el orden lineal por causa de una construcción clivada (cf. 15).

Paralelamente al portugués, el sujeto +An (cf. 16) se pone delante del verbo, ya que se aproxima más de un verdadeiro sujeto (cf. control, +An) o queda implícito, característica típica tanto del portugués como del español.

En construcciones con auxiliares (cf. 17), finalmente, podemos decir que el sujeto también queda sobrentendido, aunque se encuentra delante del nexo verbal en su totalidad.

(14) Y llegaron los minutos decisivos. Pero quedaba mucho más, porque el Athletic murió en la reanudación, tras un disparo de Tiko al larguero.

(15) La poca nieve urbana que quedaba estaba sucia y ennegrecida por las pisadas y los neumáticos.

(16) Aquello me gustó, me encantaron sus instalaciones y me quedé.

(17) Los programas libres han llegado para quedarse.

	Sujeto antepuesto		Sujeto pospuesto		Sujeto omitido		Total
	-Pron	+Pron	-Pron	+Pron	-Pron	+Pron	
Sujeto -An	8		19			2	26
Sujeto +An	1	2				5	7
Total	9	2	19			7	37

Tabla V: Distribución del uso absoluto de *quedar(se)*

La única diferencia entre *quedar* y *ficar* es el papel de la forma +Pron en español. De hecho, mientras que en portugués la distinción semántica depende del sujeto (+An o -An), en español depende de la forma +Pron o -Pron: el sentido de *quedar* -Pron es el de “restar”, el de *quedar* +Pron refiere a un lugar. Efectivamente, con *quedarse* se sobrentende un complemento de lugar, así que era el caso con *ficar* y sujetos humanos, aunque en español ocurre tanto con sujetos animados como inanimados.

No obstante, hemos encontrado un solo ejemplo (cf. 18) que vehicula un sentido figurado de “restar” o “mantenerse en un lugar”, ya tratado en nuestro estudio lexicográfico (cf. 1.1.3), a saber de “morir”.

(18) A quien tenían que haber echado a Aznar al circo mínimo de la Comisión parlamentaria era Juan Luis Cebrián, en vez de a ese fulano, Álvaro Cuesta, que no tiene ni media bofetada. A corazón abierto, oigame, y sin anestesia. A ver quién de los dos se nos quedaba.

3.3.1.3. Conclusión

En conclusión podemos decir que, cuando *quedar* y *ficar* figuran sin complementos regidos por ellos tienen los significados de “restar” o “mantenerse en un lugar”, aunque según

parámetros distintos. En español depende de la forma -Pron o +Pron, en portugués del sujeto +An o -An. La tabla VI resume nuestro análisis de *quedar(se)* y *ficar* utilizados sin complementos.

	Ficar	Quedar
Restar	Sujeto inanimado	-Pron
Mantenerse en un lugar	Sujeto animado	+Pron

Tabla VI: Resumen de los usos absolutos de *ficar* y *quedar*.

3.3.2. Complemento adjetival

De nuestro estudio precedente, sacamos las conclusiones que tanto *quedar* como *ficar* se combinan con un adjetivo para remitir al “comportamiento” o a un cambio de estado, *cf.* Anexo B. Además, vimos en el estudio lexicográfico de *quedar* que la forma -Pron suele indicar un sentido literal del adjetivo, mientras que su forma +Pron indica un sentido figurado (*cf.* 1.1.3).

Primero vamos a profundizar la estructura de *ficar* con un adjetivo, luego el funcionamiento de *quedar* con un complemento adjetival y al final compararemos ambas estructuras.

3.3.2.1. Ficar con un complemento adjetival⁸¹

El corpus confirma que existen dos interpretaciones distintas de “ficar +Adj”, a saber la interpretación continua que indica meramente un estado, y la interpretación no continua que describe un cambio de estado. Al analizar el corpus, vemos que una gran mayoría de las estructuras estudiadas refiere a un cambio de estado, y que son más raras las interpretaciones de “ficar +Adj” como una continuidad (121 vs 25, *cf.* Anexo D).

Ambas lecturas no se distinguen formalmente, aunque hay algunas indicaciones en el co-texto que puedan señalar de qué lectura se trata justamente.

Así, el análisis de *ficar* como verbo de estado se apoya a menudo en la presencia de un CL, que sea explícito o no (*cf.* 19 y 20).

⁸¹ Se encuentra la totalidad de las oraciones de *ficar* con un complemento adjetival en el Anexo D.

(19) Calados ficaram Valdo e João Pinto.

(20) Se for mais pela meditação -- e ali ficar fechado entre as nove da manhã e as cinco da tarde, e acabar por sair sem ter sido julgado -- pode perguntar-se como diabo um tribunal português não arranja ninguém que fale inglês.

La lectura también depende del adjetivo mismo. Hay adjetivos que, según nuestro corpus, parecen sobre todo capaces de activar una lectura durativa (“impúne”, “livre”, “indiferente”), otros que se prestan más a expresar un cambio de estado (“claro”, “ferido”, “bem/mal disposto”, *cf.* 21 y 22) y finalmente existen adjetivos que pueden ser interpretados de ambas maneras (“convencido”, “inconsciente”, “preso”, *cf.* 23 y 24).

(21) Ficou clara a inexistência de qualquer perturbação institucional nas Forças Armadas.

(22) Seis pessoas ficaram feridas, das quais uma em estado grave.

Lectura durativa:

(23) Como resultado fica 20 minutos inconsciente, a cara inchada e uma fractura do maxilar.

Lectura de cambio de estado:

(24) O caso da agressão aos dois turistas espanhóis remonta a 18 de Novembro de 1989, data em que o jovem angolano Francisco Faustino foi também agredido até ficar inconsciente e posteriormente colocado sobre os carris da via férrea Porto / Póvoa do Varzim.

Lo que salta a la vista con la interpretación no continua, es que se pone énfasis en la transición puntual, es decir un cambio abrupto que en general se caracteriza por un estado resultante más temporal, aunque no es imposible encontrar un cambio de estado irreversible (*cf.* 25).

(25) Peter Buck [...] respondeu que os REM não vão acabar, mas que, em compensação, preveem que Bliss ficará calvo dentro de um ano .

Los elementos que señalan un cambio de estado son, entre otros, “mais” o “ainda mais” (*cf.* 26), aunque indican cierta gradabilidad, y “logo” (*cf.* 27) que refiere a una transición puntual.

(26) Com o que a redução da dívida pública (total e acrescentada no ano) até aos níveis maastrichtianos ficou ainda mais dificultada .

(27) Não se pode sair de casa porque ficamos logo mal dispostos e não se vê nada à volta a não ser fumo .

En conclusión, el sentido específico de “ficar + Adj” depende en gran medida del contexto y del adjetivo mismo.

3.3.2.2. *Quedar(se) con un complemento adjetival*⁸²

Se nota que en la totalidad de las estructuras de *quedar* con un adjetivo, más de la mayoría de los adjetivos (61.3%) se combina con la forma +Pron y un poco menos (38.7%) con *quedar* -Pron (cf. Anexo E y Tabla III).

Hay una clara oposición entre los sentidos respectivos. Efectivamente, de nuestro corpus se puede concluir que “quedar + Adj” refiere a menudo al estado del sujeto, mientras que “quedarse + Adj” remite al cambio de estado del sujeto, o sea a una transición más abrupta y puntual.

Se confirma esta hipótesis a través de los complementos temporales del contexto. Así, la forma -Pron de *quedar* suele combinarse con elementos temporales que señalan un estado durativo (“desde hace unos meses”, cf. 28). Las oraciones con la forma +Pron, al revés, contienen más frecuentemente elementos que indican un momento preciso, más específico (“unos segundos”, cf. 29).

(28) Y se aplica ese refrán para el caso de una primera parte de la trilogía denominada El día del Watusi que con el título de Los juegos feroces había supuesto un éxito de crítica tan notable y merecido que quedamos desde hace unos meses todos los lectores expectantes y con ganas de no ser defraudados [...].

(29) La tele se quedaba vacía unos segundos y aparecía un mensaje: 'Imagina tu propio espacio'.

La construcción -Pron puede dar muestras de una continuidad (cf. 30) aunque no obligatoriamente (cf. 31).

(30) Hay órdenes que no pueden quedar impunes.

(31) Enterarse de la desaparición física de un gran amigo, duele, y mucho. He quedado sumamente consternado, por la desaparición física de Joseto, a quien admiré por su integridad.

Podemos atestar la misma oposición, entre estado y cambio de estado, al comparar dos estructuras con el mismo adjetivo aunque de interpretación diferente. Cuando “embarazada” se combina con *quedar* -Pron, refiere al estado de embarazo (cf. 32), mientras que con la forma +Pron se hace hincapie en la transición del estado de “no embarazo” hasta el estado de “embarazo” (cf. 33).

⁸² La totalidad de las oraciones de *quedar* con un complemento adjetival se encuentra en el Anexo E.

(32) "Algunas pacientes [...] piden que les sea transferido el máximo número de embriones para conseguir quedar embarazadas de una vez por todas", explica el médico del Instituto Dexeus.

(33) "Al quedarse embarazada, su familia la rechazó; se tuvo que marchar de Valladolid para evitar las habladurías", dijo Caballé.

Sin embargo no se excluye la idea de un cambio de estado con *quedar* -Pron, aunque en este caso todavía cuenta más el estado resultante que el cambio o la transición. En (34), el cuantificador “mucho más” indica una gradabilidad de una característica que ya antes era válida.

(34) Asimismo, Zapatero comentó con el lehendakari los esfuerzos que había hecho el PSOE para rebajar el prólogo del documento, que, según dijo, había quedado mucho más moderado de lo que pretendían los negociadores del PP.

Además el papel del sujeto no parece influenciar el sentido de la construcción, aunque vemos que los sujetos +An (cf. 35) son más frecuentes con la forma +Pron y menos con *quedar* -Pron. Lógicamente, un sujeto humano se presta con más facilidad a un cambio de estado que un sujeto -An y éste expresa más frecuentemente un estado durativo (cf. 36) que el sujeto +An, cf. Tabla VII.

(35) Me quedé descorazonado el lunes cuando, en Badajoz, me informaron de que Julio Anguita Parrado había sido destrozado por un misil iraquí.

(36) El concurso público que se convocó en noviembre para su recolección ha quedado desierto.

	-Pron		+Pron		Total
	Suj +An	Suj -An	Suj +An	Suj -An	
Estado	9	26			35
Cambio de estado			45	11	56

Tabla VII: Resumen de las estructuras de *quedar(se)* con un adjetivo

3.3.2.3. Conclusión

Podemos resumir que básicamente hay dos interpretaciones posibles de *ficar* y *quedar* con un complemento adjetival: una continua que señala el estado y otra no continua que pone énfasis en el cambio de estado. En portugués, ambas interpretaciones se construyen de la misma manera, es decir que no hay distinción formal entre ambas lecturas, mientras que el español hace la distinción por oponer las formas -Pron y +Pron de *quedar*.

No obstante, al comparar las construcciones con adjetivos que figuran en los corpora de ambas lenguas, vemos que en general la lectura depende del contexto, del mensaje, y no del adjetivo mismo. Por ejemplo, “inconsciente” aparece en español con *quedar* -Pron (cf. 37) y +Pron (cf. 38), así que en portugués dentro de la categoría de estado (cf. 39) y de cambio de estado (cf. 40).

(37) En otros correos se denuncia cómo los soldados golpeaban la cabeza de los detenidos contra el suelo de la celda hasta quedar inconscientes.

(38) Durante el rodaje me quedé inconsciente hasta tres veces. Pero mi filosofía de vida es perfecta para este trabajo: "Sé que esto va a terminar mal, pero voy a fingir que todo va a salir bien".

(39) Como resultado fica 20 minutos inconsciente, a cara inchada e uma fractura do maxilar .

(40) O caso da agressão aos dois turistas espanhóis remonta a 18 de Novembro de 1989, data em que o jovem angolano Francisco Faustino foi também agredido até ficar inconsciente e posteriormente colocado sobre os carris da via férrea Porto / Póvoa do Varzim.

En nuestro corpus hemos encontrado los adjetivos siguientes⁸³, tanto con *quedar* como con *ficar*: “admirado”, “callado”, “calvo”, “claro”, “contente”, “impune”, “inconsciente”, “libre”, “rígido”, “solo”, “sorprendido”, “sujeto a”, “triste” (cf. Anexo F). Estos adjetivos pueden, según nuestra intuición y según el corpus, indicar tanto un estado como un cambio de estado.

En conclusión, la lectura de la construcción *quedar* o *ficar* con un adjetivo, no parece depender del sentido del adjetivo, sino de la intención del locutor. En español, se explicita la intención mediante la forma +Pron o -Pron, mientras que en portugués queda implícita, o depende de los complementos que acompañan la construcción “ficar +Adj”.

Finalmente podemos subdividir *quedar* y *ficar* dentro de las categorías semánticas de “resultar”, “restar” y “comportamiento”. En realidad, las formas que expresan un cambio de estado pertenecen a la categoría de “resultar”, mientras que las que sólo refieren a un estado forman parte de “restar”, para los sujetos inanimados, o “comportamiento”, para los animados.

3.3.3. Complemento verbal⁸⁴

Hay varias estructuras con una forma verbal en que *quedar* y *ficar* pueden entrar. En primer lugar existe la estructura con participio, “quedar/ficar + part”, que se acerca a la estructura con

⁸³ En el Anexo F hemos yuxtapuesto los usos de *quedar* y *ficar* con los mismos adjetivos.

⁸⁴ En esta parte no trataremos las estructuras con las preposiciones “sin/sem”, “en” seguidas de un infinitivo, que serán tratadas en el análisis de *quedar* y *ficar* con una preposición (cf. 3.3.4).

un adjetivo, por su sentido y su forma. Es decir que a veces no queda claro si se trata de una forma verbal o de un adjetivo⁸⁵.

Las demás estructuras se combinan con un infinitivo, o con un gerundio en el caso de *quedar*. Existen las mismas estructuras con *quedar* y *ficar*, lo que aumenta la semejanza entre ambos verbos, aunque no siempre poseen el mismo sentido.

La estructura “quedar/ficar a + Inf” ocurre al lado de la construcción española “quedar + gerundio”, forma que existe en PB pero (ya) no en PE. La construcción con “quedar/ficar para + Inf” tiene el significado de “restar” y “quedar/ficar por + Inf” refiere a la no realización de la acción expresada por el infinitivo (cf. 1.1.1 y 1.2.1). Finalmente, “ficar de + Inf” significa “prometer”, mientras que la misma estructura en español significa “acordar, tener cita” (cf. 1.1.1 y 1.2.1). No obstante, esta estructura está ausente de nuestro corpus, tanto de *quedar* como de *ficar*.

Investigaremos por lo tanto en las subdivisiones que siguen en qué medida y con qué frecuencia las demás estructuras con verbo figuran en nuestro corpus.

3.3.3.1. “Quedar/ficar + participio”⁸⁶

Las construcciones con participio, tanto en portugués como en español, abundan en nuestro corpus, con un total de 90 oraciones en portugués y 75 en español.

Además hemos encontrado algunas estructuras recurrentes más complejas, como “ficar/quedar + part + por” y “ficar/quedar + part + em/en”. En portugués, aun existen dos estructuras más, nomeadamente “ficar + part + de + Inf” y “ficar + part + a + Inf”.

La existencia de estas diferencias formales dentro de la categoría de *ficar* y *quedar* con participio, puede señalar matices diferentes al nivel semántico, aunque veremos que son ligeros.

Como ya lo hemos mencionado en el estudio gramatical, *ficar* y *quedar* son verbos pseudo-copulativos que pueden proporcionar un sentido más o menos pasivo a la frase en que figuran (cf. 2.1.1). Este sentido pasivo está efectivamente presente en todas las oraciones de la categoría de los participios de nuestro corpus (cf. 41, 42). A veces se expresa esta pasividad

⁸⁵ Así, en Anexo F, vemos los adjetivos *admirado*, *callado* y *sorprendido* que también pueden derivar de un verbo, mientras que los demás adjetivos no (véase *calvo*, *contente*, *libre*, etc.).

⁸⁶ En los Anexos G y H figuran, respectivamente, las oraciones de *ficar* y *quedar* con un complemento verbal.

mediante un complemento en “por” o “de” que vehicula el autor o la causa externa (cf. 43 y 44). El sujeto de la construcción es en realidad el objeto del infinitivo, como atestamos en la oración (41), que se puede parafrasear por “alguien revocó la sentencia”, o (42) que se puede transformar en la frase activa “alguém vai colocar os professores mais perto da área de residência”. En (41) y (42) la causa -o el agente- queda sobrentendida, mientras que está presente en las frases (43) y (44), detrás de la preposición “por”. Así, una paráfrasis activa de (43) sería “un accidente ha inmovilizado su hermano [...]”.

(41) Ha quedado revocada así la sentencia anterior del juzgado de instancia que quitó la razón a la demandante, vecina de Pamplona, y que [...]

(42) De qualquer modo, continua, ainda não se sabe se será ou não no ano que vem que os professores abrangidos pelo problema ficarão colocados mais perto da área de residência, [...]

(43) Aunque antes vio cómo su hermano quedaba inmovilizado dentro de su Williams por un accidente sufrido a la entrada de meta.

(44) Das propostas iniciais [...], evoluiu-se para um texto que ficou marcado por cedências múltiplas, mas que acabaria por recolher a unanimidade em plenário.

Significa también que los participios son necesariamente transitivos, ya que el sujeto de la estructura es en realidad el objeto del infinitivo. Participios muy frecuentes en el corpus español, son “excluido” (4 veces), “demostrado” (3), “reflejado” (3) y, en portugués “marcado” (6), “estabelecido” (4), “reservado” (3). Ambos corpora comparten los participios “demostrado/demonstrado”, “instalado”, “probado/provado” y “reducido/reduzido”⁸⁷.

(45) Ha habido casos sangrantes en los que ha quedado demostrado que los estadounidenses tapan el dopaje de muchos de sus deportistas.

(46) Elogiou o Boavista (A grande qualidade desta equipa ficou demonstrada), o espírito de sacrifício de Jorge Couto [...] e criticou a arbitragem por um pretense penalty, por mão de jogador do Belenenses .

Otra categoría formal es la con “ficar/quedar + part + em/en” en que el complemento en “em/en” indica un lugar o una fecha. Es decir que se trata de la localización espacial o temporal.

(47) [...] tres accidentes de tráfico que obligaron a los bomberos a intervenir para rescatar a varios ocupantes que habían quedado atrapados en los vehículos.

(48) Às 11h30 do dia 14 de Junho último, estava a dormir em casa depois de uma noite de trabalho na padaria e quando tudo aconteceu não conseguiu fugir, ficando soterrado nos escombros, durante longos minutos.

(49) O projecto de Matosinhos-Sul foi anunciado para ficar concluído em 1997.

Muchas oraciones con este complemento, sin embargo, indican a la vez un lugar y un estado.

⁸⁷ Para todos los participios que aparecen en nuestro corpus, véase el Anexo I.

Es decir que todas las oraciones tienen en común el hecho de referir a un estado, que puede pero no debe implicar un lugar. A veces la construcción pone énfasis en la duración o la continuidad del estado (*cf.* 50 y 51) y/o en el carácter definitivo del estado (*cf.* 52 y 53) y/o en un cambio de estado (*cf.* 54 y 55). Parece, sin embargo, que no depende de *ficar* o *quedar* mismos, sino más del participio y de los complementos que lo completan. Se trata de las mismas características que hemos disecado con *quedar/ficar* en combinación con los adjetivos en 3.3.2.

Duración relativa del estado:

(50) Sin embargo, ratificó las denuncias laborales de sus compatriotas y reclamó los atrasos. El caso ha quedado visto para sentencia.

(51) Depois de mais de três horas de reunião, a assembleia geral da AEP ficou suspensa até ao próximo dia 4 de Julho, precisamente antes de debater os pontos da agenda que [...].

Carácter definitivo del estado:

(52) Esta cuestión y la referida a los órganos competentes para hacerla efectiva corresponde decidir las al Parlamento, según el Constitucional, que cree que "en ambos casos nada tiene que aclarar, una vez que los derechos fundamentales invocados en la demanda han quedado reparados".

(53) Ao nível sectorial, ficou decidida a apresentação de moções versando assuntos como as eleições autárquicas, o urbanismo, ciência e ética [...].

Cambio de estado:

(54) El PSE enmarca esta estrategia en que determinada posición-puente [...] es demasiado matizada y puede quedar diluida en una confrontación que no admitirá medias tintas.

(55) Como a queda do regime monárquico estava na ordem do dia, divisava-se no horizonte a república [...] ficando assim o conteúdo dos jornais demasiado preenchido pela política.

El verbo *ficar* sólo aparece bajo la forma -Pron. Su equivalente español, al revés, puede figurar con la forma +Pron y -Pron, tal como en combinación con los adjetivos (*cf.* 3.3.2). No obstante, la frecuencia de las formas +Pron es mucho más baja que en la categoría de los adjetivos.

Los ejemplos +Pron, sólo siete en todo el corpus, se caracterizan por la presencia de una preposición (*cf.* 3.3.4). Además, todos señalan un cambio de estado bastante abrupto así que insisten en la duración del estado, que no tiene que ser definitivo pero sí llevar bastante tiempo. Contrariamente a lo que hemos visto bajo 3.3.2, un sujeto que se combina con “quedarse + part” (*cf.* 56 y 57) no necesariamente debe ser +An.

(56) Alberto se despierta a menudo desolado, [...] y sólo desea quedarse recluido en su habitación, como ha hecho tantas veces [...]

(57) Ante la masiva llegada de restos de petróleo, el Servicio de Salvamento instaló en la escalera 12 de la playa de San Lorenzo un punto de limpieza donde se proporcionó aceite de almendras y papel para limpiarse las manchas de fuel que se quedan adheridas al cuerpo, fundamentalmente en los pies.

Todo eso significa que formalmente ambas lenguas funcionan de la misma manera y que las estructuras equivalentes tienen un sentido muy parecido⁸⁸.

No obstante, resulta de nuestro corpus que el paralelismo no es completo. En portugués, y no en español, existen dos estructuras más con participio. En éstas, el participio está completado por “de + Inf” o “a + Inf”. Se trata de un conjunto de 9 oraciones.

(58) Da outra vez, com o outro que matou a família, não só foi parar à cadeia como ficou impedido para sempre de conduzir .

(59) Nestas situações, os consumidores e traficantes não eram presos e ficavam obrigados a colaborar na denúncia de outros ou a vender a droga que lhes era dada pelos guardas fiscais.

Constatamos en (58) y (59) que las preposiciones dependen interamente de la regencia del participio, y no tanto del verbo *ficar*. Se puede “impedir alguém de fazer uma coisa” y “obrigar alguém a fazer uma coisa”. Por lo tanto, es de suponer que esta estructura debe ser posible en español también, y una pequeña pesquisa en CREA nos aprende que, de hecho, existe dicha construcción (cf. 60) que equivale a (59), aunque no hemos encontrado una estructura equivalente a (58).

(60) Al objeto de cumplimentar las disposiciones de este Código, las autoridades y los titulares y conductores de automóviles quedan obligados a facilitar a las Jefaturas de Obras Públicas e Industria, en las provincias en que radiquen, los datos que éstas reclamen, dentro del plazo que en cada caso se señale⁸⁹.

Tenemos que concluir que tanto en español como en portugués existen las estructuras “part + de + Inf” y “part + a + Inf”, pero que son mucho más frecuentes y productivos en portugués. Sin embargo, estas estructuras no modifican el sentido de base de la construcción “quedar/ficar + part”.

⁸⁸ No podemos comparar cada una de las oraciones de “quedar/ficar + participio”. De ahí que no queremos generalizar demasiado y proponer respuestas definitivas. No obstante, parece que los mismos verbos entran en esta construcción y que se pueden expresar los mismos matices mediante la construcción “quedar/ficar + part”.

⁸⁹ Encontrado en CREA con la referencia de publicación “Tecnos (Madrid), 1994”.

Llegamos entonces a la conclusión que dentro de esta categoría determinada, y aunque con otra frecuencia de uso, las estructuras de “quedar + part” y “ficar + part” son equivalentes, tanto formal como semánticamente. Además, dentro de esta clase, no parece haber distinción clara entre la forma -Pron y +Pron, a pesar de la frecuencia más alta de la forma -Pron.

	Ficar	Quedar	
		+Pron	-Pron
+ part	57	4	44
+ part + por	13		5
+ part + em/en	11	3	19
+ part + de + inf	4		
+ part + a + inf	5		
Total	90	75	

Tabla VIII: Las estructuras de *ficar* y *quedar* con participio.

3.3.3.2. “Quedar/ficar a + infinitivo”, “quedar + gerundio”

En primer lugar, analizamos la forma “ficar a + Inf”. Parece que forma una estructura fija que únicamente puede ser separada por un complemento de tiempo (“30 anos”, *cf.* 61)

(61) Não podíamos ficar 30 anos a fazer o mesmo que M.A. Perdigão, quando lançou o projecto.

En nuestro corpus se hallan oraciones con sujeto humano y con sujeto inanimado. Al estudiar de más cerca, notamos que la naturaleza del sujeto depende plenamente del infinitivo. Hay infinitivos que no aceptan un sujeto inanimado (“saber”, “ver”, “olhar”, “dormir”, *cf.* 62) y hay infinitivos que aceptan tanto sujetos inanimados como animados (“dilacerar”, “dever”, “marcar”, *cf.* 63). Una estructura muy frecuente en el corpus, es “ficar a dever-se” con sujeto inanimado (*cf.* 64), aunque también la hemos encontrado, una vez, con sujeto animado (*cf.* 65).

(62) Foi quando, uma noite em que estava sozinho em casa, ligou a televisão e ficou a ver uma entrevista do primeiro-ministro .

(63) Fica uma dúvida a dilacerar-nos: como interpretar o silêncio do Futebol Clube do Porto, se acaso nenhum craque de Pinto da Costa surgir nos dois tempos de antena que restam a Cavaco Silva ?

(64) Segundo um analista, este facto ficou a dever-se à tomada de mais-valias realizada por alguns investidores .

(65) Quanto a Tarnopolskaya, ela recuperou mesmo terreno a Privalova parte final do seu hectómetro (concluído em 11,10s) e fica a dever à sua deficiente partida o facto de não poder causar uma surpresa .

El sentido de la construcción es el de continuidad, sema central dentro del semantismo largo de *ficar*. Se pone énfasis en la duración de la acción del infinitivo.

En seguida, en el corpus español hemos encontrado varias estructuras cercanas a “ficar a + Inf”. La mayoría de las oraciones contiene “quedarse + gerundio” (cf. 66), pero también figura una estructura “quedar + Inf” (cf. 67), sin preposición, además que dos oraciones con “quedarse a + Inf” (cf. 68).

(66) Cuanto más tiempo nos quedamos mirando estos cuadros [...], más se disipa la primera impresión de algo caótico y mejor apreciamos la impecable coherencia [...].

(67) [...] sólo quedaba madurar el choque en la reanudación para dar la campanada en un feudo prácticamente inexpugnable.

(68) Lo que no es muy habitual es que finalmente decidan quedarse a vivir cerca de la costa como el caso del Pakito, que lleva en la bahía donostiarra ya cinco años.

Se nota que la forma +Pron de “quedarse + gerundio” siempre se combina con un sujeto animado. Además, en varias oraciones, hay complementos de lugar (“dentro del automóvil”, cf. 69) o de tiempo (“un rato”, cf. 70). La estructura “quedarse + gerundio” significa, por lo tanto, que uno controla la acción y que ésta dura o continúa bastante tiempo. O sea, esta estructura tiene los mismos rasgos que la portuguesa, duración y continuidad.

(69) Al día siguiente, López Riaño se desplaza en coche con otros integrantes del 'comando' a la calle del Príncipe de Vergara, donde se quedan esperando dentro del automóvil a Troitiño [...].

(70) Yo me quedé reflexionando un rato: los tiempos cambian, es verdad...

Bajo la forma -Pron, la misma estructura obtiene otro sentido, a saber “restar” (cf. 1.1.1), en que el control es menos importante. No hay la misma lectura aspectual que con la forma +Pron.

(71) El meritorio empate [...] no ha evitado que los irundarras descieran otro peldaño en la clasificación para ingresar en puesto de descenso, porque sólo quedan tres equipos cubriendo su retaguardia.

No hemos encontrado atestaciones de “quedar a + Inf”, pero sí de dos estructuras formalmente semejantes. La primera estructura es la forma +Pron “quedarse a + Inf”. Tanto como “quedarse + gerundio”, en esta construcción únicamente hemos encontrado sujetos humanos (cf. 72 y 68).

(72) Eran aproximadamente las 5 de la mañana, comenzaba a notarse el cansancio de toda una noche en vela, pero como no teníamos nada que perder, nos quedamos un rato a ver qué pasaba.

En esta estructura también hay los elementos de control (suj +An) y de duración (“un rato”, cf. 72), como en la perífrasis “quedarse + gerundio”. No nos parece haber diferencias entre ambas construcciones, en cuanto al significado. Pero, tampoco es posible concluir que se trata de dos estructuras equivalentes, ya que sólo hemos dos oraciones con “quedarse a + Inf” y nueve con “quedarse + gerundio”.

La segunda estructura “quedar + Inf” no contiene preposición (cf. 73). En esta oración, no se puede hablar de una perífrasis verbal, ya que el infinitivo, junto con su OD (“madurar el choque”, cf. 24), constituye el OD de *quedar*.

(73) El Zamora había interpretado a la perfección el juego del Atlético B y sólo quedaba madurar el choque en la reanudación para dar la campanada en un feudo prácticamente inexpugnable.

Dejando de lado algunas estructuras excepcionales españolas, podemos concluir que las perífrasis verbales “ficar a + Inf” y “quedarse + Ger” poseen las mismas características, a saber de duración y continuidad del infinitivo. La estructura “quedar + Ger”, sin embargo, no parece tener equivalencia con “ficar + Inf”, ya que la estructura española significa “restar”.

	Ficar		Quedar		Total	
	subj +An	subj -An	-Pron	+Pron	Ficar	Quedar
a + infinitivo	19	10		2	29	2
+ gerundio			1	8		9
+ infinitivo			1			1

Tabla IX: *Ficar* y *quedar* con infinitivo y/o gerundio.

3.3.3.3. “quedar/ficar por + infinitivo”

Con sólo 9 ejemplos de *ficar* en esta construcción, y 15 de *quedar* no podemos llegar a conclusiones definitivas acerca de la estructura “por + Inf”. Sin embargo, podemos hacer algunas hipótesis sobre tendencias que se han revelado a través del corpus.

Tanto en portugués como en español, el infinitivo que entra en dicha estructura es un verbo télico (“analizar”, *cf.* 74 y “marcar”, *cf.* 75), aunque no está excluido un verbo inacusativo con *quedar* (“llegar”, *cf.* 76). *Ficar*, al revés, no parece aceptar un verbo inacusativo (*cf.* 78).

(74) Sólo quedaba por analizar la situación actual del equipo y, más prudente que lo fuera días atrás Zinedine Zidane, Fernando Hierro consideró "prematureo" catalogar a este equipo de que pudiera llegar a ser histórico.

(75) Podem até chorar uma grande penalidade que terá ficado por marcar (42') quando o guarda redes sadino travou, dentro da sua área, Cherbakov, mas isso não invalida as dificuldades sentidas .

(76) Las derrotas en casa han sido un lastre demasiado pesado para los de Imbroda. El Caja San Fernando fue el primer verdugo y el primer aviso de lo que quedaba por llegar.

(78) *Fica por chegar.⁹⁰ [nuestra adaptación]

La construcción con “ficar por + Inf” se comporta más como una unidad que la con *quedar*. Efectivamente, el único elemento que se ha insertado entre *ficar* y “por + Inf”, en nuestro corpus, es el adverbio “assim” (*cf.* 79). En español, hay varios elementos que se pueden intercalar entre *quedar* y “por + Inf”, mayoritariamente el sujeto gramatical de *quedar* (*cf.* 80), que es al mismo tiempo el OD del infinitivo⁹¹, aunque también hemos encontrado un adverbio que se intercala (“aún”, *cf.* 81).

(79) Fica, assim, por perceber, as razões que levaram o banco a cometer o que parece a juristas contactados um erro de palmatória .

(80) Al inmenso talento de Francisco de Goya aún le quedan detalles por desentrañar.

(81) ¿Qué otras fuentes de energía quedan aún por explotar?

Ficar y *quedar* aparecen o bien en la 3ª p.sg. o bien en la 3ª p.pl., visto que se acercan de una construcción impersonal. Su forma depende del sujeto gramatical o el OD del infinitivo.

En el caso de *ficar*, si el OD del infinitivo es plural, *ficar* figura en la 3ª p.pl. (“temas”, *cf.* 82), si el OD es singular, *ficar* se encuentra en singular también (“muita demanda”, *cf.* 83).

⁹⁰ No hemos encontrado ejemplos de esta estructura en todo el corpus de CetemPúblico.

⁹¹ Los sujetos gramaticales que hemos encontrado son: “detalles”, “excavaciones”, “todo”, “bastante” y “nada” (“quedar por”, *cf.* Anexo H).

(82) Ficam por analisar temas que reputo muito interessantes .

(83) Por outro lado, a grande procura pelo título na altura da privatização, faz com que os negócios se mantenham elevados, uma vez que houve muita demanda que ficou por satisfazer .

Quedar sigue la misma lógica que *ficar*. Cuando el sujeto/OD es plural, *quedar* figura igualmente en plural, sin que importe el lugar del OD (antepuesto, pospuesto o intercalado entre *quedar* y “por + Inf”) (cf. 84)

(84) Para Barreiro, aún quedan por concretar aspectos esenciales de la negociación, como qué papel jugará a partir de ahora el Plan Director de Parques Nacionales [...].

Sin embargo, a veces no hay concordancia con el OD (cf. 85). En este caso, parece que se considera toda la construcción clivada como OD (“as razões que levaram...”) y no sólo el elemento nominal (“as razões”).

(85) Fica, assim, por perceber, as razões que levaram o banco a cometer o que parece a juristas contactados um erro de palmatória .

(86) *Ficam por perceber as razões. [nuestra adaptación]

En el corpus español figura un ejemplo que no sigue la regla general, aunque tampoco contiene una construcción clivada, como en (85). Nuestra hipótesis es que se analiza como un OD y no como un sujeto, por causa de su posición detrás del infinitivo. No obstante en (85) se hace la concordancia con el OD pospuesto.

(87) El partido quedó sentenciado. Sólo quedaba por ver los puntos finales de Miso y el mate de Gelabale, que fue el broche de oro a la fiesta madridista en Vistalegre.

(88) *Sólo quedaban por ver los puntos finales de Miso. [nuestra adaptación]

El sentido de la construcción es el de “inminencia de la acción”, como han señalado ya los diccionarios, cf. 1.1.1 y 1.2.1.

Concluimos que hay un gran paralelismo entre las estructuras de “quedar/ficar por + Inf”, tanto al nivel formal como al nivel semántico, a pesar de que “ficar por + Inf” constituye una unidad formal más estrecha que “quedar por + Inf”.

3.3.3.4. “quedar/ficar para + infinitivo”

Una construcción muy cercana a “quedar/ficar por + Inf”, aunque menos frecuente en nuestro corpus, es “quedar/ficar para + inf”. Ambos tienen el sentido de una acción que todavía se debe realizar.

En español, la diferencia entre las construcciones con “por” y “para” queda bastante clara. Aquí, el sujeto inanimado de *quedar*, el sujeto gramatical, no constituye el OD del infinitivo, como en 3.3.3.3. A veces tiene otra función (p.ej. sujeto, *cf.* 89) para con el infinitivo, aunque también acontece que no tiene función ninguna en relación con el infinitivo (*cf.* 32).

(89) Teniendo en cuenta que hay un agente en la oficina, otro permanentemente en la puerta por turno, de modo que son tres menos, sólo quedan 5 ó 6 para prestar servicio y patrullar y [...].

(90) Por último, Aroca manifestó que la vía judicial "ha sido la única oportunidad que les quedaba para paralizar los trabajos, ya que todos los procedimientos anteriores utilizados -información pública, alegaciones, recursos de reposición- fueron realizados en vano".

La construcción “quedar para + Inf” es menos fija que la con “por”. En las seis oraciones encontradas, “quedar para + Inf” se mantiene junto sólo una vez. Eso acontece con una construcción clivada (*cf.* 90). En los demás casos, el sujeto gramatical de *quedar* siempre se intercala (*cf.* 91).

(91) Ganar así es difícil, porque en el fragor del partido quedan pocos resquicios para colar el talento.

En el corpus portugués, hemos encontrado únicamente dos oraciones con la estructura “ficar para + inf”, lo que no es suficiente para analizar la estructura en sí, pero tampoco lo es para investigar el paralelismo con “ficar por + Inf”. Sin embargo, de nuevo nos damos cuenta de que la estructura se comporta como una unidad estrecha (*cf.* 92), lo que también era el caso de “ficar por + Inf”. En (92) vemos que el sujeto de *ficar* es a su vez el sujeto del infinitivo, pero no siempre debe ser así. En (93) el sujeto de *ficar* es el objeto del infinitivo.

(92) Filmes como 8 e 1/2, Amarcord, La Dolce Vita, Os Clowns ou O Navio ficam para prová-lo .

(93) É uma experiência que fica para não repetir, é a convicção de Virgínia Moura, que pensa que a memória dessa tragédia não pode trazer mais sacrifícios para a humanidade .

Como ya hemos mencionado de paso, el sentido de “quedar/ficar para + Inf” se acerca bastante al sentido de “quedar/ficar por + Inf”. A pesar de los pocos ejemplos tirados de nuestro corpus, levantamos la hipótesis que la diferencia más importante entre *quedar* y *ficar*, es que en español la realización del infinitivo está realmente inminente, mientras que en portugués no se realizará la acción expresada por el infinitivo. Se puede, quizá, explicar esta diferencia por el carácter más fijo, o sea más perifrástico, de la estructura en portugués.

Así, lo que distingue “quedar/ficar por + Inf” de “quedar/ficar para + Inf” es el grado más perifrástico e idiomático de las construcciones con “por”, mientras que la estructura con “para” se acerca más a “restar” (*cf.* 1.1.1) (*cf.* 92, 94-96).

(94) Cuando llegó eran más de las 23.00 y no quedaba nada por hacer.

(95) Teniendo en cuenta que hay un agente en la oficina, otro permanentemente en la puerta por turno, de modo que son tres menos, sólo quedan 5 ó 6 para prestar servicio y patrullar y, ante la falta de efectivos en los turnos, se van alternando con los efectivos de Viver o Montanejos [...]

(96) Mas no final, o resultado ficou por apurar .

3.3.3.5. Conclusiones

En general podemos decir que *quedar* y *ficar*, cuando entran en una construcción compleja con otro verbo (que sea un infinitivo, un gerundio o un participio) sólo mantienen los semas de continuidad, duración y a veces cambio de estado, y hasta han perdido la idea de localización.

En primer lugar, se puede concluir que la estructura con participio es casi idéntica en español y portugués. Como acabamos de mencionar, posee las características de duración y cambio de estado. La forma +Pron de *quedar*, poco frecuente, expresa un cambio de estado aun más abrupto.

En segundo lugar, dos estructuras semánticamente semejantes aunque formalmente distintas son “quedar(se) + Ger” y “ficar a + Inf”. *Ficar* añade duración al infinitivo. La forma -Pron de *quedar* significa “restar”, mientras que la forma +Pron, que únicamente se combina con sujetos animados, contiene los semas de continuidad y duración, tal como *ficar*.

En tercer lugar hemos notado que semántica y formalmente “ficar por” y “quedar por” se comportan de una misma manera, aunque la forma portuguesa constituye una unidad más estrecha. En esta estructura, el sujeto de *ficar/quedar* es el OD del infinitivo.

Finalmente, hay “quedar/ficar para”, construcción menos frecuente en el corpus, cuya estructura es más flexible que la estructura con *por*, ya que el sujeto de *quedar/ficar* puede tener más funciones para con el infinitivo, a saber sujeto o OD del infinitivo. De nuestro corpus sacamos la conclusión que “quedar para” implica que la realización del infinitivo está realmente inminente, lo que no parece ser el caso de “ficar para + Inf”.

3.3.4. El complemento preposicional

3.3.4.1. Introducción

La cuarta categoría formal que merece nuestra atención es la del complemento preposicional. Constituye el grupo numéricamente más importante en los corpora español y portugués.

Esta categoría está bastante presente en el estudio lexicográfico y gramatical, en que encontramos distintas preposiciones con sentidos muy diversos.

Según los diccionarios españoles, las preposiciones que completan a la estructura de *quedar*, con sus sentidos respectivos entre paréntesis son “quedar para/hasta” (“restar”), “no quedar por alguien” (“depender”), “quedar en/a” (“acordar”), “quedar algo por alguien” (“posesión” y “compañía”), “quedarse con” (“burlarse de”, “sentir atracción”) y “quedarse con/sin” (“posesión” y “compañía”).

En seguida, en el estudio lexicográfico de los diccionarios portugueses, encontramos las estructuras siguientes de *ficar*: “ficar de” (*restar*), “ficar como/em” (*comportamiento*), “ficar com/sem” (*posesión y compañía*), “ficar para” (*posesión, acción en el futuro*), “ficar em” (*acordar*), “ficar por” (*responsabilizarse de*), “ficar-se com” (*satisfacerse y defenderse*) y finalmente “ficar-se por” (*permanecer en un lugar*).

El estudio gramatical añade que la forma +Pron señala a menudo un cambio de estado (breve), mientras que la forma -Pron insiste en la duración y estados irreversibles (cf. 2.1.2).

Vamos a investigar si todos estos sentidos se encuentran en nuestro corpus y con qué frecuencia. Además deseamos comparar el uso de las preposiciones en ambas lenguas.

3.3.4.2. Las preposiciones⁹²

Las oraciones que hemos categorizado bajo “quedar/ficar + preposición” son aquellas cuyo sentido depende largamente de la preposición en cuestión. Por ejemplo, no se trata de frases como (97) en que se puede omitir el complemento preposicional sin modificar el sentido de la oración.

⁹² En los Anexos J y K se encuentran todas las frases de *ficar* y *quedar* con una preposición.

(97) De ellos, sólo 175 lograron el estatuto de refugiado, más otros 150 que consiguieron quedarse por motivos humanitarios.

A fin de analizar el vasto conjunto de oraciones (195 en español, 185 en portugués, *cf.* 3.2.1), las hemos subdividido según el significado de la preposición y su complemento.

Así, llegamos a cuatro grupos bien definidos semánticamente, a saber “lugar”, “tiempo”, “cantidad” y “posesión o compañía”, a los que se une un quinto grupo más heterogéneo que contiene complementos circunstanciales de modo (CC de modo) que no forman parte de las categorías ya citadas y de que todos dan una respuesta a la pregunta “¿cómo?”. Además, en español hemos encontrado cinco frases que no se dejaban clasificar según los parámetros establecidos, y que forman en consecuencia una sexta categoría, que estudiaremos separadamente.

	Ficar	Quedar
Lugar	86	80
Tiempo	3	3
Cantidad	16	9
Posesión y compañía	50	72
CC de modo	31	24
Otro		5
Total	185	193

Tabla X: La subdivisión de las preposiciones con *ficar* y *quedar*.

En primer lugar, las preposiciones en portugués que indican un lugar son: “a” (10), “aquém de” (3), “atrás (de)” (3), “de”, “de fora de” (11), “dentro de”, “em” (38), “entre”, “face a”, “fora de”, “junto a”, “longe de” (2), “para tras” (2), “perto de” y “por” (10). Hemos encontrado tres preposiciones que refieren al tiempo, “durante”, “a” y “para”, mientras que la cantidad está indicada por las preposiciones: “a” (3), “abaixo de” (2), “acima de”, “aquém de” (2), “em” (4) y “por” (4). Las preposiciones que señalan una posesión y compañía, son “com” (32) y “sem” (18). Para los complementos de modo, *cf.* Anexo J.

Luego, las preposiciones en español que caracterizan a un lugar son “a” (8), “contra”, “dentro” (3), “en” (52), “fuera de” (11), “hasta” y “por” (4). La categoría del tiempo, con sólo tres oraciones, contiene las preposiciones “antes de”, “para” y “por delante”. La cantidad se indica por “a” (2), “en” (4) y “por debajo de” (3). A las preposiciones “con” (35) y “sin” (23),

que también caracterizan a *ficar*, se unen las preposiciones “en” (12) y “junto a”, a fin de expresar la posesión o compañía.

Los complementos de modo se combinan con una más grande variedad de preposiciones, a saber “a” (3), “como”, “con” (2), “de” (2), “en” (15) y “fuera de”. Finalmente, los complementos que no forman parte de ninguna de las categorías ya citadas se forman a partir de “a”, “de”, “en” y “para” (2), *cf.* Anexo K.

3.3.4.3. Lugar

En primer lugar analizaremos las estructuras con preposición que señalan un lugar.

La mayoría de los complementos son introducidos por las preposiciones “a”, “em/en”, “de fora de/fuera de” y localizan todas el sujeto de *quedar* o *ficar* en el espacio, *cf.* 98 y 99.

(98) Además, [...] equivale a unos 10 millones de euros anuales, de los cuales sólo unos dos millones se quedan en el país norteafricano.

(99) A bem dizer, Eduardo Mãos de Tesoura narra o que aconteceria a ET se na Terra ficasse .

El lugar puede ser literal, por ejemplo “en el país”, “na terra” (*cf.* 98 y 99) pero también puede ser figurado, “al margen”, “de fora da moeda única” (*cf.* 100 y 101).

(100) Pero los otros no quieren quedarse al margen, lo que explica, por una parte, la alineación de Aznar, Barroso o Berlusconi con Bush, y [...].

(101) [...] o preço a pagar pela economia portuguesa por ficar de fora da moeda única seria mil vezes maior do que aquele que teremos de pagar para estar na primeira leva .

En esta clase también incluimos sentidos un poco más alejados del sentido de localización, como en (102).

(102) En esta misma situación se han quedado especies carroñeras como el zorro, la cigüeña, el milano o los ratoneros.

En portugués, el sentido general es de localización y continuidad, que frecuentemente se combinan (*cf.* 103).

(103) O jogo ao pé será o recurso mais empregue e, numa partida mais emocionante que técnica ou taticamente interessante, ganhará a equipa que menos faltas fizer, numa luta terrível de ficar na memória.

En (104) parece que *ficar* indica un cambio de estado, pero este cambio se debe más a la perífrasis “vir a” que a *ficar* mismo.

(104) No entender de muitos cidadãos da Guiné-Bissau, não teria valido a pena o país tornar-se há um quarto de século independente em relação a Portugal para vir a ficar agora numa forte dependência do Senegal, como se fosse uma outra Casamansa, [...].

Las demás oraciones, en que el complemento de lugar lleva un sentido figurado, no se dejan describir de la misma manera (continuidad y localización). La mayoría de ellas contiene la preposición “por” que pone un límite a la acción, como en “ficar-se por” (cf. 3.2.1) y “ficar por”, que se parafrasean respectivamente por “limitarse a” (cf. 105) y “abandonar” (cf. 106).

(105) Houve ainda quem falasse em auto-censura e se indignasse por nessa sequência Cronenberg ter-se ficado pelo beijo e não ter descido até à nudez masculina .

(106) Pelo caminho, ficaram o zimbabweano Nick Price, número um do ranking mundial, que desperdiçou assim a oportunidade de vencer consecutivamente três provas do Grand Slam [...].

Encontramos la misma idea de un límite en la expresión “ficar de fora” (cf. 107), cuyo sentido más específico equivale a “ya no participar”.

(107) O problema do célebre *opting out*, que deverá permitir à Inglaterra ficar de fora do processo da moeda única enquanto o desejar, estava ontem à noite em vias de ficar definitivamente concluído.

La localización también puede ser utilizada para referir metafóricamente a la vida en la tierra (“por cá”, cf. 108), con el sentido de “restar”.

(108) Pelo menos numa delas havia referências à telenovela do horário nobre da SIC, mais concretamente à ideia de que a vida é uma passagem, que continua no outro mundo e que é aí que se tem oportunidade de ajustar contas com os que por cá ficaram .

En español, *quedar* y *quedarse* se oponen en que la forma +Pron significa “mantenerse en un lugar”, mientras que la forma -Pron sólo suele indicar meramente una posición o localización de una entidad, y significa entonces “restar”. Así, la diferencia entre (109) y (110) es que en la primera oración las compañías “se mantienen” en la T1, mientras que en la segunda la gente “se encuentra” en el barrio.

(109) La nueva terminal de Barajas será ocupada por Iberia y sus socios de Oneworld; Spanair y la Star Alliance se quedan en la T1 y Air Europa operará desde la T2.

(110) De una entrevista [...] resultó que la dispersión de los moradores históricos de esta parte de la ciudad era irreversible y la gente que quedaba en el barrio vivía en una ciudad de precariedad e inseguridad [...].

La forma +Pron se caracteriza, pues, por el control de su sujeto aunque con los sujetos inanimados no lo implica necesariamente. En este caso expresa meramente el hecho de “mantenerse” (cf. 111).

(111) Pero el noble optó finalmente por vender las valiosas esculturas al Gobierno británico por 35.000 libras [...] en 1816 y desde entonces se han quedado en el Museo Británico.

Sin embargo, parece que con la forma +Pron de *quedar* se refiere a un estado definitivo (“desde entonces”, *cf.* 111) o por lo menos duradero, mientras que la forma -Pron no parece implicar duración del todo (*cf.* 110).

Tal como en portugués, en español también hay expresiones fijas o idiomáticas con una preposición fija. Así, “ficar pelo caminho” (*cf.* 106) es la versión portuguesa de “quedar por el camino” (*cf.* 112), mientras que “quedarse en” (*cf.* 113) puede llevar el mismo sentido que “ficar-se por”, a saber “limitarse”.

(112) La caravana ha entrado en su última semana, dejando atrás más de 8.000 kilómetros de arena y desierto. Un tercio de los pilotos se han quedado por el camino.

(113) Pero los parecidos no se quedan en la estructuración de las dos obras, sino que se dan también (y de forma más decisiva) en los pensamientos expuestos en ambas, así como en otras obras de Vives.

En conclusión, notamos que hay un gran paralelismo entre ambas lenguas, hasta en las expresiones idiomáticas. *Ficar* puede dar origen a una lectura de “localización” o de “mantenerse en una posición”, con o sin la idea de continuidad, mientras que en español asistimos a una formalización de la distinción entre ambos sentidos, con el primero para *quedar* y el segundo para *quedarse*. Las expresiones idiomáticas, aunque no siempre se construyen con las mismas preposiciones, vehiculan a menudo el mismo sentido.

3.3.4.4. Tiempo

Mucho menos frecuente en los corpora, y con el mismo sentido de “localización”, hay las preposiciones que remiten al tiempo. La localización no es espacial, como en 3.3.4.3, sino temporal, aunque también puede ser ambas a la vez (*cf.* 114).

En esta categoría vuelve la idea general que los ejemplos portugueses expresan o bien la continuidad (“durante”, *cf.* 114) o bien el cambio de estado y la continuidad (“a”, *cf.* 115), estructura que equivale a “parar”. La oración (116) contiene la estructura “ficar para” que refiere a una acción (del sujeto) que todavía tiene que empezar.

(114) Macau -- Rocha Vieira vem a Lisboa no dia 29 para ficar durante cerca de três semanas .

(115) Ficou a quatro décimos da primeira, que foi [...]

(116) A análise do sorteio dos árbitros ficou assim para o final da época, altura em que a assembleia voltará a pronunciar-se sobre o processo de designação dos mesmos .

No parece haber una definición homogénea de *ficar* en estas construcciones, aunque se caracteriza de nuevo por el cambio de estado o la continuidad.

En el corpus español, encontramos sólo dos ejemplos -Pron y un ejemplo +Pron. La oración con *quedar* +Pron contiene un cambio de estado y la continuidad del estado (cf. 117), como con las preposiciones de lugar. Los ejemplos -Pron, al revés, equivalen a “restar” (cf. 118 y 119).

(117) Los dibujos que hacen Yori y María [...] se quedan para siempre. No es broma.

(118) Ahora tenemos que pensar en los dos partidos que nos quedan antes del parón navideño.

(119) Se quejó de los dos errores cometidos por los suyos, el penalti fallado y la jugada que dio origen a la máxima pena que transformó Zidane, y finalizó su alocución a los medios asegurando que el equipo se iba "con la cabeza alta" y que lo que quedaba por delante no eran sino "dos finales".

Las oraciones dentro de esta categoría funcionan casi de la misma manera que con las preposiciones de lugar, cf. 3.3.4.3. Aunque no poseemos ejemplos suficientes para formular una conclusión más detallada y específica a cerca de esta categoría temporal, se nota que el paralelismo con la categoría precedente es evidente.

3.3.4.5. Cantidad

Cuando *ficar* expresa la idea de cantidad, aparece con las preposiciones “por”, “a”, “em” o “aquém de”. El complemento de cantidad siempre pone un límite a la continuidad normal de *ficar*. Tanto la forma +Pron de “ficar-se por” como la forma -Pron figuran dentro de esta categoría. La diferencia es que la forma +Pron suele llevar un sujeto +An (cf. 120), mientras que la forma -Pron de *ficar* lleva un sujeto -An (cf. 121).

(120) Os socialistas, [...], têm a possibilidade de eleger entre 100 a 112 deputados, enquanto os sociais-democratas se ficam por 89 a 93 parlamentares, com 29,3 por cento das intenções de voto .

(121) Assim, apurámos que o novo fato de banho de António Guterres custou cinco contos e quatrocentos [...] e o protector solar ficou por mil trezentos e cinquenta escudos .

Otras preposiciones presentes son “a”, “em” y “aquém de” cuyos sentidos son casi los mismos, ya que también señalan un límite, aunque la perspectiva es diferente. Con “ficar a” (cf. 122) la perspectiva es ascendente, o sea, se puede parafrasear la estructura por “subir

hasta”, “ficar em” equivale a “parar en” (cf. 123), mientras que “aquém de” indica que se sobrepasa el límite (cf. 124)

(122) Os barcelenses ficaram, assim, a quatro pontos do líder Benfica, tendo ainda um jogo em atraso .

(123) A partir da crise de 1993, o desemprego na UE ficou nos 11 por cento e só o ano passado baixou dessa taxa para se fixar nos 10,7 por cento, de acordo com os últimos números do Eurostat .

(124) Dando cumprimento a uma das mais importantes promessas efectuadas durante a última campanha eleitoral, a criação de emprego nos próximos três anos ficará, no entanto, àquem dos 700 mil postos divulgados em tempo de campanha eleitoral.

El corpus español nos proporciona datos interesantes, ya que contiene tres preposiciones que se combinan tanto con la forma -Pron como con la forma +Pron. Se trata de las construcciones siguientes: “quedar(se) a”, “quedar(se) en minoría” y “quedar(se) por debajo de”.

Las estructuras +Pron, como vemos en las frases (125), (127) y (129), refieren todas simultáneamente a un cambio de estado y un límite, mientras que las formas -Pron indican una continuidad y un estado (cf. 126, 128 y 130).

(125) Con el "estado del sol brillante" en la cuenta del gobernador de Texas, el vicepresidente se habría quedado a cuatro delegados del republicano por esos pocos cientos de votos que aún podrían estar entre los dudosos que fueron depositados el 7 noviembre.

(126) De no haberles abandonado, en lugar de perder 1:11 hubiera quedado a 50 segundos.

(127) ¿Con qué autoridad moral y ética política pueden inducir al lehendakari a celebrar nuevas elecciones debido a que se ha quedado en minoría siendo ellos mismos minoría?

(128) La coalición que apoya al primer ministro ha quedado en minoría, reducida a 55 escaños, de los que el Likud sólo tiene 19 puestos.

(129) Pero entre los perdedores destaca por el bochorno de su actuación el Partido Liberal (FDP), que salió en campaña para cazar el 18% de los votos y se ha quedado muy por debajo del 8%.

(130) En España, la variación del IPC [...] todavía tiene que reflejar la bajada de los precios de las gasolinas, de manera que la tasa interanual puede quedar por debajo del 4,1% a finales de año.

En resumen, se observa que la idea general, tanto con *ficar* como con *quedarse*, es que se pone un límite al complemento preposicional, mientras que *quedar* -Pron sigue indicando una continuidad y un estado.

3.3.4.6. Posesión y compañía

El corpus portugués de nuevo da cuenta de la misma oposición entre continuidad y cambio de estado. Las preposiciones que expresan o bien posesión o bien compañía, son “com” y “sem”, aunque también hemos encontrado una perífrasis “na posse de” que asimismo refiere a la posesión (cf. 131).

(131) [...] o que o levou a apresentar um processo-crime contra outro sócio da firma, que, posteriormente, viria a adquirir as quotas de dois dos associados, ficando na posse de 75 por cento da empresa .

La estructura “ficar com” puede significar “obtener” o “continuar/tener en su posesión”, significados que representan respectivamente el cambio de estado y la continuidad. La continuidad implica que el sujeto ya poseía el objeto o la persona (*cf.* 132), mientras que la obtención señala la no posesión anterior (*cf.* 133).

(132) Estava furiosa porque o Estado estava disposto a pagar 1200 dólares a um estranho para tomar conta dos meus filhos quando, se me tivesse ajudado só um pouco, eu podia ter ficado com eles, contou à Newsweek .

(133) O assaltante pretendia ainda ficar com a carteira do estudante, mas este reagiu e o desconhecido pôs-se em fuga.

Como vemos en (132), la cosa poseída puede ser humana, construcción cuya paráfrasis es “continuar en la compañía de alguien”, pero asimismo puede ser una cosa concreta (*cf.* 133) o abstracta (*cf.* 134).

(134) Nas ilhas [...] os relógios atrasam mesmo os tais 60 minutos, ficando os Açores com menos duas horas e a Madeira com menos uma .

La estructura “ficar sem” se caracteriza por la misma oposición entre cambio de estado (“perder”, *cf.* 135) y continuidad (“continuar el estado de no posesión”, *cf.* 136).

La diferencia es que con el cambio de estado se implica que se poseía el objeto antes (sino no se lo puede perder), mientras que cuando “ficar sem” expresa continuidad, implica un estado continuo de no posesión.

(135) O baixista [...] aproveitou a distração para roubar o microfone [...], mas mal o levantou no ar [...] ficou sem ele .

(136) Calcula-se que cerca de 30 por cento do capital da seguradora tenha ficado sem comprador .

La preposición *sem* se puede combinar con un complemento nominal determinado (*cf.* 137), indeterminado (*cf.* 136) o verbal (infinitival). En este último caso la posesión es, lógicamente, abstracta (*cf.* 138).

(137) Entretanto descobriu-se [...] que aquele homem já uma vez tinha ficado sem a carta por conduzir embriagado .

(138) Nos últimos tempos, vários operadores ficaram sem receber o pagamento devido pelos contratos e [...].

La diferencia entre ambas preposiciones es que “ficar com” expresa frecuentemente un cambio de estado, a saber en 21 de las 31 frases, mientras que “ficar sem” expresa mayoritariamente la continuidad, nomeadamente en 13 de 19 oraciones. (*cf.* Anexo J)

Sin embargo, oraciones con “ficar sem” y “ficar com” no siempre aceptan la paráfrasis “posesión o compañía”. En la oración (139) “ficar com” significa en realidad “recordar, acordarse”, es decir que mantiene la idea básica de posesión, pero añade un matiz diferente (“la memoria”) al sentido de la frase. En (140), al revés, *ficar* obtiene el significado de “sobrevivir”.

(139) Eu própria não consegui ficar com o número de exemplares que queria .

(140) Um jardim destes fica, quando muito, 15 dias sem água...

Parece que no se puede prever de qué sentido se trata en una frase específica. Es decir que el portugués no distingue formalmente la continuidad del cambio de estado, de “recordar”, etc. Significa, pues, que el sentido depende largamente del contexto, de los complementos y del sujeto.

Parece pertinente investigar en qué medida la forma verbal de *ficar* (presente, pasado, futuro) influye en la significación de la estructura. Constituye una pista interesante para un futuro trabajo.

Notamos que en español una mayoría aplastante de las combinaciones con *quedar* dentro de esta subcategoría se combina con la forma +Pron, a saber 55 oraciones en un total de 72 frases. Significa que sólo 17 oraciones se construyen con la forma -Pron. La grande diferencia entre ambas formas se revela ser el grado de dinamismo de la acción. La forma +Pron se caracteriza por indicar el dinamismo (o sea, el cambio de estado) mientras que la falta del pronombre muestra una acción más estática, menos dinámica.

Quedarse se combina con las preposiciones “con” (32), “sin” (19), “en” (3) y “junto a” (1). Una expresión bastante frecuente en nuestro corpus, con 6 atestaciones, es “quedarse con (las) ganas (de)” (cf. 141).

(141) En el fútbol argentino, salir de las frustraciones y los sufrimientos cuesta, como ha quedado corroborado ayer por los simpatizantes del San Lorenzo, que hace 40 años que sueñan con un título internacional y se quedan con las ganas.

Gran parte de las frases con “quedarse con” vehicula compañía (cf. 142) o posesión (cf. 143) pero también hay contextos más específicos en que significa “contener” (cf. 144), “guardar en la memoria” (cf. 145), “escoger” (cf. 146), “resultar” (cf. 147) y “burlarse de” (cf. 148).

- (142) El año pasado [...] el club decidió quedarse con Gerard, pero [...]
- (143) Para algunos expertos, el apoyo de Dean [...], la corriente liberal [...] y las bases más activas [...] hacen tan irresistible su ascenso [...], que podría quedarse con el respaldo de la franja de votantes más moderados que dieron dos victorias consecutivas a Bill Clinton.
- (144) Esta mañana, cuando Gemma (viuda de Gervilla) y yo hemos hablado contigo, nos hemos quedado con muchas cosas que decirte.
- (145) Los niños reciben mucha información, pero se quedan con lo fundamental, mientras los adultos se encuentran con una trama muy elaborada.
- (146) De los trabajos más redondos, a nuestro entender, nos quedamos con el buen texto de Arístides Vargas, La edad de la ciruela, que presentó el grupo ecuatoriano [...]
- (147) Enrique Martín comentó que "curiosamente, cuando nos quedamos con diez jugadores sobre el terreno de juego fue cuando mejor jugamos.
- (148) No sabes si es así de sincera o simplemente quiere quedarse contigo, aunque [...]

Así que “quedarse con”, “quedarse sin” señala únicamente un cambio de estado. También se combina con complementos nominales (cf. 149) o infinitivales (cf. 150).

- (149) [...] resulta que nos vamos a quedar sin flores.
- (150) [...] nada perteneciente a la administración eclesiástica se quedaba sin ver.

Un uso más específico y que depende en gran parte del contexto, es “quedarse sin” con el sentido de “perder” (cf. 151), tal como en portugués.

- (151) Andreu sólo teme quedarse sin su archivo si se cuelga su ordenador.

En último lugar, hemos encontrado dos preposiciones más en combinación con *quedarse*, a saber “en” y “junto a”. El primero (cf. 152) pone de nuevo un límite (cf. 3.3.4.5), es decir que significa “limitarse a”, mientras que el segundo señala la compañía de otra manera (cf. 153). En otros términos, casi constituye un sinónimo de *con*.

- (152) Empecé con una Nintendo, jugando a Mario Bros. Después, me quedé en la SuperNintendo.
- (153) Cuando descubre que su objetivo ya se ha resuelto sin su intervención, decidirá quedarse igualmente junto al príncipe de los demonios y [...]

Dentro de la misma categoría, pero en combinación con las formas -Pron de *quedar*, encontramos una repartición diferente de las preposiciones. Es decir que “con” ya no es tan omnipresente como con *quedarse*. La construcción más frecuente es “quedar en”, con casi la mitad de los ejemplos con forma -Pron (cf. Tabla XI)

	+Pron	-Pron	Total
Con	32	3	35
Sin	19	4	23
En	3	9	12

Junto a	1	∅	1
Bajo	∅	1	1
Total	55	17	72

Tabla XI: Las preposiciones que expresan posesión o compañía

Las estructuras “quedar con” (cf. 154) y “quedar sin” indican meramente un estado (cf. 155), aunque en realidad ya no poseen el sentido de compañía o posesión.

(154) Sólo tres de los campeones mundiales de 1954 quedan con vida y se han apresurado a negar la acusación de dopaje [...]

(155) Si a los fallecimientos se añaden [...] los cientos de miles de damnificados que han quedado sin hogar y [...] no resultará exagerado decir que se trata de una de las mayores tragedias que la humanidad ha padecido en muchos años.

Como ya lo hemos visto en el estudio lexicográfico (cf. 1.1.1), la expresión “quedar en” equivale a “decidir” o “acordar” (cf. 156). Además, encontramos este mismo sentido en una oración con la construcción “con + persona” (cf. 157). Sin embargo, algunas veces “quedar en” no significa “decidir”. Acontece con estructuras como “quedar en manos de + alguien” o “quedar en posesión de + alguien” (cf. 158), que indican más una vez la continuidad del estado. Sin embargo, en estas estructuras la preposición no es “en”, sino “en manos de” y “en posesión de”, verdaderas perífrasis que expresan la posesión.

(156) ¿No habíamos quedado en que una de las pocas tareas irrevocables [...] consiste precisamente en promover y vigilar la competencia, sobre todo en los servicios públicos?

(157) [...] quedamos con ambos para visitarles en sus bodegas en los pueblos de Bernkastel y Zeltingen respectivamente.

(158) La persecución de los narcotraficantes [...] no debe quedar en manos de las Fuerzas Armadas.

De nuevo tenemos que concluir que el portugués puede expresar ambos sentidos, de continuidad y cambio de estado, mientras que en español la forma +Pron se especializa en el cambio de estado y la forma -Pron en la continuidad.

Formalmente, a pesar de que en español se distingue entre la forma +Pron y -Pron, *quedar* y *ficar* tienen un comportamiento paralelo, ya que se combinan con los mismos complementos (nominales con o sin determinante, infinitivales, etc.). Semánticamente, al revés, ambas lenguas tienen algunos sentidos específicos, que comparten o no. Así, tanto *quedarse* como *ficar* puede significar “perder”, cuando se combina con “sin/sem”, “quedarse con” y “ficar com” ambos refieren a “tener en la memoria”.

No obstante, en el corpus portugués, no hemos encontrado usos que remiten a “contener”, “escoger”, “burlarse de”, propios a “quedarse con”, ni ejemplos en que *ficar* obtiene el sentido de “limitarse a”, como es el caso de “quedarse en”. No obstante, en la categoría que expresa

“cantidad”, hemos visto que “ficar-se por” tiene este mismo significado, de “limitarse a”. De otro lado, el corpus portugués se distingue del corpus español en que “ficar sem” significa, a veces, “sobrevivir”, sentido que no hemos encontrado en el corpus de *quedar*. Sin embargo, no podemos excluir la existencia de dichos sentidos en ambas lenguas aunque no los hemos encontrado en los corpora de 500 oraciones para cada lengua.

3.3.4.7. Complemento circunstancial de modo

Las demás oraciones con una preposición que no figuran en las categorías ya establecidas, se caracterizan por responder a la pregunta “como fica X?” o “¿cómo queda X?”, en que X es el sujeto de *ficar* o *quedar*. Es decir que los complementos preposicionales son CC de modo.

En esta última categoría lusófona figuran tres preposiciones distintas, a saber “a” (11 atestaciones, *cf.* 159), “como” (3, *cf.* 160) y “em” (14, *cf.* 161), que expresan o bien la continuidad de un estado o comportamiento, o bien el cambio de estado. Depende en gran parte del contexto.

(159) Finalmente, foram instaladas luzes no interior, mas os fios ficaram à vista .

(160) Era o que precisava para ficar como estava, à frente do campeonato .

(161) [...] mas o autoproclamado rebelde não fez nada de muito provocatório, tirando desejar bom Natal à plateia e ficar em tronco nu para um medley de [...].

En esta clase de *quedar*, tanto como en las demás categorías semánticas, atestamos la misma distinción entre la forma +Pron y -Pron, que refieren respectivamente a un cambio de estado (*cf.* 162) y un estado (*cf.* 163).

(162) Me quedé a cuadros, pero le dije que sí, que me pondría a escribirlo.

(163) Putin gana y [...] quienes quieren que Rusia entre en la ruta de la ilustración [...], no sólo pierden, sino que quedan en la perfecta irrelevancia.

Contrariamente al portugués, que se limita a 3 preposiciones diferentes, el español se caracteriza, dentro de esta categoría muy heterogénea, por 5 preposiciones distintas, aunque la preposición *en* predomina las demás, tal como *em* en portugués, sobre todo en combinación con *quedar* -Pron, *cf.* Tabla XII.

A título de ejemplo, proporcionamos una oración para cada preposición, a saber “a” (*cf.* 162), “en” (*cf.* 163), “de” (*cf.* 164), “con” (*cf.* 165), “como” (*cf.* 166) y “fuera de” (*cf.* 167).

- (164) "Me quedé de piedra", señaló Ginés [...]
- (165) Yo me quedé con el alma rebosante de una pena propia del cante jondo.
- (166) Servidor prefiere no explicar la verdad y así quedar como un campeón.
- (167) Ambos tienen sistemas de frenado que les impiden aumentar hasta quedar fuera de control.

	Ficar	Quedar	
		+Pron	-Pron
A	11	2	1
Como	3		1
Con		2	
De		2	
En	14	5	10
Fuera de			1
Total	28	24	

Tabla XII: CC de modo en portugués y español

Debemos llamar la atención sobre el hecho de que existen algunas estructuras idénticas en portugués y español, lo que intensifica aun más el paralelismo entre ambos verbos. Las dos primeras estructuras son idénticas “ficar em aberto/quedar en abierto” y “ficar a descoberto/quedar al descubierto” (cf. 168-171), mientras que la tercera, con los antónimos “vantagem” (cf. 172) y “desvantaja” (cf. 173) son estructuras que se comportan de la misma manera, y muestran que es posible utilizar la estructura con un sentido opuesto, “ficar em desvantagem” y “quedar en ventaja”.

(168) O lugar de Salgado Matos ficou em aberto, admitindo-se mesmo que logo que conclua o trabalho em curso regresse à APL .

(169) Y las dos de éxito que quedan en abierto en EEUU [...] dan sus últimos coletazos.

(170) Quem quer que com eles tente tapar a cabeça pode estar certo de ficar com os pés a descoberto .

(171) Y no conformes, quedan al descubierto vuestras intenciones [...]

(172) O FC Porto perdeu por 0-1 em Bruxelas, mas, ao ganhar por 2-0 nas Antas, ficou de imediato em vantagem .

(173) La propuesta de Anxo Quintana para pactar las infraestructuras gallegas y no quedar en desvantaja con el eje mediterráneo fue criticada por los socialistas [...]

3.3.4.8. Otros sentidos

En último lugar, hemos encontrado algunas oraciones más que no se dejan subdividir en las categorías de “lugar”, “tiempo”, “cantidad”, “posesión” y “compañía” y que tampoco constituyen un CC de modo (cf. Anexo K).

En una primera frase, “quedarse en” significa “caer en”, o sea creer en una cosa falsa (cf. 174).

(174) Nos quedamos en la estupidez de personajes bien elaborados, convincentes, pero atrapados en la narrativa de un discurso que al final cae en la obriedad, puede adivinarse, pues los espectadores de teatro no son tan estúpidos como la televisión supone.

En seguida, hemos encontrado la estructura “quedar de alguien”, que significa “depender” (cf. 175).

(175) [...] suelen quedar de la exclusiva competencia de la mujer las relacionadas con la vida cotidiana y de educación y control de los hijos [...]

Y finalmente, hay dos frases que se forman de la misma manera “quedar X para + SN”, cuya X es una cosa contable. En esta estructura, *quedar* equivale a “restar”. La estructura no forma parte del uso absoluto de *quedar* ya que no se puede suprimir el complemento preposicional sin modificar el sentido.

(176) En aquellos momentos de fuerte influencia punk había que ser duro y aguerrido por lo que, al parecer, no quedaba espacio para el desenfado y el naif que Sissí representaba.

(177) Y por último César, con varios paradones, sobre todo a una chilena de Enría cuando no quedaba tiempo para nada, excepto para los penaltis.

Estas estructuras únicamente figuran en el corpus español y no parecen aceptables en portugués:

(178) *Ficámos na estupidez das personagens bem elaboradas [nuestra adaptación de (174)]

(179) *Costumam ficar da exclusiva competência da mulher [nuestra adaptación de (175)]

(180) *Não fica espaço para o desenfado e o ingénuo que Sissi representava. [nuestra adaptación de (176)]

3.3.4.9. Conclusión

Resulta de este análisis que *quedar* y *ficar* se combinan en general con complementos preposicionales que tienen el mismo significado. Las categorías de lugar, tiempo y cantidad indican una localización respectivamente espacial, temporal o de cantidad de manera continua o discontinua (cambio de estado). Es decir que de nuevo encontramos la misma oposición entre *quedar* (estado) y *quedarse* (cambio de estado), una oposición que está igualmente presente dentro del campo semántico de *ficar*. Llegamos entonces a la conclusión que el funcionamiento de *quedar* y *ficar* en las cinco categorías es casi idéntico, y que las diferencias están en los detalles.

Se nota así que a veces la equivalencia entre *quedar* y *ficar* es tanto formal como semántica, como con “ficar pelo caminho” y “quedar por el camino”. Otras veces las estructuras son diferentes aunque el sentido es el mismo, como “ficar-se por” y “quedarse en” que ambos significan “limitarse a”.

Además hemos encontrado algunas definiciones muy particulares cuyo significado depende plenamente del contexto, como cuando “quedar de alguien” obtiene el sentido de “depender de alguien”. No hemos encontrado este uso en el corpus de *ficar* pero eso no es suficiente para excluir la existencia del uso en portugués, aunque según nuestra intención tal uso es imposible con *ficar*.

3.3.5. El complemento adverbial⁹³

Los complementos adverbiales que se combinan con *quedar* y *ficar* forman parte de dos grupos: de un lado los adverbios de modo y de otro lado los adverbios de lugar. En nuestro corpus español hemos encontrado 33 atestaciones de estos adverbios, mientras que en el corpus portugués sólo se trata de 7 oraciones. Sin embargo, vemos que, en general, son las mismas estructuras y los mismos adverbios.

En primer lugar hay los adverbios de modo, que tal como los CC de modo, bajo 3.3.4.7, dan una respuesta a la pregunta “¿cómo?”. El corpus portugués contiene los adverbios “bem” y “mal” mientras que el corpus de *quedar* contiene los adverbios “bien” y “cómo”.

(181) Para Peña, Izquierda Unida "quiso quedar bien con el PSOE, pero en realidad estaba de acuerdo con nuestra postura" acerca de la futura carretera entre Oviedo y Avilés.

(182) Los resultados de la embestida de un coche a una moto en la que circulan dos jóvenes sin casco o cómo se quedan los ocupantes de un vehículo que coge una curva al doble de la velocidad permitida son algunas de las imágenes que [...]

(183) No entanto, para Ron Dennis tudo ficou bem... porque acabou bem .

(184) Resumindo, pretende aquilo a que se poderá chamar um carro banal, mas que não o deixe ficar mal .

En (181), ejemplo -Pron de *quedar*, vemos que “quedar bien” expresa un estado, una continuidad. En (182), al revés, se trata de un cambio de estado, ya que se combina con *quedarse*. Ambos ejemplos de *ficar* muestran que en portugués también existe la misma oposición, aunque no formalizada por el verbo mismo. En (183) hay un cambio de estado y en (184) se trata meramente de un estado, aunque a veces la interpretación puede oscilar.

⁹³ Véase Anexo L con todas las atestaciones de los complementos adverbiales con *quedar* y *ficar*.

En seguida, hay los adverbios de lugar que son más frecuentes, tanto en español como en portugués. El corpus español da muestras de una más grande diversidad que el portugués, aunque los adverbios comparten los mismos sentidos. En español, *quedar(se)* se combina con “ahí” (3), “aquí” (1), “arriba” (1), “atrás” (7) (cf. 39), “dentro” (1), “fuera” (6) y “lejos” (2). En portugués, los adverbios de lugar son “ali” (2), “atrás” (1) (cf. 386), “cá” (1) y “lá” (1). En esta estructura, el adverbio localiza al sujeto.

(185) Mientras avanza la galera y canta la misa rociera, atrás quedan sobre el polvo del camino otras historias que se inician con su trágica viudedad.

(186) Manuel Monteiro não quis ficar atrás e fez o mesmo .

En varias oraciones el sentido de localización es utilizado de manera figurada, tanto con *quedar* (cf. 185) como con *quedarse* (cf. 187)

(187) Pero en la moda es la talla y es cuestión de medidas: hay que entrar en unos patrones y como no quepas, te quedas fuera.

En conclusión podemos decir que *ficar* y *quedar* comparten los mismos adverbios dentro de la misma estructura, aunque en español, y no en portugués, se hace la distinción formal entre el cambio de estado (+Pron) y el estado (-Pron).

3.3.6. El complemento nominal⁹⁴

En la penúltima subdivisión de nuestro estudio empírico, trataremos los complementos nominales, que se dividen en las subclases de los SSNN y de los nombres sin determinante, construcciones que encontramos tanto con *quedar* como con *ficar*.

El complemento nominal (SN) con *quedar* siempre refiere a una cantidad, o bien indica el lugar en una clasificación (cf. 188) o bien un número de personas (cf. 189).

(188) En la Copa estamos donde quería sin apostar pero tirando. Ahora quedamos ocho y alguno de Primera ha caído.

(189) Aun así, quedamos los quintos en la Liga y alcanzamos las semifinales de la Copa.

En el primer caso (188), el sentido de *quedar* equivale a “restar”, mientras que en (189) equivale a “resultar”.

⁹⁴ En Anexo M, vemos todas las oraciones con complemento nominal (SN o N) en combinación con *quedar* y *ficar*.

Dentro de esta categoría, de los SSNN, encontramos también 3 ejemplos que remiten al tiempo y cuya función es de CC de tiempo, con omisión de la preposición temporal (“durante”, por ejemplo) (cf. 190).

(190) Desde que podemos dedicarnos sólo a la música, quedamos todas las tardes y nos lo tomamos con calma.

En portugués, los SSNN de la construcción no expresan una cantidad sino una entidad independiente (cf. 191 y 192). En ambos ejemplos *ficar* obtiene el significado de “resultar”, “convertirse en”. No obstante, sólo hemos encontrado 2 ejemplos en todo el corpus.

(191) [...] e ficou, aliás, um exclusivo do folclore das regiões nórdicas, até que o século presente lhe universalizou o gosto, que não a necessidade .

(192) Já isto não ficava uma terra fantasma .

Además, en el estudio lexicográfico (cf. 1.3.1) hemos visto que existe un uso transitivo de *quedarse*, que expresa la posesión. Se dice que es un uso muy frecuente, aunque agramatical, según las gramáticas (cf. 1.1.3 y 2.1.2). Esta estructura está curiosamente ausente de nuestro corpus, menos en una oración (cf. 193).

(193) Con la llegada de Beloki, de Igor, de los nuevos fichajes y los que nos hemos quedado, la Once va a ser un equipo a tener en cuenta en todos los frentes.

Meramente llamamos la atención sobre estas estructuras, puesto que no hemos encontrado ejemplos suficientes, ni en español ni en portugués, para analizar su estructura profundamente y comparar las oraciones entre sí.

Finalmente, los verbos *ficar* y *quedar* también se construyen con nombres sin determinante, que poseen la función de atributo. En ambos corpora hemos encontrado un mismo atributo, a saber “prisioneiro/prisionero” (cf. 194-195)

(194) Mas outros sonhavam com uma direita prisioneira na oposição de uma FN infrequentável, como, outrora, o PSF ficara prisioneiro do Partido Comunista Francês.

(195) La perspectiva de un Estado palestino viable tuvo derecho a una mención en Lajes, aunque, sobre el terreno, el Gobierno de Sharon imponía otra realidad muy distinta al sellar Gaza y Cisjordania, donde los palestinos vuelven a quedar prisioneros.

Parece que *ficar* y *quedar* se comportan de la misma manera con atributos. Sin embargo, es imposible hacer generalizaciones con sólo cinco frases en portugués y tres en español.

3.3.7. *Quedarle a uno*⁹⁵

Una estructura que no hemos encontrado en portugués es “quedar[le] X [a uno]”, que aparece 24 veces en el corpus español. Esta estructura equivale a “restar” (*cf.* 1.1.1 (i)) y suele combinarse con un sujeto gramatical abstracto. Semánticamente este sujeto se acerca más a un objeto, como en los demás casos en que *quedar* obtiene el significado de “restar”. El sujeto abstracto puede ser una entidad abstracta (*cf.* 196) o un complemento infinitival (*cf.* 197).

(196) Antonio Maceda, peleado con todos los estamentos pese a sacar al cuadro de una situación delicada al comienzo de la pasada campaña, rescindió el año de contrato que le quedaba.

(197) En los segundos cuarenta y cinco minutos perdió frescura, pero le quedaba confiar en su talento.

Dentro de esta categoría figura igualmente una variante clivada (*cf.* 198), “lo que [le] queda de X”, que se puede transformar en la construcción básica, como vemos en (199).

(198) A la célula se unen algunos elementos que habían quedado de las desarticulaciones de otras, como Allekema Lamari (el séptimo suicida de Leganés), "unidos por su odio a España y al mundo occidental".

(199) [...] han quedado algunos elementos de las desarticulaciones de otras [...] [transformación de (198)]

En conclusión, se trata de una estructura relativamente frecuente (4.8% del corpus) y productiva. La estructura está ausente del corpus portugués, lo que constituye un hecho muy extraño, ya que en nuestro análisis de los diccionarios figura una expresión “ficar-lhe algo⁹⁶” (*cf.* 1.3.1 (VII)). Muestra que de cualquier manera no se trata de una estructura muy común al portugués.

⁹⁵ Las demás frases que contienen “quedarle a uno” figuran en el Anexo N.

⁹⁶ “Dos seus tempos de estudante, ficou-lhe o hábito de percorrer os alfarrabistas.” (Houaiss)

3.3.8. Totalidad de los sentidos

	Quedar y ficar	Quedar	Ficar
Uso absoluto	Lugar Restar	Morir	
+ Adj	Resultar Restar Comportamiento		
+ V	Lugar Restar Inminencia de la acción		
+ CP	Lugar Restar Resultar Localización temporal Limitarse a, poner límite Obtener Tener en su posesión Compañía Perder Guardar en la memoria	Escoger Burlarse de Decidir/acordar Caer en Depender de	Abandonar Ya no participar Parar Sobrevivir
+ Adv	Cambio de estado Estado		
+ N/SN	Resultar, convertirse en	Restar	
“Quedarle X a uno”		Restar	

Tabla XIII: Síntesis del estudio empírico

3.4. Quedar en portugués⁹⁷

Para completar el conjunto de las informaciones acerca de *quedar* y *ficar*, nos falta mencionar de paso la presencia de *quedar* en portugués. En el estudio lexicográfico (cf. 1.3.3) ya hemos visto que algunos diccionarios portugueses incluyen la forma *quedar-se* en sus entradas, mientras que otros (cf. Houaiss) no lo hacen. Por lo tanto, se debe investigar de más cerca la condición de uso de *quedar-se* en portugués. Así, hemos encontrado 74 ejemplos de la forma

⁹⁷ Véase Anexo O que contiene todas las atestaciones de *quedar* en el corpus del Público.

+Pron de *quedar* en el corpus del Público. En este conjunto de frases reencontramos las estructuras ya analizadas en nuestro análisis empírico.

Existen tres estructuras diferentes en nuestro corpus portugués de *quedar*. Se trata de “quedar-se + CP”, “quedar-se + Adj” y “quedar-se \emptyset ” (sin complemento).

La primera categoría es la categoría predominante con un total de 69 oraciones (93.2%) y contiene dos expresiones muy frecuentes, a saber “quedar-se por” y “quedar-se em” con respectivamente 35 y 26 atestaciones. Ambas tienen el significado de “limitarse a” o “parar en” (cf. 200 y 201).

(200) A caravana vai quedar-se por aqui até depois de amanhã, dia 4 .

(201) O entusiasmante jogo do Bessa permitiu ao Benfica e ao Boavista melhorarem o seu coeficiente de aproveitamento das situações de golo, embora o FC Porto mantenha a melhor média, com o Guimarães [...] a quedar-se no último lugar .

La diferencia entre las estructuras se halla en el límite expresado por el CP. Con la preposición “em”, el límite es más exacto y detallado (“no último lugar”, cf. 201), mientras que el límite indicado por “por” es más largo (“por aqui”, cf. 200).

Huelga decir que se puede siempre insertar *ficar* en esta estructura sin modificar el sentido de la oración (cf. 202).

(202) A caravana vai ficar por aqui até depois de amanhã , dia 4. [Adaptación de (200)]

En seguida, la segunda estructura “quedar-se + Adj” es mucho menos numerosa que la precedente, con únicamente tres atestaciones, o sea sólo 4% del corpus de *quedar-se*. En las tres oraciones *quedar-se* da lugar a un cambio de estado (cf. 203).

(203) Penso não ser possível alguém quedar-se indiferente perante a inquietante invasão de histórias e notícias que nos chegam, a todo o tempo, relacionadas com aquilo a que chamamos futebol português.

Podemos por tanto levantar la hipótesis que, mientras que *ficar* puede indicar tanto un cambio de estado como un estado continuo (cf. 3.3.2.1), *quedar-se* únicamente refiere a cambios de estado. No obstante, con sólo tres ejemplos, no se verifica dicha hipótesis. De ahí que necesitaremos una pesquisa más detallada.

Finalmente, una tercera construcción propone *quedar-se* en su uso absoluto. Tampoco se trata de una estructura muy productiva, con sólo dos ejemplos. En una oración encontramos el sentido de “desistir” (cf. 204), en otra de “parar” (cf. 205).

(204) Cortez de Almeida continua a resmungar que não, que não está esclarecido, mas acaba por quedar-se, impotente, face à decisão do presidente de passar à votação .

(205) Imaginei uma coluna em fuga a parar, uma retirada a quedar-se, suspensa da sorte daquele menino, de repente muito mais importante que o cansaço ou a fome, que os homens da Unita em redor, belo porque com o novo todo o velho contagia .

Ya hemos visto que los diccionarios portugueses proporcionan el sentido de “desistir” a *ficar-se* (cf. 1.2.3 (xi)), y ahora vemos que *quedar-se* posee el mismo rasgo. Se puede, de hecho, insertar *ficar-se* en (204) sin que el sentido de la frase se modifique.

En resumen, se nota claramente la proximidad entre *quedar-se* y *ficar* en portugués, ya que se puede insertar *ficar* en cada ejemplo con *quedar-se*. Sin embargo, no queda claro en qué medida se utiliza *quedar-se* actualmente en portugués, ya que no todos los diccionarios señalan este verbo. Por lo tanto, todavía no hemos llegado a explicaciones satisfactorias esclareciendo la existencia de *quedar-se* en portugués. Hace falta entonces una pesquisa más dirigida hacia esta problemática que todavía no podemos proponer en este trabajo.

3.5. Conclusión al estudio empírico⁹⁸

El análisis de las diferentes estructuras en que pueden entrar *quedar* y *ficar* muestra bien que hay algunas tendencias importantes propias tanto a *quedar* como a *ficar*. En primero lugar se trata de la oposición entre dos sentidos relacionados: unas veces *quedar/ficar* expresa una continuidad, es decir un estado, otras veces expresa un cambio de estado. Los verbos funcionan de esta manera en la mayoría de las estructuras estudiadas aquí, a saber “quedar/ficar + Adj”, “quedar/ficar + V”, “quedar/ficar + preposición”, “quedar/ficar + Adv” y “quedar/ficar + SN/N”.

En segundo lugar, queda claro que el sentido de *quedar* y *ficar* depende largamente de los complementos. Hemos visto en nuestro estudio empírico que ambos verbos se combinan con los mismos complementos, aunque a veces el sentido difiere ligeramente.

Los sentidos compartidos por *ficar* y *quedar*, además que “cambio de estado” y “estado/continuidad” son “resultar/convertirse en”, “restar”, “comportamiento”, “inminencia de la acción”, “limitar/limitarse a”, “obtener”, “tener en su posesión o compañía”, “perder” y

⁹⁸ Véase Tabla XIII para el resumen de los sentidos de *ficar* y *quedar*.

finalmente “guardar en la memoria/recordar”. Estos sentidos no se limitan a una estructura formal, sino que se pueden expresar mediante varias construcciones.

No obstante, el paralelismo entre *quedar* y *ficar* no es completo. Resulta de nuestro análisis de los corpora que *quedar* y *ficar* se distinguen en algunos usos muy específicos. Se nota además que *quedar* posee más sentidos diferentes que *ficar*. Así *quedar* sin complementos puede expresar el hecho de “morir” (cf. 3.3.1.2). Asimismo puede llevar el significado de “escoger”, “burlarse de”, “decidir”, “caer en” y “depender”, sentidos encontrados en la estructura con complemento preposicional (cf. 3.3.4.6 y 3.3.4.8).

Ficar, al revés, puede expresar la idea de “abandonar” o “ya no participar” (cf. 3.3.4.3), así que “parar” (cf. 3.3.4.4) y “sobrevivir” (cf. 3.3.4.6). Todos estos sentidos se encuentran igualmente en la construcción con complemento preposicional.

Se puede, entonces, concluir que los complementos preposicionales tienen mucha importancia en cuanto al significado del verbo que los rige.

Hace falta, sin embargo, una pesquisa más específica a fin de profundizar todavía los matices que distinguen *quedar* de *ficar*, ya que nuestro análisis ha focalizado la totalidad de los usos de *quedar* y *ficar* y no tanto la verticalidad de *ficar* y *quedar*.

4. Conclusión

Concluimos nuestra investigación con una breve síntesis de los resultados más importantes obtenidos a través del estudio lexicográfico, del análisis de las gramáticas y de estudio empírico. Además, formularemos algunas pistas interesantes para investigaciones futuras, ya que, debido a las dimensiones limitadas de nuestro trabajo, no hemos podido profundizarlas todas.

En primer lugar ha sido determinado que tanto *quedar* como *ficar* poseen un semantismo muy largo, lo que implica que se utilizan en diversos contextos y con cantidad de sentidos diferentes. Salta a la vista que ambos verbos comparten la mayoría de estos sentidos y usos. En otros términos, la equivalencia entre *quedar* y *ficar* resulta ser muy grande, casi perfecta. Efectivamente, se destaca claramente el paralelismo entre *quedar* y *ficar* ya que ambos verbos vehiculan las mismas ideas principales, como hemos visto en nuestro análisis, a saber los sentidos opuestos de “continuidad” y “cambio de estado”. Otro sema central propio a *quedar* y *ficar* es la “duración”. La definición de estos semas centrales determina en parte porqué ambos verbos pueden entrar en tantas situaciones diferentes y que poseen una alta productividad. Así, hemos constatado que *quedar* y *ficar* ocurren principalmente con los sentidos de “mantenerse en un lugar”, “resultar” y “restar”. Estos tres sentidos constituyen el núcleo más importante de la definición de *quedar* y *ficar*, ya que están presentes en casi todas las estructuras formales. En seguida, las demás categorías que comparten son “acordar”, “dejar”, “morir”, “posesión” y “compañía”, “comportamiento” y “acabar”. Nuestro estudio empírico no ha proporcionado más significados o estructuras que aquellos enumerados en el estudio lexicográfico. Al revés, ni siquiera hemos encontrado todas las definiciones teóricamente posibles en nuestro corpus. Implica que los sentidos de “fingir”, “sentir atracción”, “callar” y los contextos específicos (*fútbol, viento, mar, juego y billar*), del estudio lexicográfico, son en realidad poco frecuentes en español y portugués. Sin embargo, hemos encontrado una atestación de *quedarse* como “morir”, lo que muestra que es posible utilizar *quedar* en tales contextos especializados. Sin embargo, hace falta un corpus más grande para determinar si *ficar* asimismo puede llevar sentidos específicos como “morir”.

Además, en español y portugués, el sentido depende en gran parte del contexto, ya que muchas veces los complementos esclarecen el verdadero sentido del verbo. Así, los sentidos

que sólo caracterizan a *quedar* y no a *ficar*, según el corpus, son “escoger”, “burlarse de”, “decidir”, “caer en” y “depender”. *Ficar* se distingue a su vez de *quedar* en que puede equivaler a “abandonar”, “ya no participar” y “sobrevivir”.

Hemos mencionado ya antes que, efectivamente, el papel del contexto en la definición del sentido de *quedar* y *ficar* es muy importante. Consideramos los semas ya definidos, “continuidad”, “cambio de estado”, “duración” como una definición básica que se puede aplicar a varias situaciones. No obstante, queda claro que los verbos no pueden entrar en cualquier contexto. Hemos determinado las estructuras posibles de *quedar* y *ficar* pero, basándonos en la investigación completa, no conseguimos esclarecer exactamente qué son los demás contextos que aceptarían el uso de *quedar* y *ficar*, al lado de los ya citados acima.

Estructuralmente, el paralelismo entre *quedar* y *ficar* es grande, aunque no perfecto. Así, las estructuras más frecuentes son las con adjetivo (29.2% en portugués, 18.6% en español), con verbo (26% en portugués, 21.6% en español) pero sobre todo con un CP (37% en portugués, 39% en español). Las cifras confirman a su vez nuestra impresión que *quedar* ha diversificado mucho más su campo semántico que *ficar*, ya que los demás complementos de *ficar* constituyen sólo 7.4% del corpus, contrariamente a 20.8% de los complementos en español. Asimismo hemos notado que es más fácil insertar *quedar* en oraciones con *ficar* que al revés.

El papel de la forma pronominal constituye otro factor de divergencia entre *quedar* y *ficar*. El uso de *quedar* se diversifica más, puesto que en realidad se trata de dos formas verbales diferentes, *quedar* y *quedarse*, que figuran de manera equilibrada en nuestro corpus, con respectivamente 55.6% y 44.4% del corpus entero. La diferencia, según nuestra investigación, es que la forma +Pron señala volición y control, o un cambio de estado abrupto, mientras que -Pron indica la falta de control o un estado duradero, aunque hemos encontrado algunas excepciones. Contrariamente al corpus español, el corpus de *ficar* sólo contiene nueve ejemplos pronominales, que todos conciernen la expresión “ficar-se por”. Esta estructura implica igualmente un cambio abrupto y significa “limitarse a”. Hace falta, sin embargo, una pesquisa más detallada de la forma +Pron en portugués.

Igualmente hemos concluido que *ficar*, como *quedar* +Pron y -Pron, posee los rasgos de continuidad y no continuidad, sin formalizar la distinción. En el caso de *ficar*, más que con *quedar*, el sentido de la oración depende del contexto y de los complementos particulares.

Además, constituye una pista interesante investigar en qué medida la forma verbal de *ficar* y *quedar* (presente, pasado, futuro) influye en la significación de la estructura.

Resulta, en conclusión, que *quedar* y *ficar* se parecen en las líneas generales, en sus significados básicos y que se distinguen en algunos usos especializados.

Finalmente, sería interesante estudiar si existen verbos en otras lenguas, románicas u otras, que funcionan en los mismos contextos y que se encuentran en las mismas estructuras que *quedar* y *ficar*, como por ejemplo *devenir* en francés.

.

Bibliografía

I. GENERAL

Barroso, Henrique, *O aspecto verbal perifrástico em Português contemporâneo – visão funcional/sincrónica*, Porto, Porto Editora, 1994, p.187.

Bosque, Ignacio y Demonte, Violeta, *Gramática descriptiva del español*, Madrid, Espasa, vol.3, 1999, p.5504.

Bossier, Willem, *Os sufixos verbalizadores complexos no léxico português moderno*, Amberes, UPA, 1998, p.333.

Butt, John y Moreira Rodríguez, Antonia, *Se de matización and the Semantics of Spanish Pronominal Verbs*, London, King's College London Hispanic Series, 1996, p.1-374.

Costa, Sônia Bastos Borba, *O aspecto em Português*, São Paulo, Contexto, 1990, p.102.

Crego García, Victorina, *El complemento locativo en español. Los verbos de movimiento y su combinatoria sintáctico-semántica*, Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2000, p.240.

Cunha, Celso y Cintra, Lindley, *Nova Gramática do Português Contemporâneo*, Rio de Janeiro, Nova Fronteira, 2001, p.748.

Dasher, Richard B y Traugot, Elizabeth C., *Regularity in Semantic Change*, Cambridge, Cambridge University Press, 2005, p.341.

Echenique Elizondo, Teresa y Sánchez Méndez, Juan, *Las lenguas de un reino. Historia lingüística hispánica*, Madrid, Gredos, 2005, p.535.

Maldonado, Ricardo, *A media voz. Problemas conceptuales del clítico se*, México, Universidad Nacional Autónoma de México, 1999, p.480.

De Molina Redondo, José Andrés, *Usos de se: cuestiones sintácticas y léxicas*, Madrid, Sociedad General Española de Librería, 1974, p.144.

Morimoto, Yuko, *Los verbos de movimiento*, Madrid, Visor Libros, 2001, p.251.

Morimoto, Yuko y Pavón Lucero, María Victoria, *Los verbos pseudo-copulativos del español*, Madrid, Arco/Libros, 2007, p.82.

Pino, Marta, ‘Sobre el uso de quedar, resultar y salir como auxiliares de participios pasivos’ (p.251-262) in: Alexandre Veiga y María Rosa Pérez, *Lengua española y estructuras gramaticales*, Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2001, p.331.

Riiho, Timo, *La redundancia pronominal en el iberorromance medieval*, Tübingen, Max Niemeyer Verlag, 1988, p.186.

Schmitt, Cristina, ‘Syntactic constraints on Access to Lexical Structure: The case of Ficar’ (p. 211-225) in: Joachim Camps y Caroline Wiltshire, *Romance Syntax, Semantics and L2 Acquisition*, Amsterdam, Benjamins, 2001, p.246.

Vilela, Mario, *Gramática da Língua Portuguesa: gramática da palavra, gramática da frase, gramática do texto*, Coimbra, Livraria Almedina, 1995, p.381.

II. CORPUS

Corpus de Referencia del Español Actual (CREA), <http://www.rae.es>. [Consultado: 28.11.2009]

“CETEMPúblico” in *Linguatca*, <http://www.linguatca.pt/ACDC/>. [Consultado: 26.03.2010]

III. DICCIONARIOS

Diccionario Bilingüe de uso español-portugués y portugués-español, Madrid, Arco/Libros, vol.2, 2003. [DBU]

Diccionario de la lengua española, Madrid, Real Academia Española, vol.2, 1992. [RAE]

Diccionario del español actual, Madrid, Grupo Santillana de Ediciones, 1999. [DEA]

Diccionario de uso del español, Madrid, Gredos, vol.3, 1983. [Moliner]

Dicionário da Língua Portuguesa, Lisboa, Bertrand Editora, vol.2, 1991. [Cândido de Figueiredo: CF]

Dicionário da Língua Portuguesa, Porto, Porto Editora, 1996. [DLP]

Dicionário Houaiss da Língua Portuguesa, Lisboa, Círculo de leitores, vol.6, 2003. [Houaiss]

Prisma Groot Woordenboek Portugees-Nederlands, Amsterdam, Het Spectrum, 2004. [Prisma]

Van Dale Groot Woordenboek Spaans-Nederlands/Nederlands-Spaans, Utrecht/Antwerpen, Van Dale Lexicografie, vol.2, 2003. [Van Dale]

Anexos

Anexo A: *Ficar-se en el corpus* (11)

par=ext144622-pol-97b-2: Assim se ficou a saber que entre os seus membros é possível encontrar cozinheiros, empregados de balcão, pasteleiros e mecânicos .

par=ext916400-clt-92b-2: Já agora, fica a saber-se que em American Dreamers Faye Dunaway é uma elegante viúva que continua a ter o seu sonho de juventude: voar .

par=ext139362-clt-93a-1: Para se ficar com uma melhor ideia do bom negócio, basta dizer que, entre o espólio, existe um exemplar da primeira edição das Cartas Familiares de D. Francisco Manuel de Melo, com autógrafos de Camilo Castelo Branco, o qual já não se compra por seis mil escudos nem por 60 mil .

par=ext1273824-nd-91b-1: As acusações não se ficam por aqui .

par=ext1040825-eco-92b-2: Mas Sebastião Alves, com 72 anos de idade, não se fica por aqui .

par=ext584703-clt-soc-92a-1: Em anos como 1987 e 88, dos 60 a 70 milhões de contos do FSE dedicados à formação profissional 40 por cento foram aplicados em acções de formação em informática, explicou Franklim Moraes, para quem esses cursos se ficaram por níveis muito básicos fazendo apenas uma iniciação à utilização dos produtos informáticos, coisa que noutros países europeus é feito nas escolas, desde o ensino primário .

par=ext493952-pol-95b-3: Os socialistas, com 36,3 por cento, têm a possibilidade de eleger entre 100 a 112 deputados, enquanto os sociais-democratas se ficam por 89 a 93 parlamentares, com 29,3 por cento das intenções de voto .

par=ext339729-clt-96b-1: Houve ainda quem falasse em auto-censura e se indignasse por nessa sequência Cronenberg ter-se ficado pelo beijo e não ter descido até à nudez masculina .

par=ext300118-soc-93a-2: As acções não se ficam pelas restrições à alimentação, prevê-se, também, o controlo das posturas, de forma a evitar o aparecimento de novos exemplares, para além do desejável.

par=ext760727-pol-98a-1: Stefan Markus, da Coligação Democrática Eslovaca (SDK) , obteve 37 votos a favor e 80 contra, enquanto Juraj Hrasko, do Partido da Esquerda Democrática (SLD), se ficou pelos 24 votos a favor e 64 contra .

par=ext1322896-opi-97a-3: Santos Silva) se fiquem pelos títulos dos jornais. [oración incompleta en el corpus]

Anexo B: Los sentidos del diccionario según las subdivisiones del estudio empírico

1. Uso absoluto de *quedar(se)* y *ficar(-se)* según los diccionarios

	-Pron	+Pron
Quedar y ficar	restar; acabar	juego (infantil, de naipes)
Quedar	acordar	toro
Ficar	fútbol	callar; acabar

2. Los complementos adjetivales con *quedar(se)* y *ficar(-se)* según los diccionarios

	-Pron	+Pron
Quedar y ficar	comportamiento; cambio de estado	
Quedar		comportamiento; cambio de estado

3. Los complementos verbales con *quedar(se)* y *ficar(-se)* según los diccionarios

	-Pron	+Pron
Quedar y ficar	acordar; restar	

4. Los complementos preposicionales con *quedar(se)* y *ficar(-se)* según los diccionarios

	-Pron	+Pron
Quedar y ficar	restar; posesión y compañía; acordar	
Quedar	depender	burlarse de; sentir atracción; posesión y compañía
Ficar	comportamiento;	satisfacerse; defenderse;

	responsabilizarse de	permanecer en un lugar; morir
--	----------------------	----------------------------------

5. Los complementos adverbiales con *quedar(se)* y *ficar(-se)* según los diccionarios

No hay indicaciones en los diccionarios en cuanto a los complementos adverbiales.

6. Los complementos nominales con *quedar(se)* y *ficar(-se)* según los diccionarios

	-Pron	+Pron
Quedar y ficar	dejar	
Quedar		posesión y compañía
Ficar	convertirse en	

Anexo C: Uso absoluto

FICAR (25)

Sujeto pospuesto (13)

par=ext657208-nd-96b-5: Ficou apenas o custo político de recuar nas afirmações sobre o aproveitamento político das verbas do FSE, embora mais tarde tenha afirmado -- sem provocar reacções -- que o anterior Governo tinha gerido apoios do FSE para conseguir acordos de concertação .

par=ext1113479-nd-92a-2: Morre o homem fica o mito .

par=ext656341-clt-soc-93b-2: Se os resultados forem tão frustrantes como neste último caso, ficará apenas a intenção .

par=ext82210-nd-96a-3: Da parte do Sporting, ficou a promessa de que o apoio será garantido pelos Leões de Portugal e não só, pois Roquette promete tornar possível pagar à família uma dívida que afinal é de todos .

par=ext1417876-clt-93b-2: Quem sabe, e fica a sugestão, talvez também não tenha caído em desuso o chavão usado como insulto de Grémio .

par=ext1298359-nd-94b-1: E de tudo isto ficará o mais amargo sabor .

par=ext456869-nd-95a-5: O que é certo é que nos ficou o entendimento de que os 15 administradores da Petrogal seriam nomeados antes da alteração do decreto-lei, que estipula as regras da segunda fase da privatização da empresa, e que desse grupo de gestores é que sairia a comissão executiva, entretanto já em funções .

par=ext1070684-soc-93b-2: Para vinhos de guarda ficarão os tintos .

par=ext279646-soc-92b-1: O largo será parcialmente encerrado ao trânsito, ficando apenas o acesso, provavelmente em calçada, ao Hospital de São José, criando-se mais um espaço pedonal, revela Vitor Costa .

par=ext194139-clt-92b-3: Para a história do mito fica uma novidade: o homem-morcego encontra finalmente uma parceira à sua altura, no reino dos animais .

par=ext669013-nd-95b-2: E para além do resto, fica o local e a decoração deste espaço restaurativo .

par=ext610411-pol-93a-1: Fica a esperança do escritor Octávio Paz, entrevistado pelo El País, em Outubro de 1990, quando recebeu o Nobel da Literatura :

par=ext109494-clt-92a-1: E se dúvidas restarem, ficam os números: em filmes seus, 21 dos actores foram nomeados para os Óscares, e nove ganharam a cobiçada estatueta .

par=ext1258488-soc-94a-4: Pode dar pó pesado, uma vez que, na vizinhança, fica nada mais, nada menos do que o singelo Casal Ventoso .

Sujeto antepuesto (12)

Construcción clivada (6)

par=ext899930-clt-97a-2: O que fica, então, jogos de sarcasmo excluídos ?

par=ext896776-soc-97a-3: Os livros sagrados levaram-nos, os que ficaram queimaram-se em autos da fé ou perderam-se na destruição do tempo .

par=ext1116453-nd-94a-2: Que algo fique...

par=ext707126-soc-96b-2: Uma vez montados os cenários e copiados os bonecos, o que fica é muito brando .

par=ext397583-nd-95b-1: Contudo, a imagem que ficou do nosso país, numa reportagem de quase um hora em que somos comparados aos mais inferiores países do Terceiro Mundo, pessoalmente penso que não é bem assim .

par=ext66671-clt-96b-1: O que ficou foi o gadget, a vinda à Europa, a troca de experiências .

Sujeto humano (4)

par=ext1285097-nd-91b-3: Eles ficam, e cantam .

par=ext603827-nd-91b-1: As pessoas dos Delfins, que compunham, ficaram.

par=ext856821-pol-95b-3: O último foi a pressa com que isso foi feito: em 1947, os britânicos queriam sair da Índia cada vez mais depressa, a situação incontrolável de ódio entre comunidades não os aconselhava a ficar .

par=ext907989-pol-91b-2: Tenho que ficar, prometi ao meu sócio, que ainda por cima é meu primo...

Auxiliar + ficar (2)

par=ext1008176-soc-98a-1: A Expo vai sobreviver porque os jardins vão ficar, o Pavilhão da Utopia também -- é um extraordinário palácio de congresso e dos desportos, o pavilhão Carlos Lopes estava a ficar muito velhinho .

par=ext1221221-soc-97b-2: O litoral está pejado de barracas, havia que requalificar as praias pelo que foi analisada a capacidade de carga de cada uma para se definir quantos apoios poderiam ficar .

QUEDAR (37)

No pronominal (28)

Anteposición

Sujeto animado (1)

Veníamos del primer boom del hip-hop de finales de los ochenta, y las multis habían decretado que el rap ya no estaba de moda, así que todo había quedado a nivel hiperunderground. Los que quedamos nos reuníamos para hacer rimadero. Nuestra ilusión era grabar un disco, ahora la gente sólo piensa en ganar dinero". (El País, 28/03/2003)

Sujeto inanimado (8)

La fortísima demanda de locales comerciales en las calles centrales de las capitales no sólo ha reducido prácticamente a cero la oferta sino que está haciendo desaparecer el poco negocio tradicional que quedaba, dadas las ofertas multimillonarias que sus propietarios reciben por abandonar los establecimientos. (El Norte de Castilla, 01/03/2001)

Cuando yo me encontré con Angel y su nieto, ya eran casi las dos de la mañana. La poca nieve urbana que quedaba estaba sucia y ennegrecida por las pisadas y los neumáticos. (Ideal Digital, 11/01/2003)

El plazo que quedaba era de cuatro días. (Hispania Nova. Revista de Historia Contemporánea, nº 3, 2003)

¿Por qué vamos a despreciar al espectador? Hay una subvaloración de la gente que se retroalimenta y al final vivimos una espiral de baja calidad impuesta por nadie. - ¿Qué opciones quedan? (La Voz de Galicia, 15/01/2004)

Los otros dos flecos que quedan, asegura el alcalde, son, por un lado, "solucionar el tema del aparcamiento alternativo, subterráneo o no, y por otro, la implantación del servicio de la ORA en diferentes calles de sa Pobra, cuestión que en estos momentos está en estudio". (Última Hora digital, 26/02/2004)

Fidel tiene la astucia del delincuente: amenazar con romper las pocas relaciones que quedan y provocar una intervención armada de Estados Unidos para esconder el desastre antes de que le asesinen sus oficiales como le pasó a Trujillo. (El País, 04/06/2003)

Pero está claro que en las rondas que quedan todos los adversarios son muy difíciles. Voy a intentar divertirme y, si puedo, vencer. (El País, 04/06/2003)

Carlos Alcolea es uno de los nombres que han de quedar de ese tiempo. Faltan por exponer Campano, Sicilia, Barceló, Uslé... (El País, 24/08/2002)

Posposición

Sujeto inanimado (19)

Perdida la batalla judicial, ya sólo quedaba la política. Únicamente la voluntad del Gobierno podría evitar la marcha de quien, en sólo cinco años, confiscó más de sesenta toneladas de drogas y llevó a prisión a un centenar de acusados. (La Voz de Galicia, 29/12/2004)

Por si quedaba alguna duda, el técnico del Madrid firmó ayer su finiquito con sus declaraciones a Telemadrid Radio. El portugués, que dijo sentirse triste, "pero con la conciencia tranquila", lamentó la división que se ha hecho esta temporada dentro de la plantilla. (El Periódico de Aragón, 14/05/2004)

Y llegaron los minutos decisivos. Pero quedaba mucho más, porque el Athletic murió en la reanudación, tras un disparo de Tiko al larguero. No hizo más. (El País, 17/03/2003)

A Mayte le pareció que quedaba una oportunidad más, un último gesto, la clase de recurso que demuestra el carácter de una atleta. (El País, 17/03/2003)

Se llevó la penúltima de un quiosco de la calle Príncipe. Minutos después ya no quedaba ninguna más. (Faro de Vigo, 21/06/2001)

La victoria sobre el Villarreal. En el último encuentro en Balaídos el Celta derrotó a su inmediato perseguidor, el Villarreal y puso la proa hacia Europa por cuarta temporada consecutiva. Sólo quedaba el trámite de La Romareda. (Faro de Vigo, 18/06/2001)

A través de la restitución del proyecto construido, fue posible constatar que de todo aquello que había elevado al edificio a la categoría de obra maestra, no quedaba casi nada. (El Diario Vasco, 13/03/2001)

Como ya han asegurado en varias ocasiones y por si aún quedaba alguna duda, los socialistas andaluces reiteraron ayer su negativa a que las elecciones andaluzas y catalanas coincidan y, más allá, aseguraron que ni siquiera se había barajado como hipótesis. (Diario de Arousa, 17/11/2002)

A pesar de lo extenso del relato anterior, quedan muchos otros detalles, preguntas y pruebas (fotográficas y de memoria) que por lo prolijo es preferible dejar en el recuerdo. Con lo expuesto hay bastante para hacerse una idea. (La Voz de la Afición, nº 20, 10/2002)

El cursillo se impartirá los días 17, 24 y 31 de enero y el 7, 14 y 21 de febrero y todavía quedan plazas libres, pero para las clases que se impartirán en el Centro Social de Zumarraga de 4 a 5 de la tarde. (El Diario Vasco, 06/01/2001)

Todavía quedan muchos puntos en juego y con trabajo y un poco de suerte podemos obtener los resultados que todos esperamos". (El Diario Vasco, 19/12/2000)

En sólo cuatro días, de los 27 inscritos españoles en el Abierto de Australia no quedan más que tres hombres (Juan Carlos Ferrero, Albert Costa y Rafael Nadal) y una mujer, Anabel Medina. (El Diario Vasco, 23/01/2004)

El concejal del PP en el Ayuntamiento de La Vall d'Uixó, Vicent Aparici, acusó al PSOE y EU-Els Verds de no haber sabido gestionar el presupuesto del 2003 ya que, después de consultar un informe sobre el estado de ejecución de las cuentas municipales, han tenido conocimiento de que quedan "1.500.000 euros de créditos disponibles", explicó. (El Periódico Mediterráneo, 20/01/2004)

Dicho todo esto, desde la perspectiva biológica se concluye que, aunque tras la existencia de datos experimentales disponibles que convencen sobre las relaciones funcionales entre bioquímica y conducta, todavía

hoy resulta difícil separar causas y efectos: aún quedan importantes lagunas sobre cómo se modularían bilateralmente hormonas y agresión en el hombre violento. (Papeles del Psicólogo, nº 88, 05-08/2004)

Todavía quedan destinos exclusivos, al menos para los amantes del surf o del funboard. Para encontrarlos surgió, en 1999, el Quiksilver Crossing. Enseguida se añadió la idea de dar a las expediciones un enfoque ecológico. (El País, 05/07/2004)

La segunda, como se sabe, la quemó en buena parte y sólo quedan los capítulos que aquí aparecen como tales de esa segunda, aunque no se puede verificar ni el lugar que ocupaban en la obra. (El País, 04/10/2003)

Aún quedan más de 500 entradas para el derbi. (El Diario Vasco, 11/01/2001)

Para las víctimas, apenas quedan resquicios de alivio: cada nuevo atentado es como una película muda que se superpone a la que ellas ya padecieron en el pasado. (El Diario Vasco, 11/01/2001)

Me acordaba siempre de los guardarropas de señoras, cuando las primeras se llevan los visones y para las últimas sólo quedan las gabardinas, impermeables y bufandas. Y tú siempre fuiste de los primeros en casi todo. (La Voz de la Afición, nº 20, 10/2002)

Pronominal (9)

Sujeto animado/humano (7)

"El verano de 1999", explicó en turco tras su récord, "el club Enkan de Estambul me invitó a participar en una competición en su estadio. Aquello me gustó, me encantaron sus instalaciones y me quedé".

A cualquier hora, en cualquier momento, siempre estaba allí, y nos daba tanto ánimo... Recuerdo cuando me hizo la última transferencia, repetía: Ana estoy totalmente segura que de esta te quedas embarazada nunca he visto un embrión tan guapo y me quedé", y Daniel sigue siendo un niño muy guapo (La Opinión de Tenerife, 25/07/2004)

Así que, si os salís de la película, espero que sea sólo porque no os gusta. No, mejor os quedáis, incluso si no os gusta, que ni siquiera habéis pagado la entrada...". (El Mundo, 04/05/1994)

Tanto ajetreo podría haberse evitado hace meses con la renovación de Pibe, que llegó al Pontevedra en 1998. "Si me hubieran dado un poco más, me hubiera quedado, pero en aquel momento no me lo ofrecieron y tuve que buscar algo mejor". (La Voz de Galicia, 13/12/2000)

La naviera para la que trabajaban se endeudó y el juez dictó orden de que el barco no se hiciera a la mar y, aunque han conseguido que cinco de los 18 tripulantes regresen a casa, el resto se ha quedado porque la compañía no tiene dinero para más pasajes. (El Norte de Castilla, 18/11/2002)

A quien tenían que haber echado a Aznar al circo mínimo de la Comisión parlamentaria era Juan Luis Cebrián, en vez de a ese fulano, Álvaro Cuesta, que no tiene ni media bofetada. A corazón abierto, oigame, y sin anestesia. A ver quién de los dos se nos quedaba. (La Razón, 01/12/2004)

De ellos, sólo 175 lograron el estatuto de refugiado, más otros 150 que consiguieron quedarse por motivos humanitarios. (El País, 20/06/2003)

Sujeto inanimado (2)

'Los programas libres han llegado para quedarse'. (El País, 27/06/2002)

'El software de código abierto ha llegado para quedarse, y es viable a largo plazo', puntualiza Papadopoulos al referirse a este tipo de programas informáticos creados por una comunidad de programadores, diseminados por todo el mundo, y que trabajan por puro altruismo. (El País, 27/06/2002)

Anexo D: Distribución del sentido con los complementos adjetivales

FICAR

Continuidad (25)

par=ext693602-nd-94a-1: Não foi isso, no entanto, que aconteceu, e eu fiquei atenta ao que se passava na TV2 até por volta da 01h45, altura em que começou a telenovela e eu cheguei à conclusão de que já não ia dar Heimat, embora não tivesse grandes esperanças do contrário.

par=ext1509275-clt-93a-1: Se Magris prefere as essências que fluem e deambulam às essências que se concentram e explodem, e daí o fascínio dos rios, o discurso do Danúbio, a forma dos seus livros, é no entanto impossível ficarmos indiferentes à grandeza trágica da radicalidade de Carlo Michelstaedter, e que quase nos poderá fazer chorar ao lermos a espantosa carta à Mãe, escrita alguns dias antes da sua morte.

par=ext742439-soc-91b-2: Os três receberam tratamento no Hospital de Viseu, onde dois deles ficaram internados e livres de perigo.

par=ext239596-clt-93b-1: Exemplo: você é do Benfica ou do Boavista, mas está entretido a ver, suponha-se, o Guimarães-Belenenses; no meio do jogo, contudo, vem a informação que daqui a três dias dão a sua equipa a jogar contra um adversário português, ou daqui a uma semana com um estrangeiro; você fica convencido que as grandes transmissões desportivas não são para hoje e chateado desliga a televisão ou liga para outro canal.

par=ext370413-des-97a-1: Calados ficaram Valdo e João Pinto.

par=ext238849-soc-93a-2: Como não olhava para mim, não me dei ao trabalho de lhe dizer o meu nome e fiquei ali espedado ouvindo o cônsul gabar a beleza, sim, mas não apenas a beleza, também a inteligência da minha amiga, da admiração que tinha pelos seus trabalhos, que infelizmente nem sempre os seus inúmeros afazeres lhe permitiam acompanhar como seria o seu desejo de sincero admirador...

par=ext173435-nd-98a-2: Isto não quer dizer que as portagens do Pragal fiquem inalteradas, o que só está garantido até 1 de Abril de 1999, quando começarem as viagens do comboio suburbano que vai ligar o Fogueteiro (na Margem Sul) ao centro de Lisboa .

par=ext1213282-soc-93a-3: Se for mais pela meditação -- e ali ficar fechado entre as nove da manhã e as cinco da tarde, e acabar por sair sem ter sido julgado -- pode perguntar-se como diabo um tribunal português não arranja ninguém que fale inglês.

par=ext525464-clt-soc-92b-1: Alguns dos pacientes de Judith Rapoport ficam literalmente bloqueados nas portas durante horas :

par=ext340641-clt-94b-2: Por precaução, temendo as correrias e que algum se escapasse para a rua, só a porta principal ficou aberta, devidamente vigiada .

par=ext617237-soc-91a-2: Ou seja, o acórdão da Relação, considerando embora que nos autos não consta garantia formal de que já foi substituída a pena de prisão perpétua, afirma que existe neles garantia documental bastante de que nenhum condenado em França fica preso perpetuamente, e, por tudo isso, não se vê obstáculo a que venha a ser efectivada a extradição.

par=ext710767-soc-93a-1: Depois, por não pretender que os responsáveis fiquem impunes, foi ao piquete da Polícia Judiciária onde apresentou queixa por negligência contra os responsáveis clínicos do hospital .

par=ext1379813-nd-91b-1: Destaque: Da minha passagem por Coimbra, guardo a lenda de um velho mestre das Matemáticas que ficava possesso com examinandos sem empenhos .

par=ext179515-pol-92a-2: Os delegados que elegeisse ficariam livres de votar, na convenção do partido, em qualquer candidato .

par=ext1353711-soc-97a-1: Todos na sala ficaram suspensos e dois ou três com vontade de lhe apertar o pescoço.

par=ext610018-nd-91b-1: Ganhava mais se tivesse ficado calada .

par=ext694547-soc-95b-1: E não vamos ficar parados .

par=ext1396175-nd-91b-2: Era de noite quando recebi o telefonema de uma rapariga, que disse que viria visitar-me -- o que é um eufemismo -- e, mal desliguei, percebi que aquilo não iria funcionar, porque nós já antes tínhamos tentado ficar juntos .

par=ext1442917-pol-91a-1: Aqui ficaram detidas, mas muitas foram torturadas nomeadamente com choques eléctricos.

par=ext1463877-soc-98a-2: Aqui, no muro exterior, ficara inscrito um grafiti: Hoje o dia não amanheceu, o Forte da Casa entristeceu, o Tiago morreu... "

par=ext301949-soc-93a-1: Ficou a amostragem ao vivo, muito mais atractiva que através do livro, concluíram os estudantes .

par=ext1071544-des-95b-1: FERNANDO Couto Lesionado -- O internacional português Fernando Couto, jogador do Parma, vai ficar afastado dos campos de futebol durante cerca de 20 dias .

par=ext219228-soc-97a-1: Mas não podemos pactuar ou ficar indiferentes quando a sua instalação põe em perigo a segurança de pessoas e bens e só tem como único objectivo o lucro fácil e imediato.

par=ext488326-soc-91b-1: Como resultado fica 20 minutos inconsciente, a cara inchada e uma fractura do maxilar .

par=ext1324020-opi-96b-3: Como leitora assídua, mas geralmente passiva, do vosso jornal, não pude ficar indiferente, pelo facto de infelizmente estar dentro do assunto, ao conteúdo do artigo e à coragem do autor, que desde já felicito .

Cambio de estado (121)

par=ext1382096-des-97b-2: Quando Michel [Denisot, presidente-delegado do PSG] me falou no castigo, fiquei abismado .

par=ext1392172-clt-93b-2: Li num jornal, há uns dias, que começaram as reuniões entre a direcção da APEL e os representantes dos hipermercados: fiquei admirada, porque isso não foi transmitido aos associados .

par=ext193834-clt-93b-2: Falámos durante meia hora e cada vez que ele me dizia coisas, mais aflita eu ficava .

par=ext1081564-soc-92a-1: Ficou assente na mesa da autópsia que o presidente Kennedy tinha sido morto por duas balas atiradas do alto e da retaguarda, afirmou James Joseph Humes, durante uma entrevista dada em comum com o seu colega Thornton Boswell ao jornal da Associação Médica Americana .

par=ext100250-pol-91a-2: Ficou, então, assente que, depois da realização do comício / festa de Matosinhos, o seu organizador regressará às tarefas pré-eleitorais que o aguardam na capital .

par=ext777315-soc-98b-4: Queixam-se do mau estado dos acessos e contabilizam sérios prejuízos pelo facto de as suas viaturas já terem ficado diversas vezes bloqueadas dentro das instalações .

par=ext1471559-pol-96b-1: A fachada do edifício ruiu e vários veículos no parque de estacionamento ficaram calcinados .

par=ext1327207-clt-92b-2: Peter Buck, que recebeu 300 telefonemas no dia em que a profecia veio a público, respondeu que os REM não vão acabar, mas que, em compensação, preveem que Bliss ficará calvo dentro de um ano .

par=ext1252542-eco-95b-2: Ficou tristemente célebre uma brigada chefiada pelo homicida Zé Mulato (ou Zé Brigada), pela elevada ferocidade com que agia .

par=ext1479377-soc-95a-2: Eu conheço uns 30 ou 40 mas deverão ser umas centenas os que já começaram a ir embora... alguns foram-se por ficaram cheios de dúvidas quando souberam dos químicos apreendidos pela polícia. Mas a maior parte abandona a seita por causa do estilo de vida imposto.

par=ext1147710-soc-93a-2: Ontem, a meio da manhã, lá estava a apregoar a lotaria da Páscoa, e a Popular, no meio do espaçoso átrio das escadas rolantes que sobem até ao cais, que nunca chegou a ficar muito cheio.

par=ext861051-clt-98a-1: Já um dos elementos do grupo cigano Gipsy Boys contestava, mesmo, a utilidade de criar a disciplina de Romani (a língua cigana) nas escolas portuguesas, argumentando que o professor teria de ser cigano, e os miúdos ainda ficavam mais ciganos.

par=ext5650-pol-94b-1: A contradição fica clara ao examinarmos os detalhes .

par=ext109546-opi-97a-1: "Ficou clara a inexistência de qualquer perturbação institucional nas Forças Armadas" Este fraseado, como se sabe, sugere evidentemente o contrário.

par=ext853023-soc-92a-4: Fica também claro que há mais reprovações nas escolas que dispõem apenas de um professor.

par=ext1091852-pol-94a-1: Caso isto não tivesse ficado bem claro, o General de Gaulle acrescenta que a autoridade indivisível do Estado é confiada inteiramente ao Presidente pelo povo que o elegeu; que não existe nenhuma outra autoridade, nem ministerial, nem civil, nem militar, nem judiciária que não seja conferida e mantida por ele; e que compete ao Chefe de Estado ajustar o domínio supremo que lhe é próprio com aqueles cuja gestão ele decide atribuir a outras pessoas.

par=ext526220-soc-96a-3: Com a Polícia Judiciária pelo meio, houve um ping-pong de comunicados muito duros entre a ASJP e o Sindicato dos Magistrados do Ministério Público (SMMP), até ficar claro que o ministro da Justiça, Vera Jardim, propendia para as teses de Cunha Rodrigues -- como aliás os programas do PS e do Governo já faziam prever.

par=ext1190465-des-98b-2: Não há vitórias morais, mas ficou claro que esta equipa pode fazer coisas bonitas neste campeonato, concluiu Inácio. (cf. C)

par=ext865030-pol-97a-1: Com esta escolha, o elenco do CFSI fica completo .

par=ext221573-nd-95a-1: 1. Os negócios com Espanha estavam a ficar complicados .

par=ext331973-des-97a-2: O jogo ficou mais complicado para os portistas, quando Fernando Sá e Jarred Miller foram excluídos com cinco faltas a dois minutos do fim (68-65) .

par=ext1171458-pol-91b-1: O forcing final da CDU no Algarve -- que tão bem começara nos mercados de S. Bartolomeu de Messines e de Silves- ficou, assim, um bocado comprometido .

par=ext1237750-soc-94b-2: O lanço do IC 7 (Coimbra-Covilhã) , entre Raiva e Catraia dos Poços, deverá ficar concluído em breve, enquanto o troço do IC 8, que ligará Pombal ao IP 1 deverá começar a ser construído no primeiro trimestre de 1995 .

par=ext736103-des-96b-2: Se ganharmos, ficamos mais confortáveis e confiantes.

par=ext288514-nd-98b-1: Quanto ao concurso público, que decorre actualmente, ficará também congelado, uma vez que sem dinheiro não há adjudicação .

par=ext1526725-clt-soc-93a-2: O texto da directiva sobre cláusulas abusivas nos contratos -- uma área onde a legislação portuguesa existente é muito mais avançada do que a que ficou agora consagrada -- foi definido como uma réplica da decepcionante proposta comum acordada em Setembro do ano passado, o que demonstra que a segunda leitura do Parlamento Europeu foi totalmente ignorada.

par=ext578086-clt-92a-1: Ao que parece, Marguerite Duras não ficou lá muito contente com esta adaptação do seu celeberrimo romance, o que retira logo ao filme o público potencial daqueles que veneram a controversa escritora francesa.

par=ext501961-soc-94b-2: O júri elogia-lhes sempre a magnífica expressividade e a mímica e os paizinhos ficam todos contentes com a performance dos rebentos .

par=ext738097-opi-98b-2: Fica assim contratado como revisor da 2ª edição .

par=ext272022-eco-93a-2: Na quinta-feira, chegou a ir à 5 de Outubro, mas parece que não ficou convencido .

par=ext1335754-soc-94a-2: A Reuter ficou curiosa e questionou o ministro, que diz desconhecer o projecto para o qual já terá contribuído com 15 mil marcos (mais de 1500 contos) .

par=ext1460730-soc-96a-1: Não concorda que a cidade fique toda dependente do Ippar, tanto mais que dentro da área que é da responsabilidade daquele Instituto têm sido autorizados autênticos mamarrachos .

par=ext284293-des-94b-1: Derrotado ficava, pela sexta vez esta época, o Milan de Fabio Capello, irreconhecível seja no campeonato, seja na Taça de Itália ou na Liga dos Campeões .

par=ext1350827-soc-96a-1: Em 25 de Abril, a guerra acaba e as secções de justiça das unidades e secretarias dos tribunais militares começam a ficar mais desafogadas, pelo menos em relação a estes casos .

par=ext421455-pol-92b-1: No mês passado, a Daimler-Benz abandonou os seus planos de construção da mais moderna fábrica de camiões do mundo, perto de uma fábrica dantes dirigida pelos comunistas na cidade de Ludwigsfelde, na parte oriental -- e as pessoas desta região ficaram muito desapontadas com tal medida.

par=ext649197-pol-97a-2: Vim com muita esperança e não fiquei desapontado, afirmou o secretário-geral das Nações Unidas depois de um encontro de meia hora com o presidente da Unita no Bailundo (Huambo) , o quartel-general do Galo Negro.

par=ext302861-des-93b-1: Toquei no Ivan Capelli, o carro ficou desequilibrado e bati no Julian Bailey .

par=ext1451598-soc-98a-2: São fragas por cima de fragas e é muito difícil chegar lá, justificou ao Público Joaquim Teixeira, comandante dos Bombeiros Voluntários de Murça, sublinhando que o camião ficou completamente desfeito .

par=ext133182-des-98a-1: Se o Sporting tinha algumas dúvidas sobre as dificuldades da sua deslocação a Coimbra, elas ficaram desfeitas logo nos primeiros instantes da partida .

par=ext684437-clt-97a-2: Três prelúdios para piano solo de Gershwin ficaram um pouco desgarrados no programa, mas só uma obra destoou completamente: o Concerto para violoncelo e banda de sopro do austríaco Friedrich Gulda tem pouco ou nada a ver com jazz .

par=ext1076437-des-93b-1: Raúl da Fonseca, no centro da polémica, preparava-se para responder na Ag pelos seus actos enquanto esteve à frente das finanças do clube, mas ficou desiludido : (...)

par=ext267506-des-91b-1: Questionado sobre a ausência de reacção da sua equipa ao primeiro golo, o treinador do Salgueiros explicou que os seus jogadores tinham ficado desmoralizados por terem sofrido um golo de bola parada :

par=ext1080470-pol-95b-2: Com o que a redução da dívida pública (total e acrescentada no ano) até aos níveis maastrichtianos ficou ainda mais dificultada .

par=ext1324513-nd-91b-1: Não forçosamente os campeões -- isso só ficaria determinado quando a UEFA tomou conta da prova, a 21 de Maio desse ano, quatro dias depois de a FIFA a ter autorizado, desde que a competição fosse organizada sob a autoridade da União Europeia .

par=ext1202503-soc-94a-2: Esta obra terá de estar pronta até ao fim de 1997 e com ela ficará disponível o terminal do Areeiro, onde a Câmara espera vir a instalar algumas carreiras especiais, de natureza suburbana, como aquelas que, no Verão, servem a Costa da Caparica .

par=ext777954-soc-91b-1: Não se pode sair de casa porque ficamos logo mal dispostos e não se vê nada à volta a não ser fumo .

par=ext1561631-nd-92b-2: b) Fica mal-disposto (a) c) Felicita o feliz par ?

par=ext15993-nd-94b-2: Para ficar bem-disposto basta-me fazer bigodes nas fotografias do sempre aborrecido dr. Pedro Santana Lopes, que, quase diariamente, a imprensa cultural publica .

par=ext155085-soc-94b-1: É evidente que, com este sistema, o mercado publicitário fica fortemente distorcido, permitindo que se levantem fundadas dúvidas quanto a saber se determinada programação de natureza comercial é paga pelas receitas publicitárias ou pelas indemnizações compensatórias .

par=ext1549956-soc-96b-1: A escolha do Casal da Azenha, marca com mais de 40 anos, o comerciante justifica-a por ficar mais económica e por, ao contrário do Colares, existir em meias garrafas para juntar com os pacotes de queijadas .

par=ext1408258-pol-91b-1: Maria Barroso ficou emocionada com a forma como ele recitou um poema do Alegre .

par=ext1094352-clt-92b-2: O assunto ficava encerrado, António regressaria ao IFICT e a sua vaga seria preenchida .

par=ext389521-soc-97a-2: Na opinião dos dirigentes das duas corporações, não se percebe como é que uma empresa que investiu 40 milhões de contos no parque e no oleoduto de ligação entre a refinaria de Sines e Aveiras afirma não poder despender cerca de 20 mil contos para que os bombeiros fiquem devidamente equipados para acorrer a uma emergência .

par=ext120164-clt-93a-2: A lotação fica esgotada muito cedo, de quinta a segunda-feira, mas mesmo durante os outros dias não há razão de queixa. "

par=ext1498543-soc-96a-4: O veículo pesado transportava vigas de cimento, que ficaram espalhadas sobre as faixas de rodagem de ambos os sentidos .

par=ext159186-nd-91b-1: No início da manhã, um porta-voz do Ministério da Informação de Bagdad afirmou ter ficado espantado com as afirmações do responsável da ONU para as questões humanitárias no Golfo sobre os sérios combates entre forças iraquianas e grupos armados curdos Peshmergas que ocorreram ao longo dos últimos dias .

par=ext39793-soc-95a-2: Fiquei espantado, disse ao Público José Ferreira, presidente da AMAE, comentando o traçado previsto no estudo de impacte ambiental .

par=ext1309766-clt-97a-1: Mesmo se, em termos contabilísticos, foram premiados mais filmes do velho continente, fica evidente o artifício, relegados que foram esses títulos para menções especiais e outros prémios que erraram o alvo -- por exemplo, o Urso de Prata à carreira de Raul Ruiz é envergonhado, como se não tivesse havido coragem de gostar do filme, Généalogies d'un Crime.

par=ext137936-des-93a-1: Depois, atendendo ao cuidado posto no equipamento e ao tamanho espectacular dos grupos ópticos traseiros, que cobrem todo o espaço entre a quinta porta e os painéis laterais, tão ao gosto dos americanos, fica evidente a preocupação revelada em relação ao poderoso mercado dos States, onde o construtor sueco vende a maioria das suas carrinhas .

par=ext902049-clt-94a-1: P. -- Quando os Velvet se separaram após a reunião do ano passado, falou-se que você e Lou Reed se tinham desentendido, mas nunca ficou bem explícito o que se passara .

par=ext746515-eco-95b-2: A tenacidade destes argumentos prende-se com os riscos a que os excluídos se arriscam a ficar expostos, e que começam a tornar-se cada vez mais claros .

par=ext1548158-soc-95b-2: Ficou tão fácil obter a droga que o vício já começa aos dez anos de idade, disse ao Público o director da Divisão de Inteligência do Denarc, Godofredo Bittencourt Filho.

par=ext1016983-des-95b-1: A Damon Hill apenas restava levar o carro até à bandeirada final, e tudo ficou ainda mais fácil quando Berger, que subira ao segundo lugar, abandonou com o motor partido, deixando o segundo posto para Frenzen .

par=ext97500-opi-96a-2: A empresa de Hewlett e Packard ficou também famosa pelo seu estilo inovador de gestão, baseado na abertura de espírito, no tratamento informal, e na participação de todos os empregados nos lucros da empresa .

par=ext1203164-nd-95b-1: Era sobre um suicídio em que Manoel de Oliveira descreve um amigo que vai nadar, vê outro amigo afundar-se e fica fascinado com a ideia de morrer .

par=ext98452-clt-95a-1: Se a oportunidade se apresentar, ficaria muito feliz, tal é o amor que sinto por Portugal .

par=ext197653-soc-94b-2: Seis pessoas ficaram feridas, das quais uma em estado grave.

par=ext1214586-pol-96b-2: Ontem de madrugada, na Cisjordânia, uma explosão aparentemente causada por guerrilheiros palestinos verificou-se num local onde soldados israelitas costumam pedir boleia, perto do colonato de Alon Shvut, na zona de Belém, a sul de Jerusalém, mas ninguém ficou ferido.

par=ext152342-des-91b-1: Além de Pinto da Costa -- que segundo informação médica tem umas contusões na face, na zona torácica e no joelho, precisando apenas de descanso -- e Avelino Pinto, ficaram ainda feridos Joaquim Rui Ferreira Silva, do departamento de futebol juvenil do FC do Porto, José Alexandre Melo Saraiva Caldeira, funcionário do clube, Joaquim Costa Teles Pinheiro (irmão do chefe do departamento de futebol profissional portista) e António Manuel Rodrigues Melo de Águeda, que está internado nos serviços de Cirurgia dos HUC .

par=ext80553-pol-94b-1: Neste atentado, o primeiro visando turistas desde Março, ficaram ainda feridos outros dois espanhóis e a guia egípcia que os acompanhava.

par=ext511088-nd-91a-1: Na noite de quinta-feira uma mina explodiu num restaurante em Joanesburgo, ferindo gravemente oito pessoas, e na sexta-feira, cinco mulheres ficaram feridas quando uma segunda mina foi detonada num centro comercial da mesma cidade .

par=ext380594-pol-93a-1: O primeiro-piloto, capitão Paulo da Silva, fica gravemente ferido.

par=ext568140-soc-97b-2: Nenhum dos trinta passageiros que viajavam na automotora ficou ferido .

par=ext1406834-pol-92a-1: Destaque 1 com a liberdade económica, o forte torna-se mais forte e o fraco fica ainda mais fraco, o que reclama uma maior ou menor intervenção do Estado, como regulador do processo económico e como garante da justiça social .

par=ext1071615-clt-soc-94b-1: Com 200 quilogramas de peso e perto de dois metros de altura, fica furioso quando não entende o que se passa ou o que lhe dizem, o que sucede frequentemente.

par=ext464681-clt-95a-3: Recusou-se a ensinar-me a cozinhar porque achava que era uma chatice e só faria com que eu ficasse gorda -- e por isso desenvolveu uma quantidade de recursos próprios que outras mulheres, criadas com outras convenções, nunca tiveram grande oportunidade para desenvolver, soluciona uma complexa questão de um assassinio de um homem ex-presidiário, responsável (involuntário) da morte de várias pessoas .

par=ext267543-nd-98a-3: Os representantes dos sectores mais moderados do Pp ficaram bastante incomodados com o projecto de lei ontem apresentado por Maria José Nogueira Pinto.

par=ext1340641-soc-94a-1: O caso da agressão aos dois turistas espanhóis remonta a 18 de Novembro de 1989, data em que o jovem angolano Francisco Faustino foi também agredido até ficar inconsciente e posteriormente colocado sobre os carris da via férrea Porto / Póvoa do Varzim.

par=ext1031405-opi-97a-1: Havia muita gente à espera de ser consultada pelo mesmo médico, de modo que ficámos todos muito indignados.

par=ext1549630-pol-98a-1: O caso morreu à nascença, mas a maior parte da imprensa norte-americano tende a acreditar que Linda Tripp ficou tão irada com a frase de Robert Bennett que planeou, a partir desse instante, a sua vingança.

par=ext1179499-des-98a-1: Irado ficou o companheiro de equipa de Frentzen, o canadiano Jacques Villeneuve, que não morre de amores por Schumacher desde o último GP do ano passado .

par=ext607468-soc-92b-2: Mas era uma pena que o Majestic ficasse irrecuperável, conclui.

par=ext690468-clt-97a-2: Ao aperceber-se de que a peça falharia o Dia Mundial do Teatro, o Ministro da Cultura, Manuel Maria Carrilho, ficou irritado e pediu explicações a Carlos Avilez.

par=ext1312181-pol-97b-2: O P & N, em nome de todos os jornalistas sérios e independentes deste país, exige medidas urgentes, antes que a reputação de toda a classe fique manchada !

par=ext1402331-des-92a-1: Esta poderá ser, entretanto, a única aparição da CEI, como tal, nos Europeus, e deverá ficar marcada por um amplo sucesso .

par=ext65919-des-96b-2: Perante o caudal ofensivo poveiro, os defesas alentejanos começaram a ficar nervosos e aos 65', Jorge Ferreira, ao tentar aliviar a bola rematou contra o corpo de Rui Alberto que, na tentativa de se isolar, foi derrubado pelo central raiano .

par=ext754308-clt-94a-2: As disquetes do dicionário Aurélio, feitos na ortografia brasileira, ficarão obsoletos.

par=ext615092-des-92a-2: A frente ganhou maior personalidade, tornando-se mais dinâmica embora, na nossa opinião, tenha ficado um pouco mais pesada .

par=ext1459859-pol-95b-1: Demasiado tarde: os bombeiros carregavam um novo mártir -- o jovem Ricardo Jorge, tombado em Oliveira do Hospital -- e as populações rurais tinham ficado ainda mais pobres.

par=ext512486-clt-93a-2: O país ficou mais pobre e a História de Arte ficou órfã .

par=ext1644-nd-94b-2: Também a estrada entre a Areosa e o alto da Maia (a que já os brincalhões chamam Montanha Russa) certamente só será arranjada no século XXI, pois as placas anunciando a sua pavimentação, colocadas há mais de duas eleições, já começam a ficar podres .

par=ext460855-soc-98a-2: Segundo Guadalupe Simões, a ministra da Saúde assegurou recentemente ao SEP que os planos de férias são para ser cumpridos rigorosamente e que ninguém ficará prejudicado .

par=ext83945-soc-98a-3: Os homens ficaram presos na mina em consequência de uma explosão ocorrida a cerca de 900 metros de profundidade, na mina de Isentralnaya, a cerca de dois mil quilómetros de Moscovo .

par=ext494871-soc-95a-1: A Ponte do Freixo e os respectivos acessos norte e sul ficarão prontos em Setembro, ao mesmo tempo que o Viaduto da Areosa e o alargamento da Circunvalação.

par=ext1017756-soc-95a-4: Promete que a segunda fase ficará quase totalmente pronta até ao final deste mandato e não parece muito preocupado com o seu financiamento, que poderá amortizado com parte das receitas da... frente urbana de Aldoar, integrada na primeira fase.

par=ext257641-clt-92b-1: Este último túnel, desdobrado em dois paralelos, ficará pronto um pouco antes do Campo Pequeno.

par=ext1494582-soc-97a-1: Hoje é o dia em que este assunto fica resolvido, disse Elisa Ferreira, acrescentando, ainda, que a decisão judicial sobre o licenciamento não tem nada a ver com o Ministério do Ambiente -- embora o juiz tenha dado por provado que a Direcção-Geral do Ambiente não deu o seu parecer sobre a reciclagem das escórias no tempo devido.

par=ext473990-soc-96a-3: O consórcio que ficará responsável pela área (constituído por mais duas empresas, que assegurarão o fornecimento do equipamento e a animação do espaço) , vai fazer obras no valor de 50 mil contos, para levar a cabo este projecto.

par=ext1189136-nd-91b-3: Os signatários do segundo memorando, a submeter de novo a todos os membros da CEPT, ficarão então responsáveis pelo cumprimento do projecto .

par=ext1124895-clt-soc-95a-2: Quando o oxigénio começa a circular, os tubos enchem-se e ficam rígidos .

par=ext594213-clt-96b-4: Companhias e coreógrafos independentes ficaram satisfeitos, mas esperam mais detalhes .

par=ext1313655-nd-92b-1: A destinatária não ficou satisfeita .

par=ext1169903-soc-95b-1: Fico muito satisfeito, porque sempre nos batemos pela abolição das portagens em todos os concelhos das áreas metropolitanas .

par=ext1228814-soc-97a-4: Os alunos almoçaram com o ministro e ficaram satisfeitos.

par=ext1446972-soc-92b-4: Os sindicalistas ficaram satisfeitos com os resultados da greve nacional da Administração Pública e esperam que o Governo tome boa nota do aviso.

par=ext1259815-nd-92a-3: P. -- A Espanha ficou satisfeita com o Pacote Delors II que o presidente da Comissão apresentou na semana passada ?

par=ext1508875-clt-94b-1: Fico siderado quando penso que um país tão pequeno como Portugal tem realizadores tão importantes como Oliveira, Monteiro, Botelho ou Teresa Villaverde.

par=ext186308-clt-93b-1: Quando escutei pela primeira vez a canção The seven sorrows of the Virgin Mary [incluída no álbum Caionadh na Maighdine ou Vox Clamantis in Deserto, de 1980, já disponível em importação VGM] fiquei siderada .

par=ext381844-nd-91a-2: Os regimes totalitários não precisam de se preocupar com resultados eleitorais, já que o trabalho fica simplificado pelo facto de se privar os eleitores da possibilidade de escolha .

par=ext1521605-nd-92a-2: E ficará solucionado o problema do pagamento dos retroactivos .

par=ext860278-clt-94a-1: Quando Mandala ficou sozinha na programação, o share desceu aos 43 por cento, àquela hora .

par=ext100552-soc-92b-2: A provarem-se as irregularidades na gestão financeira da Delegação Escolar, o culpado poderá ter que devolver todo o montante em causa, para além de ficar sujeito ao cumprimento de pena de prisão .

par=ext922074-clt-96b-2: Os cientistas não ficaram surpreendidos com o facto de o gene fosB ser capaz de influenciar este comportamento, mas sim pelo facto de essa influência ser tão directa .

par=ext1476717-clt-92b-1: Se alguns espíritos mais incautos optarem por pôr este livro de lado com displicência, alegando que Greer está velha para estas coisas e a idade dá-lhe para ser amarga (é fácil imaginar esta obra a ser queimada na praça publica) , ficarão extremamente surpreendidos se pegarem em The Beauty Myth de Naomi Wolf, uma americana de São Francisco com 29 anos, formada pela universidade de Yale, com uma pós-graduação em Oxford, casada com um escocês, a imagem clara de um mito de Beleza com impecáveis dentes made in

Usa, o contraste perfeito com a imagem tradicional da feminista mal vestida, de saias compridas e sapatos de atacadores, a megera feita bruxa dos contos tradicionais.

par=ext446496-des-97b-3: Comedido como habitualmente, Carlos Brito disfarçou a alegria da vitória: Não fiquei surpreendido e estranho seria se tivesse ficado.

par=ext63471-pol-96a-1: Boris Ieltsin não terá ficado surpreendido ao ouvir o Presidente norte-americano, Bill Clinton, afirmar ontem que o Fundo Monetário Internacional (FMI) deve desbloquear a primeira parcela de um empréstimo de nove mil milhões de dólares à Rússia.

par=ext1178693-des-98a-2: Jack Nicklaus, o melhor golfista de todos os tempos, que participará no Masters pela 40ª vez consecutiva (e que viu anteontem inaugurada em sua honra uma placa comemorativa entre os buracos 16 e 17, onde se enumeram as suas proezas no evento) , afirmou que ficaria surpreendido se Tiger não vencesse este ano.

par=ext1061364-pol-93b-1: Mais tarde, o meu patrão também ficou surpreendido quando veio a saber. "

par=ext23223-des-93b-2: Tristes ficaram também os japoneses, que empataram a dois golos com o Iraque na última jornada e caso vencessem garantiam a presença nos Eua e os cerca de dois mil contos que a Associação de Futebol de Japão oferecia a cada jogador .

par=ext1304863-nd-91b-2: Fizemos com que o escritor modificasse o último capítulo do meu livro porque estava a ficar demasiado triste, e eu não sou nada triste. "

par=ext5506-soc-92a-1: As duas novas unidades pensam vir a receber mais do que os cerca de 300 toxicod dependentes que antes se dirigiam a Lisboa porque as dificuldades de deslocação ficam agora ultrapassadas .

Anexo E: Complemento adjetival con *quedar* (93)

No pronominal (36)

Sujeto animado (9)

Enterarse de la desaparición física de un gran amigo, duele, y mucho. He quedado sumamente consternado, por la desaparición física de JOSETO, a quien admiré por su integridad. (La Voz de la Afición, nº 20, 10/2002)

Sí, y uno de los más completos de mi vida, porque quedé muy contento a nivel defensivo, ya que pude frenar a un tío como Perasovic, que no es fácil. (La Voz de Galicia, 13/12/2000)

El grupo de socios de la A. A. Vizcaína que nos desplazamos a observar el fenómeno nos encontramos con unas condiciones meteorológicas bastante desfavorables durante toda la noche, pero al final tuvimos suerte, y aunque no pudimos observar la lluvia en óptimas condiciones, al final no quedamos decepcionados. (Boletín Galileo, nº 15, 01/01/2001)

"Algunas pacientes llegan a la consulta después de varios intentos fallidos y piden que les sea transferido el máximo número de embriones para conseguir quedar embarazadas de una vez por todas", explica el médico del Instituto Dexeus. (El País, 04/03/2003)

Clinton dijo estar cansado y deseoso de pasarse una semana durmiendo a pierna suelta para compensar el cansancio de sus últimas semanas de gobierno, de las que dijo haber quedado exhausto. El plan para próximos días, "Hillary tiene que volver al Senado y yo me quedaré trabajando en la casa", añadió. (El Diario Vasco, 23/01/2001)

Obsesionado como todo poeta, pensé hace muchas décadas que si llegaba a la vetusta edad de 64 años celebraría una fiesta en Santiago, invitaría a mis amigos músicos y corearíamos el tema de los Beatles hasta quedar exhaustos. (El País, 24/11/2004)

Y se aplica ese refrán para el caso de una primera parte de la trilogía denominada El día del Watusi que con el título de Los juegos feroces había supuesto un éxito de crítica tan notable y merecido que quedamos desde hace unos meses todos los lectores expectantes y con ganas de no ser defraudados, como creo que hemos sido con la continuación de la historia, muy inferior a la primera novela del ciclo. (ABC Cultural, 30/12/2002)

En otros correos se denuncia cómo los soldados golpeaban la cabeza de los detenidos contra el suelo de la celda hasta quedar inconscientes. (El País, 22/12/2004)

El Athletic anunció ayer la renovación del contrato de Fran Yeste hasta el año 2006. El jugador quedaba libre el 30 de junio de 2002. El nuevo contrato de Yeste, el interior izquierda de 21 años que se ha hecho esta temporada con un puesto definitivo en la primera plantilla, tiene incluida una cláusula de rescisión de 3.000 millones de pesetas, 1.500 más de los que establecía el anterior. El jugador expresó su satisfacción tras producirse el acuerdo. (El Diario Vasco, 23/01/2001)

Sujeto inanimado (27)

Ahora, los Quince tienen que presentar su oferta a los diez candidatos y cerrar con ellos los capítulos financieros antes de la cumbre de Copenhague, a mediados de diciembre. 'Se conseguirá, porque ahora ha quedado claro que hay voluntad política de hacerlo', afirma el presidente de turno de la UE, Anders Fogh Rasmussen, primer ministro danés. (El País, 30/10/2002)

Rodríguez Zapatero señaló que el Ejecutivo no tiene inconveniente en potenciar las selecciones autonómicas para que participen en competiciones internacionales, "que es lo que dice la moción", pero hizo hincapié en que "tiene que quedar muy claro que la representación de España es la que ostenta la selección". (Última Hora Digital. Menorca, nº 1592, 03/06/2004)

Aunque el apartado gráfico ha quedado un poco desfasado, el trabajo de Bandai cuenta ya con dos años a sus espaldas y las innovaciones en este campo han sido muchas, la acogida en el mercado europeo ha sido excepcional y la compañía se está planteando el lanzamiento mundial simultáneo de las partes de la aventura que faltan. (El País, 27/05/2004)

El concurso público que se convocó en noviembre para su recolección ha quedado desierto. (20 minutos. Sevilla, 19/01/2004)

Al final, este año será el Ayuntamiento el que tendrá que hacerse cargo de recoger las 1.500 toneladas que producen los 40.000 naranjos de la ciudad. El concurso público que convocó el Consistorio el pasado mes de noviembre para recolectarlas ha quedado desierto. (20 minutos. Sevilla, 19/01/2004)

Tras quedar desierto el concurso, el Gobierno municipal del PP en Navalcarnero optó por la solución de adjudicar el suelo por el procedimiento negociado sin publicidad (...). (El País, 20/06/2003)

Explotó Travis el éxito de su álbum 'The man who' con temas como 'Trying to reach you', 'It always rain on me' o 'Driftwood', que desvelaban sonidos tan limpios como en sus álbumes, donde quedaba desnudo el alma folk de la banda, esa química de pub escocés, de negra cerveza, de canciones populares, de historias susurradas al oído. (El Mundo, 10/11/2004)

El ministro del Gobierno de Aznar mejor valorado durante cinco años, el hombre de mirada azul y ademanes cardenalicios que mejor exhibía su talante moderado hasta que le convenía emplear sus resortes agresivos, obtuvo con el liderazgo de la lista europea del PP la compensación a haber quedado desubicado tras la designación del sucesor, pero ayer sufrió el coste de la herencia de Aznar, como en marzo lo pagó el heredero, Mariano Rajoy. (El País, 14/06/2004)

Sin embargo, hay mentiras que provocan la muerte de decenas de miles de personas y cuestan un dineral al contribuyente que no sólo quedan impunes, sino que el mentiroso es ensalzado y elogiado hasta provocar la náusea. (20 minutos. Sevilla, 19/01/2004)

Por extraño que pueda parecer, el hogar -lugar, en principio, de cariño, de compañía mutua y de satisfacción de las necesidades básicas para el ser humano- puede ser un sitio de riesgo para las conductas violentas, sobre todo cuando éstas quedan impunes. (Papeles del Psicólogo, nº 88, 05-08/2004)

Y llevarlo a un juzgado. Hay órdenes que no pueden quedar impunes. (El País, 01/04/2004)

(...) sino unas cinco mil cartas que se han ido publicando parcialmente aunque nunca en su totalidad, pues quedan muchas inéditas o no se han encontrado. (El País, 24/08/2002)

El titular del departamento ofrece una explicación para este nombramiento al asegurar que el director xeral de Universidades, Eduardo López Pereira, le comunicó que no estaba contento con el anterior jefe de servicio. Como el puesto que quedaba libre podía ser cubierto tanto por un funcionario de la Administración como por un funcionario docente -como es Carmen Cimadevila-, se optó por esta persona. (La Voz de Galicia, 15/01/2004)

En el trabajo diario, a través del mundo de la publicidad, vuelves otra vez al deporte y en la actualidad eras responsable de los trabajos de publicidad de la Liga de Fútbol y de la Selección Nacional de España. Ello te llevó a dedicar muchas horas a tu trabajo, no dispusiste de vacaciones en muchos años y el tiempo que te quedaba libre lo disfrutabas con tu mujer, María Jesús, tus hijos José, Beatriz y Ana y con tus amigos. (La Voz de la Afición, nº 20, 10/2002)

El club abrirá también un plazo de tres días, del 12 al 14 de febrero, para ofrecer únicamente a los socios la posibilidad de cambio de ubicación en las localidades que hayan quedado libres tras la renovación de abonos. Y desde el día 15 de febrero, el público en general podrá abonarse a las plazas que hayan quedado finalmente sin ocupar. Por tanto, la campaña propiamente dicha finalizará el 20 de febrero. (El Diario Vasco, 19/12/2000)

Sin embargo, ambos alcaldes se mostraron de acuerdo con pedir a las empresas concesionarias del servicio de autobuses un mayor incremento de vehículos dado que en verano quedan libres los que suben a la UJI y los de transporte escolar", comentó Gimeno. (El Periódico Mediterráneo, 21/05/2004)

Los planes y tablas de entreno recogen los días que han de quedar libres o con apenas una moderada caminata a lo largo de cada semana deportiva. (El País, 28/03/2003)

Asimismo, Zapatero comentó con el lehendakari los esfuerzos que había hecho el PSOE para rebajar el prólogo del documento, que, según dijo, había quedado mucho más moderado de lo que pretendían los negociadores del PP. (El Diario Vasco, 14/12/2000)

Además de espacios para los solitarios, el Reina Sofía tiene una sala fantasma: la dedicada a Luis Buñuel, que siempre ha quedado pendiente y que, señala Bonet, viene indicada en el plano junto al aviso: (El País, 24/08/2002)

Pero este año ha quedado pendiente, por las discusiones que han suscitado, la reforma de las titulaciones para adaptarlas a los títulos de grado y posgrado que habrá en el futuro espacio universitario europeo, así como otra cuestión promovida por el Gobierno: la evaluación obligatoria de las carreras cada seis años. (El País. Educación, 12/01/2004)

"El consistorio ha amortizado ya 474.138 euros de las cuales la Conselleria sólo nos ha devuelto 150.253 y quedan pendientes 318.094". (El Periódico Mediterráneo, 21/05/2004)

Dijo que quedan pendientes los resultados de los análisis referentes a cigarros y cabellos hallados en el cuerpo de Bacas. (El Periódico Mediterráneo, 21/05/2004)

Todavía quedan pendientes los días 24, 25, 26 y 27. (El País, 20/06/2003)

Sobre un recorrido más sencillo que el que le permitió adjudicarse el Europeo el sábado, esta corpulenta atleta (1,77m de estatura y 72 kilos de peso) demostró una superioridad que hace pensar si esto del trial femenino se le ha quedado ya pequeño. (As, 22/09/2003)

A veces, como durante la guerra de Vietnam, esta convicción quedaba temporalmente sujeta a discusión; precisamente en esos momentos el excepcionalismo estadounidense ha tendido a ser cuestionado por sus propios académicos. (ABC Cultural, nº 618, 29/11/2003)

Y de las plazas de primera, solo en Barcelona pudieron verle actuar. Su categoría como figura quedaba, pues, muy tocada. Y no digamos nada tras la "espantá" protagonizada en Salamanca, donde se negó a matar un toro, sin motivo aparente alguno, faltando al respeto al público que paga su entrada. (La Voz de la Afición, nº 18, 10/2001)

"¿Qué se ha visto desde el cielo?", pregunta todo el mundo cuando llega al puerto. "Ha quedado bastante desestructurado", comenta otra persona de la organización. (El País, 14/06/2004)

Pronominal (57)

Sujeto animado (46)

No le volví a ver, creo. Me quedé descorazonado el lunes cuando, en Badajoz, me informaron de que Julio Anguita Parrado había sido destrozado por un misil iraquí. (La Razón, 09/04/2003)

Fui ese sábado a la manifestación; alguien insistió en llegar dos horas antes para situarnos cerca de la tribuna. Había un cielo transparente y el ambiente era festivo. Yo había visto esos días a los ingleses en teatros, pubs, conciertos y restaurantes y me quedé admirado al verlos convertidos en otros personajes; la exaltación era enorme. (El País, 22/03/2003)

¿Se ha quedado más aliviado una vez que han nombrado a Solbes?", se le había preguntado antes. (El País, 01/04/2004)

Según el sustituto de Juan de Dios Román, "estamos describiendo a un equipo cuyos jugadores, a la hora de desarrollar el juego ofensivo saben hacer una buena disociación segmentaria de su cuerpo, y tanto defensa como portería se quedan atónitos ante su juego". (El Diario Vasco, 23/01/2001)

"Lo leí. Y me quedé aturdido. Impresionado. Sorprendido" (pág. 15). Peligroso recurso, sobre todo si después el relato no responde a las expectativas creadas. (El Cultural, 21/11/2003)

Antes de venir para la casa, un oficial de la Seguridad del Estado me preguntó si me iba a ir de la isla. Me quedé callado, aunque repetí lo que siempre he dejado claro que Cuba es mi país y que para seguir en aquí no pongo condiciones, pero lo que sí deseo es seguir escribiendo. (La Razón, 01/12/2004)

"Cuanto más calvo te quedas más bombas fabricas y con tu crisis de mediana edad se desata la guerra". Así le cantan a George W. Bush los Beastie Boys. (El País, 28/03/2003)

También para el alcalde de Segovia, el comunicado de Alonso Molinero "ha aclarado suficientemente la cuestión: es una tradición que se hace a una serie de señores que colaboran en el Patronato sin cobrar una perra", pese a lo cual insistió en que "si se quedan conformes con que devuelva ese regalo (las 3.000 pesetas del décimo) lo hago, aunque eso no quiere decir que esté de acuerdo". (El Norte de Castilla, 24/01/2001)

¿Dónde esta el valle del terror? Y se han quedado cortos. Han lidiado un toro, rechazado por afeitado, por imposición del presidente, que ha salido al ruedo echando sangre por lo que le quedaba de pitones", y: "En la plaza poco pasó. (La Voz de la Afición, nº 20, 10/2002)

Al Madrid llegará más clase media, como dice Queiroz, para tapar las carencias de la plantilla y ampliar los recursos de un equipo que se ha quedado corto. (El Periódico de Aragón, 14/05/2004)

Entre las diferentes miradas previstas destaca una amplia visión del cine de animación, ficción y documental de los últimos diez años en el país iberoamericano dentro de la sección 'No se quedan cortos' -realizada en colaboración con el Ministerio de Asuntos Exteriores chileno, la Asociación de Cortometrajistas de Chile y Casa de América-. (El Periódico de Aragón, 14/05/2004)

Con el sexto realizó un esfuerzo notable en el platillo. Faena voluntariosa ante un toro que se quedaba corto por ambos pitones. Consiguió meterlo en la canasta. No hubo lucimiento, pero sí capacidad técnica y entrega. (Diario de Sevilla, 03/08/2002)

El segundo es el posmoderno que se apropia de iconos de la Historia del Arte y arrastra sus figuras por el suelo del taller para ver si se impregnan de una nueva luz, si se quedan por fin desnudas. (El Cultural, 07/04/2003)

Algún día nos tendrán que explicar por qué es legal y posible que las becarias del Instituto de la Mujer puedan perder el puesto por quedarse embarazadas y, en cambio, se retiren anuncios que insinúan una teta. (La Voz de Asturias, 21/08/2004)

"Al quedarse embarazada, su familia la rechazó; se tuvo que marchar de Valladolid para evitar las habladurías", dijo Caballé. (El Diario Vasco, 23/01/2004)

Claro. Además, por ejemplo, cuando se quedan embarazadas, si no tienen una situación legal, un contrato y una seguridad social, se incrementa mucho el riesgo de sufrir una importante presión psicológica al verse en situación dudosa e indefensa. (Diario de Navarra, 11/01/2001)

El 25% de los jóvenes españoles entre 15 y 17 años mantiene relaciones sexuales y 18.000 adolescentes se quedan embarazadas cada año, el doble que hace una década. (La Razón Digital, 19/12/2003)

Con la papeleta en la mano, los católicos tendrán que plantearse si dar su voto a un demócrata que defiende el derecho de las mujeres a elegir libremente qué hacer con sus hijos si se quedan embarazadas, o el derecho de los homosexuales a ser igual que cualquier otra pareja. (Alfa y Omega. Semanario Católico de Información, nº 401, 06/05/2004)

En cuanto a la salud sexual y reproductiva, destacan que un 7% de las mujeres no utilizan bien o no tienen acceso a los anticonceptivos y tienen riesgo de quedarse embarazadas y que el resultado de esta situación es el aumento de un 10% en el año 2002 de las tasas de interrupción voluntaria de embarazos. (El Periódico Extremadura, 06/05/2004)

El Informe Sespas 2004, realizado por 70 expertos de diversas disciplinas sanitarias de la Sociedad Española de Salud Pública y Administración Sanitaria, revela que las mujeres son discriminadas en los servicios sanitarios frente a los hombres: son peor diagnosticadas, soportan mayores esperas, menores hospitalizaciones y son

excluidas de los ensayos clínicos, a veces con la excusa de que pueden quedarse embarazadas durante su desarrollo. (El Periódico Extremadura, 06/05/2004)

Dado que la vitamina es necesaria desde el comienzo del embarazo, algunos son partidarios de suministrar suplementos de ácido fólico a todas las mujeres propensas a quedarse embarazadas, simplemente para asegurarse de que están protegidas. (El País, 06/05/2003)

Recuerdo cuando me hizo la última transferencia, repetía: Ana estoy totalmente segura que de esta te quedas embarazada nunca he visto un embrión tan guapo y me quedé", y Daniel sigue siendo un niño muy guapo. (La Opinión de Tenerife, 25/07/2004)

"Nuestra canción Ven, Ven, Ven es de lo más vanguardista que hemos hecho en nuestra vida y nos quedamos encantados, aunque Tamara no tanto y menos su madre". (La Luna del siglo XXI, 13/06/2003)

Casi olvidé lo que tenía que hacer, ya que me quedé expectante escuchándoles. (Filomúsica, nº 11, 12/2000)

"Nunca olvidaré ese ruido mientras viva. No había espacio entre las balas, me quedé helado. La siguiente cosa que recuerdo es la cabina llena de fuego, calor y humo. No tuve tiempo de cerrar los ojos ni de parpadear. No sé cómo tengo pelo en las cejas". En segundos, Gerrard logró escapar del infierno en que se había convertido su blindado. (La Razón Digital, 01/04/2003)

Según Miles, que ha revisado informes del Gobierno, noticias y más de 700 páginas web, los médicos violaron la confidencialidad de su relación con los pacientes presos y usaron información para diseñar "métodos de interrogatorio física y psicológicamente coercitivos". En un caso, el personal médico presente en un interrogatorio reanimó a un detenido que se había quedado inconsciente tras ser golpeado para que la tortura continuara. (La Voz de Asturias, 21/08/2004)

Durante el rodaje me quedé inconsciente hasta tres veces. Pero mi filosofía de vida es perfecta para este trabajo: "Sé que esto va a terminar mal, pero voy a fingir que todo va a salir bien". (La Luna del siglo XXI, 14/02/2003)

Hay que tener en cuenta que Carlos de Haes ganó la cátedra de Paisaje en la Escuela de Bellas Artes de San Fernando el año 1857 y se mantuvo en el puesto hasta su muerte, en 1898, ¡más de cuarenta años!, si bien, habiéndose quedado inválido en 1890, habría que restar los últimos ocho, lo que tampoco disminuye la admiración a una tan prolongada dedicación docente. (El País, 24/08/2002)

Un hallazgo, por ejemplo, demuestra que en aquellos suficientemente afortunados como para ganar la lotería, y en aquellas almas desafortunadas que se quedan parapléjicas por un accidente, transcurrido aproximadamente un año desde el acontecimiento, su estado de ánimo diario es aproximadamente el mismo que antes de esos sucesos trascendentales, lo que indica que el punto de referencia emocional cambia poco o nada. (El País, 18/02/2003)

Resumiendo, que felicidades al medio centenar de afortunados que les vayan a corresponder estas VPO en alquiler, que los miles y miles restantes nos quedamos aún peor: quizás teniendo que luchar con el banco para que te concedan el aval que te vaya a pedir el dueño del piso y, en todo caso, teniendo que pagar ahora, además de los alquileres, también los gastos del aval. (El País, 20/06/2003)

Joder, me he quedado planchada. (El País, 30/05/2003)

Por Rafa, en cambio, nos quedamos muy preocupados. Estuvo en el estadio. Ya al llegar a casa se encontró mal, y se acostó en seguida sin cenarme nada, ni una sola coqueta. (La Razón, 17/06/2003)

Como es de suponer, no nos quedamos quietos y nuestras voces también llegaron al Ayuntamiento y al Cabildo. (Canarias 7, 05/02/2001)

Después, al ver que se quedaba quieto monté la pistola y el taxista trató de agarrármela. En ese momento, añadió, me eché para atrás y el arma se disparó de forma fortuítá". (Faro de Vigo, 07/02/2001)

"Son molestias muy desagradables, les dejan muy "tocados" física y psíquicamente. Los pacientes se quedan rígidos, caminan como "zombies". (La Razón digital, 07-13/10/2004)

Otegui y su muchachada se quedan solos con los que pretenden hacer política pistola en mano y haciendo saltar por los aires los mortales coches bomba. (Faro de Vigo, 03/07/2001)

Respecto a los entierros, siempre surge un instante estremecedor haciéndose realidad el verso de Bécquer: "¡Dios mío, qué solos se quedan los muertos!". (ABC, 03/11/2004)

"Georgie, por qué no te casas, así no te quedas solo cuando yo me muera", manifestó Leonor Acevedo a su hijo, y éste decidió de inmediato contraer matrimonio. De acuerdo con las respuestas de Fanny, antes de la ceremonia, doña Leonor le dijo a Elsa: "Mira que Georgie no quiere compartir la cama", a lo que la mujer respondió: "yo sé cómo llevarme a un hombre a mi cama". (La Razón, 20/12/2001)

Benito Floro dejó muy claras sus intenciones al inicio de la segunda parte al dejar en el banquillo a Víctor y Jose Mari, con lo que Guayre se quedaba solo ante el peligro. Pero, paradójicamente, el Villareal comenzó a presionar mucho más. (El País, 23/02/2004)

"Me quedé altamente sorprendido al ver que había tomado partido", prosigue; "Oliveras será una de las 11 personas que el día 25 van a juzgar el recurso que la Federación Española ha presentado contra la inclusión de Cataluña en la FIRS. Y parece que él ha dejado clara su postura antes incluso de estudiarlo". (El País, 24/11/2004)

La NBA femenina es lo mismo que la de chicos: jugamos en los mismos pabellones, tenemos los mismos presidentes, la misma infraestructura... Cuando llegué allí me quedé... Me quedé sorprendida. (La Razón digital, 21/06/2004)

Preguntado por la reacción de sus compañeros del hospital al ver su mejoría el doctor aseguró que se quedan "sorprendidos". (El Adelanto, 14/11/2002)

Negado en situaciones de máxima ventaja, Eto'o se sacó un gol en el momento de mayor apuro para el Barcelona, que, llegado el invierno, se ha quedado tieso, plagado de sabañones, a merced del frío, muy propio por otra parte de un equipo caliente. (El País, 22/12/2004)

Manzano declaró a la agencia Efe que dejaba atrás "una etapa muy dura, pero hasta que no he soltado lo que llevaba dentro, no me he quedado tranquilo". (El País, 01/04/2004)

"Si se quedan tranquilos yo devuelvo las 3.000 pesetas, porque el factor suerte lo pone cada uno. Yo les doy el dinero y el factor suerte que lo pongan ellos", remachó. (El Norte de Castilla, 24/01/2001)

Y se quedan tan tranquilos, como si hubiera naciones más propensas que otras a vivir en libertad. (La Razón, 03/12/2001)

Nosotros, los familiares nos quedamos tristes, miedosos, preocupados, deseando ya que regresen, y en mi caso concreto, de una misión que todavía no alcanzo a entender. (El País, 01/04/2004)

Sujeto inanimado (11)

"Conectaba con mi estética marciana", dice esta artista. "La tele se quedaba vacía unos segundos y aparecía un mensaje: 'Imagina tu propio espacio'. Me encantaba. Ahora predomina una ideología mainstream y la cultura suele estar en manos de garrulos". (El País, 09/05/2003)

Así, Cataluña y Navarra se quedan solas, a la espera de lo que decida el País Vasco, que todavía no ha tomado una decisión sobre a quién apoyará. (ABC, 17/11/2004)

También están expuestos a síncope, desmayos y ataques de nervios. Cuando estábamos en la isla de S. Laurent, murieron tres o cuatro de los nuestros, de esta enfermedad, y cuando les abrimos la cabeza, tenían el cerebro completamente negro, deteriorado y podrido. Los pulmones se quedan secos, encogidos como un pergamino cuando se acerca al fuego. (Odiseo Revista de Historia, nº 1, 22/04/2001)

Lo peor: en algunos bolos, la sala y el escenario se quedan pequeños. (El País, 28/03/2003)

¡Hombre! piden también más aparcamientos. "No nos hemos dado cuenta -dice uno- de que el parking que hace no muchos años era grande se nos ha quedado pequeño, y encima hay más coches en Palma". (Última Hora digital, 26/02/2004)

La nieve siempre cae en el recuerdo. Los barrios altos de la capital se quedan casi comunicados. (Ideal Digital, 11/01/2003)

Es cierto que el director se mueve aquí por un estrecho y ambiguo filo de navaja que le lleva a construir una película excesivamente larga (un defecto hasta ahora desconocido en él), algunas de cuyas secuencias parecen filmadas sin la tensión, el nervio y el timing que exhiben los mejores momentos de su cine, por lo que algunas situaciones se quedan algo desmayadas, carentes de punch y de garra. (El Cultural, 17/10/2002)

Pienso que las dos actuaciones que hemos tenido se han quedado cortas; debería de haber habido al menos cinco funciones. (El Norte de Castilla, 14/02/2001)

Aíto confirma la calidad del pivot Jamie Arnold, fichaje destacado de la Peña: "Sabía de su talento, pero mis previsiones se han quedado cortas. Es un grandísimo jugador, polivalente. Puede formar un gran tándem con nuestro líder, Zan Tabak". (As, 22/09/2003)

Nuestras vidas se quedan cojas de ejemplo, viudas de pasión. (El Cultural, 02/01/2003)

Los meteoroides compactos proceden del cinturón de asteroides, donde algunos de tamaño suficiente sufrieron procesos de calentamiento que produjeron diferenciación, formándose en el interior un núcleo de materiales densos metálicos (hierro y níquel), mientras que hacia el exterior se quedaba la materia rocosa menos densa (silicatos). (Pléyades, nº 52, 07-08-09/2000)

Anexo F: Complementos adjetivales que comparten *ficar* y *quedar*

Admirado : cambio de estado en esp. y port.

par=ext1392172-clt-93b-2: Li num jornal, há uns dias, que começaram as reuniões entre a direcção da APEL e os representantes dos hipermercados: fiquei admirada, porque isso não foi transmitido aos associados .

Fui ese sábado a la manifestación; alguien insistió en llegar dos horas antes para situarnos cerca de la tribuna. Había un cielo transparente y el ambiente era festivo. Yo había visto esos días a los ingleses en teatros, pubs, conciertos y restaurantes y me quedé admirado al verlos convertidos en otros personajes; la exaltación era enorme. (El País, 22/03/2003)

Callado: estado en port., cambio de estado en esp.

par=ext610018-nd-91b-1: Ganhava mais se tivesse ficado calada .

Antes de venir para la casa, un oficial de la Seguridad del Estado me preguntó si me iba a ir de la isla. Me quedé callado, aunque repetí lo que siempre he dejado claro que Cuba es mi país y que para seguir en aquí no pongo condiciones, pero lo que sí deseo es seguir escribiendo. (La Razón, 01/12/2004)

Calvo : cambio de estado en esp. y port.

par=ext1327207-clt-92b-2: Peter Buck, que recebeu 300 telefonemas no dia em que a profecia veio a público, respondeu que os REM não vão acabar, mas que, em compensação, prevêem que Bliss ficará calvo dentro de um ano .

"Cuanto más calvo te quedas más bombas fabricas y con tu crisis de mediana edad se desata la guerra". Así le cantan a George W. Bush los Beastie Boys. (El País, 28/03/2003)

Claro : cambio de estado en port. y estado en esp.

par=ext109546-opi-97a-1: "Ficou clara a inexistência de qualquer perturbação institucional nas Forças Armadas" Este fraseado, como se sabe, sugere evidentemente o contrário.

Como ejemplo de ello, Castellano recordó que "no quedan tan lejos algunos asuntos que no han quedado del todo claros y de los que todavía estamos esperando no sólo que se depuren responsabilidades, sino como mínimo una explicación". (El Periódico Mediterráneo, 20/01/2004)

Contente : cambio de estado en port. y estado en esp.

par=ext501961-soc-94b-2: O júri elogia-lhes sempre a magnífica expressividade e a mímica e os paizinhos ficam todos contentes com a performance dos rebentos .

Sí, y uno de los más completos de mi vida, porque quedé muy contento a nivel defensivo, ya que pude frenar a un tío como Perasovic, que no es fácil. (La Voz de Galicia, 13/12/2000)

Impune: estado en esp. y port.

par=ext710767-soc-93a-1: Depois, por não pretender que os responsáveis fiquem impunes, foi ao piquete da Polícia Judiciária onde apresentou queixa por negligência contra os responsáveis clínicos do hospital .

Sin embargo, hay mentiras que provocan la muerte de decenas de miles de personas y cuestan un dineral al contribuyente que no sólo quedan impunes, sino que el mentiroso es ensalzado y elogiado hasta provocar la náusea. (20minutos. Sevilla, 19/01/2004)

Inconsciente : cambio de estado y estado, en esp. y port.

par=ext1340641-soc-94a-1: O caso da agressão aos dois turistas espanhóis remonta a 18 de Novembro de 1989, data em que o jovem angolano Francisco Faustino foi também agredido até ficar inconsciente e posteriormente colocado sobre os carris da via férrea Porto / Póvoa do Varzim.

par=ext488326-soc-91b-1: Como resultado fica 20 minutos inconsciente, a cara inchada e uma fractura do maxilar .

Durante el rodaje me quedé inconsciente hasta tres veces. Pero mi filosofía de vida es perfecta para este trabajo: "Sé que esto va a terminar mal, pero voy a fingir que todo va a salir bien". (La Luna del siglo XXI, 14/02/2003)

En otros correos se denuncia cómo los soldados golpeaban la cabeza de los detenidos contra el suelo de la celda hasta quedar inconscientes. (El País, 22/12/2004)

Libre : estado en esp. y port.

par=ext179515-pol-92a-2: Os delegados que elegeisse ficariam livres de votar, na convenção do partido, em qualquer candidato .

Los planes y tablas de entreno recogen los días que han de quedar libres o con apenas una moderada caminata a lo largo de cada semana deportiva. (El País, 28/03/2003)

Rígido : cambio de estado en esp. y port.

par=ext1124895-clt-soc-95a-2: Quando o oxigénio começa a circular, os tubos enchem-se e ficam rígidos.

"Son molestias muy desagradables, les dejan muy "tocados" física y psíquicamente. Los pacientes se quedan rígidos, caminan como "zombies". (La Razón digital, 07-13/10/2004)

Solo : cambio de estado en esp. y port.

par=ext860278-clt-94a-1: Quando Mandala ficou sozinha na programação, o share desceu aos 43 por cento, àquela hora .

Otegui y su muchachada se quedan solos con los que pretenden hacer política pistola en mano y haciendo saltar por los aires los mortales coches bomba. (Faro de Vigo, 03/07/2001)

Sorprendido : cambio de estado en esp. y port.

par=ext1061364-pol-93b-1: Mais tarde, o meu patrão também ficou surpreendido quando veio a saber. "

"Me quedé altamente sorprendido al ver que había tomado partido", prosigue; "Oliveras será una de las 11 personas que el día 25 van a juzgar el recurso que la Federación Española ha presentado contra la inclusión de Cataluña en la FIRS. Y parece que él ha dejado clara su postura antes incluso de estudiarlo". (El País, 24/11/2004)

Sujeto a : cambio de estado en port. y estado en esp.

par=ext100552-soc-92b-2: A provarem-se as irregularidades na gestão financeira da Delegação Escolar, o culpado poderá ter que devolver todo o montante em causa, para além de ficar sujeito ao cumprimento de pena de prisão .

A veces, como durante la guerra de Vietnam, esta convicción quedaba temporalmente sujeta a discusión; precisamente en esos momentos el excepcionalismo estadounidense ha tendido a ser cuestionado por sus propios académicos. (ABC Cultural, nº 618, 29/11/2003)

Triste : cambio de estado en esp. y port.

par=ext23223-des-93b-2: Tristes ficaram também os japoneses, que empataram a dois golos com o Iraque na última jornada e caso vencessem garantiam a presença nos Eua e os cerca de dois mil contos que a Associação de Futebol de Japão oferecia a cada jogador .

par=ext1304863-nd-91b-2: Fizemos com que o escritor modificasse o último capítulo do meu livro porque estava a ficar demasiado triste, e eu não sou nada triste. "

Nosotros, los familiares nos quedamos tristes, miedosos, preocupados, deseando ya que regresen, y en mi caso concreto, de una misión que todavía no alcanzo a entender. (El País, 01/04/2004)

Anexo G: *Ficar* con sus complementos verbales (130)

Ficar + part (57)

par=ext172680-soc-97a-2: Oito indivíduos foram conduzidos à esquadra, tendo um jovem pedreiro, de 18 anos, ficado detido, por ser considerado o principal agitador .

par=ext749849-soc-91b-3: Neste veículo estava ainda o filho do casal, Hugo Miguel Baptista Santieiro, de 9 anos, que ficou gravemente ferido e foi internado no Hospital dos Covões .

par=ext1452700-opi-96a-2: Sou mãe de uma aluna que ficou sujeita às provas de acesso ao ensino superior do ano de 1995, com pretensão a um lugar na Faculdade de Medicina da Universidade do Porto (...) e que obteve os seguintes resultados (sempre no ensino oficial!): 2º e 3º ciclos, nível 5; 10º e 11º, média de 19 valores; 12º, média de 19 valores .

par=ext157742-opi-96a-2: O primeiro-ministro ficou enjoado com o trabalho jornalístico do Público a propósito da utilização dos dinheiros dos peditórios a favor da Liga Portuguesa contra o Cancro .

par=ext1407852-des-97a-2: Recorde-se que o jogador ainda actuou durante cerca de cinco minutos no primeiro jogo do play-off, com a Ovarense, nas Antas, mas ficou afastado dos restantes três, já que havia o risco de agravamento da lesão .

par=ext1262455-clt-soc-93b-3: Quem entregar até amanhã às cinco da tarde as senhas em seu poder ficará ilibado da rigorosa investigação que vai ser feita e eventual condenação a cinco mil dólares de multa e vários anos de prisão .

par=ext906003-clt-soc-91b-2: De qualquer modo, continua, ainda não se sabe se será ou não no ano que vem que os professores abrangidos pelo problema ficarão colocados mais perto da área de residência, num limite que corresponderá no máximo ao distrito .

par=ext451255-des-92a-3: Pouco a pouco vão ficando afinadas as diferentes fases da cerimónia de abertura dos Jogos de Barcelona, marcada para as 21h30 do dia 25 de Julho no estádio olímpico de Montjuic .

par=ext66798-soc-94a-3: Depois de mais de três horas de reunião, a assembleia geral da Aliança Evangélica Portuguesa (AEP) ficou suspensa até ao próximo dia 4 de Julho, precisamente antes de debater os pontos da agenda que, eventualmente, poderiam gerar mais polémica -- o pedido de adesão da Igreja Maná e da Igreja Universal do Reino de Deus, o diálogo com a Igreja Católica e as igrejas protestantes, e as duas horas de tempo de antena religioso na RTP .

par=ext1394403-nd-92a-1: As suas cautelas foram entendidas como um firme desejo de não ver a candidatura partidariamente apropriável por ninguém e a subtil abordagem da questão, embora não tenha passado por um colocar de condições explícitas para a aceitação do convite, permitiu que ficasse sublinhado o estatuto de independência do Provedor, que tanto Jaime Gama como Duarte Lima reconheceram ser a sua primordial característica .

par=ext13583-soc-98a-2: A leitura da sentença ficou marcada para 20 de Janeiro .

par=ext453935-des-93b-1: Depois há tanta confusão que os carros ficam logo separados dos outros e anda-se sozinho, referiu o campeão do Troféu Nacional 1993 .

par=ext1530943-clt-96b-3: Os acordos rubricados na tarde de ontem, em Lisboa, garantem àquela empresa do grupo Telecom o desenvolvimento da sua rede, que na região do Porto ficará entregue à Siemens e, na capital, à Sirti .

par=ext1222923-pol-95a-1: Ficou inscrito, tanto para os autarcas como para os governantes, um período de abstinência: no prazo de dois anos subsequentes à perda do mandato não poderão exercer funções em empresas que com a sua tutela tenham estabelecido relações contratuais relevantes.

par=ext136243-des-98a-1: Ficará assim assegurado um dos objectivos dos benfiquistas para a presente temporada onde, a partir de determinado momento e face à vantagem do FC Porto no topo da classificação, secundarizaram a conquista do título nacional .

par=ext222740-des-97a-1: Elogiou o Boavista (A grande qualidade desta equipa ficou demonstrada), o espírito de sacrifício de Jorge Couto (jogou os últimos minutos lesionado) e criticou a arbitragem por um pretensão penalti, por mão de jogador do Belenenses .

par=ext124446-des-98a-2: Mas nos próximos dias o plantel deverá ficar decidido.

par=ext1114517-nd-97b-1: Nesse acordo, ficou estabelecido que seria fixado um mandato para o cargo de procurador geral da República e que ele se aplicaria ao titular que se encontrasse em funções na data da entrada em vigor da lei de revisão .

par=ext517983-eco-98a-1: Tudo deverá processar-se com transparência, tal como ficou acordado com o FMI, declarou Abeng, ressalvando que será sempre o chefe de Estado a ter a última palavra sobre esta questão .

par=ext1008084-opi-98a-2: Se a estrada de Lisboa para o Algarve tivesse quatro faixas -- e na maior parte do percurso a construção a fazer é simples, pois quase não exige obras de arte e é terreno livre de obstáculos e barato --, ficavam resolvidos 80 por cento dos atrasos, pois estes são sempre causados por dificuldades de ultrapassagem, quando um lento vai na frente da fila .

par=ext888935-soc-95b-3: O governante foi recebido nos Paços do Concelho por mais de uma centena de jovens, a maioria pertencente ao Conselho Consultivo da Juventude (CCJ) matosinhense, visitando em seguida o palacete na Rua do Godinho onde aquele organismo ficará instalado, depois de intervenção do arquitecto Siza Vieira.

par=ext92558-pol-93a-1: Iniciado na sexta-feira passada, o envio dos convites ao corpo diplomático, altas individualidades judiciais, militares, políticas e religiosas, governos e autoridades regionais dos Açores e da Madeira, ficou ontem concluído, tendo-se em alguns casos registado cautelas na confirmação da presença, uma vez que face ao conflito com os jornalistas o cerimonial parece estar este ano tremido.

par=ext914063-soc-94a-2: Ficam proibidas alterações à configuração do terreno, despejo de entulhos, derrube de árvores e destruição de sebes, construção de novos edifícios e reconstruções, demolições ou alterações arbitrárias .

par=ext559652-eco-94a-1: O oferta não fica condicionada à aquisição de qualquer percentagem mínima de acções, mas fica condicionada ao registo da operação na CMVM e a aprovação desta .

par=ext1399558-clt-95a-2: Mas para circunscrever estes conceitos fugidios a termos manuseáveis, ficou estabelecido que a paixão será a altura do encantamento, quando o objecto amado é transfigurado pelo enlevo do amador .

par=ext263278-soc-98b-1: As principais actividades sempre foram a pesca e a construção de navios, mas no final do século XVII, com as guerras no continente, a vocação de Falmouth ficou estabelecida com a inauguração da estação de correio.

par=ext249306-eco-95b-1: E não restam dúvidas sobre para quem fica reservada a cadeira de presidente do conselho de administração .

par=ext269056-pol-96a-2: Segundo o que afirmaram, as suas reivindicações mais importantes ficaram salvaguardadas e os pontos mais polémicos foram evitados através da fórmula discreta de pedir à CIG que estude esta ou aquela possibilidade .

par=ext504874-nd-96a-2: Para Capoulas Santos, houve um pânico despropositado na opinião pública, quando ficou provado que o anterior Governo quis ocultar a realidade, e afirmou que o número de casos de doença declarada é ínfimo em Portugal.

par=ext503051-pol-92a-1: Ao nível sectorial, ficou decidida a apresentação de moções versando assuntos como as eleições autárquicas, o urbanismo, ciência e ética e ainda uma outra sobre questões internacionais, englobando temas como Timor-Leste, cooperação, relações com os países do Magrebe e a União Europeia .

par=ext699548-soc-98a-1: Um objecto em vidro, por exemplo, fica reduzido a estilhaços .

par=ext652865-pol-96b-3: Tudo vai recomeçar como em 1969 ", lamentava-se ontem um idoso na capital do Ulster, evocando os tumultos de há 25 anos que ficaram conhecidos como Troubles .

par=ext24755-clt-98a-1: Mas, mesmo assim, o problema de gestão dos stocks de espécies migradoras não ficou resolvido: primeiro, porque não é claro como é que se constituem essas organizações regionais; segundo, porque não estão estabelecidas regras sobre a entrada de novos membros nessas organizações; terceiro, porque não é fácil estabelecer sanções para países que, não fazendo parte da organização regional, decidam ir pescar para essas águas internacionais .

par=ext340803-soc-94b-2: Do total do orçamento, quatro quintos vão para a rede viária, desenvolvimento industrial e urbanização, ficando apenas reservada à cultura, acção social, saúde e turismo uma percentagem na ordem dos 1,3 por cento.

par=ext490534-soc-92b-1: No texto do protocolo, a denominada Galeria Municipal de Arte, que integra o imóvel, fica atribuída às juntas de freguesia da cidade, que aí realizam as suas assembleias e proporcionam outras actividades de cunho social, mas não artístico .

par=ext659065-nd-91b-1: Para resolver este problema, alguns cientistas australianos da Universidade de Camberra estão a desenvolver uma técnica pioneira: utilizar a bactéria que vive nos poços de petróleo para extrair o que fica retido .

par=ext273169-des-95a-2: Esta redacção poderá ser polémica quando conjugada com a proposta para o artº 68, onde se pretendia que ficasse estabelecido que competirá ao organismo autónomo administrar o específico sistema da arbitragem no âmbito das competições profissionais nos termos definidos pelo respectivo regulamento, elaborado com as adaptações necessárias ao preceituado no artº 64º " .

par=ext324366-nd-98a-2: E há quem pense que, se houver uma nova vaga de forte precipitação, a estrada poderá ficar cortada antes dos portões da universidade, a poucos metros da residência de Afonso Dhlaklama, o antigo líder rebelde da Renamo .

par=ext1196272-soc-96a-1: Aliás, as regras de atribuição de subsídios foram neste ano alteradas (ver Público de 22.02.96), ficando as associações de estudantes sujeitas à elaboração de um projecto de financiamento e à apresentação de uma candidatura dentro de prazos definidos, acompanhada de um relatório de actividades e de um relatório de despesas .

par=ext439914-soc-95a-1: Em causa ficam a segurança jurídica e os direitos adquiridos que, não sendo salvaguardados, dão origem a eventuais indemnizações, dizem os autarcas .

par=ext200677-soc-97a-3: Dávamo-los para serem completados com o leite materno e os problemas ficavam resolvidos por um ano .

par=ext1450803-soc-96a-1: É que, embora na altura cerca de 300 agentes da GNR tivessem rumado a Penafiel, provenientes do Quartel do Carmo, na cidade do Porto, ocupando as instalações do ex-quartel militar, entretanto desactivado, tudo levando a crer que, a partir dessa data, a segurança e tranquilidade estariam garantidas no concelho, o número de agentes que ficou adstrito ao posto local da GNR não sofreu alterações .

par=ext1432633-soc-96a-2: Todos os acessos rodoviários à Serra da Estrela estavam ontem encerrados devido a uma forte tempestade de neve que assolava a região, tendo o trânsito ficado cortado entre Manteigas e Gouveia, Covilhã-Torre-Sabugueiro-Seia, Manteigas-Nave de Santo António e Senhora do Desterro-Lagoa Comprida .

par=ext27006-nd-91a-2: Para o capitão de Abril Marques Júnior (que -- oportunamente -- se demitiu do PRD há menos de duas semanas) ficou destinada a décima quinta posição na círculo eleitoral de Lisboa .

par=ext121250-soc-95a-1: E, se a ideia-base deste novo projecto de arranjo à superfície é a de contribuir para transformar o centro de Braga naquilo que Nuno Apoim diz vir a ser uma das maiores zonas pedonais do país -- as ruas de S. Marcos e do Castelo também vão ficar vedadas ao trânsito automóvel --, na parte do subsolo haverá uma verdadeira revolução em termos de tráfego.

par=ext1098523-soc-93b-1: A reconstrução da zona sinistrada do Chiado, que faz hoje cinco anos ficou reduzida a escombros devido a um enorme incêndio, tem decorrido por etapas e até agora e não se prevê que os diferentes espaços sejam inaugurados em simultâneo .

par=ext719799-des-95a-1: No futebol português, o nome do grande jogador ficou automaticamente ligado à tarde mágica do association que se viveu em Lisboa a 25 de Maio de 1947.

par=ext1195364-des-91a-1: Tenho vindo a dizer que existe um grande equilíbrio entre o FC Porto e o Benfica, o que até nem ficou hoje expresso no resultado; qualquer das equipas é capaz de vencer três partidas seguidas. "

par=ext1006395-soc-91a-1: Com a concretização deste projecto, a actual entrada em Queluz ficará reservada ao trânsito oficial destinado ao palácio, nomeadamente para os chefes de Estado estrangeiros ali hospedados .

par=ext247286-soc-94a-1: Segundo fontes militares a explosão ficou confinada ao compartimento turbo-alternativo, onde se produz a electricidade e não atingiu a zona nuclear .

par=ext394300-clt-94b-3: A grelha de partida ficou assim ordenada :

par=ext613855-pol-92b-2: Ontem, porém, tratava-se apenas de solicitar à Comissão que apresentasse uma proposta de mandato e a discussão ficou adiada até que esse documento chegue à mesa do Conselho .

par=ext1254670-des-97b-2: Com o tradicional topo Norte em obras, o número de lugares do Estádio do Varzim SC ficou reduzido a 3630 ingressos, com preços a oscilar entre os três mil escudos (superior) e os cinco contos (cadeiras na bancada coberta) .

par=ext648558-soc-96a-3: A duplicação da Rua de João de Barros vai custar perto de 60 mil contos, prevendo-se que fique concluída dentro de meio ano, embora o prazo de execução seja apenas de 132 dias .

par=ext843197-soc-91a-1: O tribunal considerou ter ficado provado que Carmelina e Jaime desejavam fortemente ter filhos tendo decidido congeminar um plano com vista a obter uma criança recém-nascida que apresentariam como sendo filha de ambos. "

par=ext599330-nd-98a-2: A comissão responsável pelo inquérito às acusações do aluno Sérgio Miguel concluiu que a denúncia deste não ficou provada na íntegra e que os moldes em que a mesma foi feita [em declarações prestadas à RTP] criaram alguma perturbação para a imagem da instituição e dos alunos, daí o castigo que lhe foi aplicado .

par=ext1321525-des-95b-1: As relações entre o Atlético e o Oviedo ficaram tão deterioradas com este caso que o presidente do Oviedo, Eugenio Prieto, recusou sentar-se no camarote presidencial do estádio do Atlético quando os dois clubes se encontraram, no mês passado, em jogo do campeonato espanhol .

Ficar + part + por (13)

par=ext105833-pol-94a-2: Das propostas iniciais -- que, pelo lado do CDS, chegaram a apontar para que o Parlamento pudesse aprovar resoluções vinculativas do Governo e que o PCP pretendia tornar obrigatórias para a totalidade das matérias europeias --, evoluiu-se para um texto que ficou marcado por cedências múltiplas, mas que acabaria por recolher a unanimidade em plenário .

par=ext1097130-soc-96a-2: A aplicação, em toda a região, do rendimento mínimo garantido é uma das propostas incluídas no caderno reivindicativo a ser aprovado no congresso que ficará possivelmente marcado pela saída de Diamantino Alturas, o histórico presidente do Sindicato da Construção Civil, do secretariado da Usam .

par=ext521038-des-93b-2: O primeiro dia de treinos ficou também marcado pelo anúncio da substituição da corrida do Grande Prémio da África do Sul para o circuito de Jarama, nos arredores de Madrid, a disputar no dia 26 de Setembro, segundo anunciou em Donington a Federação Internacional de Motociclismo (Fim).

par=ext1034738-des-94a-2: A ronda ficou ainda marcada pelo adiamento do encontro entre os La Lakers e os Sacramento Kings, devido ao sismo que assolou a região de Los Angeles.

par=ext622761-soc-97b-2: Era de noite e o automobilista não se apercebeu que o troço em que circulava tinha ficado danificado pelos recentes temporais .

par=ext123102-eco-92a-1: A sessão do Mercado Monetário Interbancário ficou caracterizada pela instabilidade das taxas de juro ao longo do dia, tendo-se verificado variações significativas mesmo nos prazos mais longos .

par=ext170262-soc-98a-1: Como a queda do regime monárquico estava na ordem do dia, divisava-se no horizonte a república, cujos manifestos a numerosa imprensa de feição republicana acolhia nas suas páginas com simpatia e gáudio, ficando assim o conteúdo dos jornais demasiado preenchido pela política .

par=ext1179850-des-97a-1: A segunda parte ficou marcada por um crescendo dos erros e hesitações do árbitro Paulo Paraty, que, aos 55', marcou uma falta fora da área, por carga de Luís Miguel sobre Pedro Martins, que, no estádio, deu ideia de ter acontecido já para lá da linha .

par=ext1450949-des-96b-2: O gileta Carlos Filipe foi chamado à última hora para substituir o lesionado Sandro (Vitória de Setúbal) , mas o dia ficou assinalado por um incidente entre alguns adeptos do Vitória e Agostinho, antigo jogador do Guimarães e que saiu depois de um longo braço- de-ferro com Pimenta Machado, numa luta que incluiu ainda o empresário Manuel Barbosa .

par=ext162698-des-96b-1: A corrida do Troféu VW Golf GT ficou assinalada por uma vitória histórica de Rui Lages, que, após 25 de competição, fez a sua última participação no circuito de Vila do Conde .

par=ext1471539-eco-95a-2: Ontem, último dia de disponibilidade de mais um período de constituição das disponibilidades mínimas de caixa das instituições de crédito, a sessão do Mercado Monetário ficou caracterizada pela volatilidade das taxas de juro no tomorrow / next (dois dias) , enquanto que no overnight (um dia) as taxas se mantiveram estáveis .

par=ext906719-soc-92a-1: A plateia do cinema vai ficar coberta por um estrado, sobre o qual ficará a passerelle .

par=ext671061-eco-95a-3: Não há o risco de o vinho do Porto ficar ameaçado pelo produto que até agora era considerado como o parente pobre da região ?

Ficar + part + em (11)

par=ext39989-soc-95b-2: Às 11h30 do dia 14 de Junho último, estava a dormir em casa depois de uma noite de trabalho na padaria e quando tudo aconteceu não conseguiu fugir, ficando soterrado nos escombros, durante longos minutos .

par=ext1148245-soc-96b-2: O projecto de Matosinhos-Sul foi anunciado para ficar concluído em 1997 .

par=ext993668-eco-92b-1: Por fim, a joint-venture Xiamen International Bank vai para Fuzhou e o Bank of Tokyo e o Industrial Bank of Japan ficarão instalados em Dailan .

par=ext79092-soc-95b-3: As populações da Pousa, uma freguesia do concelho de Barcelos, e de Padim da Graça, de Braga, cortaram, anteontem, às 10 horas da noite, os acessos à lixeira que serve todo o concelho de Braga e que fica localizada naquela freguesia do concelho de Braga .

par=ext1539644-soc-94b-2: Os importantes vestígios arqueológicos de diversas épocas que têm sido encontrados no local ficarão expostos em estruturas adequadas .

par=ext296525-pol-95b-1: Um ficará instalado no Largo do Chiado, em frente ao Café Brasileira, servindo a zona do Largo do Camões e do Bairro Alto .

par=ext1349593-eco-96a-3: Ao contrário da Portugal Telecom, que optou por ficar cotada na Bolsa de Nova Iorque em regime de full listing, a Cimpor preferiu o modelo da Portucel Industrial, a conselho dos bancos de investimento, tendo já iniciado contactos com a Securities Exchange Commission, a autoridade máxima de supervisão do mercado de capitais norte-americano, para entrar em Wall Street ao abrigo do regulamento 144A .

par=ext873674-soc-97b-2: Embora, em rigor, não ficasse situado na Batalha, justifica-se ainda uma alusão ao Teatro dos Recreios, fundado em 1885 na Rua de Alexandre Herculano, uma das muitas que desembocam nesta praça .

par=ext436395-clt-98b-1: Bianchi de Aguiar, da Universidade de Trás-os-Montes, o historiador Gaspar Martins Pereira, da Faculdade de Letras do Porto, e Laudemira de Jesus, presidente da Comissão Interprofissional da Região Demarcada do Douro, são os restantes três elementos da comissão agora empossada, à qual caberá definir o projecto deste museu, cuja sede ficará situada na Régua .

par=ext175383-clt-soc-92a-1: Nesta missão, está previsto um recorde de três saídas para o espaço, que deverão começar no domingo, quando dois dos sete astronautas do Endeavour tentarão reactivar um satélite da Intelsat, lançado por um foguetão Titan em Março de 1990, que ficou colocado numa órbita demasiado baixa .

par=ext403531-nd-91b-2: Marilyn está na porta do frigorífico num aparente convite a Corto Maltese e, por cima, ficam as memórias expostas nas fotografias .

Ficar + part + de + inf (4)

par=ext1200226-soc-93a-2: Isto conduz a que se indemnize do mesmo modo, em função da percentagem de incapacidade atribuída, trabalhadores que ficam impedidos de manter a sua actividade profissional e aqueles que continuam a executar as mesmas funções sem prejuízo na sua promoção profissional .

par=ext216115-soc-94a-2: Da outra vez, com o outro que matou a família, não só foi parar à cadeia como ficou impedido para sempre de conduzir .

par=ext1045724-clt-93a-1: Por seu turno não havendo lugar para a música que é destituída de êxito, os editores ficam também impedidos de colocar produtos novos ou alternativos .

par=ext346568-pol-91a-1: Com esta posição, os sociais-democratas apoiam ainda a constituição de um grupo de trabalho no âmbito da Assembleia da República que ficará encarregue de elaborar o projecto de lei .

Ficar part + a + inf (5)

par=ext29223-soc-95a-2: Pode ser o bom e o bonito se um país inteiro ficar condenado a conviver até ao fim dos tempos com as suas pitorescas lixeiras, os seus monturos de beira de estrada, porque, afinal de contas, não foi capaz de construir essas horrendas máquinas de esconder o lixo que uma civilização inteira se habituou a produzir sem cuidar de saber onde isso a conduzia.

par=ext1100143-soc-93b-2: Nestas situações, os consumidores e traficantes não eram presos e ficavam obrigados a colaborar na denúncia de outros ou a vender a droga que lhes era dada pelos guardas fiscais .

par=ext917321-pol-92b-2: As revisões que o Governo ficou autorizado a fazer são imensas .

par=ext332942-nd-94b-1: Para o silicone aplicado nas ancas, é preciso ficar deitado a descansar .

par=ext1425631-pol-94a-2: Mas o projecto refere a ONU está pronta a estudar em qualquer momento a tomada de novas disposições seja para adoptar as medidas suplementares em causa [contra a Unita] seja para rever as que estão em vigor, conforme aconselhar o secretário-geral Butros Butros-Ghali no relatório que fica obrigado a fazer .

Ficar a + Inf (29)

Sujeito inanimado (10)

par=ext720523-soc-96b-2: A decisão fica a dever-se aos trabalhos de construção do viaduto do eixo ferroviário Norte / Sul, que ligará a estação do Pragal, a primeira na Margem Sul, ao túnel do Feijó, em fase de acabamento .

par=ext204374-soc-94b-2: A Conferência das Nações Unidas sobre População e Desenvolvimento ficou a marcar o ano não tanto pelo que decidiu mas pela polémica que a marcou .

par=ext1185442-eco-95a-2: Segundo os analistas tal ficou a dever-se a uma maior pressão pelo lado da procura .

par=ext165875-eco-92a-3: Três por cento da riqueza criada em Portugal, em 1991, ficou a dever-se aos fundos comunitários que estiveram na origem de 12 por cento do investimento, revela o relatório da Comissão de Acompanhamento do Quadro Comunitário de Apoio a que o Público teve acesso .

par=ext1003415-des-97a-2: Foi um jogo incipiente, onde o expressivo resultado ficou a dever-se em parte, a alguns erros e opções menos felizes das linhas atrasadas do Técnico, muito bem aproveitadas pelo Cascais que, com esta vitória, sobe para o terceiro lugar, por troca com o Técnico .

par=ext1214886-eco-98a-2: O resultado negativo ficou a dever-se ao prejuízo de 900 mil contos da participada Comércio e Indústria, Associados (CIA) , que detém o empreendimento Central Shopping, no Porto .

par=ext26260-clt-98b-3: A decisão fica a dever-se, segundo declarações do artista ao Público, à impossibilidade de conciliação da sua rotina burocrática com o trabalho de atelier .

par=ext1293212-eco-93a-2: Segundo um analista, este facto ficou a dever-se à tomada de mais-valias realizada por alguns investidores .

par=ext378407-pol-94a-2: Fica uma dúvida a dilacerar-nos: como interpretar o silêncio do Futebol Clube do Porto, se acaso nenhum craque de Pinto da Costa surgir nos dois tempos de antena que restam a Cavaco Silva ?

par=ext443631-eco-93b-1: No comunicado, a CMVM dizia apenas que a suspensão ficou a dever-se a circunstâncias comprovadamente susceptíveis de perturbar o regular desenvolvimento das operações e a normal formação dos preços, conforme estabelecido no artigo 177 do Código do Mercado de Valores .

Sujeito animado (19)

par=ext625076-soc-93b-2: Foi quando, uma noite em que estava sozinho em casa, ligou a televisão e ficou a ver uma entrevista do primeiro-ministro .

par=ext1109260-soc-97a-3: Quem fica a perder são os comerciantes no seu todo, considerou .

par=ext144622-pol-97b-2: Assim se ficou a saber que entre os seus membros é possível encontrar cozinheiros, empregados de balcão, pasteleiros e mecânicos .

par=ext1424666-clt-96b-2: Ficamos a saber que o Francisco, 16 anos, andou nas chamadas turmas de Lisboa e que se orienta no Rossio .

par=ext115363-clt-98b-1: Sou uma transformadora, não uma terminadora, diz Centeno, que defende a necessidade de transformação do serviço que dirige: Não podíamos ficar 30 anos a fazer o mesmo que Madalena Azeredo Perdigão, quando lançou o projecto .

par=ext262457-eco-94a-1: Choveram os telefonemas para Lisboa, e quem teve a sorte de ser atendido ficou a saber que iria haver repetição da sessão, com pré-abertura marcada das 16 às 16,30 horas, e prolongamento até às 19 horas .

par=ext480664-pol-94b-1: Carol Muske, da New York Times Book Review, dizia no início deste ano que a poesia de Bei Dao é misteriosa, abstracta, mas assombrosamente pessoal e que nela encontramos a imagem distorcida num espelho da história oficial, eventualmente a face do poeta e ficamos a saber como começou o exílio das palavras .

par=ext920465-des-94b-2: Quanto a Tarnopolskaya, ela recuperou mesmo terreno a Privalova parte final do seu hectómetro (concluído em 11,10s) e fica a dever à sua deficiente partida o facto de não poder causar uma surpresa .

par=ext1095580-soc-94b-1: Em Goma um homem morreu na estrada atropelado e por lá ficou a ser pisado pelos carros .

par=ext1290100-des-96a-1: No entanto, a maioria não parecia ter grandes planos, as mulheres e as namoradas estão longe, e assim houve quem saísse para dar uma volta pelo centro da cidade, houve quem pura e simplesmente ficasse a descansar no hotel e houve quem tivesse actividades mais interessantes .

par=ext1536520-soc-96a-3: Depois de o interceptarem, ficaram a saber, por intermédio do indivíduo que o perseguia -- o empregado comercial --, que, momentos antes, o motorista havia entrado no estabelecimento, sob pretexto de trocar uma nota de dez mil escudos .

par=ext916400-clt-92b-2: Já agora, fica a saber-se que em American Dreamers Faye Dunaway é uma elegante viúva que continua a ter o seu sonho de juventude: voar .

par=ext1167154-clt-96a-4: Com isso, todos ficámos a ganhar: Touch of Evil toca o Mal de perto e visualiza-o para nós com o rigor e a simplicidade das obras-primas imortais .

par=ext82913-soc-95a-3: O público menos atento às coisas da poesia ficou recentemente a conhecer Alberto Pimenta através da sua presença na televisiva Noite da Má Língua, da SIC .

par=ext707746-soc-95a-2: [Risos] Quando acabo de gravar na noite de sexta-feira fico a dormir até à uma hora de sábado, por isso programamos para gravar, enquanto toda a gente ressona na casa, e só depois vejo o meu trabalho .

par=ext1365532-clt-95b-2: Não é verdade: para mais de dois terços, a atitude é acreditar que algo de novo e positivo vai começar, em vez de ficar a olhar para as dificuldades .

par=ext1252971-soc-91a-2: A situação piora quando esse depósito improvisado fica à beira de uma via de acesso à capital ou quando é arremessado com tanta pontaria que depois só resta aos empregados camarários ficar a assistir ao seu lento apodrecimento .

par=ext529816-clt-95a-1: Zed fica a saber, angustiado, que terá de assaltar nada menos que o Banco Nacional de França... e logo no dia seguinte, que é o da comemoração da tomada da Bastilha .

par=ext1535871-eco-91b-2: Prefere fazer a viagem a ficar a arrastar-se em torno do hotel, observando os velhos cambaleantes que regressam das cervejarias ou das lojas de vodka .

Ficar para (2)

par=ext229211-pol-95b-1: É uma experiência que fica para não repetir, é a convicção de Virgínia Moura, que pensa que a memória dessa tragédia não pode trazer mais sacrifícios para a humanidade .

par=ext314998-clt-93b-1: Filmes como 8 e 1/2, Amarcord, La Dolce Vita, Os Clowns ou O Navio ficam para prová-lo .

Ficar por (9)

par=ext1203311-des-93b-2: Podem até chorar uma grande penalidade que terá ficado por marcar (42') quando o guarda redes sadino travou, dentro da sua área, Cherbakov, mas isso não invalida as dificuldades sentidas .

par=ext1426746-soc-96a-1: Aparentemente explicada a situação da passada semana, fica ainda por esclarecer se o reforço do policiamento será, de facto, interrompido ou não durante o mês de Julho.

par=ext416772-pol-95a-1: Ficam por analisar temas que reputo muito interessantes .

par=ext374363-des-94a-1: As verbas envolvidas não foram reveladas e as informações surgidas de que o Benfica receberia agora cerca de 150 mil contos e depois 7500 em cada mês ficaram por confirmar .

par=ext284231-eco-95b-1: Por outro lado, a grande procura pelo título na altura da privatização, faz com que os negócios se mantenham elevados, uma vez que houve muita demanda que ficou por satisfazer .

par=ext646634-clt-98b-2: Apesar do optimismo ontem manifestado pela administração do Sport TV, ainda há muitas questões que ficam por responder .

par=ext541023-soc-97a-1: Mas no final, o resultado ficou por apurar .

par=ext1000359-eco-96b-3: Fica, assim, por perceber, as razões que levaram o banco a cometer o que parece a juristas contactados um erro de palmatória .

par=ext235588-pol-97b-2: Ficou por saber-se como é que ela faria respeitar o ultimato .

Anexo H *Quedar* con complementos verbales (108)

Quedar + part. pasado (48)

No pronominal (44)

Sujeto animado (6)

Una de las figuras clave del PP en el Parlamento europeo, Iñigo Méndez de Vigo, ha quedado relegado al puesto 18, en los límites del umbral de elección. Méndez de Vigo fue uno de los padres del proyecto de Constitución europea y, anteriormente, de la Carta de Derechos Fundamentales europea. (El Periódico Extremadura, 06/05/2004)

El funeral por Carrero se celebró el sábado 22, en San Francisco el Grande, y quienes vimos un resumen del mismo en los informativos televisivos quedamos anonadados ante la imagen penosa de Franco, con un envejecimiento fisiológico muy superior a sus 81 años, que al dar el pésame a la viuda del almirante prorrumpió en un llanto que resultó incómodo para todos por la impudicia de su desconsuelo. (La Razón Digital, 19/12/2003)

Situando ambos aspectos en el centro del análisis, se hace más fácil la comprensión del proceso imperceptible de deterioro que sufre la mujer en estas relaciones, que va sometiéndola y dañándola, muchas veces soportando situaciones cronicadas de extrema gravedad, y en ocasiones sin tener la más mínima conciencia de ello, hasta quedar atrapada sin posibilidad de reaccionar, y manifestando además su amor por su agresor, sus deseos de ayudarle, y su culpa si no lo hace. (Papeles del Psicólogo, nº 88, 05-08/2004)

Además, Mayor había sufrido en el último año el desgaste político de haber sido el primero de los dirigentes del PP que admitió su disposición -más exactamente, aspiración- a ser el sucesor de Aznar como candidato a la Presidencia del Gobierno, y el primero en quedar descartado, según muchos observadores. (El País, 14/06/2004)

Este encantamiento no es una enfermedad contagiosa y haberlo padecido no implica quedar vacunado. (El País, 14/02/2003)

El tipo de música no influye en el precio final y, al descubrir que la música suena, te ponen encima de la mesa una famosa ley, con lo que quedas fichado como 'delincuente', a no ser que aceptes pagar una cantidad, a mi modo de ver astronómica, que sacan de unas tablas según un criterio muy discutible. (El Norte de Castilla, 18/11/2002)

Sujeto inanimado (38)

El ex madridista estaba siendo un fijo en las listas de cara a los compromisos de la Copa del Rey. Sin oportunidades en la Liga y en la Champions, Jaime tenía asumido que toda su aportación quedaba reducida al torneo del k.o. Pero ayer se dio cuenta que ni eso y que no cuentan con él. (La Voz de Galicia, 15/01/2004)

El plan de la cigala y la merluza, quedaba flexibilizado, al permitirse 22 días de faena mensuales, los mismos que en la actualidad (la Comisión quería sólo 20), y dejar excluidos de ese límite los barcos que capturaron menos de cinco toneladas anuales entre 2001 y 2003. Esos buques contribuyen con menos del 10% de las capturas, pero su impacto socioeconómico es muy fuerte. (El País, 22/12/2004)

Por fin ayer, casi dos días después, pasadas las seis de la tarde, volvía la luz a las calles del centro. Era a esa hora cuando la avería quedaba definitivamente solventada, si bien fue preciso que Sevillana procediera a cortar la luz durante más de dos horas (se interrumpió el suministro en torno a las cuatro menos cuarto de la tarde) para acometer la reparación definitiva. (Diario de Jerez Digital, 27/01/2004)

Según la información en su poder, a las doce y media de la noche del sábado al domingo la primera avería quedaba solventada, subsanándose la segunda sólo media hora después. (Diario de Jerez Digital, 27/01/2004)

La buena noticia en el Rosalía viene de la mano de Iniesta. El escolta entrena con normalidad. El esguince sufrido en un dedo de su mano de ejecución de tiro ha quedado subsanado. (La Voz de Galicia, 13/12/2000)

El secretario general de Kontseilua, Xabier Mendiguren; el presidente de Euskal Konfederazioa, Michel Oronoz; la responsable de la Comisión Técnica de Bai Euskarari, Helena Xurio; Jean Batiste Etcheto, del sindicato CFDT Bayonne; y Pantxoa Unhassobiscay, del club deportivo Aviron Bayonnais, comparecieron ayer, entre otros, en Bayona, para explicar la situación del acuerdo por el euskera en el País Vasco francés, que ha quedado ya perfilado y encara su proceso de aplicación práctica. (El Diario Vasco, 11/01/2001)

La Sala de lo Social del Tribunal Superior de Justicia de Navarra ha firmado una sentencia en la que reconoce el derecho de una mujer a incluir en su cartilla sanitaria de la Seguridad Social a su compañera sentimental, que depende de ella económicamente y con la que forma una pareja de hecho, según recoge el texto. Ha quedado revocada así la sentencia anterior del juzgado de instancia que quitó la razón a la demandante, vecina de Pamplona, y que falló en contra de que el Instituto Nacional de la Seguridad Social estuviese obligado a reconocer los mismos derechos para esta pareja homosexual que para los matrimonios. (El Diario Vasco, 14/12/2000)

Esta cuestión y la referida a los órganos competentes para hacerla efectiva corresponde decidir las al Parlamento, según el Constitucional, que cree que "en ambos casos nada tiene que aclarar, una vez que los derechos fundamentales invocados en la demanda han quedado reparados". (La Voz de Galicia, 29/12/2004)

Pero la fiscalía logró localizar a un testigo, compañero de los denunciados, quien negó en el juicio haber presenciado la supuesta reyerta entre el constructor y sus empleados. Sin embargo, ratificó las denuncias laborales de sus compatriotas y reclamó los atrasos. El caso ha quedado visto para sentencia. (La Voz de Galicia, 15/01/2004)

La reunión ha quedado fijada para las 9.30 horas. Noventa minutos después la delegada se entrevistará con los representantes de los vigilantes. (La Voz de Galicia, 15/01/2004)

El Supremo dice ahora que aunque sí ha quedado acreditada la existencia de una agresión, "el comportamiento del agresor tras la caída, llevando a la víctima a un centro de urgencias para que fuera atendida impiden el convencimiento de que el acusado pretendía acabar con la vida de la mujer". (La Voz de Galicia, 15/01/2004)

En algunas ocasiones, cuando sus tenistas dieron positivo en algún control, luego no cumplían ni siquiera la mitad de las sanciones que les fueron impuestas. Ha habido casos sangrantes en los que ha quedado demostrado que los estadounidenses tapan el dopaje de muchos de sus deportistas. (20 minutos. Sevilla, 19/01/2004)

Uno de los remedios que proponemos en la demanda es la introducción de Java en la plataforma XP; creemos que ha quedado demostrado que Microsoft deliberadamente tomó acciones para perjudicar a Java y suprimirlo de la plataforma; esto es un comportamiento que no se puede permitir. (El País, 27/06/2002)

Las dudas que tenía el técnico asturiano Xiel sobre la participación de Parente y de Lobera, máximo goleador del equipo, han quedado disipadas a lo largo de la semana. (El Norte de Castilla, 15/06/2002)

El alto tribunal remitió su resolución al Ministerio de Justicia, anunciándole que ha quedado formalmente entablado el conflicto, y al presidente del Tribunal de Conflictos de Jurisdicción, Javier Delgado, ya que será este órgano quien deba acordar si la competencia es del Gobierno o de la Sala Segunda del Supremo. (El Norte de Castilla, 21/03/2001)

Ferrer dijo que otras zonas afectadas son las ciudades de Cojutepeque y Zacateluca, en los departamentos de Cuscatlán y La Paz, respectivamente, donde decenas de casas también han quedado destruidas, así como los hospitales que han sufrido severos daños. (El Norte de Castilla, 14/02/2001)

Tras las primeras informaciones recibidas, Silva priorizó las ayudas para el único hospital público de la ciudad de San Vicente, que ha quedado derruido. (El Norte de Castilla, 14/02/2001)

La Confederación de Sindicatos Independientes y Sindical de Funcionarios (CSI-CSIF) ha quedado excluida de la comisión de seguimiento del nuevo convenio que afecta a los trabajadores del Ayuntamiento, tanto laborales como funcionarios. (El Norte de Castilla, 30/03/2001)

El presidente extremeño justifica la necesidad de una atención especial a la región en circunstancias como que Extremadura ha quedado históricamente excluida de los planes de desarrollo que sí beneficiaron a otras zonas y permitieron su despegue, y que la región está viviendo una verdadera reconversión agraria encubierta que

expulsa a trabajadores del campo sin darles alternativa. (El Periódico Extremadura, 06/05/2004)

El partido ecopacifista dio ayer por cerradas las conversaciones con la oposición conservadora y, de forma unilateral, se niega a seguir negociando, mientras el SPD insiste en la necesidad de agotar el diálogo. Los Verdes apuestan por renunciar a buscar el consenso al que había quedado supeditada la ley. (El Periódico Extremadura, 06/05/2004)

La intuición de los dos científicos sobre el interés biológico de la estructura del material de la herencia ha quedado amplísimamente demostrada en el medio siglo transcurrido. (El País, 16/04/2003)

En segundo lugar, Mayor había recalado en la lista europea del PP tras fracasar en las urnas, aunque por estrecho margen de votos, su intento de que el bloque constitucionalista venciera a los nacionalistas vascos en las elecciones de 2001 al Parlamento de Vitoria, y tras protagonizar un sonoro fiasco en esa Cámara al facilitar con su ausencia en una votación que el Gobierno de Ibarretxe sacara adelante unos Presupuestos que con su voto habrían quedado rechazados. (El País, 14/06/2004)

Las 180 hectáreas han quedado reducidas a seis. (El País, 01/04/2004)

Sólo ha quedado excluido el PP. (El País, 01/04/2004)

Determinadas comarcas quedan muy tocadas. En junio se prometieron planes paliativos, pero, seis meses después, la idea no ha cristalizado. ¿Qué sucede? (La Voz de Galicia, 29/12/2004)

Estas situaciones no hacen más que confundir aún más a la mujer, y causas y efectos quedan entrelazados formando un círculo sin salida. (Papeles del Psicólogo, nº 88, 05-08/2004)

Ahora quedan muy pocas casas desahuciadas en Harlem o en Bronx. (El País, 18/10/2002)

Así quedan bien guardadas y se pueden borrar de la tarjeta para volver a utilizarla. (El País, 02/09/2004)

Al quedar el camino erosionado y hacerse más difícil el recorrido, los paseantes han trazado otro camino paralelo que, con el tiempo, ha sufrido el mismo proceso, por lo que la zona erosionada se ha ensanchado, haciendo más difícil su recuperación. (El Diario Vasco, 18/01/2001)

Las posiciones de las dos grandes eléctricas españolas iban a quedar debilitadas, y otra vez todo estaría por hacer en el mapa eléctrico. (El Diario Vasco, 11/01/2001)

Algunos animales son capaces de evitar el contacto con una mancha de hidrocarburos en mar abierto. Sin embargo, en las zonas de costa, la fauna puede quedar atrapada entre la orilla y el vertido. (El Heraldo de Aragón, nº 214, 25/01/2000)

Las obras de restauración de la iglesia de El Salvador de Burriana pueden quedar definitivamente paralizadas por falta de entendimiento entre los representantes de la parroquia y el Ayuntamiento, tras haber invertido cerca de un millón de euros en el proyecto. (El Periódico Mediterráneo, 21/05/2004)

Es decir, la violencia puede ser un método sumamente efectivo y rápido para salirse con la suya. A su vez, la sumisión de la mujer puede quedar también consolidada porque, con un comportamiento claudicante, consigue evitar las consecuencias negativas derivadas de una conducta violenta por parte de la pareja. (Papeles del Psicólogo, nº 88, 05-08/2004)

En definitiva, el nuevo sistema lo tiene bastante difícil para emerger con éxito y las pegas al mismo no se refieren a que sea o no políticamente correcto, sino a que su puesta en marcha puede quedar encallada a las primeras de cambio. (El País, 12/01/2004)

Blunkett ya advirtió: "La federación y el equipo no pueden pagar por el comportamiento de sus seguidores". El presidente de la UEFA, el sueco Lennart Johansson, recordó el viernes que Inglaterra podría quedar excluida del torneo si sus hinchas causan incidentes. (El País, 14/06/2004)

En primer lugar, el Supremo hace notar que pueden quedar "viciados de nulidad absoluta toda clase de actos jurídicos, públicos o privados" en los que intervenga el grupo Sozialista Abertzaleak, "pues es obvio que una

misma realidad no puede dejar de existir y existir simultáneamente para sectores distintos del ordenamiento jurídico". (El País, 20/06/2003)

Los críticos de aquel acuerdo hicieron notar que la responsabilidad no podía quedar limitada a los analistas, sino extenderse a sus superiores. (El País, 04/06/2003)

En la enésima vuelta de tuerca de la polémica sobre el Plan Galicia por parte del Gobierno socialista, la Xunta presentó ayer un detallado informe elaborado por la Consejería de Política Territorial en el que quedaba probado que el Boletín Oficial del Estado (BOE) no ha recogido ni una sola licitación o adjudicación de obras desde que tomó posesión José Luis Rodríguez Zapatero y su equipo ministerial. (ABC, 17/12/2004)

Pronominal (4)

Sujeto inanimado (2)

Nancy creyó que la furgoneta se quedaba parada sobre la vía, enganchada a los raíles. (El Norte de Castilla, 05/01/2001)

Ante la masiva llegada de restos de petróleo, el Servicio de Salvamento instaló en la escalera 12 de la playa de San Lorenzo un punto de limpieza donde se proporcionó aceite de almendras y papel para limpiarse las manchas de fuel que se quedan adheridas al cuerpo, fundamentalmente en los pies. (La Razón, 17/06/2003)

Sujeto animado (2)

Tocamos un día entre semana y nos quedamos enamorados de la respuesta del público, no sólo por la cantidad de gente sino por su acogida. (Diario de Navarra, 07/01/2001)

Tras una colisión salta al del malo malísimo, pelean, y éste le quema con un lanzallamas. Justo antes de quedarse colgado de una cuerda ante un precipicio. Lo viste al inicio de Muere otro día (2002). La cara es, sí, la de Pierce Brosnan. (El País, 30/05/2003)

Quedar + part + en (22)

No pronominal (19)

Once personas, la mayoría jóvenes, resultaron heridas de diversa consideración entre las 21.00 horas del sábado y las siete de la madrugada del domingo en la capital como consecuencia de tres accidentes de tráfico que obligaron a los bomberos a intervenir para rescatar a varios ocupantes que habían quedado atrapados en los vehículos. (El Norte de Castilla, 18/11/2002)

Teme que tenga relación con su úlcera y que deba quedar ingresado varios días en el hospital. (El País, 02/03/2004)

Algún día podré contar, supongo, cómo fui a México a buscar la parte que me faltaba de mi sombra. Las raíces son más fuertes que las flores, y nunca una criatura está más próxima a la muerte como en el momento de nacer. Yo fui a México a morir y a nacer, y morí, pero no morí del todo, y nací, pero no nací del todo, y quedé así para siempre apresado en la nostalgia. (ABC Cultural, nº 618, 29/11/2003)

Más allá de este "cinturón verde" se establecían las explotaciones agrícolas de los plebeyos (peonerías) y los nobles (caballerías). Todo esto quedaba reflejado en el acta de fundación. (Odiseo Revista de Historia, nº 4, 17/03/2002)

El pesimismo de los inversores también quedaba reflejado en la apertura de las bolsas en Estados Unidos, que caían de manera clara debido a la preocupación existente por la desaceleración económica, que puede afectar muy negativamente a los beneficios empresariales y, por tanto, a las cotizaciones bursátiles. (Diario de Navarra, 03/01/2001)

La Feria se alinea a lo largo del paseo, entre las puertas de la Luna y del Sol. Al inicio, desde aquella, está el bar y la sala de conferencias, aunque en plena Calle Real ha quedado instalada una caseta de información. (El Norte de Castilla, 15/06/2002)

Aquella noche del 22 de diciembre de 2001 en el Teatro Real, que supuso la primera colaboración musical de la soprano Ana María Sánchez y el director Jesús López Cobos al frente de la Sinfónica de Madrid, ha quedado inmortalizada en un disco. (El País, 30/10/2002)

Un 'yo' que ha quedado plasmado en un total de 110 obras correspondientes a seis etapas distintas de su prolífica carrera. (El Norte de Castilla, 21/03/2001)

No obstante, este 'talde' ahora ha quedado aislado en Guipúzcoa, aunque los expertos creen probable que pueda recibir refuerzos a corto plazo. (El Norte de Castilla, 21/03/2001)

El director del Coen, Mauricio Ferrer, dijo a la prensa que un 86 por ciento de las viviendas han quedado destruidas o dañadas en los poblados de San Emignio y Guadalupe, en San Vicente, donde en la cabecera departamental, la ciudad de San Vicente, centenares de casas se han desplomado. (El Norte de Castilla, 14/02/2001)

La incertidumbre con que se recibe a este debut bursátil, el tercero del año después de Fadesa y Telecinco, ha quedado reflejada en el mercado gris, la plataforma no oficial donde los inversores institucionales cruzan sus apuestas. (El País, 27/10/2004)

Sin ella, las grandes obras hubieran quedado clausuradas en su origen. (El País, 14/06/2004)

En el lugar del impacto quedan esparcidos los restos del meteorito y rocas terrestres fuertemente alteradas por el metamorfismo de impacto. (Pléyades, nº 52, 07-08-09/2000)

Así, quedan atrapadas en relaciones abusivas, sufriendo las secuelas y sin tener clara conciencia del daño padecido. (Papeles del Psicólogo, nº 88, 05-08/2004)

Las páginas quedan almacenadas en una base de datos accesible en formato HTML, el idioma básico de la web. (El País, 08/01/2004)

La ionización permite alterar las propiedades de conductividad de la oblea. Mediante un implantador iónico se la bombardea hasta que estos quedan incrustados en su superficie. (El País. Cyberpaís, 08/01/2004)

El PSE enmarca esta estrategia en que determinada posición-puente, ubicada en la "centralidad" y con reproches a nacionalistas y a populares, es demasiado matizada y puede quedar diluida en una confrontación que no admitirá medias tintas. (El Diario Vasco, 23/01/2001)

Así, ese privilegiado lugar, en términos cartográficos, pasó por las islas Azores, Roma, Jerusalén, Cádiz, Pisa, París y Filadelfia, entre otros lugares, hasta quedar fijado en 1884 en Greenwich (Londres). (El País, 08/01/2004)

Los terremotos, por último, no sólo nos indican que un cuerpo planetario, como nuestra Tierra, está vivo, sino que son un fenómeno cuya comprensión necesita enfoques multidisciplinares: por quedar registrados en las rocas, los temblores de tierra se asemejan a otros procesos geológicos, pero su análisis requiere de conceptos físicos como son el caos determinístico y la criticalidad autoorganizada, conceptos que también se están usando para estudiar la aparición de sistemas vivos. (Pléyades, nº 52, 07-08-09/2000)

Pronominal (3)

El estrés agudo se produce cuando un solo acontecimiento, como quedarse atascado en la autovía, causa una respuesta de alarma en el cerebro. (El País, 07/10/2003)

Alberto se despierta a menudo desolado, todo lo ve negro y sólo desea quedarse recluido en su habitación, como ha hecho tantas veces cuando inesperadamente aflora su enfermedad, la esquizofrenia, y le sume en una terrible angustia. (El País, 06/11/2001)

De poco servirá disponer de un móvil con cámara de fotos si los interlocutores habituales se han quedado anclados en aquella primera oferta de Telefónica llamada Moviline. (El Norte de Castilla, 18/11/2002)

Quedar + part + por (5)

No pronominal (5)

Aunque antes vio cómo su hermano quedaba inmovilizado dentro de su Williams por un accidente sufrido a la entrada de meta. (La Razón digital, 21/06/2004)

"Casa muy bien con la ciudad; hay un buen diálogo con el entorno", decía Lucy, una estudiante que, tras quedar prendada por la ciudad, prefería hacer preguntas antes que responder a las que le lanzaba el periodista (...). (El Diario Vasco, 31/01/2001)

Además de a D'Rivera, Gurruchaga embarcó a su tocayo Javier Tomeo, que ha escrito la versión en castellano: 'Cuando Vladímir y yo hicimos La historia del soldado en versión orquestal, quedé cautivado por cómo entrelaza el bien y el mal, y por los homenajes que Stravinski hace al jazz y al ragtime. Desde entonces he ido comprando todas las versiones: la de Ian McKellen con Sting, la de Depardieu y Carole Bouquet... (El País, 24/08/2002)

De hecho, una buena parte de los pueblos de aquella zona han quedado incomunicados por la nieve, aunque parece que no hay peligro de que el jugador racinguista no pueda regresar a tiempo a Ferrol para incorporarse al trabajo con el resto de sus compañeros en la tarde del domingo, día 2 de enero. (La Voz de Galicia, 29/12/2004)

El mundo del tenis ha quedado envuelto en los últimos días por un halo de sospecha. (20 Minutos. Madrid, 14/01/2004)

Quedar + gerundio (9)

Pronominal (8)

Sujeto animado (8)

Cuanto más tiempo nos quedamos mirando estos cuadros (y son cuadros que no se dejan mirar deprisa), más se disipa la primera impresión de algo caótico y mejor apreciamos la impecable coherencia con que está organizada la superficie pictórica. (El Cultural, 17/10/2002)

Yo me quedé reflexionando un rato: los tiempos cambian, es verdad... Los besos educados o galantes son ahora una forma de saludo, como antes lo era el apretón de manos. (La Razón digital, 22/04/2004)

Lo eres si a las nueve de la mañana te quedas bailando en vez de ir a desayunar chocolate con churros biológicos. (El País de las Tentaciones, 28/03/2003)

Hay también un componente de dominio de la obra. Quien fotografía en color no tiene más remedio que recurrir a un laboratorio para el revelado y parece que te quedas siendo un señor que simplemente pulsa el botón de la cámara. En blanco y negro, en cambio, se hace todo personalmente, desde la captación de la imagen a la copia en papel". (Ciudad de Alcoy, 14/11/2002)

Pero también es imperdonable que quienes hacen, o debieran hacer, de la crítica su oficio y su vocación -las gentes de izquierda- se conformen con quedarse impugnando a voz en grito la pantalla ocultadora construida por la torpeza de esos algunos líderes del PP y no avancen a analizar críticamente las cuestiones de fondo. (El País, 09/12/2003)

"Sí es verdad que cuando los clientes abren la puerta se oye la música y yo alguna vez he tenido que quejarme porque algunos se quedan hablando en la puerta antes de entrar o al salir. (Diario Málaga-Costa del Sol, 22/01/2004)

Al día siguiente, López Riaño se desplaza en coche con otros integrantes del 'comando' a la calle del Príncipe de Vergara, donde se quedan esperando dentro del automóvil a Troitiño, encargado de accionar con un mando a distancia el artefacto explosivo, para facilitar su huida. (El Mundo, 20/11/2002)

En La estupidez, como espectadores, nos quedamos esperando la magia del teatro que transforma los espacios, que elabora metáforas más allá de la palabra, que explora atmósferas, que nos crea la ilusión. (Artez. Revista de Artes Escénicas, nº 91, 01/11/2004)

No pronominal (1)

El meritorio empate del filial unionista en Gal ante el Lemona, líder del grupo IV la Tercera División, no ha evitado que los irundarras descendan otro peldaño en la clasificación para ingresar en puesto de descenso, porque sólo quedan tres equipos cubriendo su retaguardia. (El Diario Vasco, 31/01/2001)

Quedar + infinitivo (1)

No pronominal (1)

Las bases para superar a uno de los mejores bloques del grupo estaban puestas. El Zamora había interpretado a la perfección el juego del Atlético B y sólo quedaba madurar el choque en la reanudación para dar la campanada en un feudo prácticamente inexpugnable. (El Norte de Castilla, 18/11/2002)

Quedarse a + Inf (2)

Pronominal (2)

En el cénit estaban Leo y la Luna cubiertos por las nubes. Eran aproximadamente las 5 de la mañana, comenzaba a notarse el cansancio de toda una noche en vela, pero como no teníamos nada que perder, nos quedamos un rato a ver qué pasaba. (Boletín Galileo, nº 15, 01/01/2001)

Lo que no es muy habitual es que finalmente decidan quedarse a vivir cerca de la costa como el caso del Pakito, que lleva en la bahía donostiarra ya cinco años. A nivel mundial se calcula que sólo existen unos cincuenta casos de este tipo". (El Diario Vasco, 23/01/2004)

Quedar para + inf (6)

No pronominal (6)

Por último, Aroca manifestó que la vía judicial "ha sido la única oportunidad que les quedaba para paralizar los trabajos, ya que todos los procedimientos anteriores utilizados -información pública, alegaciones, recursos de reposición- fueron realizados en vano". "Si prospera el contencioso haremos un gran favor a Gallardón ya que la paralización de los trabajos en estos momentos no supondría ningún perjuicio", concluyó. (El Mundo, 10/11/2004)

"La primera parte de la semana hay que dedicarla a hacer un trabajo pensando en el futuro y la segunda parte, utilizarla para preparar el partido de los domingos. Nosotros sólo jugamos un partido a la semana, luego quedan muchos días para preparar otras cosas". (El Diario Vasco, 11/01/2001)

De momento la demanda de suelo es el doble de lo que podemos ofertar, además nos estamos autofinanciando y todavía nos quedan 25.000 metros cuadrados para edificar. Con estos datos no creo que tengamos ningún problema en el futuro. (El Diario Vasco, 14/12/2000)

"Teniendo en cuenta que hay un agente en la oficina, otro permanentemente en la puerta por turno, de modo que son tres menos, sólo quedan 5 ó 6 para prestar servicio y patrullar y, ante la falta de efectivos en los turnos, se van alternando con los efectivos de Viver o Montanejos, donde sucede lo mismo y son menos", explicaron. (El Periódico Mediterráneo, 20/01/2004)

Ganar así es difícil, porque en el fragor del partido quedan pocos resquicios para colar el talento. Hay que pelear media hora antes de que aparezca una oportunidad para exponer lo que uno sabe. Y hay que aprovecharla. (As, 22/09/2003)

Después les advierte de que hay que trabajar mucho, que sólo quedan 12 años para que se acabe el plazo fijado por los países más ricos para alcanzar la plena escolarización en el mundo. (El País, 12/05/2003)

Quedar por + Inf (15)

No pronominal (15)

Los tres helicópteros Superpuma que habían despegado de la base española de Diwaniya, siguiendo órdenes directas de Madrid, y que no llegaron a aterrizar, le facilitaron al fin la localización correcta del lugar de la tragedia. Cuando llegó eran más de las 23.00 y no quedaba nada por hacer. (El País, 09/12/2003)

A partir de ese momento, la igualdad fue la nota dominante. Todo quedaba por ver en una segunda mitad que se tiñó por completo de faltas y juego demasiado escabroso. Tuvo que ser en el tiempo de descuento -minuto 95- cuando un rechace de saque de esquina deja un balón muerto en la banda, que aprovecha bien Pablo para enviar un centro medido a Manu, autor del segundo y definitivo gol. (El Norte de Castilla, 18/11/2002)

Fuentes de Iberia señalaron, cuando se anunció la ampliación del plazo para decidir sobre la fusión, que las negociaciones habían avanzado mucho, aunque reconocieron que quedaba bastante por hacer, como informar a todos los colectivos y a la competencia. (El Norte de Castilla, 12/01/2001)

El partido quedó sentenciado. Sólo quedaba por ver los puntos finales de Miso y el mate de Gelabale, que fue el broche de oro a la fiesta madridista en Vistalegre. El derbi mostró la superioridad blanca ante la falta de concentración y acierto de los colegiales. Con esta victoria el Madrid ya es tercero en el Grupo A, justo por detrás del Efes Pilsen, mientras el Estudiantes se aleja de los primeros puestos y se complica la clasificación. (El Mundo, 09/12/2004)

Concretamente, y según el escrito del Ministerio Fiscal, los hechos que se le imputan ocurrieron el 12 de enero de 2002 en torno a las 2.30 horas, cuando el cliente, M.G.C.B., se encontraba en el interior del citado bar y decidió marcharse. Una vez en la calle, se dio cuenta de que todavía le quedaba por ingerir una consumición más a la que tenía derecho, por lo que intentó volver a entrar. En ese momento, el acusado no se lo permitió y, supuestamente, le propinó un puñetazo en la cara. (El Mundo, 10/11/2004)

Las derrotas en casa han sido un lastre demasiado pesado para los de Imbroda. El Caja San Fernando fue el primer verdugo y el primer aviso de lo que quedaba por llegar. (El Mundo, 17/02/2003)

Sólo quedaba por analizar la situación actual del equipo y, más prudente que lo fuera días atrás Zinedine Zidane, Fernando Hierro consideró "prematureo" catalogar a este equipo de que pudiera llegar a ser histórico. (La Razón, 15/01/2002)

El inmigrante maduro, hambriento, a la desesperada y sin trabajo ni esperanza de encontrarlo, tal vez recibe como un bálsamo los estertores del último respiro en plena mar. Pero a estos adolescentes que apenas iniciaban su andadura por el mundo, les quedaba todo por ver y por hacer. (Faro de Vigo, 07/02/2001)

Para Barreiro, aún quedan por concretar aspectos esenciales de la negociación, como qué papel jugará a partir de ahora el Plan Director de Parques Nacionales o si seguirá existiendo el Organismo Autónomo de Parques Nacionales una vez que se realicen todas las transferencias. (La Voz de Galicia, 29/12/2004)

¿Qué otras fuentes de energía quedan aún por explotar? (La Voz de Galicia, 15/01/2004)

El ponente declaró que ni él mismo ni su equipo están seguros de haber terminado su trabajo, ya que considera que aún quedan excavaciones por realizar. (La Voz de Asturias, 21/08/2004)

En el acto de inauguración, la ministra explicó que de la Ruta de la Plata, que discurre por Andalucía, quedan por licitar las obras de tres tramos, de los que uno se licitará este año y los dos restantes en 2005 para que esté concluida el recorrido andaluz de la autovía en 2007. (La Voz de Asturias, 21/08/2004)

Allí la violó y posteriormente la mató, asestándole más de 50 puñaladas. La Ertzaintza localizó 48 horas más tarde el cuerpo sin vida de la joven en una cuneta. Todavía quedan por analizar los pelos de perro que se encontraron en el lugar del crimen, para ver si coinciden con alguno de los tres canes propiedad del acusado. (El Diario Vasco, 18/01/2001)

Al inmenso talento de Francisco de Goya aún le quedan detalles por desentrañar. (El Diario Vasco, 19/12/2000)

Anexo I: Los participios con *quedar(se)* y *ficar*.

Lista de los participios con *quedar* (69)

Acreditado, aislado, almacenado, anonadado, apresado, atrapado (4), cautivado, clausurado, consolidado, dañado, debilitado, demostrado (3), derruido, desahuciado, descartado, destruido (2), diluido, disipado, encallado, entablado, entrelazado, envuelto, erosionado, esparcido, excluido (4), fichado, fijado (2), flexibilizado, guardado, incomunicado, incrustado, ingresado, inmortalizado, inmovilizado, instalado, limitado, paralizado, perfilado, plasmado, prendado, probado, rechazado, reducido (2), reflejado (3), registrado, relegado, reparado, revocado, solventado (2), subsanado, supeditado, tocado, vacunado, viciado y visto.

Lista de los participios con *quedarse* (7)

Adherido, anclado, atascado, colgado, enamorado, parado y recluso.

Lista de los participios con *ficar* (82)

Acordado, adiado, adquirido, adstrito, afastado, afinado, amenazado, asegurado, assinalado (2), atribuido, caracterizado (2), coberto, colocado (2), concluido (3), condenado, condicionado, conhecido, cortado (2), cotado, danificado, decidido (2), demostrado, destinado, deteriorado, detido, encarregue, enjoado, entregue, establecido (4), exposto (2), expreso, ferido, ilibado, impedido, inscrito, instalado(3), localizado, marcado (6), ordenado, preenchedo, proibido, provado (3), reduzido (3), reservado (3), resollido (3), retido, salvaguardado, separado, situado (2), soterrado, sublinhado, sujeito (2), suspenso y vedado.

Anexo J: Las categorías de *ficar* con preposición (185)

Lugar (86)

No pronominal (80)

par=ext502775-soc-93a-3: De resto, falta (quase) tudo, a começar por uma simples loja onde as pessoas se possam abastecer de alimentos, já que a aldeia mais próxima fica a vários quilómetros, não há transportes públicos, e o vendedor ambulante que vem duas vezes por semana, além de praticar preços bastante elevados só aparece com aquilo que lhe dá lucro .

par=ext1062910-pol-98b-2: A barragem hidroeléctrica de Inga, que fica a 50 quilómetros de Matadi, e que alimenta a capital de electricidade, também terá passado igualmente para o controlo das forças congolenses e dos seus aliados, segundo o vice-ministro do Interior, Faustin Munene .

par=ext1317281-clt-97a-1: Manuel Roque sublinhou a importância da televisão pública e afirmou que esta não pode ficar à margem da ' pay tv ', dos canais temáticos, dos satélites, do cabo e do digital, cuja discussão se reveste do maior interesse.

par=ext629413-nd-91b-1: No PS -- apesar da subida de mandatos -- é notória a frustração pela distância a que o partido ficou das suas irrealistas ambições maioritárias, um insucesso que aproveitou aos objectivos hegemónicos do cavaquismo governante e abriu o flanco à contestação interna dos sectores mais social-democratizantes e mais abertos a uma conciliação com a direita, organizados no seio do partido.

par=ext709432-nd-95a-2: Na rua principal de Pedras Salgadas, à falta de clientela com que conversar, o barbeiro dialoga com os empregados do talho da porta ao lado, enquanto as empregadas das lojas de bric- à brac se deixam ficar preguiçosamente à porta dos estabelecimentos, ao Sol, a ver quem passa .

par=ext90078-nd-97b-2: Os pobres queixaram-se de ter ficado à porta do estádio .

par=ext719558-soc-98a-2: À saída, a rainha foi aplaudida por alguns turistas holandeses que ficaram à porta: o pavilhão estava fechado .

par=ext1180849-soc-95a-1: Carlos Antero, sócio maioritário, e Azevedo Coutinho, também do conselho de administração, foram afastados da gestão da empresa na sequência das manifestações de trabalhadores em Dezembro, na Marinha Grande, uma decisão confirmada mais tarde em assembleia de credores, ficando então Mário Sousa à frente dos destinos da fábrica .

par=ext247087-pol-93a-1: O PSOE (96 lugares) frustrou as expectativas do Pp (93) , que contava ficar à frente .

par=ext1143111-com-97a-2: Nenhum deles gostaria que o seu país ficasse atrás dos outros .

par=ext1369950-nd-92a-2: Mais acessível, o Ogenblik, na Galerie des Princes, não lhe fica atrás .

par=ext1531370-nd-91a-4: O argumento não lhe fica atrás: o protagonista perde o seu corpo físico, mas decobre, como fantasma, que pode ter sensações através da recepção das vibrações etéreas dos vivos .

par=ext369611-nd-94a-2: Quando o painel frontal é aberto, ficam do lado esquerdo as várias fichas para operações de edição, e no lado direito a generalidade dos controlos, tanto no corpo do equipamento como na parte posterior do painel frontal .

par=ext493137-clt-94b-1: P -- De fora das encomendas ficaram apenas a Orquestra Nacional de Jazz de França e o trio de Peter Erskine .

par=ext287766-nd-95b-2: Em cada debate, os dois maiores partidos vão-se esforçando por justificar o óbvio: que não há alternativa à Europa ou que o preço a pagar pela economia portuguesa por ficar de fora da moeda única seria mil vezes maior do que aquele que teremos de pagar para estar na primeira leva .

par=ext1149803-eco-96b-1: Isto mesmo foi reconhecido por Sousa Franco, que considerou este conselho como mais uma demonstração de que quem ficar de fora da UEM ficará de fora do núcleo central da União Europeia .

par=ext120112-soc-98a-1: De fora das futuras intervenções fica toda a zona das praias, cuja jurisdição pertence à Administração dos Portos do Douro e Leixões (APDL) e que se encontra, actualmente, em fase de reordenamento territorial .

par=ext456218-soc-96b-1: O mesmo responsável sublinha que ficou de fora um concorrente que fizera uma proposta mais barata cerca de 25 por cento em relação às escolhidas .

par=ext488462-des-93a-2: Ao fazer 64 metros exactos, foi o primeiro a ficar de fora dos três lançamentos finais, em nono lugar .

par=ext1459512-nd-91b-1: O problema do célebre opting out, que deverá permitir à Inglaterra ficar de fora do processo da moeda única enquanto o desejar, estava ontem à noite em vias de ficar definitivamente concluído.

par=ext1523907-des-96b-3: Em relação à equipa que jogou em França há ainda outra alteração: joga o marfinense Bakayoko e fica de fora Sanchez, um avançado que não fez ainda qualquer golo esta época .

par=ext757897-eco-97a-2: As que escolherem ficar de fora deste processo de regularização farão-lo por sua conta e risco e não poderão certamente contestar a legitimidade das medidas de saneamento que a administração pública, no estrito cumprimento dos comandos legais, irá, a partir de agora, desencadear .

par=ext1324316-com-98a-2: Muitos clientes que residem nos subúrbios em expansão ficarão de fora .

par=ext858107-soc-96a-1: A diferença é que, aqui, a agressão e as armas ficam de fora .

par=ext411391-pol-97b-2: Dentro das instalações do primeiro andar, onde um cartaz com os dizeres " Unita 1966-97 -- 31 anos " piscava ironicamente os olhos, ficou apenas um pequeno grupo de simpatizantes, dispostos alguns deles a passar a noite em branco .

par=ext1038615-des-92b-1: Se Senna viesse para a Williams, eu preferia ficar em casa .

par=ext94560-clt-98a-1: O Douro tem dimensão internacional, e os museus nacionais não devem ficar só em Lisboa, sustenta .

par=ext1399696-clt-94a-2: Catherine Clément, a seguir, explicou porque é que não tinha querido limitar-se, nesta sua expedição portuguesa, a ficar em Lisboa: vivi em Paris, em Nova Deli, vivo em Viena .

par=ext123370-des-98a-1: Em terceiro lugar, ficou o FC Porto (157 pontos) , seguido por um trio composto por Braga, Ucrânia e Federação do Território de Castela e Leão, todos com 101 pontos .

par=ext324591-opi-98a-2: O nosso embaixador é o único que ficou em Bissau .

par=ext734955-soc-97b-1: Os dois irmãos ficaram em prisão preventiva .

par=ext1072871-des-95a-2: Fernando Alves ganhou o disco com 52,98m, melhor marca nacional do ano, e aqui o Sporting terá tremido um pouco (quarto para Peixoto) , só que, no triplo, António Santos (16,12m regulares) conseguia magníficos pontos extra ao vencer Carlos Calado (Rio Maior, 15,69m com vento) , o favorito, ficando o benfiquista Diogo Cruz em sexto .

par=ext331117-clt-97b-1: Os casos são muitos: cheques assinados em branco que ficavam em estantes abertas, dinheiro desaparecido e encontrado no ano seguinte, verbas adiantadas aos produtores e organizadores de festivais de cinema sem suporte documental dos gastos, empréstimos concedidos sem contrato, pagamentos feitos antes da homologação da Secretaria de Estado, e ainda as eternas dívidas dos produtores de cinema ao IPACA .

par=ext611138-des-98b-2: Concretizam um desejo ardente de infância, deles próprios e de todos os que ficam em terra a sonhar que também têm asas para voar .

par=ext280353-nd-98a-3: O ministro português da Defesa, Veiga Simão, delegou no secretário de Estado José Penedos uma viagem que esta semana deveria efectuar a França, pois pretende ficar em Lisboa a acompanhar de perto o evoluir da situação na Guiné-Bissau .

par=ext77402-pol-96a-2: Do lado nortenho, enquanto Pinto da Costa se sentou no banco, bem perto dos acontecimentos, lá em cima ficou Adriano Pinto .

par=ext566082-pol-95b-2: Outro organizador da flotilha da democracia, Ramon Raul Sanchez, os barcos ficarão no limite das águas territoriais, a 12 milhas das costas cubanas, mas também não excluiu a hipótese de alguns barcos a motor penetrarem na zona.

par=ext1347067-nd-95b-4: São raríssimos aqueles em que fica a impressão que palavras tão fortes não chegam e que precisam da colagem de infame e de macabro .

par=ext116431-des-95a-2: O jogo ao pé será o recurso mais empregue e, numa partida mais emocionante que técnica ou taticamente interessante, ganhará a equipa que menos faltas fizer, numa luta terrível de ficar na memória .

par=ext730148-clt-96b-2: Como é costume em Setúbal, não faltam na peça canções, desta vez assinadas por Toy, um expoente da música pimba: é de crer que não fiquem na história da música, mas não são nenhum escândalo e a última de todas é bem capaz de ficar no ouvido dos sadinos sem preconceitos .

par=ext1484832-pol-93a-1: Ficam todos no Palácio de São Lourenço .

par=ext1049285-pol-96a-1: Nos moldes em que é apresentado o documento Zorrinho, Sérgio Pinto considera que se iria criar uma hierarquia por castas dentro do partido: aos militantes cabem os deveres da parte logística, enquanto os independentes ficariam num núcleo duro de decisão política, o que resultaria na transformação do partido num mero aparelho logístico .

par=ext15724-eco-97b-2: Ou se, como temem alguns, não vai ficar na intermediação .

par=ext244773-pol-91a-1: Dissemos que não ficou um único tanque soviético na Checoslováquia .

par=ext386074-soc-97a-1: Na urgência geral do hospital só ficaram os doentes com idades superiores a 12 anos .

par=ext290545-pol-91b-2: E das duas uma: ou se fica no esgotamento da linha interna, sem sucesso, assim se assistindo passivamente à passagem de militantes para as franjas da social-democracia convencional ou, pelo contrário, se tem a coragem de travar uma nova e mais exaltante batalha pela renovação inteira da esquerda .

par=ext469850-pol-91b-2: Perderam tudo, a casa, todas as cabeças de gado e desconhecem a sorte dos parentes que ficaram no Ruanda .

par=ext300226-pol-94b-1: Mas, na altura, em 1990, ficaram na sombra que uma primeira parte da digressão Urban Jungle dos Rolling Stones lhes podia proporcionar .

par=ext127078-clt-95a-3: A peça, com vinte metros de comprimento por três de altura, feita numa pedra muito dura designada por verde Viana, ficará na estação de metro Archives-Navy Memorial, e representa, segundo o artista, uma enorme onda de mar .

par=ext95406-nd-97b-2: Cunhal em directo: No país fica, no governo é que não .

par=ext712621-des-96a-1: Na cauda, a Ovarense, o Famalicão e o União de Lamas deixaram de ter a companhia do Estoril, ficando o Nacional na ingrata posição de não poder perder o próximo desafio em casa .

par=ext843291-pol-91b-2: Chama-se T Club, fica na Quinta do Lago, e, para além de agradáveis bar e esplanada, possui uma discoteca muito slow, muito anos 50-60 (ao lado, para os mais novos, fica a conhecida Trigonometria) .

par=ext871600-clt-92b-2: No domingo, a população juntou-se e bateu os sinos a rebate porque não quer que os quadros saiam da paróquia para Lisboa, onde ficarão durante seis meses na exposição Jerónimos, quatro séculos de pintura.

par=ext139979-soc-95b-1: Os médicos, no entanto, aconselharam-na a ficar ainda alguns dias no hospital, anunciou ontem o Palácio de Buckingham .

par=ext1231455-nd-91a-2: A bem dizer, Eduardo Mãos de Tesoura narra o que aconteceria a ET se na Terra ficasse .

par=ext70556-clt-94a-2: A Alice de Lewis Carroll, encenada por Bob Wilson, é a primeira produção estrangeira e ficará entre 12 a 14 de Março no Centro Cultural de Belém .

par=ext361790-nd-92a-2: Quanto à reunião do G7, ficou também no ar a possibilidade de uma descida global, em termos europeus, das taxas de juro, factor que foi bem recebido pelos investidores parisienses .

par=ext199534-soc-96a-3: Vai ficar na terra?, pergunta o taxista, roído de curiosidade .

par=ext358091-soc-92a-1: O dia de ontem ficará na história de Madrid como um dos que teve a rua como principal protagonista, remetendo para segundo plano no interesse dos madrilenos a habitual conferência de imprensa com a qual termina a reunião semanal do Conselho de Ministros .

par=ext201915-eco-94b-2: Não tanto pelo empossado, que aliás foi um dos administradores que agora caíram, mas pelo verdadeiro protagonista dessa jornada que ficará nos anais da política monetária e cambial da República Portuguesa: Jorge Braga de Macedo, que fez nesse dia o seu célebre discurso de ruptura com o banco central .

par=ext659661-soc-95a-1: Nessa declaração, a nova testemunha adianta que ao entrar na estrada do miradouro, a uns 50 ou 70 metros do cruzamento Miradouro-Baia d'Abra, a uns dez metros da vereda que dá acesso à descida para o assombrado calhau e a uns 50 metros do cimo do abismo que fica na vertical do calhau onde foi encontrado o cadáver de Luís Miguel, ficou surpreendido por ver, às 9h45 do dia 2 de Maio de 1992, um indivíduo a descer a estrada que dá para o referido cruzamento .

par=ext1327311-soc-96b-2: Para António Ramos Caniço, que ficou na dependência directa do presidente da empresa, este tipo de investigação é tudo menos novidade .

par=ext158906-pol-98b-1: No entender de muitos cidadãos da Guiné-Bissau, não teria valido a pena o país tornar-se há um quarto de século independente em relação a Portugal para vir a ficar agora numa forte dependência do Senegal, como se fosse uma outra Casamansa, adquirida por Dacar 112 anos depois da anterior .

par=ext103442-des-94a-1: Los Gatos, que fica entre San Jose e Santa Cruz, vestiu o espírito brasileiro e está pronta para a previsível invasão de turistas .

par=ext615633-eco-92b-2: Por resolver até Quinta-Feira ficou a reserva espanhola face à integração do xerez no grupo dos álcoois fortes, quando a imitação britânica do mesmo produto -- o sherry -- entra nos produtos intermédios para produtos com menor teor em álcool e, conseqüentemente, será menos taxado.

par=ext1252883-eco-94b-2: Da parte da tarde houve mesmo investidores que ficaram fora do mercado numa atitude de esperar para ver .

par=ext306512-soc-91a-2: Também os pavilhões cobertos, com pista de atletismo, de Sevilha, Madrid e Paris, serão analisados com um único objectivo: a construção do palácio dos desportos municipais, que será o primeiro pavilhão em Portugal a ter uma pista de atletismo coberta, e ficará junto à nova Escola Secundária do Castelo da Maia .

par=ext1510170-soc-93a-2: Os organizadores da manifestação -- movimentos pacifistas, sindicatos, ecologistas, organizações religiosas, etc --ficaram longe do seu objectivo anunciado: reunir 70 mil pessoas pelo menos .

par=ext472162-soc-97b-2: O local que escolheu este ano para as suas férias fica longe da civilização

par=ext379575-soc-98b-1: Terá sido na manhã de ontem, durante o regresso, que uma das raparigas se sentiu mal, o que levou a que alguns elementos, acompanhados de um monitor, ficassem para trás .

par=ext1028770-clt-94a-1: Para trás ficavam as montras do SNI, de António Ferro, que durante anos decorou com Sebastião Rodrigues, também autodidacta de méritos firmados (agora gravemente enfermo) .

par=ext892379-soc-91b-3: Perto da Praça da República fica a Lanterna Azul, uma cervejaria escura que nas noites de quarta-feira tem enchentes de sábado .

par=ext854895-soc-94a-1: A organização da visita de José Eduardo Marçal, governador civil de Santarém, a cargo da Câmara Municipal, não foi devidamente planeada e concretizada, ficando aquém das expectativas que foram inicialmente criadas, afirmou o vereador da CDU Carlos Tomé, segundo o qual aconteceu um pouco de tudo, a começar pelo critério que presidiu à escolha dos locais a visitar, passando pelos percalços havidos, do estado lastimoso do autocarro ao almoço demasiado ligeiro para os convidados .

par=ext910259-soc-95a-1: Pelo menos numa delas havia referências à telenovela do horário nobre da SIC, mais concretamente à ideia de que a vida é uma passagem, que continua no outro mundo e que é aí que se tem oportunidade de ajustar contas com os que por cá ficaram .

par=ext3419-pol-93b-2: Eles sabem lutar, e se ficarem por ali vão mesmo organizar a cidade. "

par=ext1273876-eco-95a-2: Público -- A avaliação da Portugal Telecom ficou muito aquém de todas as previsões .

par=ext461269-eco-92b-2: Quanto à evolução da economia nos próximos meses, admite que terá de ser posta em prática uma política de contenção orçamental que, através da poupança conseguida nos juros da dívida, possibilitará, já este ano, uma excelente execução, com um défice orçamental a ficar muito aquém do previsto .

par=ext1049566-des-95a-2: Pelo caminho, ficaram o zimbabweano Nick Price, número um do ranking mundial, que desperdiçou assim a oportunidade de vencer consecutivamente três provas do Grand Slam, e o sul-africano Ernie Els, vencedor o ano passado do Open dos Eua .

par=ext424939-pol-97b-1: Nélio Mendonça assinou a folhinha, pegou no cheque e, ao invés de ter vindo matar saudades a Portugal, mais precisamente ao Funchal onde reside, ficou por Bruxelas durante o fim-de-semana, tendo sido captado pela reportagem da televisão alemã RTL .

Pronominal (6)

par=ext300118-soc-93a-2: As acções não se ficam pelas restrições à alimentação, prevê-se, também, o controlo das posturas, de forma a evitar o aparecimento de novos exemplares, para além do desejável .

par=ext1273824-nd-91b-1: As acusações não se ficam por aqui .

par=ext584703-clt-soc-92a-1: Em anos como 1987 e 88, dos 60 a 70 milhões de contos do FSE dedicados à formação profissional 40 por cento foram aplicados em acções de formação em informática, explicou Franklim Moraes, para quem esses cursos se ficaram por níveis muito básicos fazendo apenas uma iniciação à utilização dos produtos informáticos, coisa que noutros países europeus é feito nas escolas, desde o ensino primário .

par=ext1322896-opi-97a-3: Santos Silva) se fiquem pelos títulos dos jornais. [frase incompleta]

par=ext1040825-eco-92b-2: Mas Sebastião Alves, com 72 anos de idade, não se fica por aqui .

par=ext339729-clt-96b-1: Houve ainda quem falasse em auto-censura e se indignasse por nessa sequência Cronenberg ter-se ficado pelo beijo e não ter descido até à nudez masculina .

Tiempo (3)

par=ext730013-des-95b-2: Ficou a quatro décimos da primeira, que foi...

par=ext1460421-pol-91b-1: Macau -- Rocha Vieira vem a Lisboa no dia 29 para ficar durante cerca de três semanas .

par=ext646998-des-97a-1: A análise do sorteio dos árbitros ficou assim para o final da época, altura em que a assembleia voltará a pronunciar-se sobre o processo de designação dos mesmos .

Cantidad (16)

No pronominal (13)

par=ext221302-pol-96b-1: Assim, apurámos que o novo fato de banho de António Guterres custou cinco contos e quatrocentos, o chapéu de sol, mesmo em promoção num hiper nacional, atingiu o montante de três mil, novecentos e noventa e nove escudos e o protector solar ficou por mil trezentos e cinquenta escudos .

par=ext67432-nd-98a-1: A dos Pp e do PCP ficavam por montantes intermédios -- mas seja como for o suficiente para o Governo ameaçar que a entrada de Portugal no euro estava em risco .

par=ext1476429-des-95a-1: Os barcelenses ficaram, assim, a quatro pontos do líder Benfica (51) , tendo ainda um jogo em atraso .

par=ext61296-clt-95a-1: As taxas de flutuação entre as diversas moedas são fixadas em 2,25 por cento (banda estreita) para cima e para baixo em relação a uma taxa central, exceptuando a lira italiana, que fica numa banda larga de seis por cento .

par=ext1504538-nd-98a-1: A partir da crise de 1993, o desemprego na UE ficou nos 11 por cento e só o ano passado baixou dessa taxa para se fixar nos 10,7 por cento, de acordo com os últimos números do Eurostat .

par=ext1492901-nd-96b-2: A média de Matemática, sem bonificação, ficou nos 14 valores .

par=ext554445-clt-soc-94a-1: Os responsáveis russos recusaram-se a adiantar o custo previsto do projecto, mas admitiram que a construção de duas rampas de lançamento e das outras estruturas necessárias irá ficar em vários milhares de milhões de dólares, estimando-se por outro lado que crie três mil postos de trabalho .

par=ext107649-nd-97b-3: Dando cumprimento a uma das mais importantes promessas efectuadas durante a última campanha eleitoral, a criação de emprego nos próximos três anos ficará, no entanto, àquem dos 700 mil postos divulgados em tempo de campanha eleitoral.

par=ext834679-eco-95a-1: Logo que terminada a ampliação do capital o rácio de solvabilidade do BLI ficou acima dos nove por cento quando o mínimo exigido pelo Reserve Bank of South Africa se situa nos sete por cento .

par=ext72008-eco-94a-2: Nos restantes dois meses, os valores ficaram abaixo do valor médio: 0,75 por cento em Março e 0,54 por cento em Abril .

par=ext849922-eco-94a-3: Mesmo assim, a inflação mantém-se estagnada em torno dos seis por cento e parece já muito difícil que, em média anual, venha a ficar abaixo dos 5,5 por cento durante o corrente ano, o que constitui um travão para uma descida mais significativa das taxas de juro .

par=ext1263424-eco-95a-1: No último dia da semana anterior, ficaram a 9,79 por cento a um mês; 10,0630 por cento a três meses; 10,5785 por cento a seis meses; e 11,0785 por cento a um ano .

par=ext385259-des-98b-1: À espreita estará Michael Schumacher, que depois da vitória de Hakkinen na Áustria ficou a oito pontos do líder do campeonato .

Pronominal (3)

par=ext493952-pol-95b-3: Os socialistas, com 36,3 por cento, têm a possibilidade de eleger entre 100 a 112 deputados, enquanto os sociais-democratas se ficam por 89 a 93 parlamentares, com 29,3 por cento das intenções de voto .

par=ext760727-pol-98a-1: Stefan Markus, da Coligação Democrática Eslovaca (SDK) , obteve 37 votos a favor e 80 contra, enquanto Juraj Hrasko, do Partido da Esquerda Democrática (SLD) , se ficou pelos 24 votos a favor e 64 contra .

par=ext196705-clt-92b-1: Patriot Games ficou-se pelos 80 milhões apesar de contar com a presença de Harrison Ford; até a reposição de Pinóquio, da Disney, ficou aquém do esperado, atingindo apenas 18 milhões de dólares .

Posesión y compañía (52)

Com (31)

Cambio de estado (21)

par=ext301755-des-91b-1: Ontem, em Alta Badia (Itália) , conseguiu uma importante vitória, apesar de... ter ficado com uma bandeirola presa ao pescoço !

par=ext139362-clt-93a-1: Para se ficar com uma melhor ideia do bom negócio, basta dizer que, entre o espólio, existe um exemplar da primeira edição das Cartas Familiares de D. Francisco Manuel de Melo, com autógrafos de Camilo Castelo Branco, o qual já não se compra por seis mil escudos nem por 60 mil .

par=ext534576-eco-95a-1: Justifica a sua perspectiva pelo facto de, em ano de eleições, o país ficar com uma dinâmica que sacode e move investidores e a economia .

par=ext1095077-clt-98b-1: Uma das hipóteses é a SIC ficar com a percentagem de capital que ainda não foi distribuída ao accionista Premium -- a empresa que é constituída pelo consórcio SIC / Globo (42 por cento) , Lusomundo (oito por cento) e TV Cabo .

par=ext1184482-eco-93a-3: Nesta associação, a Proleite pretende ficar com 51 por cento de uma holding a criar, deixando os restantes 49 por cento para a Lacticoop .

par=ext1087862-des-97b-1: O Salgueiros podia ter ficado com a vida mais facilitada logo aos 15', quando Artur Jorge Vicente pareceu ter sofrido falta (dentro da área) de Quim .

par=ext329630-soc-96a-2: O assaltante pretendia ainda ficar com a carteira do estudante, mas este reagiu e o desconhecido pôs-se em fuga .

par=ext1462561-clt-92a-1: Ficou só com as lojas de investigação histórica nas Amoreiras .

par=ext1182580-soc-94a-1: Perante o comentário estereotipado dos organismos competentes -- o regulamento é para cumprir à risca --, os conselhos directivos ficam com uma batata quente na mão .

par=ext1373422-eco-96b-2: No final, o grupo Mello fica com 80 por cento da Nutrinveste quando actualmente tem 51 por cento .

par=ext1060420-des-91a-3: O britânico ficou com o recorde da pista ao fazer uma volta em 1 minute 16, 788", batendo o antigo recorde de Prost por 1,2" e conseguindo apenas isto: fazer, com pneus de corrida e em final de prova, menos 0,2" do que tinha feito nos treinos de qualificação, com pneus especiais !

par=ext301755-des-91b-1: Ontem, em Alta Badia (Itália) , conseguiu uma importante vitória, apesar de... ter ficado com uma bandeirola presa ao pescoço !

par=ext1119059-pol-95a-1: Países com alta tecnologia, com uma pequena população, vão ficar com parte significativa do rendimento do planeta, enquanto os países mais populosos, com tecnologia menos avançada, vão ainda ficar em estado de pobreza .

par=ext1261238-clt-95b-2: A Escola da Noite ficou com a herança de Quintela e do Teatro dos Estudantes da Universidade de Coimbra .

par=ext1085596-eco-95a-2: Até 1997, a JM quer ficar com 22 hipermercados (Feira Nova) , 30 cash and carry (Recheio) e 116 supermercados (Pingo Doce) .

par=ext397211-nd-91b-1: Quando o Japão ofereceu à capital soviética, na qualidade de ajuda humanitária, automóveis e aparelhos electrónicos, a associação de jovens empresários foi encarregada de os vender, ficando com direito a um por cento do total das vendas .

par=ext422737-nd-95a-1: O BPSM ficará com 44,935 por cento do BTA e a Mundial Confiança com os restantes 5,065 por cento (ver organigrama) .

par=ext871059-soc-98a-1: Confessou então que pensara que, se a polícia o mandasse abrir a mala, ele dizia que podiam ficar com a pistola sem problemas, porque não era dele, ele tinha é que seguir viagem .

par=ext1420435-soc-92b-2: Nas ilhas, este domingo de madrugada, por decisão das respectivas Assembleias Regionais, que invocaram razões geográficas, os relógios atrasam mesmo os tais 60 minutos, ficando os Açores com menos duas horas e a Madeira com menos uma .

par=ext1152973-soc-96b-3: O funcionário dos CTT ficou com traumatismos na cara e no nariz, devendo ser submetido a uma intervenção cirúrgica dentro de dois meses, segundo informações da sua mulher .

par=ext1008972-soc-94b-3: A TSF Cooperativa ficou com uma representação residual .

Continuidad (10)

par=ext109120-nd-91b-2: Nós entendemos que, se o estatuto não for regulamentado, os professores vão descobrir, em Janeiro, que não podem progredir na carreira, e nós ficamos com o filho nos braços, concluiu .

par=ext257049-pol-92a-1: O alferes comandante dos VCC, como quem se afugenta de uma pocilga, ofereceu-se para ficar com os seus homens, eram só trinta.

par=ext1530164-soc-92b-1: Estava furiosa porque o Estado estava disposto a pagar 1200 dólares a um estranho para tomar conta dos meus filhos quando, se me tivesse ajudado só um pouco, eu podia ter ficado com eles, contou à Newsweek .

par=ext1306938-soc-94a-2: O que se passa nas instituições que recebem as crianças é que acabam por ficar lá com elas, diz Luísa Boléu .

par=ext304378-eco-98b-1: Ficar com salário mínimo.

par=ext164222-nd-98b-2: Os astronautas que regressam do espaço ficam também, durante algum tempo, com problemas de equilíbrio -- e 20 por cento dos norte-americanos com idade entre os 65 e 75 anos sofrem de problemas de equilíbrio.

par=ext500239-clt-94b-2: Muitos ficaram com a nossa morada em Inglaterra para encomendar mais material .

par=ext1048023-pol-96b-3: Almeida Santos percebeu onde ele queria chegar, ficou com a carta, mas não deu esperanças de que visitaria o lar .

par=ext1221753-opi-97b-2: Sinto pena da pobre águia, fico com a nítida sensação de que, se a coitada estava doente, vai morrer !

par=ext1134682-clt-92a-3: Eu própria não consegui ficar com o número de exemplares que queria .

Sem (19)

Continuidad (13)

par=ext1259647-eco-93a-2: Nos últimos tempos, vários operadores ficaram sem receber o pagamento devido pelos contratos e tiveram inclusivamente de suportar os custos de transporte .

par=ext376422-soc-94b-3: O que, explica a AE, faz com que os estudantes que tenham metade do número de cadeiras do curso por fazer (20, no caso) ficassem um ano sem se poder inscrever, após o que teriam reingresso automático .

par=ext1277857-eco-92a-3: Calcula-se que cerca de 30 por cento do capital da seguradora tenha ficado sem comprador .

par=ext1434763-soc-98a-2: Maioria dos lugares de arrumador ficaram sem candidatos.

par=ext1522911-pol-94b-1: Também sem grandes resultados fica o rescaldo deste primeiro contacto entre Durão Barroso e Lopes da Cruz, que se fez acompanhar pelo ex-dirigente da Fretilin e actual integracionista Xavier do Amaral e pela vice-presidente do parlamento pró-indonésio de Timor-Leste, Maria Quintão.

par=ext1005336-pol-95a-1: Os Estados Unidos acabaram por admitir que o Haiti fique sem Exército, mas continuam a pressionar Aristide para que aceite alguns pontos de vista quanto à formação da força policial, que ficará dependente do Ministério da Justiça .

par=ext1198957-eco-92a-4: Não por a tutela ter dado ordens contraditórias sobre os destinos da empresa, mas porque, da última vez que uma nova orientação estratégica foi decidida, as medidas subsequentes apresentadas pela gerência ficaram sem resposta .

par=ext1462566-soc-97a-1: Por ironia do destino, o acórdão dos desembargadores impondo a marcação da data para o julgamento, acabou por ser proferido uma semana antes da data prevista para a repetição do debate instrutório, que acaba por ficar sem efeito e deveria ter lugar na próxima quinta-feira .

par=ext173551-nd-96a-1: Ficam sem resposta algumas questões .

par=ext493695-nd-91a-3: As promessas de destituição do ministro dos Negócios Estrangeiros -- de que não se ouvia falar em parte alguma nas ruas mas nos corredores do poder supremo -- ficavam sem resposta por parte daqueles que a elas deviam responder, mais que não fosse por força das funções que exerciam .

par=ext248926-soc-93b-2: Um jardim destes fica, quando muito, 15 dias sem água...

par=ext220814-soc-94b-1: Tudo pode ficar sem efeito, pois, agora, nem os juízes têm competência para aplicar coimas, nem os elementos dos governos civis e da DGV podem redigir sentenças .

par=ext662365-soc-95a-1: Nós nunca chamamos a isso uma cirurgia curativa, é quando muito de reabilitação, é como pôr uma prótese a um indivíduo que fica sem uma perna, ele não fica com uma perna, fica com uma prótese .

Cambio de estado (6)

par=ext752522-clt-93a-2: O baixista, por sua vez, aproveitou a distração para roubar o microfone ao dito vocalista, mas mal o levantou no ar com o braço direito ficou sem ele .

par=ext24108-des-97a-3: Além de terem perdido o jogo, os madeirenses também ficaram sem o central Tanta, que nos instantes finais, em disputa com Ramos, se lesionou com gravidade .

par=ext306106-soc-98b-1: O mau tempo fustigou igualmente localidades do centro e oeste da Ucrânia, que ficaram sem electricidade .

par=ext1000160-soc-96b-2: Entretanto descobriu-se, através de um dos guardas, que aquele homem já uma vez tinha ficado sem a carta por conduzir embriagado .

par=ext6392-soc-96a-2: O Público tentou saber o que pensa o presidente da Câmara Municipal de Gaia, Heitor Carvalheiras, de toda esta situação e, sobretudo, das perspectivas de realojamento para as famílias que ficaram ontem sem casa .

par=ext1439802-soc-97a-2: Meia hora mais tarde, na Rua do Cardeal D. Américo, a vítima foi uma mulher de 50 anos, que ficou sem a carteira contendo 40 mil escudos, três cartões Multibanco, algum dinheiro estrangeiro, uma máquina calculadora e um par de óculos .

Na posse de (2)

par=ext625045-soc-96b-1: De acordo com Manuel Afonso, naquele ano terão sido encontrados alguns desvios nas contas da empresa, o que o levou a apresentar um processo-crime contra outro sócio da firma, que, posteriormente, viria a adquirir as quotas de dois dos associados, ficando na posse de 75 por cento da empresa .

par=ext475287-pol-93a-1: De acordo com informações recolhidas pelo Público junto do Tribunal Superior de Justiça de Macau (TSJM) , a entidade que fica na posse dos documentos, deram entrada até quarta-feira, último dia do prazo fixado pela lei, 56 declarações relativas ao exercício dos cargos de deputado à Assembleia Legislativa de Macau (ALM) , de vogal efectivo ou suplente do conselho do governador e de membro dos órgãos municipais .

Otro CC de modo (28)

A (11)

par=ext1073567-clt-soc-93b-1: Mas este aparente exagero é muito pouco ao lado da expressão francesa que, em rigor, significa fico à sua mercê .

par=ext1786-nd-91b-2: Finalmente, foram instaladas luzes no interior, mas os fios ficaram à vista .

par=ext556995-soc-98a-1: Estamos a fazer história combatendo o aparecimento de novas formas de pobreza, de exclusão e de pessoas que vão ficar à parte, disse por seu turno Rui Marques, presidente da Associação para a Promoção da Multimédia .

par=ext1103025-nd-94a-1: Quem quer que com eles tente tapar a cabeça pode estar certo de ficar com os pés a descoberto .

par=ext325397-pol-95b-2: Fica tudo à espera da próxima reunião, que deverá acontecer no fim deste mês, quando for conhecido o bolo todo (leia-se: a decisão de Cavaco Silva).

par=ext1284660-nd-98a-2: Fico à espera.

par=ext1260072-soc-96b-1: Quanto aos enfeites e decoração, ficarão a cargo dos comerciantes.

par=ext879231-pol-94b-2: Os ataques ao Executivo ficaram a cargo de autarcas socialistas, com destaque para Fernando Gomes .

par=ext410085-soc-94a-1: A cerimónia contou também com a presença do corpo diplomática acreditado em Bissau, tendo a representação portuguesa ficado a cargo do conselheiro cultural da embaixada de Portugal, Mário Matos e Lemos, e de delegações dos vários partidos políticos guineenses.

par=ext399272-clt-soc-94b-2: O robô é um projecto inteiramente português, da concepção à execução, tendo o fabrico ficado a cargo de uma pequena metalomecânica portuguesa e a execução da interface gráfica de uma pequena empresa de design .

par=ext692076-soc-94a-2: A construção do campo de râguebi, que custou cerca de vinte mil contos, foi praticamente toda financiada pela direcção geral dos desportos, tendo a sua gestão ficado desde o início a cargo dos antigos alunos da escola .

Como (3)

par=ext1044429-des-95a-1: Era o que precisava para ficar como estava, à frente do campeonato .

par=ext1168828-clt-93a-2: O romancista pode até disfarçar e deixar escapar que esta forma de estar-em escrita não passa de servicinhos ligeiros (Conta-Corrente 2 ") ; ou constatar que os dois primeiros volumes ficarão para a posteridade como um ajuste de contas (Conta-Corrente 4 ") -- de resto, mal ajustadas como se depreendeu da entrevista que deu ao Público por ocasião do colóquio sobre os 50 anos da sua carreira literária (ver edição de 29/1/1993) .

par=ext1365665-pol-98a-1: O Congresso Consultivo do Povo encontra-se actualmente reunido e vai dar a Suharto um novo mandato de cinco anos, mas tem havido em Jacarta especulação de que a meio desse período

ele poderá passar a pasta ao homem que irá ficar agora como vice-presidente, Yusuf Habibbie, que ele próprio criou a partir da adolescência, como se fosse seu filho adoptivo.

Em (14)

par=ext435854-clt-93b-1: Passou o tempo a correr de um lado ao outro do palco, deu uns boas dúzias de pulos, mas o autoproclamado rebelde não fez nada de muito provocatório, tirando desejar bom Natal à plateia e ficar em tronco nu para um medley de Heroin, de Lou Reed, e Horses, de Patti Smith.

par=ext1113629-des-94a-1: O FC Porto perdeu por 0-1 em Bruxelas, mas, ao ganhar por 2-0 nas Antas, ficou de imediato em vantagem .

par=ext1282353-nd-96a-1: Todas as forças receberam ordens para ficar em alerta máximo, receando-se um ataque do movimento islâmico Hamas, no final dos 40 dias de luto pela morte do activista Yahya Ayyash (O Engenheiro) .

par=ext1350845-pol-97a-2: Para o PCP e o Pp ficaram os alertas em relação a eventuais custos .

par=ext880206-des-95b-3: O ponta-de-lança portista ainda só ficou em branco em duas partidas do Nacional, elevou a sua conta pessoal para dez golos e praticamente justifica o primeiro lugar de uma equipa que continua a jogar mais tempo mal que bem, mas onde o talento do número nove vai servindo para disfarçar muitas deficiências .

par=ext53930-pol-95b-1: E quando, se alguma vez, ficará ela em paz ?

par=ext1083763-soc-96b-1: É um de três candeeiros desta zona que foram recentemente reparados no âmbito da campanha do Público, mas que não ficou em condições.

par=ext297444-des-93a-1: Senna foi cauteloso e ficou em condições de lutar pela vitória .

par=ext1081752-eco-94a-3: O lugar de Salgado Matos ficou em aberto, admitindo-se mesmo que logo que conclua o trabalho em curso regresse à APL .

par=ext435443-nd-95a-2: Por nomear encontra-se ainda o chefe de redacção, ficando o cargo de director-adjunto em aberto, provavelmente até ao fim do Verão .

par=ext990926-des-92a-2: E aceitar pilotos que, independentemente dos seus méritos, possuam dotes que aliciem a um casamento, levando a que outros mais dotados (na verdadeira acepção do termo) fiquem no desemprego, com óbvios prejuízos .

par=ext887233-des-98a-2: Miguel Ribeiro, português de 27 anos com 20 vividos no Rio de Janeiro, ia brincando, de telemóvel na mão: Ô Zagallo, assim, no um a um, é que não pode ficar .

par=ext1006947-soc-97b-2: Com esta actuação cumprimos a lei e, se acordássemos o pagamento dos 15 mil contos de indemnização aos moradores queixosos, ficávamos na mesma com a situação dos Navegadores por resolver e gastaríamos muito mais, observou o administrador da EPUL, assegurando que a nova filosofia da empresa é a de que o cliente tem sempre razão e não será preciso recorrer aos tribunais face a problemas que eventualmente possam surgir no futuro .

par=ext373941-eco-92b-1: Primeiro a sua voz nem se ouvia, em quando se ouviu tudo ficou na mesma, porque bastava ler o comunicado, para dentro, para se perceber o mesmo .

Anexo K: Las categorías de *quedar(se)* con preposición (195)

Lugar (80)

Pronominal (51)

Por eso ha decidido aplicar el bisturí en el equipo y hacer rotaciones, algo que puede devolverle la titularidad a tipos como Olaizola o Marcos, que se han quedado al margen desde hace tiempo. (Última Hora digital, 26/02/2004, Edición nº 1896)

Petter Solberg, que apenas contaba en los pronósticos en la lucha por el subtítulo, ganó el Rally de Gran Bretaña, disputado por carreteras de tierra de Gales, con 24 segundos y 4 décimas de ventaja sobre el estonio Markko Martin (Ford), segundo, y un minuto, 35 segundos y 7 décimas sobre Carlos Sainz, que fue tercero y se ha quedado a las puertas de su quinto subcampeonato. (El Norte de Castilla, 18/11/2002)

Mientras dos de ellos se hacían con el botín de joyas y relojes introduciéndoles en dos bolsas, el conductor se quedaba al volante del vehículo, tal y como refleja la película de seguridad filmada. (Faro de Vigo, 26/06/2001)

Esta sorprendente mística republicana entró en filosofía de la mano de Ortega y Zubiri, pero no para quedarse a su lado: ella había aprendido a escuchar de otra manera -había sido iniciada en la radicalidad de la cultura por Unamuno y Machado, cuya impronta nunca la abandonaría- y así, como ella misma recordaba, de oído, encontró en Spinoza, en Leibniz o en Nietzsche, y desde luego en Platón y Aristóteles, una música distinta de la que cantaban sus maestros. (El País, 24/04/2004)

Pero los otros no quieren quedarse al margen, lo que explica, por una parte, la alineación de Aznar, Barroso o Berlusconi con Bush, y la actitud favorable a la organización atlántica de los países candidatos, por otra. (El País, 20/06/2003)

Los dueños del establecimiento no fueron advertidos de que se trataba de un simulacro. "Me quedé contra la pared, sin entender qué pasaba", explicó uno de los camareros. Tampoco las autoridades recibieron información previa. (El País, 24/11/2004)

Pero en 1991 tuvo la coherencia de romper con el castrismo y el inmenso coraje de quedarse dentro de la isla construyendo un futuro democrático para todos. (El País, 09/12/2003)

Los hechos sucedieron en noviembre de 1997, cuando la presunta víctima alegó al juzgado que se había quedado en una situación económica "penosa" tras el divorcio. (La Voz de Galicia, 13/12/2000)

Pero el noble optó finalmente por vender las valiosas esculturas al Gobierno británico por 35.000 libras (unos 49.000 euros ó 64.000 dólares, al cambio actual) en 1816 y desde entonces se han quedado en el Museo Británico. (La Voz de Galicia, 15/01/2004)

Leones, tigres, águilas, chimpancés, lobos, serpientes... así hasta 500 animales salvajes, se han quedado en la calle. (20 Minutos. Madrid, 14/01/2004)

"La gripe se ha quedado en los ambulatorios, pero a los hospitales llegan habitualmente las consecuencias de ese virus, y de otros, en personas con problemas respiratorios y cardiacos", mantiene Zubillaga. (El Diario Vasco, 23/01/2004)

En esta misma situación se han quedado especies carroñeras como el zorro, la cigüeña, el milano o los ratoneros. (El Norte de Castilla, 18/11/2002)

Lo que era el mejor juego de la feria londinense ECTS en 2002 se ha quedado en una tecnología desfasada en 2004 frente a monstruos del videojuego como Fair Cry de Ubi Soft. (El País, 27/05/2004)

Muchas veces los ciudadanos nos quedamos en las pequeñeces de recriminar si los partidos cumplen sus programas electorales, como si ello fuera lo más importante en el desarrollo político, económico y social. (La Razón, 01/12/2004)

Además, la cifra de negocios del comercio ilegal relacionado con el tráfico de hachís marroquí equivale a unos 10 millones de euros anuales, de los cuales sólo unos dos millones se quedan en el país norteafricano.

(La Voz de Galicia, 15/01/2004)

No todo el mundo, pero sí los pocos que marcan la pauta se van a climas cálidos en temporada de invierno y a las antípodas en verano, y si se quedan en casa, o esquían o se pasan el día en la piscina o se visitan sin cesar, y de este modo el tiempo se les va sin pensar ni sentir. (El País, 14/06/2004)

El partido no las acepta con el efecto de que sus electores se quedan en casa. La mayoría de la población no las entiende o las padece debido sobre todo a la gestión caótica del Gobierno federal, donde cada ministro parece campar por sus respetos y actuar sin la menor coordinación. (El País, 14/06/2004)

Cada vez que lo quieren usar con una computadora ajena, tienen que instalar el programa para poder acceder a las contraseñas que se quedan en el disco USB. (El País, 27/05/2004)

A pesar de que en Radikal cerramos el chiringo por vacaciones hasta septiembre, se quedan muchos actos en el tintero que conviene destacar. (La Opinión de Tenerife, 29/07/2004)

El resto viene de los vertidos ilegales, lo que pasa es que esas manchas no llegan nunca a costa, pero se quedan en los fondos. (La Razón digital, 12-18/02/2004)

Mientras tanto, en la parte baja tan sólo el Juventud Castilla sumó los tres puntos. Serrada, Arces, Peñafiel y Navarrés se quedan en el pozo, pero Michelin, Sur y Santo Toribio no se deben confiar, pues con sus derrotas en este fin de semana los últimos puestos los tienen aún más cerca. (El Norte de Castilla, 27/11/2000)

Los desastres como el "Prestige" suponen el siete por ciento de contaminación por fuel en el mar. El resto viene de los vertidos ilegales, lo que pasa es que esas manchas no llegan nunca a costa, pero se quedan en los fondos. (La Razón digital, 12-18/02/2004)

Tales afirmaciones se quedan en la superficie más elemental de los hechos, en el puro acto formal de violencia. (La Razón, 21/01/2002)

Overmars y Petit se quedan en Barcelona. (Faro de Vigo, 21/06/2001)

No han sabido adaptarse a una sociedad laica, de la que dependen para pagar los sueldos de los curas y el recibo de la luz de los palacios episcopales; viven una melancolía permanente por el poder civil perdido, y están tan obsesionados con el aborto, con el nasciturus, que cuando el nasciturus ya ha cumplido treinta o cuarenta años y su cuerpo es destrozado por una bomba etarra se quedan en la anfibología. (Faro de Vigo, 20/02/2001)

Los agricultores regresan a sus grandes casas, los trabajadores no magrebíes a sus apartamentos y los árabes se quedan en el campo a dormir en las chabolas. (Canarias 7, 09/02/2001)

Varios objetos se quedan en el tintero por quedar lejos del instrumental empleado por los aficionados. (Boletín Galileo, nº 14, 01/10/2000)

¿Cómo intervenir eficazmente en la vida cotidiana con la herramienta del teatro? Si no hay una base social amplia, las iniciativas oportunistas no parecen calar, se quedan en un ejercicio facial, en un empecinamiento, en muchas frustraciones. (Artez. Revista de artes escénicas, nº 64, 01/08/2002)

La nueva terminal de Barajas será ocupada por Iberia y sus socios de Oneworld; Spanair y la Star Alliance se quedan en la T1 y Air Europa operará desde la T2. (ABC, 03/11/2004)

Pero los parecidos no se quedan en la estructuración de las dos obras, sino que se dan también (y de forma más decisiva) en los pensamientos expuestos en ambas, así como en otras obras de Vives. (ABC Cultural, nº 618, 29/11/2003)

Anoche no salí por la Parte Vieja con mis amigas y me quedé en casa con mis aitas. Hoy me han llamado y me han contado con palabras textuales que un "moro", "marroquí" o como quieran llamarlos, le reventó un vaso en la cara a una compañera. (El Diario Vasco, 03/06/2001)

También en el anterior reparto Air Europa se quedaba en las actuales terminales T2 y T3, extremo que no ha sido modificado en la nueva decisión. (ABC, 03/11/2004)

Pedro Menéndez, otro participante, afirma que su "idea es quedarse en Teverga" y espera "que cuando acabe el taller surja algún empleo en el municipio". (La Voz de Asturias, 21/08/2004)

Para Lootz, "el espacio femenino siempre ha sido, a la fuerza, el doméstico". Ahí está "la pérdida", una pérdida que "debe emerger y quedarse en la conciencia". (Última Hora digital, 26/02/2004)

Buena prueba de que Gimeno no quiere quedarse en zona de nadie es el espejo en el que se mira - "Juan Carlos Ferrero" - con quien comparte pista predilecta: "La tierra batida". (El Periódico Mediterráneo, 20/01/2004)

En los 60, tras la crisis de los misiles, Haydée aprovechó un tour norteamericano para quedarse en Miami, mientras Omara apostaba por Cuba. (El Periódico, 23/07/2004)

Pero la elevada abstención confiere una especial relevancia a los más de treinta puntos porcentuales de participación evaporado en el espacio de los últimos tres meses: los millones de ciudadanos que optaron ayer por quedarse en su casa son un vasto depósito de electores disponibles para próximas convocatorias. (El País, 14/06/2004)

El humor de Gógol -no sé si deberíamos llamarlo, mejor, su comicidad- es sólo el primer contacto, el vestíbulo del edificio de su imaginación; quedarse en él puede ser cómodo y divertido pues incluso esa lectura de orden más superficial entretiene a las mil maravillas, pero solamente cuando empezamos a comprender que la irrealidad de la realidad no es otra cosa que la representación del lado tenebroso de la existencia, la comicidad se manifiesta como la fachada de una verdad demasiado cruel. (El País, 04/10/2003)

El 95% de los solicitantes de asilo en España el año pasado no pudieron quedarse en el país. (El País, 20/06/2003)

Parece que de forma definitiva el defensa del Zaragoza Marco Lanna se va a quedar en el Zaragoza. (El Diario Vasco, 31/01/2001)

Además, aquí ya hay más obras del pabellón de la República en París: la propia escultura de la dama picassiana, una maqueta del pabellón de Sert y la escultura de Alberto Sánchez, que se va a quedar en la puerta del museo. (El País, 24/08/2002)

Anoche, todavía no sabía si se iban a quedar en Afganistán -"nos gusta mucho el país; pero una cosa es lo que puedes hacer y otra lo que debes"- y tampoco tenía datos certeros sobre los auténticos responsables del secuestro, si se trataba de un grupo de delincuentes comunes, de una banda terrorista o de una mezcla de ambos. (El País, 24/11/2004)

"Nos quedamos fuera de las ayudas europeas por esa falta de personal, de interés y de iniciativa, ya que sólo nos sumamos a las que organizan otras instituciones", añadió el edil. (El Norte de Castilla, 15/06/2002)

Los representantes de la candidatura que integraron Coalición Canaria y el Partido Andalucista se quedan fuera del Parlamento Europeo. (El País, 14/06/2004)

Los dos partidos reformistas no alcanzan el 5% de los votos y se quedan fuera del Parlamento. (El País, 09/12/2003)

La consecuencia de todo ello es que cada vez más ciudadanos se quedan fuera de las viviendas oficiales y, por lo tanto, les da igual recibir o no ayudas estatales". (El Mundo, 18/01/2002)

Nadie más del club ni del cuerpo técnico se han manifestado en el sentido de que el futbolista pueda quedarse fuera del equipo en el caso de confirmarse la permanencia en los prolegómenos de la cita del Manzanares. (El Periódico de Aragón, 14/05/2004)

Ebro Puleva no se quiere quedar fuera de la carrera del crecimiento por la vía de las adquisiciones en el sector agroalimentario español. (El País. Negocios, 16/02/2003)

La caravana ha entrado en su última semana, dejando atrás más de 8.000 kilómetros de arena y desierto. Un tercio de los pilotos se han quedado por el camino. El resto sigue luchando contra los elementos y reuniéndose por las noches junto al fuego para comentar los sobresaltos del día. (20 Minutos. Madrid, 14/01/2004)

Como sucede a menudo, el paraíso es un espejismo, la mayor igualdad de las notas oculta una diferencia abismal: la que hay entre quiénes siguen y quiénes se quedan por el camino, entre quiénes avanzan por una ruta lisa y bien asfaltada y quiénes se ven obligados a tomar nuevo impulso, a repetir, para superar la cuesta del cambio de curso. (El País, 10/03/2003)

Allí ha cedido tres puestos: uno al PNV y otro a ERC, los dos grupos que se habían quedado fuera del Congreso, y otro a CiU, que siempre ha estado en ese órgano. (El País, 01/04/2004)

No pronominal (29)

Salvando esta última faceta suya, al alcance de muy pocos elegidos, ¿cuántos informadores taurinos quedan al servicio de la Fiesta?, ¿cuántos que no sean unos estómagos agradecidos?, ¿cuántos que se atrevan a defender la integridad del espectáculo como único medio de salvarlo de la extinción por anacrónico y cruel? (La Voz de la Afición, nº 19, 05/2007)

Sin embargo, esta actuación ha quedado al margen de la primera fase que recibirá la licencia de obras en la Comisión de Gobierno de mañana. (El Norte de Castilla, 28/03/2001)

De entre las propuestas más alejadas del realismo, cabe destacar por su novedad Imagen de Caín, de Javier Codesal (Sabiñánigo, 1958), dueño de una dilatada trayectoria como artista de vanguardia en el campo de la imagen, dedicación que no podía quedar al margen de su labor poética. (El País, 15/02/2003)

(...) se dedicaban a hacer "Guardia" en torno a la franja de la frontera entre ambas coronas que quedaba dentro de sus límites, "ocupando todos los días cuatro hombres(, dos en el paso de beouia (sic, por "Behobia") y los otros dos en la Rivera del Hospital biejo" (Hispania Nova. Revista de Historia Contemporánea, nº 3, 2003)

La situación será entonces muy comprometida para los que se encontraban en la ciudadela que su jefe decidió rendirse pero no a Raimundo que estaba a cargo de una pequeña guarnición que había quedado dentro de la ciudad para vigilar la ciudadela, sino a Bohemundo que les aseguró la vida. (Odiseo Revista de Historia, nº 1, 22/04/2001)

Después de proclamar su satisfacción por su contratación, haciendo hincapié en que deportivamente la entidad quedaba en buenas manos, fue Vd. injusto con un considerable número de socios que no hemos nacido en Guipúzcoa al manifestar su deseo de que la institución, una vez que Vd. la deje, quede en buenas manos guipuzcoanas. (El Diario Vasco, 11/01/2001)

El fuego fue descubierto por una empleada del archivo que divisó una columna de humo de la nave colindante, correspondiente a la empresa Alfer Metal, donde posteriormente se produjo una explosión, cuando ya no quedaba nadie en su interior. Todos los empleados que quedaban en el archivo también pudieron salir de la nave antes de propagarse las llamas. (El Periódico Mediterráneo, 21/05/2004)

Entre sus paredes de estilo neoclásico victoriano nació y murió el apartheid. Y allí murió también, asesinado, Hendrik Verwoerd, el padre de la segregación racial, a manos de un funcionario que actuó por "órdenes de una tenia" que se alojaba en sus entrañas. Asesinos y gusanos. Todo quedaba en familia. (El País, 08/03/2003)

Algunos dicen que los cadáveres fueron robados dos veces: la primera por el grupo de criminales, aparentemente próximo a los talibán, que se llevó los bolsos de mano y todos los objetos a la vista; la segunda, por la escolta que acompañó a la Media Luna Roja, que arrebató lo poco que quedaba en sus ropas para así cobrarse el viaje. (El Mundo, 20/11/2002)

De una entrevista a una responsable de programas de atención social (1998), resultó que la dispersión de los moradores históricos de esta parte de la ciudad era irreversible y la gente que quedaba en el barrio vivía en una ciudad de precariedad e inseguridad: "som pocs els que hi passem". (Hispania Nova. Revista de Historia Contemporánea, nº 3, 2003)

Los usuarios de los transportes públicos tienen que adquirir los billetes en los propios autobuses desde que la compañía PESA ha cerrado la oficina que mantenía abierta en la parada. Solicitar cualquier información más allá de los horarios expuestos, supone llamar a los teléfonos de la compañía ya que en la parada sólo han quedado las marquesinas. (El Diario Vasco, 13/03/2001)

El Principado anunció hace meses a bombo y platillo la negociación de un convenio con el científico que, por razones no aclaradas, parece haber quedado en el limbo. (La Voz de Asturias, 21/08/2004)

La decisión valió la pena porque su equipo, formado por tres estudiantes de la Universidad Politécnica de Cataluña, ha quedado en el puesto 15 del torneo de programación más importante y antiguo del mundo, el 28º International Collegiate Programming Contest, organizado por la Association for Computing Machinery y patrocinado por IBM. (El País, 15/04/2004)

Todo ese ir y venir de jugadores se traduce en que ahora mismo en la Real Sociedad sólo quedan once jugadores de los que hace doce meses llegaron a Navidades con Javier Clemente de entrenador. Son Alberto, Fuentes, Aranzabal, Loren, Pikabea, De Pedro, Aranburu, Rekarte, Idiakez, Jauregi y De Paula. (El Diario Vasco, 23/01/2001)

En el cementerio parroquial, que tiene 3.000 nichos, quedan todavía tumbas vacías, aunque hay más de 400 en propiedad. (El Periódico Mediterráneo, 20/01/2004)

Aún quedan 100 puntos en juego, pero los 47 de desventaja del madrileño y los 39 del manresano son una losa. (As, 22/09/2003)

En Andalucía quedan unos 3.000 heroinómanos que se inyectan, muchos menos que hace años, pero tienen derecho a un tratamiento. (El País, 09/09/2003)

Sin embargo, los suyos, que quedan en el país de origen, no tienen posibilidad de beneficiarse del Estado de bienestar español. (El País. Salud, 07/10/2003)

Una noche al comienzo de tu fatal enfermedad, mantuvimos contigo una larga, entrañable y emotiva conversación telefónica desde lejos de Madrid, y al despedirnos te dijimos "Joseto, quedas en nuestro corazón". A lo que contestaste: "vosotros estáis siempre en el mío". (La Voz de la Afición, nº 20, 10/2002)

No sólo con los diputados canarios sino también con CiU, que ahora hace la oposición a los socialistas en Cataluña, pero que ha preferido quedar en el equipo de la pluralidad que en el del PP, mucho menos popular en esa comunidad autónoma, donde sufrió un fuerte retroceso en las pasadas elecciones generales. (El País, 01/04/2004)

Según informan los Bomberos de Teruel, que se han desplazado hasta el lugar de los hechos, los conductores de los camiones ya habían sido atendidos por el personal sanitario. Sin embargo, todavía quedaba el conductor de la furgoneta en el interior del vehículo, aprisionado bajo un montón de hierros. (El Mundo, 18/03/2004)

Aunque era un hecho anunciado, la noticia causó ayer gran tristeza en la fábrica coruñesa, en la que, tras la última reconversión, aún quedan 211 trabajadores, que producen labores de tabaco rubio para la exportación y cigarrillos de marcas como Fortuna o Winston. (La Voz de Galicia, 13/12/2000)

Saben que deben observar primero si llega Oberto por el callejón del medio. Las asistencias y los puntos fueron cayendo del lado valencianista mientras que Dueñas quedaba fuera de foco. (El País, 20/06/2003)

Pero no hemos conectado, quizás porque ya tienen sus propios autores, que son también actores y directores vinculados a la compañía y a un espacio teatral. Con lo cual quedamos fuera de todos los terrenos de juego. (ABC Cultural, nº 618, 29/11/2003)

Le pese a quien le pese, Madrid es plaza de temporada, y los empresarios que no den a la misma la categoría que ha conquistado durante siglos deben quedar fuera de la explotación de Las Ventas. (La Voz de la Afición, nº 20, 10/2002)

Un informe del Inspector General de Justicia admite oficialmente que el Gobierno actuó con brutalidad, pero evita pronunciarse sobre si la policía cometió delitos al quedar fuera del ámbito de su investigación. (El País, 04/06/2003)

Debemos sufrir, salir al campo y dar cada uno el 200% de sí mismo para obtener los tres puntos, pero no sólo en Málaga, sino en todos los partidos que nos quedan hasta final de Liga". (El Diario Vasco, 19/12/2000)

Sólo Naybet se atrevió a sacar a sus compañeros de la compañía de Molina, pero llegó al centro del campo y todo lo que quedaba por delante tenía camiseta roja y negro. No había noticias de la azul y blanca. (La Razón, 24/03/2004)

En el caso de CiU, el resultado ha sido especialmente decepcionante en Barcelona donde ha quedado por detrás del PP. (El País, 14/06/2004)

Tiempo (3)

Pronominal (1)

Los dibujos que hacen Yori y María, ambos de 25 años, novios, residentes en Gijón y que también regentan un chiringuito de grabado en la piel, se quedan para siempre. No es broma. (El País, 18/10/2002)

No pronominal (2)

Sin embargo ha sucedido al revés. Ahora tenemos que pensar en los dos partidos que nos quedan antes del parón navideño. (El Diario Vasco, 14/12/2000)

"Si este partido se volviese a jugar, jamás cambiaría mi táctica", subrayó convencido de todas sus decisiones. Se quejó de los dos errores cometidos por los suyos, el penalti fallado y la jugada que dio origen a la máxima pena que transformó Zidane, y finalizó su alocución a los medios asegurando que el equipo se iba "con la cabeza alta" y que lo que quedaba por delante no eran sino "dos finales". (El País, 14/06/2004)

Cantidad (9)

Pronominal (5)

Con el "estado del sol brillante" en la cuenta del gobernador de Texas, el vicepresidente se habría quedado a cuatro delegados del republicano por esos pocos cientos de votos que aún podrían estar entre los dudosos que fueron depositados el 7 noviembre. (El Diario Vasco, 14/12/2000)

¿Con qué autoridad moral y ética política pueden inducir al lehendakari a celebrar nuevas elecciones debido a que se ha quedado en minoría siendo ellos mismos minoría? ¿Por qué ha quedado en minoría el lehendakari? ¿Por qué se ha retirado EH del Parlamento Vasco? (El Diario Vasco, 23/01/2001)

Los socialistas se quedan en una evidente minoría, con lo que tienen que confiar en el pacto de no agresión que van a firmar hoy con todos los demás partidos, a excepción del PP. (El País, 01/04/2004)

Ahora, al quedarse en minoría, se han arremetido los insultos, que no proceden, sobre todo cuando provienen de los representantes elegidos por el pueblo (como ellos dicen). (El Diario Vasco, 23/01/2001)

Pero entre los perdedores destaca por el bochorno de su actuación el Partido Liberal (FDP), que salió en campaña para cazar el 18% de los votos y se ha quedado muy por debajo del 8%. (El País, 24/09/2002)

No pronominal (4)

De no haberles abandonado, en lugar de perder 1:11 hubiera quedado a 50 segundos. Pero en el ciclismo la inexperiencia tiene un precio que hay que pagar. Ayer le tocó a Isidro, que tiene 25 años y es como un toro bravo. (As, 22/09/2003)

La coalición que apoya al primer ministro ha quedado en minoría, reducida a 55 escaños, de los que el Likud sólo tiene 19 puestos. (El País, 30/10/2002)

En España, la variación del IPC del pasado mes de diciembre todavía tiene que reflejar la bajada de los precios de las gasolineras, de manera que la tasa interanual puede quedar por debajo del 4,1% a finales de año. (El Diario Vasco, 03/06/2001)

Los poscomunistas del Partido del Socialismo Democrático (PDS) superaron el 6,1% y tendrán representación en el PE, algo que no habían conseguido en las elecciones federales al quedar por debajo del 5% y ver reducida su presencia en el Parlamento Federal (Bundestag) a dos diputados, que consiguieron mandatos directos en sus distritos. Los liberales (FDP) estarán también en el PE al conseguir un 6,1% de votos. (El País, 14/06/2004)

Posesión o compañía (74)

Pronominal (57)

Con (32)

Me ofrecieron ir, pero eran las mismas fechas de la NBA y tuve que decir que no, que me quedaba con la selección. El año pasado no me planteé nada, no quise ni saber el dinero que me ofrecían. (La Razón digital, 21/06/2004)

"Hola Luis: Esta mañana, cuando Gemma (viuda de Gervilla) y yo hemos hablado contigo, nos hemos quedado con muchas cosas que decirte. Ahora eres otra víctima del terrorismo, estás vivo, pero sabemos que vivirás con la angustia y el miedo, no por perder tu vida, pero sí por los que amas". (El Diario Vasco, 18/01/2001)

Entre tanta tristeza, nos quedamos con sus crónicas vencidas, que muchos aficionados guardamos para leer y releer, hasta mantener bien definidos los perfiles de la Tauromaquia única y preciosa que Joaquín llevaba en su pluma, en su cabeza y en su corazón. (La Voz de la Afición, nº 19, 05/2007)

Jugamos bastante bien y merecimos algo más que la derrota. Nos quedamos con la sensación de haber merecido otro resultado. (As, 22/09/2003)

Este año, sin embargo, el presupuesto todavía ha sido más bajo. Nos quedamos con un plantel más joven, pero no ha sido suficiente". (El País, 17/03/2003)

¿Con qué nos quedamos? Miedo me da decirlo. (La Razón Digital, 19/12/2003)

Enrique Martín comentó que "curiosamente, cuando nos quedamos con diez jugadores sobre el terreno de juego fue cuando mejor jugamos. (Canarias 7, 15/01/2001)

Nos quedamos con dos recuerdos, el homenaje espontáneo a Félix Petite, hoy feliz pensionista, los resortes del público en general para buscar sus propuestas preferidas y una sensación extendida de estar ante las puertas de algo nuevo, como si la feria se convulsionara y pareciera estar en el momento de dar algún paso hacia el futuro, aunque todavía no se sepa en qué dirección. (Artez. Revista de artes escénicas, nº 64, 01/08/2002)

De los trabajos más redondos, a nuestro entender, nos quedamos con el buen texto de Arístides Vargas, La edad de la ciruela, que presentó el grupo ecuatoriano Tragaluz, la carga emotiva del estreno de Tantaka. (Artez. Revista de artes escénicas, nº 64, 01/08/2002)

Ahora estamos en Irak con Estados Unidos sin pensar que se podía ganar dinero. Los otros se quedan con el dinero y nosotros con los problemas". (El País, 01/04/2004)

La terapia más utilizada, que emplean casi la mitad de los pacientes son los clásicos AINE (antiinflamatorios no esteroideos), mientras que los inhibidores de la COX-2, el paracetamol y los opiodes menores se quedan con un 2 %, 8 % y 13 % de los tratados. (El Mundo, 18/10/2003)

Esta semana, SU VIVIENDA le explica cuáles son los trámites que se deben realizar cuando el marido o la esposa se quedan con la casa hipotecada. (El Mundo, 17/01/2003)

"Los niños reciben mucha información, pero se quedan con lo fundamental, mientras los adultos se encuentran con una trama muy elaborada". (La Razón Digital, 19/12/2003)

"Las grandes redes de distribución se quedan con la parte que el agricultor no recibe y que, sin embargo, los consumidores sí se gastan. (Ideal Digital, 11/01/2003)

Porras señala que su cliente tenía previsto irse a Cuba, de donde es originario, porque su padre está enfermo. De ahí que redactara un acuerdo en el que se recogía que la mujer se quedaba con el hijo de ambos desde el 26 de diciembre. (El País, 22/12/2004)

Este, entre tanto, enterraba el proceso de paz al declarar ayer al semanario judío-ortodoxo Kfar Habad que "los acuerdos de Oslo están muertos y punto", y confirmar que su versión de la paz incluye quedarse con todas las colonias y todo Jerusalén, además del valle del Jordán... un plan irrealista e impracticable que llevará a más violencia. (El Diario Vasco, 11/01/2001)

El error de Isidro fue no quedarse con sus compañeros Igor y Serrano. De no haberles abandonado, en lugar de perder 1:11 hubiera quedado a 50 segundos. (As, 22/09/2003)

El año pasado, y siguiendo las indicaciones de Frank Rijkaard, el club decidió quedarse con Gerard, pero su peso en el equipo ha sido cada vez menor. (El Periódico de Aragón, 14/05/2004)

Era el color de la bahía de Santander, y al final decidió quedarse con el que tenía en la memoria. (El País, 24/08/2002)

No sabes si es así de sincera o simplemente quiere quedarse contigo, aunque probablemente ambas posibilidades funcionen alternativamente. Todo forma parte del mismo ser. Lo mismo que sus facetas artísticas. (El País, 30/05/2003)

Si los tenedores de esos dólares los venden en vez de retenerlos, el valor de la divisa estadounidense cae y eso está pasando. Los tenedores de dólares prefieren invertir en otras divisas o en oro en vez de quedarse con los dólares. (El País, 09/12/2003)

Para algunos expertos, el apoyo de Dean entre los jóvenes, la corriente liberal de la Costa Este y las bases más activas -con una alta eficacia para recaudar fondos- hacen tan irresistible su ascenso hacia la nominación como arriesgada su candidatura frente a Bush, que podría quedarse con el respaldo de la franja de votantes más moderados que dieron dos victorias consecutivas a Bill Clinton. (El País, 09/12/2003)

"Demasiada invención, demasiada maldad, demasiada perversión como para ser ni siquiera verosímil, pero los lectores más inocentes pueden quedarse con la idea de que la Iglesia Católica, y en particular el Vaticano y el Opus Dei, es una institución poco fiable", este es el extracto del artículo Bestseller tramposo, incluido en la página española del Opus Dei. (El País, 22/01/2004)

Alemania, seguida de Francia, se negó en redondo a perder aún más fondos de los ya previstos y logró quedarse con hasta el 80% de los recortes que le tocan. (El País, 20/06/2003)

"Pero no hay ningún motivo técnico que justifique esta edad", agregó Etxaniz. "Ahora resulta que nos vamos a quedar con las chuletas de leche, que desde el punto de vista nutricional parece que no son las mejores", añadió. (El Diario Vasco, 31/01/2001)

Y, para que duren más, nada mejor que quedarse sólo con lo imprescindible para resistir la temporada fría. Equipaje invernal entre el que los árboles caducifolios no incluyen su follaje. (El Heraldo de Aragón, 03/06/2003)

- Ganas (6)

¿Añoras las broncas de los Gallagher? Te vas a quedar con las ganas. (El País de las Tentaciones, 05/07/2004)

El último argumento de Rato fue irónico: "Si el señor Caldera tenía ganas esta mañana de insultarme a mí, con esas me tengo que quedar. Qué le voy a hacer". (El País, 20/06/2003)

Después de las 2.30, ambos locales acogen a los parroquianos que se han quedado con ganas de más. (El País, 30/05/2003)

En el fútbol argentino, salir de las frustraciones y los sufrimientos cuesta, como ha quedado corroborado ayer por los simpatizantes del San Lorenzo, que hace 40 años que sueñan con un título internacional y se quedan con las ganas. (La Razón, 20/12/2001)

'Fue mi primer trabajo en España', recuerda el protagonista de Fresa y chocolate. 'Nos quedamos con las ganas de hacer la versión escénica y, desde entonces, cada vez que veía a Javier, le decía: 'Bueno, ¿cuándo nos ponemos a ello?'. (El País, 24/08/2002)

Los periodistas nos quedamos con ganas de hablar con otros soldados para que contasen sus experiencias personales. (La Razón Digital, 01/04/2003)

Sin (19)

El Lago de Cala en Bosch y las playas de Santandría y S'Arenal d'En Castell pierden la bandera azul que había ondeado durante los doce últimos meses, mientras que sólo la gana Son Xoriguer, que ya la había ostentado hace dos años. Desde 2002 se han quedado también sin bandera azul Cala en Porter (Alaior), Cala Tirant y Son Saura (Es Mercadal). (Última Hora Digital. Menorca, nº 1592, 03/06/2004)

"El proyecto más importante de una ciudad, que son los Presupuestos, se ha quedado sin alternativas de debate, porque el PP ha huido de la institución como consecuencia de su grave y permanente crisis interna", puntualizó, para recordar a continuación que el PP también abandonó el pleno en que se debatieron las ordenanzas fiscales "cuando la propuesta era una subida menor que el IPC". (El Norte de Castilla, 01/02/2001)

Los aficionados, forjados bajo la influencia de la Tauromaquia que concibió, nos quedamos sin su experta opinión y muy solos ante un espectáculo manipulado por intereses y beneficios comerciales, que nada tienen que ver con la trascendencia que le daba Joaquín a la Fiesta Brava. (La Voz de la Afición, nº 19, 05/2007)

"Ha sido muy duro. En la bajada del Turín nos quedamos sin frenos y perdimos mucho tiempo también en el segundo tramo", comentó Sainz. (El Mundo, 03/01/2003)

EMI se desprende también del 20% de sus artistas, aunque no ha hecho públicos los nombres de los músicos o cantantes que se quedan sin compañía discográfica. En su nómina están desde los Rolling Stones hasta Norah Jones o Coldplay. (El País, 01/04/2004)

Los 30.000 nuevos 'walkie-talkie' de tecnología digital y vía satélite que se vienen repartiendo en ambos cuerpos desde 2001 son 'inviolables', pero los primeros meses de uso han desvelado que estos aparatos se quedan sin cobertura con más facilidad, incluso, que un teléfono móvil convencional. (El Norte de Castilla, 18/11/2002)

Los aparatos ya han dejado en la estacada a cientos de policías en los momentos más insospechados: las radios se quedan sin señal dentro de los vehículos policiales, no se pueden utilizar en el interior de los edificios porque no tienen cobertura, en las zonas despobladas aún no hay repetidores y en algunas áreas metropolitanas los bloques de casas dejan fuera de uso los aparatos. (El Norte de Castilla, 18/11/2002)

Los hospitales se quedan sin agua, luz y medicamentos. (La Razón, 09/04/2003)

Los socialistas se quedan sin representación en Zumárraga por la polémica de las escoltas. (Faro de Vigo, 05/04/2001)

La directiva no omite el lenguaje accesible o los mecanismos de protección, así como las necesidades personales y materiales de quienes a veces se quedan sin voz en los procesos penales, una de las acusaciones que el miércoles lanzó reiteradamente la portavoz de los afectados del 11-M. (ABC, 17/12/2004)

"Se levanta todo el mosaico y después de restaurarlo se vuelve a colocar en la villa. Con este material la actuación es reversible, con el cemento es imposible separar el mosaico, porque te quedas sin él", explica Miriam Hernández, codirectora de los trabajos de excavación y restauración de la villa romana, que llevan a cabo las empresas Tres Medios, Atelam y Juan Antonio Mondéjar. (El Norte de Castilla, 12/12/2000)

Por grabar Carefully te quedaste sin hacer una película con Willem Dafoe, ¿cierto? (El País de las Tentaciones, 30/05/2003)

“Adri”, como le llama David, dijo que sabía “perfectamente” que él iba a ser el protagonista de la mañana, en el momento en que se agotaba el noveno alambre de la quinta tabla y justo cuando empezaba a pensar que se quedaba sin voz. Nada más ver la bola del premio, Adrián puso la mano sobre el alambre y dijo en voz alta: “Aquí está”, mientras pensaba: “Ya está, lo he sacado y no puede pasar nada malo”. (Faro de Vigo, 02/01/2001)

Andreu sólo teme quedarse sin su archivo si se cuelga su ordenador. (El País, 08/01/2004)

Porque además de que nada de lo que se dice significa lo que parece, resulta que nos vamos a quedar sin flores. (El País, 17/03/2003)

Cuando interesa a las mismas, no se puede cambiar de empresa para entregar su leche. Por el contrario, se puede quedar sin un comprador cuando lo decide la industria. (El País, 17/03/2003)

Como se ha podido comprobar, las visitas eran muy minuciosas, nada perteneciente a la administración eclesiástica se quedaba sin ver. (Hispania Nova. Revista de Historia Contemporánea, nº 3, 2003)

Las visitas pastorales fueron el medio de control por excelencia que los obispos tenían dentro de cada una de sus jurisdicciones. Éstas eran muy minuciosas, nada de lo perteneciente a la administración eclesiástica o civil se quedaba sin ver. (Hispania Nova. Revista de Historia Contemporánea, nº 3, 2003)

Éstas eran minuciosas, nada de lo perteneciente a la administración eclesiástica o civil se quedaba sin ver, bien fueran iglesias, ermitas, cofradías, capellanías, obras pías, memorias de misas, ornamentos, hospitales y conventos, etc. e igualmente ocurría en el aspecto civil, (...). (Hispania Nova. Revista de Historia Contemporánea, nº 3, 2003)

En (3)

Pero los problemas que genera la inactividad no sólo se quedan en los pescadores y su familia. (Canarias 7, 05/02/2001)

"De más niño, como a todos, me gustaban los videojuegos. Empecé con una Nintendo, jugando a Mario Bros. Después, me quedé en la SuperNintendo. (El País, 01/05/2003)

El miedo al estío puede ser, pues, una forma de miedo a vivir, a quedarse en compañía de los propios pensamientos, sin hacer nada, sin nada que hacer. (El País, 24/08/2002)

Otros (3)

Cuando descubre que su objetivo ya se ha resuelto sin su intervención, decidirá quedarse igualmente junto al príncipe de los demonios y luchar contra Vyers, un atractivo demonio con acento francés. (El País, 02/09/2004)

La doctrina vigente indica, pues, que cualquier acto de agresión constituye un delito internacional, y que tal conducta sólo puede quedar exenta de responsabilidad penal si quienes la cometen actúan amparados por una causa de justificación tan grave, al menos, como la conducta misma. (El País, 01/04/2004)

El emplazamiento donde se ubica la nuclear José Cabrera en Zorita (Guadalajara) podrá quedar completamente limpio de residuos radiactivos para el 2015, cinco años después de que la planta sea entregada por la sociedad eléctrica Unión Fenosa a la empresa estatal Enresa (Empresa Nacional de Residuos Radiactivos), informó ayer el presidente de ésta, Antonio Colino, en el Congreso de los Diputados. (El País, 24/09/2002)

No pronominal (17)

Con (3)

Luego está el Rubicón de 1987, la jubilación, etcétera. Cuando te encuentras con un amigo de estos ámbitos, lo primero que te pregunta es: "Y vosotros, ¿cómo quedáis con esta historia de la reforma?". Todos nos sentimos defraudados e inermes. (El País, 02/12/1986)

Aprovechando que habíamos charlado en distintas ocasiones con Ernest Loosen, de Dr. Loosen, y con Johannes Selbach, de Selbach-Oster, quedamos con ambos para visitarles en sus bodegas en los pueblos de Bernkastel y Zeltingen respectivamente. (El Mundo, 03/01/2003)

Sólo tres de los campeones mundiales de 1954 quedan con vida y se han apresurado a negar la acusación de dopaje, aunque con matices, en declaraciones a Bild Zeitung. (El País, 01/04/2004)

Sin (4)

Si a los fallecimientos se añaden las decenas de miles de desaparecidos, heridos, los cientos de miles de damnificados que han quedado sin hogar y la repercusión de todo ello sobre las ya exiguas rentas de los ciudadanos del gigantesco país, no resultará exagerado decir que se trata de una de las mayores tragedias que la humanidad ha padecido en muchos años. (El Diario Vasco, 31/01/2001)

El club abrirá también un plazo de tres días, del 12 al 14 de febrero, para ofrecer únicamente a los socios la posibilidad de cambio de ubicación en las localidades que hayan quedado libres tras la renovación de abonos. Y desde el día 15 de febrero, el público en general podrá abonarse a las plazas que hayan quedado finalmente sin ocupar. Por tanto, la campaña propiamente dicha finalizará el 20 de febrero. (El Diario Vasco, 19/12/2000)

La falta de inversiones, según Fraga, provocará que la autovía del Cantábrico (prevista en el Plan Galicia para el 2008) se retrase entre dos y tres años, mientras que el AVE Ferrol-A Coruña y la conexión de alta velocidad ferroviaria con la Meseta "quedan sin data de finalización". (La Voz de Galicia, 29/12/2004)

"Los problemas del pasado que quedan sin solución tienen graves efectos en el presente y en el futuro", asegura. (El País, 22/12/2004)

En (9)

¿No habíamos quedado en que una de las pocas tareas irrevocables que conciernen a los Gobiernos en el liberalismo rampante de la ortodoxia que rige los destinos de la Nueva Economía consiste precisamente en promover y vigilar la competencia, sobre todo en los servicios públicos? (El Diario Vasco, 03/06/2001)

En esta línea, argumentó que, a pesar de "no existir diferencias" en la estrategia a seguir en Euskadi, mantendrá, a partir de ahora, un contacto más directo con Madrazo: "Hemos quedado en mantener una relación más cotidiana y, aun en las decisiones que afecten sólo al Parlamento Vasco, las contrastaremos, compartiremos, pues, al final, tienen una transmisión al conjunto del Estado". (El Diario Vasco, 03/06/2001)

Insisto, creo que no era en esto en lo que habíamos quedado. Porque lo mínimo que se le puede pedir al Pensamiento Único es eficacia, leche. (El Norte de Castilla, 30/03/2001)

Y lo entregamos como lo entregamos a la Asamblea Nacional el 10 de mayo. ¿En qué quedamos? ¿No decían que la Sección de Intereses nos daba órdenes y que la Sección de Intereses era la que decidía sobre el Proyecto Varela? (El País, 20/06/2003)

¿En qué quedamos, señores mentirosos? Con esto sólo están reconociendo la contradicción entre sus propias mentiras, que el Proyecto Varela es cubano, cubanísimo. (El País, 20/06/2003)

Pasado un tiempo, el día de los enterramientos, se lo reiteré. Aquel mismo día hablamos el señor Fraga y yo por la mañana y quedamos en concretar las cosas por la tarde. Y se concretaron. (Faro de Vigo, 07/02/2001)

Según el alcalde, cuando el Concello de Cangas adquirió los terrenos para ponerlos a disposición de la Mancomunidad, "se dejó claro que en el precio no estaban incluidos los árboles y que la madera aprovechable quedaba en posesión de los anteriores propietarios". (Faro de Vigo, 03/07/2001)

La educación no puede quedar en manos del mercado. Las demandas del mercado deben ser satisfechas, pero la universidad pública, manejando la educación como un bien social, tiene que atender principalmente a las necesidades y carencias de la sociedad. (El País, 12/01/2004)

La persecución de los narcotraficantes y los grupos alzados en armas, se dice, no debe quedar en manos de las Fuerzas Armadas. (El País, 09/12/2003)

Bajo (1)

Todo quedaba bajo el control de la Administración o del mercado. (La Razón, 18/12/2001)

Otros CC de modo (24)

No pronominal (13)

A (1)

Y no conformes, quedan al descubierto vuestras intenciones al lanzaros desde el Parlamento dejando a un lado las consideraciones violentas, y comenzáis a adoptar medidas contra el euskera, de derribo del Gobierno, etc. (El Diario Vasco, 23/01/2001)

Como (1)

Los españoles son camareros y felicitan a quien esto escribe por haber triunfado tan pronto y, desenterrando el mito de Alfredo Landa, con una sueca. Servidor prefiere no explicar la verdad y así quedar como un campeón. (El País, 14/02/2003)

En (10)

Estas erecciones, aunque no surjan en el momento más adecuado, son fruto de la excitación. Las mujeres no debemos ser muy sádicas si esto le ocurre a alguien que esté con nosotras. También nosotras nos excitamos, pero no quedamos en evidencia. (El País de las Tentaciones, 28/03/2003)

Y las dos de éxito que quedan en abierto en EEUU, Todo el mundo quiere a Raymond y Will & Grace, dan sus últimos coletazos. (El Periódico Extremadura, 06/05/2004)

Putin gana y, como en las grandes pujas habidas durante siglos en Moscú y San Petersburgo, quienes quieren que Rusia entre en la ruta de la ilustración y se aleje de Rasputin, no sólo pierden, sino que quedan en la perfecta irrelevancia. (El País, 09/12/2003)

La propuesta de Anxo Quintana para pactar las infraestructuras gallegas y no quedar en desventaja con el eje mediterráneo fue criticada por los socialistas, que consideran que esta estrategia se enmarca "na do Partido Popular e na de Fraga Iribarne". (La Voz de Galicia, 29/12/2004)

No parece verosímil que, porque los nativos europeos sean cada vez menos, vaya a quedar en desuso y luego desaparezca este emporio de equipamientos, de servicios, de infraestructuras, de conocimiento, de organización social, de ejército; de fábricas y talleres, de comercio y centros comerciales, de ciudades y monumentos; incluso esta paz social no exenta de tensiones y de abusos. (La Voz de Asturias, 21/08/2004)

La hora de Frederic Peiremans está muy cerca. El jugador belga de la Real está a un paso de incorporarse al trabajo que desarrolla la plantilla blanquiazul a diario en Zubieta. La lesión que tantos quebraderos de cabeza le ha dado desde el pasado mes de agosto puede quedar en el olvido en los próximos días. (El Diario Vasco, 31/01/2001)

Moix afirmó que fue el juez quien anunció al detenido "que iba a quedar en libertad" antes de tomarle declaración, y que el ministerio público recurrió esa decisión. (El País, 22/12/2004)

Las candidaturas de Aznar o Blair para presidir el Consejo han quedado en entredicho. (El País, 30/10/2002)

Y el respeto a los procedimientos acordados y pactados se entiende como garantía de esos principios, que son los que quedan en entredicho cuando los nacionalismos independentistas pretenden definir sociedades complejas y plurales como Euskadi y Cataluña sobre la base de la pertenencia exclusiva de todos sus habitantes a Cataluña o a Euskadi. (El País, 09/12/2003)

Por eso, y como consecuencia de lo ocurrido ahora, incluso las hipotéticas candidaturas de Aznar o Blair para presidir el Consejo Europeo han quedado en entredicho en una semana, como coinciden en asegurar fuentes diversas en la capital comunitaria. (El País, 30/10/2002)

Fuera de (1)

Ambos tienen sistemas de frenado que les impiden aumentar hasta quedar fuera de control. (El País, 07/10/2003)

Pronominal (11)

A (2)

Los propietarios originales se quedan, a su vez, a la luna de Valencia, en el sentido más amplio de la expresión. La lista de prácticas irregulares se adivina interminable. (El País, 20/06/2003)

Cuando llamó a Juan Cavestany y le contó la idea, éste no entendió nada: "Me quedé a cuadros, pero le dije que sí, que me pondría a escribirlo. (El País, 14/02/2003)

Con (2)

Nos despedimos y mi interlocutor se fue al flamenco. Yo me quedé con el alma rebosante de una pena propia del cante jondo. (La Razón, 24/03/2004)

Los vecinos de Corvera aseguran que no piensan quedarse con los brazos cruzados ante lo que consideran "una injusticia" y por ello, ayer celebraron una asamblea vecinal en la que concretaron las movilizaciones que piensan llevar a cabo para evitar dicho traslado, que se haría efectivo el próximo 1 de setiembre. (La Voz de Asturias, 21/08/2004)

De (2)

Vio la posibilidad de poner de manifiesto el movimiento de rotación de la tierra, ya que en intervalos de tiempo (de horas) el planeta habría hecho girar consigo el eje de un péndulo bastante largo, mientras que su plano de oscilación se habría quedado de la misma forma (en el que se encontraba al comienzo de la prueba). (Pléyades, nº 52, 07-08-09/2000)

De hecho les sorprendió que la concejala de Carnaval, Josefa Luzardo, les hiciera la propuesta, a mediados del mes de diciembre del pasado año. "Me quedé de piedra", señaló Ginés, "y le contesté que se esperara porque nos lo íbamos a pensar, pero luego a los dos minutos pensé que qué había hecho y la llamé para decirle que sí". (Canarias 7, 09/02/2001)

En (5)

El fútbol es más duro de lo que parece. Ciertamente que los entrenamientos de los futbolistas (apenas 2 horas, en el mejor de los casos) se quedan en nada comparados con los de los nadadores. (El País, 14/06/2004)

Yo había escuchado cantar flamenco a la Pastori siendo ella realmente una niña, en 1993, cuando vino a Fuenlabrada para participar en un homenaje que se le hizo al cantaor Chato de la Isla, y entonces apuntaba maneras que prometían. Pero las buenas intenciones se quedan con frecuencia sólo en intenciones. (El País, 20/06/2003)

Los nervios le atenazan mientras sus músicos se quedan en calzoncillos y zapatillas para ponerse los monos color butano con los que van a actuar. (La Luna del siglo XXI, 13/06/2003)

Son autores y editores al margen del sistema por vocación o por destino, que han de soportar una competencia feroz y tentaciones insoportables en forma de anticipos y promociones que generalmente se quedan en nada. (El Cultural, 17/10/2002)

Las dos opciones que ofrece el juego son, por un lado, el Modo Partida Libre, donde cada jugador establece sus objetivos con la condición de no quedarse en números rojos, y, por el otro, el Modo Nueva Partida, donde se sigue una historia en la que se aprende a ser un cocinero y un buen empresario. (El País, 22/01/2004)

Otro (5)

Pronominal (1)

Nos quedamos en la estupidez de personajes bien elaborados, convincentes, pero atrapados en la narrativa de un discurso que al final cae en la obviedad, puede adivinarse, pues los espectadores de teatro no son tan estúpidos como la televisión supone. (Artez. Revista de Artes Escénicas, nº 91, 01/11/2004)

No pronominal (4)

Normalmente la selección del instrumental quedaba a criterio del intérprete excepto en ocasiones en las que, como en las canciones de Giovanni Picci de 1624, se señalaba la utilización de violines y sacabuches, cornetos o violas, criterio que respondía a la búsqueda de combinaciones raras al uso (Filomúsica, nº 11, 12/2000)

Las decisiones más importantes las toma el marido (suelen quedar de la exclusiva competencia de la mujer las relacionadas con la vida cotidiana y de educación y control de los hijos, desde luego sin que éste las comparta y aplique y, frecuentemente, contradiciéndola si se presenta). (Papeles del Psicólogo, nº 88, 05-08/2004)

En aquellos momentos de fuerte influencia punk había que ser duro y aguerrido por lo que, al parecer, no quedaba espacio para el desenfado y el naïf que Sissí representaba. Enseguida muchos de los grupos nuevaoleros y de los críticos auténticos acusaron al grupo de ser un producto prefabricado, no sin cierta envidia, ya que Sissí contaba con una proyección mediática que muy pocos de sus congéneres lograron. (La Luna del siglo XXI, 13/06/2003)

Y por último César, con varios paradoses, sobre todo a una chilena de Enría cuando no quedaba tiempo para nada, excepto para los penaltis. (La Razón Digital, 19/12/2003)

Anexo L: Los complementos adverbiales con *quedar* y *ficar*

Quedar (31)

Adverbio de modo (10)

No pronominal (8)

Bueno, ya lleva levantado un tiempo, pero el título quedaba bien. Una novedad, con una curiosísima etiqueta, el Maduresa 2000, del entusiasta Pablo Calatayud de Celler del Roure en Valencia, ya muy cerca de Almansa. (El Mundo, 03/01/2003)

Ha quedado muy bien. Valladolid y los vallisoletanos podéis estar orgullosos de vuestro teatro. (El Norte de Castilla, 14/02/2001)

Se lo tomaron a broma, pero al final, tanto insistir... ¡pues ha quedado muy bien! (El Periódico de Aragón, 14/05/2004)

Para Peña, Izquierda Unida "quiso quedar bien con el PSOE, pero en realidad estaba de acuerdo con nuestra postura" acerca de la futura carretera entre Oviedo y Avilés. (La Voz de Asturias, 21/08/2004)

También ha pedido respeto para su vida privada, pero sabemos por Juan de Mairena que para un hombre público no quedar bien en público es tan malo como puede ser, para una mujer pública, no quedar bien en privado. Y la verdad es que el ministro de Fomento lo que más ha fomentado son las críticas. (El Diario Vasco, 23/01/2004)

Es meramente para quedar bien con las instituciones catalanas ya que, por ejemplo, no veo al portero turco Rustu hablando catalán en la intimidad. (As, 22/09/2003)

Si te preocuparas menos por quedar bien y más por la calidad auténtica del trato, te querrían seguir comiendo la oreja en más ocasiones. (El País, 28/03/2003)

Ahora bien, corres el riesgo de ceder de más frente a tus invitados, y tampoco es eso. Buscas un equilibrio imposible, pero sueles quedar bien. (El País, 28/03/2003)

Pronominal (2)

Su mejor viñedo es el 'Goldtröpfchen', que quiere decir 'gotita de oro', 'Domherr' también en Piesport, y 'Ohligsberg' en el vecino Wintrich. Uno de ellos quería decir 'nosequé de serpientes', pero no nos quedamos bien con cual. (El Mundo, 03/01/2003)

Los resultados de la embestida de un coche a una moto en la que circulan dos jóvenes sin casco o cómo se quedan los ocupantes de un vehículo que coge una curva al doble de la velocidad permitida son algunas de las imágenes que contienen los anuncios que a partir de hoy se verán en televisión, prensa y salas de cine. (El País, 01/04/2004)

Adverbio de lugar (21)

No pronominal (13)

Pero no quedan ahí los servicios, la última novedad es no tener ni siquiera que visitar el laboratorio. (El País, 02/09/2004)

Desgraciadamente, la oficial está escrita por unos poderes muy específicos de los que quedamos fuera". (ABC Cultural, nº 618, 29/11/2003)

Los mahoneros dirigidos por Carlos Lasa ocupan la cuarta plaza de la tabla que da el pase a la lucha por la Primera Regional pero desde el segundo al sexto cualquiera puede entrar o quedar fuera en la última jornada de la fase que se disputa mañana. (El Diario Vasco, 06/01/2001)

Ziarreta apuesta por mantener la tensión, quiere conseguir los puntos de la permanencia con relativa calma, pero pensando en quedar lo más arriba posible. (El Diario Vasco, 13/03/2001)

Como ejemplo de ello, Castellano recordó que "no quedan tan lejos algunos asuntos que no han quedado del todo claros y de los que todavía estamos esperando no sólo que se depuren responsabilidades, sino como mínimo una explicación". (El Periódico Mediterráneo, 20/01/2004)

Lejos quedan aún los 75.000 jugadores españoles en red para PlayStation 2 que James Armstrong, consejero delegado de Sony Computers España, espera conseguir para este año. (El País, 01/04/2004)

El 1 de junio de 1934 firmaba un contrato con David O'Selznick para realizar una película con la Metro Goldwyn Mayer. "El testamento del doctor Mabuse" quedaba atrás como el documento que denunciaba el mayor agujero negro en la conciencia moral e histórica europea, documento que ahora tenemos el privilegio de revisar con las páginas que le habían sido robadas. (La Razón digital, 22/04/2004)

Atrás quedan los interminables días de angustia pasados en la sala de espera del hospital. (El País. Salud, 29/07/2003)

Mientras avanza la galera y canta la misa rociera, atrás quedan sobre el polvo del camino otras historias que se inician con su trágica viudedad. (El Periódico, 23/07/2004)

Atrás quedaba el Úrculo erótico, hedonista, panteísta e irónico, el artista que había recreado ambientes barrocos y que había viajado como un ser universal, despersonalizado, hurtándole a la cámara su rostro y mirando con curiosidad infantil las fábricas y las minas de La Felguera y también los paisajes roturados de edificios mayestáticos de los Estados Unidos. (La Razón Digital, 01/04/2003)

Atrás han quedado ya los años de la llegada masiva de estudiantes a las aulas universitarias, lo que obligó a implantar 'numerus clausus' en los estudios más demandados, y el descenso de la natalidad empieza a pasar factura a esta institución. (El Norte de Castilla, 28/03/2001)

Desgraciada o afortunadamente, en la fiesta de los toros ya no quedan ni niños. Atrás quedan aquellas cuadrillas de niños toreros, en las que se iniciaron figuras tan grandes como, por ejemplo, Joselito "el Gallo". (La Voz de la Afición, nº 19, 05/2007)

Atrás quedan ya, pero no olvidadas, su idea de una Afición unida para luchar contra "el enemigo". No te olvidaremos José Tomás Alberó Mur". (La Voz de la Afición, nº 20, 10/2002)

Pronominal (8)

Echando una partida de cartas o lo que sea... Vamos, que hay buen ambiente, pero no insista porque son cosas que se quedan dentro. (El País, 14/06/2004)

Pero en la moda es la talla y es cuestión de medidas: hay que entrar en unos patrones y como no quepas, te quedas fuera. Cuando hacía moda mi dieta era bastante más sacrificada, y fíjate que me encuentro mucho más delgada ahora que entonces, quizás por el hecho de despreocuparme de la comida y conocer mi cuerpo bien, lo que me engorda o lo que no tolero. (La Razón digital, 11-17/03/2004)

La tragedia no es tanto de número, sino de potencial intelectual, porque los que se quedan fuera son algunos de los más prestigiosos y brillantes especialistas que tiene Rusia. (El País, 09/12/2003)

Pero éste es un fenómeno que siempre se produce, el de que algunas unidades familiares se quedan fuera y sufren el cambio del ciclo. (El País, 02/01/2003)

"El encarcelado está preso pero sabe que todos los días va a tener un sitio donde dormir y comida con la que alimentarse. Los que se quedan fuera son los que están desamparados", comenta Valero. (Diario de Navarra, 03/01/2001)

Ése es tradicionalmente el punto de partida, pero Paco Ignacio Taibo advierte que están muy lejos de quedarse ahí. (El País, 05/07/2004)

Era ridícula, trabajaba en una tienda de zapatos y ahí me hubiera quedado a no ser por la fortuna. Mi vida ha estado llena de accidentes maravillosos que me han ayudado a llegar hasta donde estoy. (La Voz de Galicia, 15/01/2004)

"Otras plataformas similares se quedan aquí, dejando que el resto se haga con los métodos tradicionales, pero Bravobuild además ofrece la posibilidad de realizar una contratación on line", explica el consejero delegado de la compañía. (El Mundo, 17/01/2003)

Ficar (7)

Adverbio de modo (2)

par=ext1046673-des-91b-2: No entanto, para Ron Dennis tudo ficou bem... porque acabou bem .

par=ext140060-nd-91a-2: Resumindo, pretende aquilo a que se poderá chamar um carro banal, mas que não o deixe ficar mal .

Adverbio de lugar (5)

par=ext1226938-nd-98b-1: P. -- E a questão da frente marítima, dos restaurantes ficarem ali ?

par=ext111565-nd-97b-2: Sou presidente há 12 anos e hei-de cá ficar mais tempo .

par=ext1559918-pol-92a-3: Manuel Monteiro não quis ficar atrás e fez o mesmo .

par=ext1187313-clt-98a-1: A gente se enfia no monolitismo e fica lá, inacessível, o que não leva a nada .

par=ext491660-soc-94a-1: Quando a recuperação é sucedida, as aves voltam aos céus, caso contrário ali ficam para reprodução.

Anexo M: Complemento nominal

I. Quedar (11)

Quedar + SN (de cantidad) (8)

No pronominal (4)

En la Copa estamos donde quería sin apostar pero tirando. Ahora quedamos ocho y alguno de Primera ha caído. Ahora sí que tenemos posibilidades de llegar y apostar por la Copa. (La Voz de Galicia, 15/01/2004)

Aun así, quedamos los quintos en la Liga y alcanzamos las semifinales de la Copa. Este año, sin embargo, el presupuesto todavía ha sido más bajo. Nos quedamos con un plantel más joven, pero no ha sido suficiente". (El País, 17/03/2003)

"A todos nos sabe mal quedar los segundos, pero siempre es mejor aceptar la derrota con una sonrisa", añadió. Por esta razón "se excluyen los jugadores de gran nivel, que en otros torneos condicionan el resultado final". (El Periódico de Aragón, 14/05/2004)

El equipo español alcanzó ayer las 10 medallas en los Campeonatos de Europa de Natación de Madrid. Por la mañana, Marta Nogués nadó durante casi dos horas antes de quedar segunda en la prueba de 10 kilómetros en las gélidas aguas del pantano de San Juan. (El Periódico de Aragón, 14/05/2004)

Pronominal (1)

"Con la llegada de Beloki, de Igor, de los nuevos fichajes y los que nos hemos quedado, la Once va a ser un equipo a tener en cuenta en todos los frentes. (El Diario Vasco, 11/01/2001)

-Complemento circunstancial de tiempo (3)

No pronominal (2)

Era como: "Bueno, quedamos tres días a la semana para ensayar una hora". Y yo: "Sí, claro...". Pero volveré a trabajar con él, es increíblemente rápido, un tío que vale. (El País, 30/05/2003)

"Desde que podemos dedicarnos sólo a la música, quedamos todas las tardes y nos lo tomamos con calma". Subimos con Jaime al terrado de la caseta y observamos una vista de lo más bucólica. (El País de las Tentaciones, 14/02/2003)

Pronominal (1)

El Valencia, que perdió a Cúper, le puso muchos billetes en la mesa, pero decidió quedarse donde le iba bien. "Históricamente, ha sido el entrenador más importante que hemos tenido en esta entidad deportiva", dijo Gonzalo Antón presidente del Alavés, cuando Mané decidió que se quedaba un año más. (La Razón, 03/12/2001)

Quedar + nombre (3)

No pronominal (3)

No, Lorenzo Silva (Madrid, 1966) no había obtenido aún el Premio Primavera. Ha ganado el Premio Nadal, entre otros galardones, y ha quedado finalista de algunos más, pero es la primera vez que gana el Premio Primavera. (El País, 24/04/2004)

'De la Institución Libre de Enseñanza, anti-católica, anti-española, no ha de quedar piedra sobre piedra', sentenciaba José Pemartín. (El País, 24/08/2002)

La perspectiva de un Estado palestino viable tuvo derecho a una mención en Lajes, aunque, sobre el terreno, el Gobierno de Sharon imponía otra realidad muy distinta al sellar Gaza y Cisjordania, donde los palestinos vuelven a quedar prisioneros. (El País, 17/03/2003)

II. Ficar (7)

Ficar + SN (2)

par=ext1439306-nd-94a-1: E a história consente crer que foi, de facto, nestas paragens que, há uns quatro mil anos, esta forma de vencer a natureza inóspita foi aperfeiçoada; e ficou, aliás, um exclusivo do folclore das regiões nórdicas, até que o século presente lhe universalizou o gosto, que não a necessidade .

par=ext1149017-soc-94b-1: Já isto não ficava uma terra fantasma .

Ficar + nombre (sin determinante) (5)

par=ext1382088-pol-98a-2: Mas outros sonhavam com uma direita prisioneira na oposição de uma FN infrequentável, como, outrora, o PSF ficara prisioneiro do Partido Comunista Francês.

par=ext157733-soc-96a-1: Em 1834 foi extinto o convento que ali funcionava, tendo todas as suas riquezas sido transferidas para a fazenda nacional, ficando a freguesia de Cete apenas detentora da igreja .

par=ext1317228-pol-95b-1: Dizem que não ficaram órfãos por isso, mas Mao morreu, Lenine e a URSS também, e o MRPP... está como se vê .

par=ext121247-pol-97b-2: Para Gonçalves Oliveira, director de campanha de Miguel Brito, do Pp, ficam alguns contactos porta a porta, freguesia a freguesia, que considera particularmente bem sucedidos .

par=ext1119079-soc-93a-2: Encarregada da execução do material, vestuário e cenários ficou área de Educação Visual e Tecnológica, enquanto o Inglês, o Francês e a Religião e Moral centraram a sua acção nos cruzados, no casamento real de D. João I com Dona Filipa de Lencastre e na procissão que esta manhã abriu mais um dia de festa .

Anexo N: “Quedar(le) x a uno” (24)

No pronominal (24)

Ahora casi nadie quiere creerle, pero el nombramiento de García fue el termómetro que reflejaba el delicado estado de salud del Sporting el pasado verano. Antonio Maceda, peleado con todos los estamentos pese a sacar al cuadro de una situación delicada al comienzo de la pasada campaña, rescindió el año de contrato que le quedaba. (El País, 09/12/2003)

No han tenido en estos 67 años una iglesia que los proclame mártires, ni un papa que los canonicen. Pero les quedaba la familia, cientos de personas reclamando desde hace 25 años lo que acaban de alcanzar: una reparación moral del Parlamento de su tierra. (El País, 17/03/2003)

Cumplía 40 años el próximo 30 de abril. Llevaba casado con Nieves 13: "Se conocieron a los 18, llevaban toda una vida juntos y lo que les quedaba...", dice Nieves, su suegra. Esteban de Benito cogía siempre el tren para ir a trabajar en una empresa de telefonía de Madrid: "Tenía moto, pero sólo la usaba en verano, cuando hacía buen tiempo. (La Razón, 24/03/2004)

Lo demuestran las trágicas cifras de fallecidos que se suceden un fin de semana sí y otro también en las carreteras, y lo constatan, por si a alguien le quedaba alguna duda, las estadísticas de la Organización Mundial de la Salud (OMS). (La Razón Digital, 19/12/2003)

En los segundos cuarenta y cinco minutos perdió frescura, pero le quedaba confiar en su talento. Y más que nadie tiene Iniesta, que continuó insistiendo. En tiros libres o en jugadas, el peligro español llegaba del dueño de la camiseta con el "8". (La Razón Digital, 16/12/2003)

Los vallecianos no daban la sensación de ser los últimos de la Liga y merecían la ventaja. Al Barcelona le quedaba mucho tiempo para sufrir. (La Razón, 21/01/2002)

El Rayo se conformaba con aguantar atrás. No necesitaba más. El Barcelona no tenía ideas y sólo le quedaba el recurso de Rivaldo. (La Razón, 21/01/2002)

A las 11.12 horas, Adrián cogía en su mano la bola del primer premio. "Me quedaba lo justo de voz cuando dije: aquí está el Gordo", el 49.740, cinco números responsables de que a este niño le cambie a partir de ahora su "forma de ver la vida y las Navidades", según aseguró. (Faro de Vigo, 02/01/2001)

Finalmente, respecto a los conjurados, no le quedaba más remedio que mostrarse irresoluto para ganar el máximo tiempo posible, antes de que decidieran pronunciarse. (Hispania Nova. Revista de Historia Contemporánea, nº 3, 2003)

La seguridad ciudadana deja que desear, pero al menos nos quedaba el consuelo de que los culpables acababan pagando sus crímenes. (Faro de Vigo, 21/06/2001)

Los ciclistas del Super Froiz llevaron la iniciativa en todo momento, por la calidad de sus corredores y también por su superioridad numérica en el pelotón. Le quedaba un corredor en la recámara ciclista siempre que el pelotón -generalmente encabezado por los corredores del Caixanova- abortaba cada uno de sus intentos de escapada. (Faro de Vigo, 28/03/2001)

Para Trigo, se trata de una "medida adoptada por el Ayuntamiento para debilitar a la Federación de Peñas y forzar la falta de unión" entre las entidades que la componen, ya que supone la retirada de los márgenes que le quedaba de la gestión de los talleres. (Diario Málaga-Costa del Sol, 22/01/2004)

La mujer decidió llevar a cabo la petición. Tan solo les quedaba una fuente que se agotaba y un saquito de trigo cuando un incendio estuvo a punto de arrasarlo todo. (Artez. Revista de Artes Escénicas, nº 91, 01/11/2004)

Eso es discutible. A los que hemos tenido que abrirnos camino desde lo más bajo hasta llegar a la élite no nos ha quedado más remedio que conseguir objetivos sí o... sí. (El País, 22/12/2004)

Al soberano de la ciudad ya no le quedaba esperar ayuda de Siria y la buscará en el Mosul con su poderoso atabeg llamado Karbuka o Kerbogha. Este personaje aceptará desde un primer momento, siendo la causa los intereses que tenía puestos en Siria, pudiendo ser una buena oportunidad esta llamada de Antioquia. (Odiseo Revista de Historia, nº 1, 22/04/2001)

"Al presidente Clinton le quedan tres semanas, y es improbable que se alcance un acuerdo en los tres últimos días o en la última semana de su mandato", declaró Barak a la radio pública. (El Diario Vasco, 03/06/2001)

Todavía me quedan secuelas de aquel incidente. (El País, 05/07/2004)

"Tengo mucho trabajo que hacer por delante, especialmente en el impulso de los Objetivos del Milenio (plan para la erradicación de la pobreza)", dijo Annan, a quien le quedan todavía dos años de mandato. (El País, 22/12/2004)

A Kofi Annan le quedan todavía dos años y un mes para que expire su mandato, fijado para final de 2006. (El País, 24/11/2004)

Le quedan dos días de actividad: hoy dará otra conferencia en el Parlamento y mañana tendrá que ponerse el chaqué para recibir el premio sobre el que preguntó cuando tuvo noticia de que le había tocado: "¿Debo ir a recogerlo?". (El País, 09/12/2003)

Han lidiado un toro, rechazado por afeitado, por imposición del presidente, que ha salido al ruedo echando sangre por lo que le quedaba de pitones", y: "En la plaza poco pasó. Se lidiaron seis toros de Monteviejo, descastados, moruchos, de media arrancada, que los picadores asesinaron en el caballo y en la que los toreros apenas pudieron hacer". (La Voz de la Afición, nº 20, 10/2002)

En resumen, lo que quedaba de la Comisión de Cenicientos ha sacado la Feria como ha podido y no como debía. Y en eso, ha defraudado y se ha burlado de la afición, a la que ha "toreado". Eso puede tener el coste de que parte de esa afición les pague también con una suerte torera en forma de pase: el del desprecio. Al tiempo. (La Voz de la Afición, nº 20, 10/2002)

Para 1998 Textron Inc., una multinacional estadounidense con ventas de más de 11 mil mdd, absorbió lo que quedaba de Ransomes, ahora fusionada, una parte a Electrolux -Suecia-, y otra parte con Textron Inc. de EUA). (Hispania Nova. Revista de Historia Contemporánea, nº 3, 2003)

A la célula se unen algunos elementos que habían quedado de las desarticulaciones de otras, como Allekema Lamari (el séptimo suicida de Leganés), "unidos por su odio a España y al mundo occidental". (El País, 22/12/2004)

Anexo O: Quedar en portugués (74)

“Quedar-se + CP” (69)

Em (26)

par=ext58097-des-93a-1: O entusiasta jogo do Bessa permitiu ao Benfica e ao Boavista melhorarem o seu coeficiente de aproveitamento das situações de golo, embora o FC Porto mantenha a melhor média, com o Guimarães, apesar dos três golos, a quedar-se no último lugar .

par=ext77027-des-97b-2: Um dia negro para as principais equipas portuguesas, já que também a Recer / Boavista, que na etapa da Senhora da Graça teve uma jornada positiva, ao garantir a vitória na classificação por equipas, acabou por ver o seu especialista em chegadas deste tipo, o lituano Saulius Sarkauskas, quedar-se na nona posição .

par=ext226085-pol-97b-2: O DVU, fundado em 1987 por um editor desconhecido, Gerhard Frey, e contando com apenas 15 mil militantes entre os 81 milhões de alemães, viu a sua votação de domingo em Hamburgo quedar-se nos 4,9 por cento, apenas a um décimo do mínimo para poder entrar no parlamento da cidade-estado .

par=ext318284-eco-92a-2: O produto interno bruto francês (PIB) deverá crescer este ano cerca de dois por cento, após 1,2 por cento em 1991, e a inflação deverá quedar-se nos 2,8 por cento, revela-se num relatório do Governo francês ontem divulgado .

par=ext413384-clt-92b-1: De facto, durante o primeiro trimestre, o Produto Interno Bruto (PIB) cresceu cerca de 4,2 por cento face a idêntico período do ano passado, mas durante o segundo trimestre o crescimento face ao período homólogo veio a quedar-se em apenas 1,2 por cento .

par=ext474086-soc-92b-1: O projecto remontava a 1988 e era relativamente simples: no local do antigo mercado, situado no cruzamento da EN 13, que conduz à fronteira, com a estrada para Monção, iria nascer uma torre, inicialmente prevista para 18 andares, mas que acabou por quedar-se nos 15 pisos .

par=ext498982-soc-93b-2: Esse domínio do Telejornal, que obtém 26,5 por cento de audiência, contrasta com idêntico programa da SIC, esta semana um pouco melhor do que o habitual, mas, mesmo assim, a quedar-se nos 6,9 por cento, ainda abaixo dos valores obtidos antes da machadada resultante da mudança de horário .

par=ext533465-des-94a-1: Marc Girardelli, medalha de prata no slalom gigante supergigante dos Jogos de 1992, decepcionou quem lhe atribuía algum favoritismo ao abandonar na primeira manga, ao passo que Alberto Tomba (lesionado num ombro) teve um mau início, ao quedar-se no 13º lugar e seria eliminado a seguir quando falhou uma das portas finais .

par=ext764627-eco-93a-1: Em Janeiro passado, a variação homóloga do índice de preços no consumidor dos bens transaccionáveis aumentou 6,4 por cento, devendo este valor vir a quedar-se em torno dos 4,5 por cento até ao final do primeiro semestre .

par=ext589071-soc-91a-2: Poderá e deverá tê-lo, ou bastar-lhe à quedar-se numa reflexão ética sobre a economia ?

par=ext918091-nd-91b-3: A coligação PCP-PEV, com 10,8 por cento, aguentaria o seu eleitorado tradicional, mas o CDS, a quedar-se nos 4,0 por cento, ficaria longe de ser a terceira força .

par=ext1038962-des-97a-1: A jovem nadadora da SFUAP fez 1m02, 39s nas eliminatórias da prova, o que melhorou em 17 centésimos de segundo a melhor marca nacional sénior anterior, mas que a fez quedar-se no 26º lugar da tabela dos Mundiais .

par=ext1101045-soc-97a-1: Há três anos, os hipermercados detinham uma quota de mercado de 42 por cento, contra apenas 26 por cento para as pequenas lojas; as projecções apontam para um crescimento deste fosso no ano 2000, com os gigantes do consumo a aumentarem a sua quota para 49 por cento e o comércio tradicional a quedar-se nuns irrisórios 7,5 por cento .

par=ext1195844-soc-93b-2: Pressionado pela concorrência do seu canal irmão, que nesse dia investe forte na programação desportiva, o Canal 1 voltou a quedar-se num share abaixo dos 50 por cento (concretamente, 43, 2 por cento) .

par=ext1335162-nd-96b-1: Nos últimos meses, as sondagens indicavam que o SPO deverá quedar-se num resultado inferior a 40 por cento, o que levou Michael Heulp, número dois dos sociais-democratas e prefeito de Viena, a afirmar que, se esse cenário se confirmasse, não estaria disposto a assumir o cargo .

par=ext1538809-soc-93b-1: Destaque na programação do Canal 1 para o facto da liderança da telenovela da noite, actualmente O Dono do Mundo, ser mais frágil do que é usual, a quedar-se nos 31,2 por cento, contra os mais de 40 por cento habituais em telenovelas anteriores .

par=ext132359-nd-91b-1: Este ano, a inflação dever-se à quedar nos 11,5 por cento e, se a actual tendência se mantiver, podemos chegar ao final de 1991 com uma inflação média de cerca de 8,5 por cento .

par=ext229871-clt-97b-1: A proeza técnica em que ele se baseia pode ocultar o resto: que o trabalho teatral é um arte do corpo vivo, não se pode quedar em proezas técnicas .

par=ext252843-eco-92a-3: A variação homóloga do índice de preços no consumidor, que baixara de forma continuada até se quedar em 8 por cento em Fevereiro passado, subiu para 8,5 por cento em Março e para 9,5 por cento em Abril .

par=ext268035-eco-93a-1: Relativamente à Comunidade Europeia, a análise dos peritos do FMI revela que este ano o abrandamento da actividade se acentuará face ao ano passado, em que o crescimento foi de 1,1 por cento, e que em 1994 subirá um pouco, para se quedar nos 2,2 por cento .

par=ext362649-soc-93b-2: Numa sala ao lado, perto de duas centenas de trabalhadores interrompiam o plenário para se dirigirem a um pátio exterior ao edifício, fora do qual foram mantidos quer os jornalistas quer Carvalho da Silva, que tiveram de se quedar na via pública, separados dos trabalhadores por um pequeno muro .

par=ext388312-eco-92a-1: De acordo com os números do Departamento de Comércio norte-americano, os franceses acabariam por se quedar na segunda posição no ranking dos investidores estrangeiros nos Eua, com 4,75 mil milhões de dólares, ameaçando assim a supremacia japonesa .

par=ext566161-des-93a-2: Agora, o Brasil, para garantir a continuação em prova e evitar a humilhação de se quedar nesta fase, terá de golear o Paraguai, primeiro classificado do grupo e uma equipa que joga feio, mas útil .

par=ext594089-eco-93a-1: Em 1992 cresceram 6,1 por cento, estimando-se que esta tendência diminua um ponto percentual, para se quedar nos 5,1 por cento este ano e em 1994 .

par=ext1126314-clt-92a-1: Prova-o em particular o segundo disco ao vivo (presente para quem adquirir o álbum em vinil) , mas está longe de se quedar no seu retro .

par=ext1531578-nd-92a-1: Lamentavelmente, a maioria da nossa, actual, comunicação social faz da sua principal acção a especulação-aleatória em vez de se quedar na especulação-substantiva .

Por (35)

par=ext21928-des-95b-1: A caravana vai quedar-se por aqui até depois de amanhã, dia 4 .

par=ext34924-eco-94b-2: Também a bolsa de Paris fechou ontem em baixa, com o seu índice o CAC 40 a perder 18,32 pontos e a quedar-se pelos 1893,09 pontos, valores acima dos mínimos verificados ao longo do dia .

par=ext50850-nd-91b-2: Se é amante da vida ao ar livre, pode montar a tenda e quedar-se por lá...

par=ext100212-clt-93b-2: Uma média de 22,2 por cento, agora com Minas e Armadilhas por perto -- 19 por cento -- e com Ora Bolas Marina a quedar-se pelos habituais 12-13 (na semana de 8 a 14 teve uma média de 12,3) , o que lhe garantiu a descida do segundo para o quarto lugar

par=ext171014-eco-96b-1: Quanto ao momento actual, o indicador utilizado pela ANEOP (valor dos trabalhos realizados, ou VTR) indica que 61 por cento do valor das obras em curso em Julho era da responsabilidade da administração central, com a fatia das autarquias a quedar-se por 36 por cento .

par=ext229766-pol-91b-1: A CDU, em contrapartida, que dispunha de 7 representantes por este círculo em São Bento, poderá quedar-se pelos 4 ou talvez 5 .

par=ext242399-nd-93b-3: Veremos se o Público procurará também apresentar a versão da outra parte ou se vai quedar-se pela argumentação sionista -- a qual, de facto, é mais susceptível de produzir efeitos com as falinhas mansas de Oz que com as necessidades de um qualquer Benjamin Begin...

par=ext264081-opi-96b-2: Uma tal visão não poderá focar-se apenas no curto prazo, como não poderá, igualmente, quedar-se impotente pela complexidade das variáveis envolvidas, preferindo o imobilismo ao risco da acção criativa .

par=ext393721-des-94b-1: Mas, do mal o menos, antes de regressarem a pé às boxes, os dois pilotos tinham efectuado voltas extremamente rápidas, que permitiram ao primeiro assegurar a segunda posição na grelha provisória, com o segundo a quedar-se pelo quarto posto .

par=ext409058-nd-93a-2: Concretamente, os defensores da abertura a leste não podem quedar-se pelas generalidades e pelas grandes frases e têm mesmo de explicar aos portugueses que sectores nacionais como o têxtil, apesar de atravessarem uma crise grave, devem encarar a perspectiva de uma concorrência acrescida proveniente da Europa oriental .

par=ext465681-clt-98a-1: Daí à formação da companhia The Archers foi um pequeno passo: dali saíram filmes que recusam quedar-se por um género cinematográfico e que podem ir do cenário de guerra aos palcos de uma companhia de ballet .

par=ext559424-eco-95a-1: Em relação à empresa de vestuário Hugo Boss, as vendas este ano deverão quedar-se por um crescimento de dois por cento, já que cerca de 60 por cento das vendas são efectuadas fora do mercado alemão .

par=ext734295-clt-94a-1: A 24 de Janeiro, quando transmitiu o penúltimo episódio de O Dono do Mundo, o Canal 1 viu o share elevar-se aos 64,9, a telenovela atingir uma audiência média de 33,5 por cento, e Mandala -- cuja estreia antecipou -- quedar-se por algo como 27,8 por cento .

par=ext780457-nd-94a-1: É bem mais cómodo, intelectualmente, quedar-se pela discussão de questões académicas, como o federalismo, ou de falsas questões, como as propinas dos estudantes .

par=ext1038987-opi-96b-1: É aceitar que é possível identificar recursos e caminhos para melhorar as coisas, e recusar decididamente quedar-se pelo registo da lamúria ou esperar até ao fim dos tempos algum milagre libertador .

par=ext1042162-eco-92a-2: 4. Curiosamente, também ao nível da fiscalidade directa, e pela primeira vez, a actualização dos escalões do IRS vai quedar-se pelo nível médio de inflação previsto pelo Governo para 1992, que é de oito por cento, enquanto os aumentos salariais previstos em sede de Concertação Social rondam os dez por cento; na prática, tal significará um agravamento da taxa média e marginal de imposto sobre os rendimentos de muitos trabalhadores, nomeadamente daqueles que auferem salários mais modestos .

par=ext1106533-eco-94b-1: Mas um outro analista, do BZW, afirma mesmo que o défice orçamental no final do ano, a manter-se a actual tendência poderá quedar-se pelos 32 mil milhões de libras .

par=ext1159228-eco-91a-1: O volume de transacções manteve um baixo ritmo no mercado de acções com o valor negociado a quedar-se pelos 428 mil contos .

par=ext1228868-eco-92b-2: Os preços das acções na Bolsa de Hong Kong registaram ontem uma quebra, com a actividade neste mercado a quedar-se por níveis modestos .

par=ext1250753-pol-93a-1: Fernando Gomes, em Gaia, onde reside, poderá quedar-se por uma espécie de conselho consultivo que aconselhará o cabeça de lista, Manuel Moreira, mas, segundo fontes social-democratas do concelho, não é de excluir que o ex-goleador possa assumir um lugar elegível na lista .

par=ext1334847-eco-93a-2: Recorde-se que o crescimento da região Ocidental do país em 1992 foi o mais fraco desde 1982, ao quedar-se pelos 1,5 por cento, contra 3,7 por cento em 1991 .

par=ext1367004-pol-91b-1: O PSD perde (tinha 22, pode agora esperar de 17 a 19) e a CDU também (tinha 4, poderá quedar-se por dois ou três) .

par=ext1430794-des-95b-1: Para trás ficava uma época de insucessos, com o Benfica a quedar-se pelo terceiro lugar no campeonato, sendo interrompido um projecto que levava ao afastamento de mais de duas dezenas de jogadores do plantel campeão com Toni .

par=ext1502676-soc-93b-2: Se vier a ser aplicada uma amnistia às irregularidades praticadas pelas empresas com facturação falsa e fictícia, o caso que nasceu a partir das denúncias de um técnico de informática da Figueira da Foz, Luis Esteves, poderá não cair sob o domínio da legislação penal e quedar-se pelo foro meramente fiscal .

par=ext128085-eco-92a-1: A economia portuguesa deverá crescer este ano 2,8 por cento, ao passo que a inflação se deverá quedar pelos nove por cento, de acordo com o relatório semestral da Organização para a Cooperação e Desenvolvimento Económico (OCDE) , divulgado ontem em Paris .

par=ext320632-soc-96b-1: Não é só por a percentagem da população urbana atendida por sistemas públicos de drenagem e tratamento de águas residuais se quedar pelos 21 por cento .

par=ext679071-nd-95b-2: Sem se quedar pela rama, ò que linda rama, também não mergulha nas fossas abissais do conhecimento, porque o autor não sabe nadar nessas águas .

par=ext1002168-soc-93a-1: Com efeito, se já se divisa, com alucinante evidência, a sociedade da informação, não nos podemos quedar pelas minudências e pelas possibilidades das tecnologias da informação, é preciso ter em conta um novo ethos, dado que (como Jürgen Habermas já o assinalou) a razão tecocrática, ao apoderar-se do mundo todo, pode transformar-se em ameaça séria a uma vivência profunda da liberdade .

par=ext1066880-des-94a-2: Mas o piloto da Toyota seria penalizado em um minuto e acabaria por se quedar pela quinta posição .

par=ext1161555-pol-94b-3: Neste cenário, de um poder fragilizado porque mais fragmentado o seu apoio parlamentar, a pressão dos vários problemas que afectam o País Basco, em especial 26 anos de violência, é motivo suficiente para um auxílio político, que se poderá quedar por uma estratégica abstenção no Parlamento .

par=ext1292275-clt-94b-2: Mas não se querem quedar pelo circuito tradicional do rock .

par=ext1294518-clt-98b-2: Cosas de Poyos -- Coisas de Não Ciganos em português -- afirmou a cultura flamenca como espaço de confluência entre diferenças que estão longe de se quedar pelo confronto entre tradição e modernidade, mas que se estendem aos imensos imaginários geográficos, culturais e políticos que demarcam o território sul de Espanha .

par=ext1318293-des-93a-3: Igualmente pelo debate preliminar se deverá quedar o ponto da ordem de trabalhos da reunião de Setúbal que tem por objecto a organização, na próxima Primavera, em Portugal, de um congresso de Ligas de clubes dos países da Comunidade Europeia (CEE) .

par=ext1334977-pol-93b-1: O ANC é o vencedor antecipado das eleições de Abril, mas fará decerto diferença saber se fica apenas por uns 55 por cento ou se vai mesmo acima dos 60, tal como diferente será se o Partido Nacional se quedar pelos 13 ou se for até aos 25 por cento .

par=ext1499870-nd-97b-2: O PSD, no entanto, apesar de recolher menos 9 por cento dos votos e se quedar pelos 24,3 por cento, conquistava o mesmo número de autarquias .

Otros (8)

par=ext434956-clt-92a-1: Mas qualquer das sinfonias de Mahler é um mundo -- a imagem é do próprio Mahler -- e reduzi-las à dimensão entusiástica dos primeiros contactos é como quedar-se à janela a ver os barcos passar em demanda de novos mundos .

par=ext512453-eco-94b-1: A Grã-Bretanha talvez possa baixar o desemprego até aos 6,5 por cento, mas creio que em França esse valor irá quedar-se entre os oito e os nove por cento .

par=ext707503-nd-94b-2: E Joyner ia chegando também ao Ferrari: com 7,49m igualou o recorde nacional estabelecido este ano e voltou a quedar-se a três centímetros do máximo mundial da soviética Galina Chsityakova .

par=ext1125837-pol-94a-2: Aos domingos, os normandos vão quedar-se à entrada da ponte Pégasus, para a ver levantar para dar passagem a um barco, no canal .

par=ext1485422-des-92b-2: Neste particular dos mínimos, a benfiquista Eduarda Coelho ia criando outra surpresa, ao quedar-se muito perto da marca que lhe daria o passaporte (2m02, 66s contra os 2m02, 00s pedidos) nos 800m .

par=ext248779-clt-92b-2: No decorrer do espectáculo esta virá a ser habitada, a dois, mas acabará por se quedar como estrutura vazia .

par=ext728257-des-95b-1: Mesmo depois de uma surpresa daquele quilate, a búlgara Iva Prandzheva replicaria com 15,18m, superando também o anterior máximo, e a própria Biryukova faria 15,08m, para se quedar a um centímetro da sua marca de Estugarda .

par=ext1339327-des-92b-2: A segunda série foi sempre mais rápida até aos 7 quilómetros, com Albertina Dias, depois de ter andada sempre entre as primeiras, a ficar num segundo grupo, com hipóteses de se quedar entre o sétimo e o nono postos .

Quedar-se + Adj (3)

par=ext2024-opi-97a-2: Penso não ser possível alguém quedar-se indiferente perante a inquietante invasão de histórias e notícias que nos chegam, a todo o tempo, relacionadas com aquilo a que chamamos futebol português.

par=ext872032-pol-95b-4: Ai quem me dera ser garça e voar no canal / e só entre o Pico e o Faial me quedar dividida .

par=ext1398839-nd-96a-2: Observador atento, sereno, contido na pose mas sem se quedar mudo de cada vez que a multidão clama pelo irmão Jorge, Daniel Sampaio é notado, não por ir para o palco, que nunca foi, não por andar colado ao candidato, mas tão-só pela força da sua presença tranquila .

Quedar-se sin complementos (2)

par=ext1167577-soc-93a-2: Imaginei uma coluna em fuga a parar, uma retirada a quedar-se, suspensa da sorte daquele menino, de repente muito mais importante que o cansaço ou a fome, que os homens da Unita em redor, belo porque com o novo todo o velho contagia .

par=ext131259-soc-95a-2: Cortez de Almeida continua a resmungar que não, que não está esclarecido, mas acaba por quedar-se, impotente, face à decisão do presidente de passar à votação .

